華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四九〇號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話…………五九二九九七六號

中國駐聯合國代表團中
香港將有代表 照顧港人利益
參與國際組織將以「中國香港」名稱參加
一個國家兩種制度有利穩定

（本報記者李龍生北京長途電話）中國國務委員兼人大副委員長黃華昨日指出：香港主權於一九九七年交還中國後，香港可以維持高度自主，並可以有一位代表加入中國駐聯合國代表團，專責照顧香港的利益。

人大常委會副委員長黃華昨日談及香港問題時透露：九七年後中國與現在國際間商業組織的聯繫，一般可以保持，但以類似「中國－香港」的名稱去參加。

另外，他說：香港派獨立代表加入中國駐聯合國代表團是可以的，將來經過商量後，作出具體的規定。

問及一個國家兩個制度如何，黃華回答說：這不只是解決香港問題，是香港與台灣的問題，不僅是祖國統一重要的設想，而且是解決國際及其它問題，也有大好處，這是有利於國際和平和穩定的。

至於香港地位轉變問題，他表示：中英談判取得重大進展，已進入深入討論階段。而今後香港和各種原有的國際關係及習慣，包括商業及其他國際組織，一般都可以保持。

其次，問及中國是否對維持香港的繁榮有積極態度，黃華表示：香港不是一般殖民地，她的前途穩定，最大問題是收回主權回歸祖國。

黃華今年七十一歲，目前同時擔任中共中央委員的職務，曾經先後派駐為西方多個國家的大使及常駐聯合國的代表，在一九七二年時，代表中國致函聯合國非殖民化特別委員會，要求將香港、澳門由殖民地地區的名單之中刪除。

（本報記者李龍生北京長途電話）中國第六屆政協主席鄧穎超，昨日在人民大會堂設宴，招待港、澳新聞界，但因為腸胃有點不適，故未有出席，由七位副主席代為招待。

昨日下午六時許，中國政協在人民大會堂安徽廳設宴，筵開八席，出席港、澳新聞界二十多人。晚上八時，晚宴才告完畢。晚宴的菜單如下：（一）冷盤（二）清湯燕菜（三）鮑脯海參（四）烤海蟹（五）炸牛肉（六）茄汁蝦球（七）菜心扁豆（八）清潤鳳魚（九）點心水菓（十）冰琪琳。

粵省長梁靈光會見香港記者稱
廣東開放政策 優惠華僑投資
海外華僑投資近年逾五億元 能源交通不足妨碍經濟發展

（本報記者李龍生北京長途電話）近幾年來海外華僑在廣東省的投資已達五億元人民幣，國務院僑務辦公室，現正效應更優惠華僑在特區投資諸稅率。

人大代表、廣東省省長梁靈光昨日上午與香港記者會面，談論廣東省的開放政策及發展計劃時，作出上述透露。

梁靈光表示：廣東省和國務院僑務辦公室已草擬一份給予華僑回國投資更加優惠的辦法，且已提交國務院批准，而稅收方面的優惠，他暗示會比特區發展所規定的比率更為優惠。

他說：目前外商在特區以外的投資，其利潤要繳交利得稅百分之三十，在特區內是百分之十五，研究中之稅制，多數會給予華僑投資更加優惠之對待，稅率可能低於百分之十五，亦希望給予港澳投資者相同的對待。

梁靈光稱：廣東省目前的經濟發展，最大的困難是能源供應及交通運輸。

至於大亞灣核電站籌建工作，梁靈光指出：進行順利，原本核電廠計劃分兩期完成，現時正研究改為一期完成，爭取在七年內建成投產。

他續說：廣東正與廣西研究電力聯網，將廣西的豐富水力發電，輸給廣東省使用。

關於籌建深圳后海灣國際機場，他表示：有關方面正與港府研究中，何時興建視乎研究結果而定，而連接廣州、香港及珠海三地的直升機航線仍在研究中，主要考慮經濟成本，因預計乘客不多，但成本卻較高。

談及海南島海口市的啟用機場，梁靈光說：目前正在擴建，而現有的跑道進行加厚及延長，可在八個月後提供對外開放，但何時與香港通航，則視乎中國民航局與香港方面的談判結果而定，而海南島另一個機場，三亞機場的改建，亦在規劃中，可能就地擴建或可能另起一個新機場，現正探討中。

尚有港聞刊在二張二頁

港澳政協代表北京會見記者稱
趙紫陽一系列保證 將會列入中英協議
政協代表有責把港人意見向中國反映
中英兩國聲譽良好將會遵守協議承諾

（本報記者李龍生北京長途電話）港、澳政協代表說：中、英兩國聲譽良好，將會遵守香港前途協議的承諾，趙紫陽總理日前在人大的工作報告對香港作出的一系列保證，預料將會列入中、英達成的協議。

政協委員徐四民昨日在記者會說：香港前途問題，是他們討論的重點。他認為：作為一個政協港澳委員，有義務向港人傳達中國政府方針及政策，亦有義務將香港人良好意願及良好建議，向中國領導人反映。

問及良好如何界定，及不同意見會否被反映時，徐四民說：中國收回香港主治權，是很大多數港人擁護的，所以，對於雙方有利意見，亦是絕大多數港人沒有反對，而香港安定繁榮，亦是就會反映。反之，就不會向中國領導人反映。

又問及將來中、英協議有否保證會實行時，他說：這個問題，主要視乎國家的信譽，三十多年來，中國與外國簽署的協議，中國都是履行的，並沒有反覆，中國有良好紀錄，因此，完全有保證。

徐四民續指出：他估計中、英將來的協議，會包括趙紫陽總理在人大開幕致詞對香港所作的一系列保證，此等保證，計有香港成立特別行政區，由港人自己管理，享有高度自治權；以及社會經濟制度，及生活方式不變，法律基本不變，香港可以繼續保持自由港，國際金融貿易中心地位，及繼續與其他國家和地區發展經濟關係。又九七年前及後英國及其他國家在香港利益得到照顧。

他強調：中、英就香港問題已取得大致上的協議，一些具體細節問題的解決，不該影響到大原則，反而，亦可如大原則問題，透過雙方協商解決。

問及為甚麼不把基本法寫列入協議加強約束，他表示：基本法是內政問題，協議是外交問題，兩者不能混而為一，而且基本法草擬需長時間，港人極渴望中英早日達成協議。徐氏指出：倘若硬要基本法寫入協議，只會拖延中英談判，對香港沒有好處。最後，他們都同意，在過渡期維持香港穩定繁榮，主要仍應由香港政府負責。

這次記者會進行了四十五分鐘，其中一半時間是在辨析有利意見與不利意見的取捨。

出席昨日記者會者，還有港、澳政協代表牟潤孫。

梁湘在人大小組會
報告深圳經濟發展
外商及港商簽約八百多項

（本報記者李龍生北京長途電話）六屆人大代表、深圳市市長梁湘，昨日在審議趙紫陽的「政府工作報告」的小組會上，向與會的代表介紹深圳經濟發展情況。

梁湘表示：過去幾年中，來自五大洲的五十多個國家和地區的金融、工商界人士，前來深圳洽談各種業務。

他說：到一九八三年底，深圳與外商、港商共簽訂了二千五百多項各種合同、協議、投資總額達十八億多美元，僅一九八三年，就與外商、港商簽訂了八百七十八項，其中有四百三十七個項目已經開工。

新鴻基銀行獲准 提供貸款購居屋

（港訊）港府憲報公佈，金融司黎定得已批准新鴻基銀行為居者有其屋計劃一九八四年（第五期乙，第六期甲及第六期乙）所推出之居屋單位已獲批准買樓之人士提供按揭貸款。

賀維在英國會辯論
人民日報轉載 本港報章評論

（本報記者李龍生北京長途電話）北京「人民日報」，昨日分別刊登英國外相賀維爵士在下議院的談話，及多位香港知名人士對趙紫陽總理工作報告的反應。

該報昨日引用了新華社報導英國外相賀維爵士在下議院辯論時說：中英政府有達成協議的目標。

這篇刊在第六版的報導，導言重新引用了賀維所言香港前途完全與中國不能分割，要堅持九七年後英國繼續管治香港是不切實際的。

該報第二版又轉載香港一些報章報導，標題是「香港社會輿論普遍認為趙總理政府工作報告是對香港未來的有力保證」，導言亦提到這有助於穩定香港人心，被引述者包括市政局議員黃夢花、香港大學地理系講師薛鳳旋、地產商人趙世曾、華僑日報社論、新報社評及明報社評。

聘請職員

（一）男女帳務員：年齡在三十五歲以下，中學程度或同等學歷有會計經驗者優先錄用。

（二）男女售貨員：年齡在三十五歲以下，中學程度，有售貨經驗。懂英語、日語、法語者優先錄用。

（三）送貨員（男性）：年齡在四十五歲以下，體健。

（四）收銀員（女性）：年齡在三十五歲以下，有收銀經驗，須具舖保。

以上職位，待遇從優。每月有營業獎金，交通津貼。有醫療福利，供膳。應徵者，請親繕詳細履歷，附近照一張，寄香港皇后大道中九十二號本公司人事部收。合即約洽，不合恕不退回。

大華國貨公司

離職啟事

逕啓者：本公司經理楊渭洪君MR. YEUNG WAI HUNG已於一九八四年四月一日離去本職，今後楊渭洪君在外一切行動及所有華洋轇轕概與本公司無涉，特此通告。

長江蓆業有限公司
金池行蓆業公司

東華三院 濟貧興學 請解善囊

最豪華之

世紀工業中心

沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊

已有入伙紙

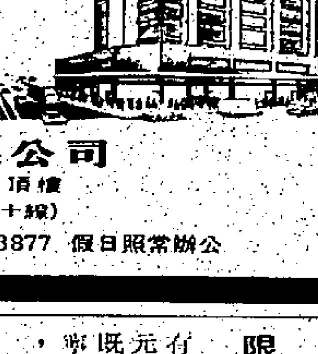
特平租售

每單位由**123,400**元起

月租每呎**1.62**元，地下**3.70**元起

二樓：樓高十八呎，負重四百磅，

三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅



古銅色鋁窗，配茶色玻璃

外牆鋪顏色玻璃紙皮石

設有中央水冷系統，可供需要

中央空氣調節之廠戶，接駁之用

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五－二五三〇〇一（十線）

地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

囍

結婚啟事

我倆經雙方家長同意，謹訂於陽曆一九八四年五月廿一日（農曆甲子年四月廿一日）舉行結婚典禮，並即外出旅行，謹此敬告

各親友

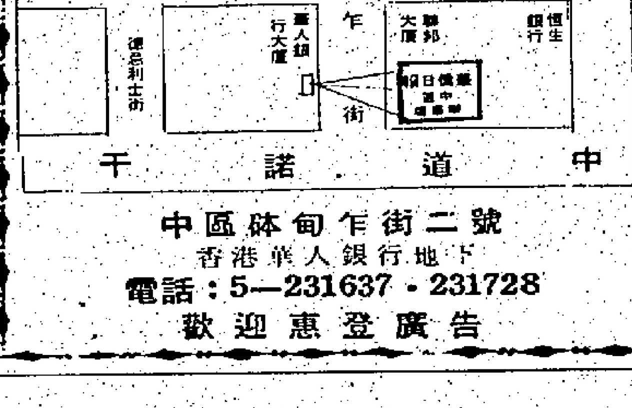
陳木强
劉祺君 謹啓

華僑日報

救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報

中區辦事處



中區砵甸乍街二號

香港華人銀行地下

電話：5—231637・231728

歡迎惠登廣告

超羣

Maria's

超羣西餅公司
鄭重啓事

本公司近日受到謠傳，聲稱本公司即將結束營業，爲此現特澄清此無稽之謠言。本公司創立已十八年，信譽昭著，業務不斷擴展，近月已先後開始新店舖兩間，下月亦將分別於洛克道及租庇利街開設新店。本公司之經營方針健全，實力雄厚，故無結束營業之理。敬請　貴客勿浪費時間，作不必要之揣提。在此順作另一謠言之澄清，本公司並未有將公司出售與任何集團，特此聲明，敬希鑒察眞情。

超羣西餅公司

主席兼董事長 李曾超羣
副董事長 馮劉旋君 敬啓

一九八四年五月十九日

香港城市理工學院徵聘

圖書館

助理圖書館主任

月薪：七八七〇元至一四〇一〇元分十二期遞增（新金調整正在草擬中）

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

應徵者可親至或用回郵信封致與九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期十九字樓香港城市理工學院校務處查詢及索取申請表格。並於六月二日前與安交回上述地址。

香港理工學院徵聘
夜校兼職教師

會計學系，應用科學學系，建築及測量學系，商業及管理學系，土木及結構工程學系，電腦學系，電機工程學系，電子工程學系，語文學系，數學系，機械及輪機工程學系，生產及工業工程學系，環境學中心，紡織及製衣學院及社會工作學系夜校兼職教師多名。詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及用回郵信封索取申請表格。

嶺南學院徵聘

一九八四—八五年度教席

管理學系講師／副講師乙名

詳情請參閱即日南華早報

保心安油

驅風救急，萬應萬靈

居家旅行，必備良藥

採用名貴中藥煉甑

各藥行，藥店，均有代售

速效增肥藥上市

人消瘦・百病生・人肥壯・百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令腸體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，精力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使瘦弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安眠寧神，夜獲酣睡，其效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安，大道西新水安，灣仔榮國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣水生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路水和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街福生，蕪湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水肥生，大埔陳家園，沙田衛堂元，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

清潔香港・人人有責

港澳人大代表政協委員

支持政府決策 保持香港繁榮

讚揚趙紫陽有關香港前途講話 進一步穩定五百萬香港人信心

（北京五月十八日電）來自港澳地區的人民代表和政協委員今天在討論趙紫陽總理的「政府工作報告」時認爲，中國政府根據香港的歷史現狀制定的在恢復行使香港主權後的一系列特殊政策，是非常正確的，是旨在使香港繼續保持穩定和繁榮。人大代表、香港南洋商業銀行董事長莊世平說，中國政府的這些決策寫進了政府工作報告，分布于世，並且聲明五十年不變。報告經過代表們審議後，還要由大會最後通過，從法律上進一步肯定這些政策。莊世平說：「這充份說明中國政府的這些決策是算數的，決不是什麼權宜之計。」人大代表、澳門中華總商會會長馬萬祺說：「我對這些決策很滿意，也很放心，香港的前途是光明。」他指出，無論是香港人還是在香港的外國人，對香港的前途都不必過於担心，因爲這些政策既實事求是，又合情合理。

馬萬祺說，趙總理在報告中提到中英關於香港問題的談判已取得重大進展。我希望香港問題能早得到圓滿解決。政協委員、香港中華總商會會長王寬誠說，關於香港問題，中央負責人多次談過，但這一次由趙紫陽總理在政府工作報告中明確宣佈，意義非常重大。他說，趙總理把有關香港政策講得很清楚，我國在一九九七後，恢復對香港行使主權，爲了繼續保證香港的穩定與繁榮，對香港將採取一系列特殊政策，並在五十年內不變。香港同胞聽到這一消息一定很高興，可以更放心了。香港立明企業有限公司董事長蔡演雄委員說，總理在中國最高權利機關宣佈的中國對香港的政策，影響很大，有利於香港的穩定與繁榮，我非常擁護。

一九九七年之後 香港一切不變 大家可以放心

香港中文大學退休教授牟潤孫說，趙總理在報告中用了一整段談祖國對香港問題的政策，這說明祖國對香港問題的重視和對香港同胞的關懷，這一政策反映了香港同胞的意願。香港「文匯報」社長李子誦委員說，趙總理在報告中談到對香港的政策，很具體，很明確，也是合情合理的，這一政策有利於香港的安定，也表現出政府對香港同胞的照顧。在討論會上，港澳的人大代表和政協委員還就如何保持香港的繁榮與穩定發表了意見。

香港中華總商會聲明

趙紫陽談對港政策 符合香港居民意願

胡法光指出中國關心香港人利益

（香港五月十八日電）香港中華總商會及部份屬下社團代表認爲，趙紫陽總理在這次人大所作的政府工作報告中提出的有關香港的政策，既考慮到香港的歷史，又照顧到香港的實際，同時符合香港廣大居民的意願和十億人民的根本利益，是一年多來香港工商界和廣大居民議論和希望的。香港中華總商會及部份屬下社團的代表十七日在這里舉行了座談會，就趙紫陽在這次人大所作的政府工作報告中有關香港的政策進行了討論。代表們表示，現在大家不應採取消極等待的態度，而應爲自己的生活和工作，爲社會的安定，爲經濟繼續發展，爲過渡到一九九七年后港人治港建立穩固的基礎而發揮智力和財力。代表們說，香港居民要求保持香港的穩定和繁榮，凡是對香港的穩定和繁榮有利的，就做，就支持；不利的，就不做，不講，不支持。五月九日代表們認爲，香港兩局非官守議員的聲明是干擾中英會談的，他們的聲明並不能代表廣大香港居民的意願。

（香港五月十八日電）國務院總理趙紫陽在人大會議上所作的政府工作報告中，首次明確闡述了國家對香港的政策，深受香港各界同胞的重視和歡迎。立法局非官守議員胡法光表示，中國政府所公布的香港前途政策，在情在理，出於真心維護港人的利益。如果中國能堅持目前實行的開放政策，繼續用事實來消除港人的疑慮，香港的將來一定光明。香港大學地理系講師薛鳳旋表示，趙總理的講話，暗示了兩方面問題，第一，反映了中英談判已取得了具體成果，這樣才可在人大會議中詳細報告香港將來的治理方式；第二，雖然有關香港一九九七年后的安排，中國高層領導人講過多次，但這次則是在政府工作報告中正式肯定下來，成爲國家的長遠國策，對香港來說，是有關其前途安排的實際文件，影響相當大。香港總商會執行董事麥理覺說，趙紫陽總理的講話是完全可以預期的，因爲中國政府要重申及保證她的承諾，使香港經濟成功的因素得以維持。

印象派保羅戈金作品

大溪地舊時代 售四千萬美元

拍賣藝術品得欵七千五百萬

（合衆社紐約十八日電）一批法國和其他國家的印象派與現代派藝術家的作品，於本週二起在紐約蘇富比等數家拍賣行拍賣，估計約共可賣得七千五百萬美元。這將是美國藝術珍品拍賣史上的最高紀錄。本周二，法國印象派畫家保羅戈金的大溪地風景畫「舊時代」賣出，價格是三千九百二十萬美元，買家是瑞士藝術品收藏家巴倫。拍賣在蘇富比拍賣行進行。本周三，義大利藝術家加柯默迪的一批油畫，素描和雕塑作品一共賣得一百五十萬美元。另一批西歐藝術家的水彩畫，油畫，素描和雕塑作品共賣得七百廿萬美元。拍賣在蘇富比拍賣行進行。本週三晚上，紐約克里斯迪拍賣行拍賣一批西歐印象派與現代派油畫與雕塑作品，共得欵一千七百六十萬美元。買家是波士頓藝術博物館。本周四上午，克里斯迪拍賣行拍賣一批水彩畫和素描，共得二百五十萬美元，當天下午拍賣了一批雕塑作品與油畫，又得三百萬美元。本週四晚上，紐約威廉估拍賣行拍賣一批藝術品，估計可得三，四百萬美元。有些藝術家的類似作品，在不同的拍賣行，所賣得的價錢大不相同。例如，克勞莫尼的一幅油畫作品在蘇富比拍賣行賣得二百五十萬美元，第二天，他的另一幅類似作品在克里斯迪拍賣行才賣得一百廿萬美元。

梁湘市長在北京說

深圳特區快速發展 國民經濟總值增加

辦了五年成效等於過去卅年總和

五月十七日，出席六屆人大二次會議的廣東省代表分組審議趙紫陽總理所作的政府工作報告。左一爲澳門中華總商會會長馬萬祺。

（北京五月十八日電）經濟特區深圳一九七九年建立後，一九八零年到一九八三年四年的國民經濟總值超過了辦特區前三十年（一九四九年——一九七九年）的總和。六屆人大代表、深圳市市長梁湘在審議趙紫陽總理的「政府工作報告」的小組會上，向與會的代表介紹深圳經濟發展情況時，這樣說的。趙總理在報告中指出，進一步辦好經濟特區是一個重大決策；實行對外開放，是符合中國實際情況的正確決策，必須堅定不移地貫徹執行。梁湘說，一九八三年，特區的工業總產值達六億七千三百萬元，是特區建立前的一九七八年的十點七倍；在耕地減少的情況下，這一年，特區的農業總產值仍然比一九七八年增長了百分之二十九。工農業生產的迅速發展使特區人民生活顯著改善。梁湘說，一九八三年，全民所有制企業的職工平均工資達一千五百元，比一九七八年增長了一點七倍；特區內農民平均收入達八百四十元，爲全國平均水平的二點七倍。當地百分之二十的農戶已成爲萬元戶（年純收入在萬元以上）。梁市長說，過去幾年中，來自五大洲的五十多個國家和地區的金融，工商等界人士前來深圳洽談各種業務。到一九八三年底，深圳與外商，港商共簽訂了二千五百多項各種合同，協議，投資總額達十八億多美元。僅一九八三年，就與外商，港商簽訂了八百七十八項，其中有四百三十七個項目已經開工。梁湘說，爲了促進生產力的發展，深圳在過去幾年還先后引進了二萬五千多台（套）設備，如聯邦德國的印刷設備，日本的照相制版技術，美國的飼料生產設備，彩電設備，微型電腦和電腦軟件制造設備等等。梁湘說，去年新建投產的企業有五十五個，今年還將有五十個企業建成投產。梁湘還說，除了引進外資和先進技術外，特區還同國內十四個中央部門，二十個省市合辦了四百多個企業，以彌補當地資金和技術的不足。梁湘市長表示，今年要按總理的政府工作報告中指出的那樣，實行給外商更加優惠待遇的政策。

西歐天氣逐漸回暖。地中海海灘勝地裏，日光浴者紛紛舉行下水禮。雖水溫仍冷，兩位無上裝少女亦不爲意。（合衆國際社）

西歐市場 美元報高

（路透社倫敦十八日電）美元今日在世界各主要金融市場又呈現價位提升的優勢，金融分析家指出，今日美元價位提升的原因有二：（一）兩伊戰爭已直接影響到世界性石油運輸的安全，兩艘油輪在波斯灣被襲，損失甚重，美國甚至考慮派機巡邏波斯灣護航，（二）美國經濟指數陸續上升，此種「景氣」，可能迫使美國銀行進一步提高利率。

社論

香港人從英下院辯論所得的教訓

英國國會下議院辯論了香港前途問題四小時半，除了英外相賀維爵士宣讀了一篇長達十二頁的聲明，各黨派議員有二十三人發言，其中有好幾個是香港人所熟見的名字。

英外相的聲明與總結，雖然可說無多大新意，但是爲英政府官員從未發表關於香港前途問題最詳盡的聲明，至少使英國人與香港人更瞭解英政府處理香港問題的原則。各發言議員所說的很多爲香港人所不樂聞——實際上，他們是說給英國人聽而不是香港人聽的。不過，我們亦可看出英國的政府與各黨派政客對香港問題的態度，而不可再存傳統的概念，應該從頭自我檢點去應付未來的新局勢，從這個觀點來看，英下院辯論香港問題與香港兩局非官守議員赴英陳情，都屬於「有益與有建設性」。

這次辯論顯出了將來中、英獲致的協議，會很順利跨過國會這最後一關，即使未必爲香港人所衷心接受。這次辯論與去年十月英國會就香港前途問題的小型辯論一樣，同屬休會前的辯論，僅限發表意見，不作出表決。主要作用是作爲將來議案交由國會通過的探熱針。此次休會前辯論香港前途問題有過百位議員出席（上次僅有三十九位），發言有廿三位，包括保守黨、工黨與自由黨。儘管不同黨派，出言有輕重，但對執政黨所揭示與中國訂立協議的原則，都站在一致的立場，特別是對持英國護照的香港居民關上大門。因此，執政黨將來提交協議由國會通過，必可輕易過關。

雖然不算一致，但發言的議員却大多數輕視與甚至藐視兩局代表團的地位，其中最顯著的是英國前任首相希斯。英國會議員要爲香港人所接受的保證，將來用什麽有足夠代表性的辦法去評估香港人能否接受。有了過千香港團體與大部份區議會所支持的兩局非官守議員代表團，都受到大部份發言英議員輕視了其地位，而全民投票又認爲不可行，不知英國會又憑什麽來作爲香港人能接受的標準？難道以希斯與艾德禮之流的意見爲標準嗎？

爲港英政府所委以溝通民意與一向倚爲政策諮詢主要對象的兩局非官守議員，現在的代表性却受到了英國會議員挑戰，尤以一度主政的前保守黨黨魁希斯最爲激烈。他竟然說：由於兩局議員是由政府委任的，只是代表香港市民，只是代表他們本身的意見，他們從來不代表香港市民。那麽，希斯在當年掌政的時代，爲什麽不取消這種從來不代表香港市民的議員？他早知英國放棄香港主權而不說出，又早知兩局議員從不代表香港市民，而偏要委以溝通民意的重責，請希斯反躬自問吧。

又暫不論代表團的代表性，以聲明而論聲明，以立場而論立場，以意見而論意見，不論其背景如何，只要爲大部份或一部份民衆所認同，那就有其代表性，當然不能說是代表全民。代表團一向都聲明「並無自認具有代表的身份」，由於他們透過參與三百多個與公務有關的議會與委員會，與社會各階層和香港的經濟及社會各方面保持緊密的連繫，他們有義務與資格向英國反映所聽到的意見。他們其後獲得的函電與書面支持，顯出其代表性的程度。英國會議員對他們所反映的意見，連聽也不想聽，聽也出於可鄙的輕蔑態度，又憑什麽來決定香港人的命運？

當然，在發言的英議員中，亦有幾個比較開明之士，例如自由黨議員利艾斯頓。他說：「有關中英會談應從兩點來看，在涉及地域方面可由中英兩國以雙邊會談保密進行，但當涉及五百多萬人時則超越了雙邊會談的形式，因爲在交還一幢樓與另一人時，并不應將在內的人一併交予。」這比喻相當好。舊業權人在交樓的時候，既不能另覓新樓及收容不願意留下來的屋內人，他就有義務與新業權人對他們妥爲安排，不能一走了之。至於新業權人將來對屋內人如何優待，是另一回事，但舊業權人未有交代清楚，或只顧取回本身利益，就棄樓而走，這是萬萬不該的。

總之，經過英下院這番辯論，香港人所得的重要教訓，對於確足以代表自己意願的意見，應該儘速大力支持，爭取決定自己命運的主動，作足準備，以接受時代新任務，不可沮喪，不可逃避，不可妄想，纔能渡過這歷史性的轉捩關頭。

而最重要的，我們不要忘記自己的身份，是中國人，也是香港人。

五月十七日，出席六屆全國人大二次會議的廣東省代表分組審議趙紫陽總理所作的政府工作報告。這是人大代表鄺健廉（紅綫女，左二）在小組會上發言。（新華社稿）

安妮公主乘直升機

幾乎與小機相撞

（路透社倫敦十八日電）航空界人士今天說，載着英女皇女兒安妮公主的一架直昇機，差點兒與一架輕型飛機相撞。該方面人士說：昨天在英國東北部韋利橋降落的威薩斯式直昇機的機師，於一架西塞納式機出現在他的直昇機航綫上時，不得不設法避開。英國民航當局的發言人說：此次意外事件正在調查中。卅三歲的安妮公主的女發言人對路透社記者說：公主知道這次險失發生的意外。

中國大陸的城市建設方向

李學明

隨着中國大陸現代化建設的進行，在城市發展方面，究竟應該朝什麽方向發展，已成爲大陸建設中的一個越來越突出的問題。

一九八〇年，中共國務院制定的城市發展方針是：「控制大城市規模，合理發展中等城市，積極發展小城市」。據說，它是總結了中共主政三十多年以來大陸城市建設的經驗，研究了世界經濟發達國家所經歷的「城市化」歷史情况而制定的。

據中共報刊報道，一九四九年至一九五七年，大陸城市建設的發展還是比較健康的。舊中國遺留下來的許多城市，都得到不同程度的改建。如老城市西安（陝西省）的新區和老市區的佈局比較合理，在改建舊城市中，注意了保護文物古蹟，保持了老城市的風貌。隨着工業化的實施，大陸還新建了一些工業城市。如河北的石家莊市，原先，它是外國勢力掠奪山西煤炭和棉花的轉運站」，改建後，它新建了棋盤式的道路網，並分成若干「井」字狀小區，成爲大陸的一個新興工業城市。而在這段期間，由於城市的發展，城鎮人口也因而增加。由一九四九年的百分之十點六增長爲百分之十五點四。

可是，從一九五八年至一九六〇年，在中共「左」傾思想的指導下，大陸城市人口出現了急劇增加的現象，城鎮人口由一九五七年的九千九百四十九萬人猛增到一九六〇年的一億三千零七十三萬人，淨增百分之三十一點四，城鎮人口佔大陸總人口達百分之十九點七。爲此，在後來的經濟調整期間，中共動員了兩千萬職工返回農村。一九六五年城鎮人口減爲一億零一百七十萬，佔大陸總人口的百分之十四。

除了城市人口劇增外，由於只顧興建工業，而在市政方面，諸如住房、道路、文教衛生等建設未能相應增加，造成市民生活諸多不便。近幾年，中共雖作了許多補救的工作，情況有所改善。不過在居民住房方面，許多大城市，仍然顯得供不應求。

據一九八一年統計，大陸大城市集中了百分之四十二的大陸城鎮人口和百分之六十五以上的大陸工業產值。由於大城市的用地、水源等因素，已使不少城市達到飽和或超負荷的狀態。因此，中共當局着眼於「合理發展中等城市，積極發展小城市」。一方面是因爲在中小城市設廠，很少有拆遷改建等麻煩，其所花資金不一定比大城市花得多；另一方面，工業過份集中，在少數大城市容易造成供、產、銷不合理的現象，影響經濟效益的提高。事實表明，大陸中小城市的工業發展，其經濟效益反較大城市爲好。例如：據一九七九年至一九八〇年的統計，平均每年工業產值增長率在百分之二十以上的城市有十二個，都是中小城市；增長率爲百分之十二至百分之二十的城市有二十八個，其中二十七個是中小城市。

這樣說來，是不是中共就不發展大城市了呢？也不是，它只是控制大城市的規模，並不限制大城市的經濟和文化的發展。中共總理趙紫陽說：中國（大陸）今後「要以經濟比較發達的城市爲中心，帶動週圍農村，統一組織生產和流通，逐步形成以城市爲依託的各種規模和各種類型的經濟區。」目前，華東的上海，華北的天津市、東北的瀋陽市、西南的重慶市、中南的武漢市等都已加強了這方面的城市規劃工作。在發展經濟方面，上海、天津等沿海大城市實行「外擠內聯」的政策。「外擠」是指外貿出口產品加工企業，盡可能設到近郊小城鎮去；「內聯」是指和內地省市聯合經營的企業，盡可能設到內地去，使它們接近原料產地。這樣既可控制原有城市規模，又能帶動內地工業發展，做到一舉兩得。

據一九八二年統計，大陸設市建制的城市共有二百四十五個。其中：百萬人口以上的特大城市十八個，五十萬至一百萬人口的大城市二十八個，二十萬至五十萬人口的中等城市七十個，二十萬人口以下的小城市一百二十九個。現有的中等城市，分佈得比較均衡，又具有大城市的某些優點。在技術力量，生產協作條件，交通、通信、市政公用及各項服務設施方面都並不比大城市遜色。利用這些城市的現有條件，有選擇地把發展國民經濟急需的一些工業項目放到這些城市去，有利於爭取建設時間，提高投資效益，並可預防和避免大城市的一些弊病，如人口擁擠，污染嚴重等等。近五年來，大陸有些中等城市，如江蘇的常州、南通、湖北的襄樊、沙市，浙江的寧波等，經濟增長速度都較快，效益也較高，充分顯示出這類城市在中共四個現代化建設中所扮演的不容忽視的角色。

梁靈光在北京說

廣東實行特殊政策 五年取得八大成績

（北京五月十八日電）全國人大代表、廣東省省長梁靈光今天對記者說，廣東省實行特殊政策、靈活措施五年來，取得了八個方面的顯著成績：

（一）加快了工農業生產發展速度，一九八三年全省工農業總產值達四百五十五億元，比一九七八年增長百分之五十點三，五年平均遞增百分之八點五，其中農業總產值一百四十九億三千萬元，五年增長百分之四十二點八，平均年增百分之九點一。

（二）打開了對外經濟貿易、技術引進的新局面，一九八三年全省貨源出口二十二億七千萬美元，比一九七八年的十億一千萬美元增長百分之一百二十四點七七。全省五年來對外簽訂各種利用外資合同三萬二千六百三十宗，按合同規定投資總額四十六億四千萬美元，已投入使用的外資有十一億五千萬美元。

（三）發展了旅遊事業，五年來，利用外資新建和改造現代化賓館及旅遊設施七十五項，投資額四億多美元，全省旅遊接待部門的床位達到三萬四千張，基本解決了旅游客人住房緊張的問題，并在吃、行，游樂和購物方面，爲國內外客人提供了比較舒適的環境和有特色的物品。去年全省入境人數達八百五十五萬八千人次。

（四）僑務政策得到逐步落實，使華僑，港澳同胞愛國愛鄉的熱情越來越高，大力支援僑鄉建設，興辦公益事業。

（五）建設了深圳、珠海，汕頭經濟特區和加快了海南島的開發速度。

（六）促進了城鄉市場繁榮，商品豐富，物價基本穩定。去年全省農副產品收購額達五十八億一千萬元，比一九七八年增長一倍多；社會商品零售總額二百一十億。

（七）財政收支基本平衡，完成了國家下達的各項任務。

（八）城鄉人民生活有較大改善，一九八三年與一九七八年相比，全省新增加就業人數二百五十四萬；全省職工年平均貨幣工資增長百分之六十二點四；農民平均每人純收入增長百分之一百零四點八。

韓國越南化 蘇陰謀促成

（時事社漢城十八日電）韓國外長李源京十七日在韓國國會外交委員會報告：「蘇聯藉着北朝鮮主席金日成訪蘇的機會，企圖使北朝鮮脫離中國傾向蘇聯，欲使朝鮮半島「越南化」」

北約秘書長龍斯十八日在比京舉行記者招待會上，促荷蘭政府承担部署飛彈的防衛責任。（合衆國際社）

防核擴散無書面保證

國會議員可能反對 批准中美核能協定

（中央社華盛頓電）美國參議院外交關係委員會的兩位委員，今天表示他們對美國和中共之間未決定的核子合作協議的憂慮。參議員阿蘭·克蘭斯頓（民主黨——加利福尼亞洲）和約翰·葛倫（民主黨——俄亥俄州）在就美國與中共關係所舉辦的小組委員會聽證會上發表的公開聲明中促請雷根政府在與中共簽訂核子合作協定時應特別預防。聽證會係由遠東及太平洋事務小組委員會主席法蘭克·穆柯斯基（共和黨——阿拉斯加州）主持。克蘭斯頓說，美國在這項協議中必需保留否決權，禁止運用從美國供應的核子裝備所產生的炸彈級物料。克蘭斯頓說，他和其他參議員將期待實在的保證，表明與北京談判的紀錄對此一基本問題已有所澄清。他指出，美國和印度簽訂的核子協定中的某些「草率詞句」，終於導致兩國雙邊關係的重大挫折。克蘭斯頓強調：「這是種典型的創造性（或是有害的）含混，我們和中共所簽訂的協定中實不容再次出現。」克蘭斯頓說，國會需要有關中共以往及將來核子輸出政策的明晰與確實的資料。葛倫參議員在他的聲明中說，假如北京不能在協定中滿足美國在核子問題方面的法律上的需求，則美國應該放棄和北京簽訂協定的機會。

（時事社華盛頓十八日電）美國助理國務卿烏爾弗·維茲（負責東亞、太平洋事務），十七日在參院外交委員會公聽會上作證，證實關于美中原子能協定，美國對于防止核擴散方面，未從中國方面取得「書面保證」，即行草簽。烏爾弗·維茲指出中國總理趙紫陽今年一月訪美時表明有意防止核擴散，並在十五日開幕的中國人大第二次會議上，再度表示採取不助長核擴散方針的事實。烏爾弗維茲強調：「這是在最高的正式場合所作的政策表明，對于美國政府的防止核擴散政策，也有所貢獻。」美國政府近期將正式向國會提出與中國達成協議的內容，但是多數國會議員對于未具「書面保證」的該協定，似乎難予以同意。

美國會將通過法案

香烟廣告與香烟包 均須標明四項警告

（美聯社華盛頓十八日電）美國會一委員會星期四通過一法案，規定在香烟包上和香烟廣告內，須註明四條有關危害健康的警告字句。衆議院經濟和商業委員會，以二十二票對〇票通過該案。預料國會會批准該案。在美國銷售的香烟，由該法案生效後一年，各香烟包裝和廣告上，均須附有如下之警告字句：主任醫生警告：立即戒絕吸烟，可大大減少肺癌，心臟病和肺氣腫。主任醫生警告：吸烟會使人患對健康的嚴重危害。主任醫生警告：孕婦吸烟會導致胎兒損傷和早產。主任醫生警告：香烟含有一氧化炭。在美國上述新的警告字句，將代替目前「吸烟危害健康」的字句。

「華爾街日報」前任記者

利用內幕消息炒股 獲利數十萬元被控

（路透社華盛頓十八日電）美國政府今天控告前「華爾街日報」一位記者及其他四人從事一項了解內幕的交易計劃，以致使到他們能夠獲得非法利潤達數十萬美元之鉅。證券及交易委員會說，它已在紐約聯邦法庭提出控告，凍結他們的資產並禁止竄改證供。被告是前記者小懷南斯，前「華爾街日報」一文員卡彭特、紐約律師克拉克、前經紀費利斯。證券及交易委員會控告說，前「華爾街日報」記者小懷南斯已於三月被撤職，他和其他四人以利用美國公司的內幕情報在股票市場獲利，違反了美國證券法。證券及交易委員會控告說，小懷南斯和布蘭特（後者已於四月底辭職）於去年十月同意，將獲得的利潤均分。這些利潤是從小懷南斯作爲記者所獲得的情報而賺取的。在小懷南斯被撤職前，他是「華爾街日報」的「街頭聽聞」一欄，兩名主要作家之一。證券及交易委員會說，小懷南斯在一九八三年十月中至今年二月的期間曾把未來專欄消息透露給布蘭特最少有二十四次之多。證券及交易委員會說，小懷南斯和卡彭特曾從布蘭特及費利斯兩人那裏收取了總值三萬一千美元的支票，並以他們自己的交易賺得了利潤四千五百美元。

一名年僅九歲的「上海小天使」星期四向美第一夫人南西·列根致贈一幅刺繡工藝品（合衆國際社）

列根會告訴北京 美供應台灣軍火

（中央社華盛頓電）美國國務院主管東亞及太平洋事務助理國務卿保羅·伍佛維茨今天說，列根總統上月稍訪問中國大陸期間和北京頭目商談時，在對中華民國售與武器問題上持堅定的立場。伍佛維茨說，列根總統已向北京明白表示，美國將繼續以武器售與台灣，並無特定的終止時間。伍佛維茨說，美國並未同意將終止對台灣軍售的構想。伍佛維茨在參院東亞及太平洋事務小組委員會就華盛頓——北京關係所舉行的聽證會上指出，列根總統在和他們會晤時，對美國和北京之間的歧見坦白指陳，並且堅守原則。伍佛維茨說：「關於台灣前途問題亦復如此，中共方面會數度提到這個問題，但在整個議程中並未佔重要地位。」伍佛維茨告訴小組委員會的成員說，列根總統已明告北京如他和他的政府中其他人先前所表明者，美國將信守各項承諾，並且希望北京也能如此，在這種架構之內，這個問題應由台灣海峽兩邊中國人自己來解決。伍佛維茨說，列根總統重申，美國唯一和恒久的關切爲任何解決辦法應出之以和平方式。伍佛維茨在作證時，參議員法蘭克·穆柯斯基、約翰·葛倫和阿蘭·克蘭斯頓曾就華盛頓——北京間待決的核子合作協定向他提出若干質詢。伍佛維茨說，假如北京將來決定再處理美國所供應的核子物料或技術再轉移給第三國，則美國將終止和北京的核子合作。

三十年代文學家 成仿吾病逝北京

享高壽八十六歲

（北京五月十八日電）中國共產黨中央顧問委員會委員，中共中央黨校顧問、中國人民大學名譽校長，中國共產黨優秀黨員、共產主義忠誠戰士、無產階級教育家成仿吾同志，因病醫治無效，於一九八四年五月十七日在北京逝世。終年八十六歲。

華商會議代表關切香港前途

協助港人向海外發展

（中央社台北十八日電）參加世界華商貿易會議的代表，關切香港五百多萬居民在一九九七年後的政治前途問題，決定發動全球華商、協助香港華人分向海外發展，爭取「再生」的途徑。第十四屆世界華商貿易會議，今天在環亞大飯店進行第四天的討論，上午由分組討論召集人就這次會議所提三十八項提案的處理辦法提出說明。多數與會代表，對香港的前途問題表示關切，他們認爲，香港五百多萬居民中多半是中國人，如果香港爲中共收回，在中共的統治下，必會引起經濟衰退和社會動亂。與會的華商代表並大聲疾呼，爲維持香港人民自由生活方式，各地華商應透過集會，傳播媒體的宣揚，協助香港人士爭取「再生」的途徑。美國華僑出入口商會，鑑於香港局勢的緊張，爲擴大同胞愛，已成立「協助香港華人來美投資貿易服務處」，便利香港人士赴美發展。至於協助服務的項目包括商業考察、投資貿易、訪問生意、銀行存欵、購置物業、移民定居及其他。

總統副總統明日就職大典
台澎金馬各地連續慶祝一週
慶祝活動包括文娛團結及表演
省議會上電致敬國軍分別慶祝

(中央社台北十八日電)國家有慶，全民歡欣。為慶祝第七任總統、副總統即將於二十日宣誓就職，國內同胞自動自發掀起各種慶祝活動的熱潮。一連串的慶祝活動，從今天開始，將在二十日當天達於最高潮。

全國各界將於二十日晚間舉辦四海同心晚會，以表達海內外同胞精誠團結，歡欣鼓舞一致擁戴的赤忱。

台北市、高雄市各界，為慶祝總統、副總統就職，將舉辦萬人健行大會、國際青年園遊會、升旗典禮、民間遊藝表演、愛國歌曲大合唱、效忠簽名、社區技工藝訓練成果展、春茶比賽、國劇欣賞、書法展、電影欣賞、球類比賽、舞龍、舞獅、表揚孝悌楷模、土風舞表演、太極拳表演、專題講座、民謠歌曲演唱比賽、登山健行、義務清掃社區環境、慢跑大會，以及其他各項多采多姿，不拘形式的慶祝活動，將連續舉行一週。

台灣省各界為慶祝中華民國第七任總統、副總統就職，也決定從今天起一連一週，舉辦多項慶賀活動。

蔣總統經國先生的十一位民間友人，將呈獻瓷盤給蔣總統，恭祝蔣總統就任第七任總統。

台灣省二十一縣市長，將代表全省一千五百多萬民眾，呈獻一個用花岡石製成的精美花瓶給省府主席李登輝，恭賀他就任中華民國第七任副總統。各姓宗親會、各文化團體、各宗教團體，也將分別舉行慶祝大會、祈禱早餐會、護國大法會等，以至誠的心意，慶賀總統、副總統就職。

澎湖縣居民，將自廿日起在馬公市舉行盛大廟會，以祭祖、攝影比賽、歌唱比賽、燈謎晚會、歌仔戲演出等方式。

金門地區軍民，已展開縣運大會、升旗典禮、宣誓效忠、專題演講、論文及演講比賽、舞龍、舞獅、長跑勝利歡呼等，熱烈慶祝總統及副總統就職。

馬祖地區全體軍民，也以舉辦包括效忠長呼、為總統而跑、軍民聯歡園遊會及慶祝晚會等，慶祝總統、副總統就職。

(中央社霧峰十八日電)慶祝第七任總統、副總統就職大典，台灣省議會全體議員，今天一致起立鼓掌通過向蔣總統經國先生致敬電文。

致敬電文如下：總統鈞鑒：月之二十日，欣逢鈞座暨李副總統就職大典。瞻望德輝，光被寰宇，政頼鼎新，完成中興大業，民望盛治，共仰元首勳猷。敬謹代表全省民眾，同抒擁戴之赤忱，並申崇仰之至意。順祝國運昌隆，政躬康泰。肅電申賀。伏祈鑒。

台灣省議會議長高育仁、副議長黃鎮岳暨全體議員同叩。

(中央社台北十八日電)慶祝蔣總統經國先生、李登輝先生就任中華民國第七任總統、副總統，國防部、各軍總部及憲兵司令部，於今明兩天分別舉行慶祝大會。

執政黨大選中空前受挫
馬可斯將重組內閣
內閣成員六月底前須遞辭職書
菲選管會公報執政黨仍略領先

(合眾國際社馬尼拉十八日電)隨着其執政新社會行動黨在國會選舉中遭受重大挫折，菲律賓總統馬可斯今日下令其廿八員內閣辭職，為重新組織政府鋪平道路。

馬可斯總統在其聲明中說：內閣成員至遲要在今年六月卅日呈遞辭職書。現時，已有兩位部長因為是次選舉失敗而辭職。馬可斯總統在該項聲明中說：如果內閣成員在是次選舉中能夠保持議席，則可獲再度任命入新內閣，但是，假如已經在選舉中喪失議席，就不可能再獲任命。

自從在一九七二年宣佈實施軍法統治以來，馬可斯總統從未進行過政府重大改組工作。

同時，反對黨領袖們猛烈抨擊馬可斯總統日昨頒佈的石油產品加價法令，並指責他此舉是「權力的妄自尊大表現」。

馬尼拉報紙輿論指出，馬可斯總統宣佈石油產品加稅和進口貨品徵收新稅，將會導致汽油價格提高百份之八點一一。而總統府日昨所發表的聲明只謂汽油平均加價百份之三。政府此項加稅被視為在所不免，然而加稅是必會導致食品和交通加價。

(時事社馬尼拉十八日電)菲律賓選舉管理委員會，十七日晚發表國民議會選舉第二次正式中間統計。

據公佈：執政黨「新社會運動」的當選者十七人，「民主在野聯合」等在野黨九人，無黨派一人，「新社會運動」的議席，與第一次發表相較，更有增加。

另一方面，據民間選舉監視團體「自由選舉全國市民運動」十七日傍晚發表的統計結果，當選者之中，「新社會運動」有八十九人，「民主在野聯合」六十二人，其他各黨九派十二人，無黨派十二人，未定者十一人。

拒受命向油輪施襲
伊朗一空軍投奔沙地國

(路透社科威特十八日電)科威特外長沙巴今日稱：一名伊朗機師於拒絕轟炸一艘科威特油輪之命令後，投奔沙地阿拉伯並要求給予政治庇護。

沙巴於啟程前往突尼斯，以便出席明天舉行的阿拉伯聯盟委員會會議，商討有關過去數天科威特與沙地油輪在波斯灣遇襲情事，他於啟程前向記者發表上述談話。

但他並未言明該伊朗機師於何時投奔沙地，與及這艘伊朗下令施襲的科威特油輪的名字。沙地阿拉伯、科威特及它們的波斯灣盟國，曾指責伊朗近月來襲擊它們的油輪。惟伊朗迄未宣佈對此等襲擊事件負責。

外賓光臨祝大典 (圖片說明)巴拉圭國防部長馬丁尼斯中將(左)，十七日率團訪華，參加我國第七任總統及副總統就職典禮。我國防部長宋長志在中正國際機場迎接。(中央社)

美將派出戰機到波斯灣護航
阿拉伯若提出請求及提供基地

(合眾社華盛頓十七日電)美國務院官員今天表示，倘若阿拉伯國提出請求，並同意美國戰機在該等國家境內設基地，則美國將派遣噴射機到波斯灣地區，從事保護運油船之航運。不過，波斯灣國家並無此種求助於美國之請求提出，而美國方面亦無提供若何明確獻議。他們說：助理國務卿穆批於三月訪問波斯灣地區時已表明，美若提供空中保護，其派出之戰機必須在就近海岸設基地。是即用不着出動美海軍航空母艦上的戰機。

挪威船隻已視波斯灣為畏途

(路透社挪威奧斯陸十八日電)挪威船在今日稱：他們不會再派船隻前往波斯灣，並已命令已在該地區的挪威船儘快離開該區。

挪威船東協會發言人告本報記者稱：由於最近發生對航運頻頻襲擊，保險費增加及船員不大願意在該地區工作等等問題，船東已停止將船駛入波斯灣。

發言人又說，該決定並非一項集體決定，惟就其所知，所有挪威船東已飭令其船隻留於波斯灣外，勿進入該地區，直至再行通知為止。他說，現時約十三艘挪威船在波斯灣，其中一艘原定於明天抵達伊朗卡島之石油轉口站，這艘船現在可能折回。

頭份鎮石油氣豐富
日產氣三萬立方尺
對今後續探勘油源工作深具信心

(中央社苗栗十八日電)中國石油公司台灣油礦探勘處，在苗栗縣頭份鎮茄坑里開鑽的「永和山十三號」油井獲得成功，可以日產天然氣三萬六千立方公尺，原油十四點四公秉，將是作為第七任總統、副總統就職的最佳賀禮。

中油公司台探總處，為了維持天然氣的產量，於七十三年三月十二日在頭份鎮東方四公里處的茄坑里開鑽永和山十三號開發井，並於四月廿七日鑽至三千三百五十九公尺時，接着於五月十二日經以六十四分之十四英寸的節流嘴進行鹿沙岩地層測驗，終於獲得成功，經試氣後，已證實可日產天然氣三萬六千立方公尺，原油十四點四公秉。

根據中油公司台探總處長張錫齡表示，永和山十三號開發井所得成果，對於今後氣田深部油氣的探勘將更具信心。中油公司台探總處在第七任總統副總統就職前夕，開鑽永和山十三號油井獲得成功，全體員工無不歡欣鼓舞，認為是總統、副總統就職的最佳賀禮。

世界華商會議閉幕
下屆在夏威夷舉行
本屆通過強化華商案四十八宗
上電蔣總統致敬並慰問孫院長

(中央社台北十八日電)行政院經濟建設委員會主任委員俞國華今天強調，面對今後世界經濟科技化、巨型化、國際化的競爭趨勢，各地華商必須在態度上堅守立場，在觀念上力分突破，在作法上積極進取，才能開創新局。

第十四屆世界華商貿易會議今天在環亞大飯店圓滿閉幕，俞國華應邀在會中致詞，作了以上表示。他指出，未來國際企業的競爭，必須靠科技、資訊與組織的密切配合，海外華商不僅要在科技、管理方面，力追世界先進水準，同時還要講求合作，嚴密組織，加強團結。

(中央社台北十八日電)在強調團結、和諧的氣氛下，第十四屆世界華商貿易會議昨天決議下屆會議在夏威夷召開。

世界華商貿易會議第四次大會在討論由主席團所提：下屆會議在紐約召開的議案，來自世界的華商代表提出了不同的意見，都有強烈意願爭取主辦會的榮譽，尤其是來自夏威夷的代表更是全力以赴。儘管代表們的意見與看法不盡相同，但經過理性的溝通，在代表們充分表達意見之下，大會修正原提案，下屆會議改在夏威夷舉行。

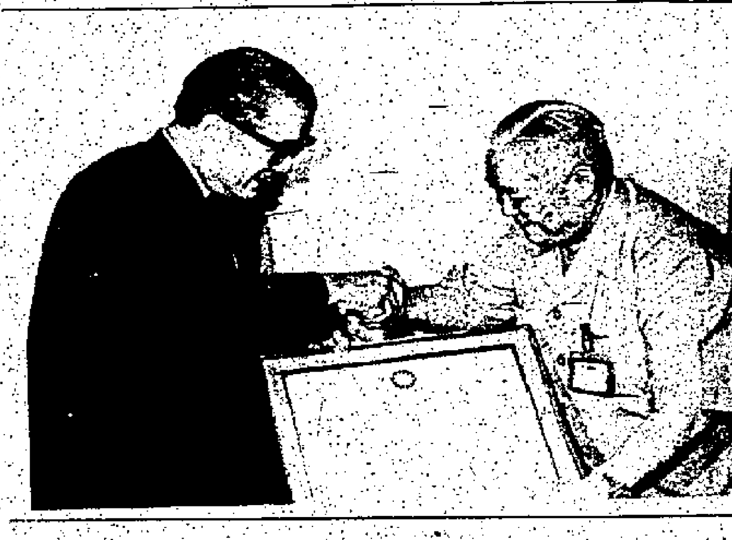
(中央社台北十八日電)第十四屆世界華商貿易會議今天通過上總統致敬電，全體出席代表矢志恪遵總統訓示，加強團結合作，共為拓展國際貿易，增進我國與各地區的經濟繁榮與開創華商事業而竭盡心力。

世界華商會議下午在第四次大會中，通過了上總統致敬電。

(中央社台北十八日電)出席第十四屆世界華商貿易會議的代表，今天一致決議，致函行政院長孫運璿，表達全體華僑衷心祝禱孫院長早日康復之忱。

世界華商貿易會議今天下午舉行的第四次大會，陳子忠、白清泉等四位代表提出臨時動議，致函孫院長表示慰問與崇敬之意。與會代表一致認為，孫院長就任行政院長六年以來，為國事操勞，忠勤政務，績效斐然。尤其對華僑經濟至為關切，每屆世界華商會議，孫院長均親臨訓勉或招待高級官員參加指導，對會議策勵甚多。他們以熱烈的掌聲通過了這次提案，表達他們對孫院長的祝福與敬意。

我自由了 (圖片說明)投奔自由的中共駐薩依為大使館經參處經濟專員張奕，十七日上午，在台北中國大陸災胞救濟總會禮堂舉行記者會，報告他冒險投奔自由的經過。圖：張奕義士在記者會中報告他投奔自由的經過。(中央社)



古道熱腸福有攸歸 (圖片說明)中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士(左)，十七日下午，在中央黨部，代表蔣主席經國，頒發榮譽獎狀給香港僑領楊耀煜，表揚他捐獻新台幣二千三百廿萬元，支援以三民主義統一中國運動，由台灣拉鍊公司董事長鄭長勛(右)代表接受。(中央社)

日譯英電腦下月起發售
每部八萬五千美元

(法新社東京十八日電)一種可將日語翻譯成英語的電腦翻譯器，將於下月一日起在此間發售。這種翻譯電腦，儲存了四萬個英文單字，可在兩小時內一版日本文的報紙譯成英文。代理這種翻譯電腦的公司發言人說：由電腦翻譯出來的英文很容易理解。不過，如果用以印刷發行則可能有些地方需要重新整理，翻譯可達到百分之八十五至九十的準確。發言人又表示：這種電腦還可用於翻譯科技及文學方面的作品，其售價則為八萬五千美元。

製造可將日文翻譯成英文的電腦之研究，在日本數間大學及研究所已進行了大約廿年，消耗了大量的人力及金錢，如今可說已有所成就。

伊拉克戰機出動
襲伊朗港口船隻
兩油輪中彈發生大火

(合眾社阿拉伯聯合酋長國阿布扎比十八日電)伊拉克軍方公佈：伊拉克的戰機今天在伊朗港口附近襲擊兩艘大型船隻，使其着火燃燒。這是本週來第五艘船隻在波斯灣遇襲，但較早前的襲擊，估計是伊朗所為，兩伊戰爭使在波斯灣航運的油輪倍覺危險。日本及挪威的船東，跟隨無比石油公司警告，其油輪不要駛近波斯灣，但波斯灣供應了西方國家百分之二十的用油量。伊拉克新聞社沒有詳細透露被襲的油輪，只是說：戰機在伊朗港口附近的加格島襲擊了兩個海上目標，然後安全返回基地」。

又說：這次行動足以證明伊拉克軍有能力繼續圍困伊朗的卡格島，及其他伊朗在波斯灣的港口」。在華盛頓，白宮發言人重申美國會努力維持波斯灣的自由航行及開放具戰略意義的霍爾木茲海峽。

南韓又爆發示威
要求全斗煥下野
指責全斗煥為劊子手

(路透社南韓漢城十八日電)數千名學生今日為紀念南韓一次反政府行動第四週年紀念，展開強烈之抗議行動，要求總統全斗煥下台。約五千名來自漢城十間大學之學生，為一八九名於光州市進行為期一週之反政府行動中被殺之人士舉行追悼會後，則與防暴警察發生衝突。

學生們抬着棺木及持有上寫着「打倒劊子手全斗煥」和「我們不要劊子手做總統」等字句的標語牌，學生們同時焚燒全斗煥之模擬像。

高雄港海底隧道
李登輝主持通車

(中央社高雄十八日電)投資新台幣四十億五百萬元新建的高雄港過港隧道，今天上午十時由台灣省政府主席李登輝主持竣工通車典禮。

李登輝對這一座國內首創的海底隧道終於能歷經三年施工完成，感到欣慰。他致詞時指出，這是國內工程人員智慧的結晶，也是團隊精神的最高表現，將來對於高雄的發展，與旗津地區的繁榮，都將發揮宏大的效益。

國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭為元進一步指出，這項工程在第七任總統副總統就職前夕完工通車，尤其具有特殊意義，也是一項最好的獻禮。

高雄港過港隧道竣工通車典禮在隧道前鎮端舉行，李登輝並頒獎給隧道工程策劃施工有功人員，受獎人員包括：台灣省交通處長魏義，榮民工程處處長嚴孝章，前任高雄港務局長李連墀，高雄港務局長袁昌炎，過港隧道工程處處長陳銘長。參加典禮的還有中央省市政府官員、民意代表、地方人士等共三百多人。

李登輝在典禮中按鈕，為隧道竣工揭幕，隨後率同大家乘車通過隧道。

印東北水災

(路透社新德里廿五日電)印度東北部的特里普拉邦受到水災侵襲，大約廿五萬人無家可歸，並且缺乏食物供應，印度政府開始組織緊急空援隊，救濟受影響之災民。

國府昨贈勳
巴國防部長

(中央社台北十八日電)國防部長宋長志今天代表政府，頒贈大綬雲麾勳章給巴拉圭共和國國防部長馬丁尼斯中將。

宋長志並頒贈特種領綬雲麾勳章、和領綬雲麾勳章給巴國國防部次長卡爾維少將、部長隨員加黎游上校。

贈勳典禮在國防部會議室舉行，觀禮的有馬丁尼斯夫人、卡爾維夫人、巴拉圭駐華代辦賈薩夫婦。

影都 金冠 華盛頓 利舞台 百樂 海運 南灣 金茂坪 滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾 九龍 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后 香港

今晚(中西三線)午夜場

★擁抱陽光活力★

嘉樂院線五月精采好戲

一月A計劃
二月鐵板燒
三月神勇雙響砲
四月停不了的愛

女強人組合 陳方：大膽編劇：題材尖銳驚人 葉德嫻：洒脫自如：演技再上顛峯
新一代配搭 小時候 王書麒 停不了的愛 李麗珍 童男玉女精采演出
特別介紹 歐陽耀泉 劉美君

《奶鮮溝廉忌》姊妹作

第8站

葉德嫻
谷峰・劉丹・王書麒・李麗珍
朱承彩・石燕子・林立三・歐陽耀泉・劉美君・黎偉强・陳國光 領銜主演
BEFORE DAWN
出品人 陳久昌 監製 唐菁 導演 翟耀良 久昌電影製作(香港)有限公司出品
兒童不宜

明晨早場 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 帝后 百樂

麗宮 大滿
今天週末請早
一部令你十分鐘九震恐怖片的經典之作
鬼脚猛
日夜防鬼脚防不勝防。猛
尋步步驚魂十生風魔步步命死架雲力生因進法相無變無不靈迫師擊力色窮息
算胆毛睇樣汗生你，到冷！
導演占士羅拔遜傑作
兒童不宜觀看。
避免擠擁。請速訂座

普慶・明珠 下期盛大獻映！
飛橫車汽，張一口
除「飛」以外尚有許多新特技！
華納公司三千萬美元巨獻

超人續集
基度化李夫・曼赫員
瑪高潔德・納比提・蘇珊娜玉丹史斯倫泰・蓮柏莉拉華・巴谷奇積 馬人班原集正及
DOLBY STEREO

八十年代感人至深的真人真事
本片在紐約花花公子總部實地拍攝
普慶 STAR 80

情難捨
大文豪海明威孫女 瑪莉海明威
84年奧斯卡影帝熱門人選 艾力羅拔斯
金像獎電影皇帝：奇利夫羅拔遜的演，花花公子出版人海夫納！
最適合情侶觀看！
華納公司最新巨獻
週末必擠 速訂座
普慶今天加開午夜場
玩伴的悲劇
賣身賣色
招怪出龍登
演導大像金 西科卜 84年度新作
兒童不宜
動全球的桃色血案

倫敦戰略研究報告書指出
去年美蘇關係陷入近廿年來最壞狀態
警告當今危機可能長期持續多年

（時事社倫敦十八日電）英國國際戰略研究所，十七日發表關於去年世界戰略動向的年度報告書「戰略概觀一九八三——八四」，其中舉出蘇聯擊落大韓航空客機事件，美國巡航導彈和潘興二型導彈部署西歐及蘇聯中斷三大裁軍談判等，認為去年的美蘇關係陷入六二年古巴導彈危機以來最壞的狀態。報告書並提出警告說：古巴危機在短期內宣告結束，但是現在的危機可能長期持續下去。

（合衆社倫敦十八日電）在倫敦的國際戰略研究院今日發表一項報導稱：當前美蘇關係十分惡劣，是一九六二年古巴飛彈危機以來最嚴重。這種狀況將持續多年。報告稱：中東與中美洲都是火藥庫。美國當前的中東政策與中美洲政策看來只會使中東，中美洲局勢惡化。中東，中美洲衝突的升級增加了美蘇直接衝突的危險。報告稱：今年美、蘇政策將不會有甚麼重大改變，直至十一月美國舉行總統選舉以後。國際戰略研究院院長奧尼爾對記者說：我們認為，今年與去年一樣，不會發生大戰。

報告指出中美洲，波斯灣，黎巴嫩，阿富汗，非洲南部，其他動亂的發展。中國家所遭到的戰爭損失傷亡數字。在尼加拉瓜，美國支持的右翼游擊隊顯然正在走下坡，在薩爾瓦多，美國支持的政府顯然無法解決左翼游擊隊反抗。報告稱：中共領導層正在改善中美，中蘇與中日關係，中共顯然側重於通過外交努力爭取安全，而不是通過武力。當然，中美關係改善程度比中蘇關係大得多，原因是蘇聯大軍部署在中蘇邊界，蘇軍佔領阿富汗，蘇聯支持越南佔領柬埔寨。報告稱：對台灣問題，中美顯然覺得已有可行的安排，日本最近選舉對中曾根康弘首相不利，他爭取日本更加親美的努力顯然受到抑制。報告稱：在鄧小平領導下，中共經濟出現了最好形勢，鄧小平的務實政策終於成功取代了毛澤東的僵硬教條政策，獲得各方面贊揚。在香港問題上，中英通過談判，已快取得協議。中共的外交成就與經濟成就使中共在地區性與世界事務中起着越來越有影響的作用。報告稱：中共不像一九六九年那樣担心蘇聯會立即進攻中共，但對蘇聯在遠東地區加緊擴軍仍極為担心。

參院通過削減預算赤字
美國財長表示歡迎
經合與發展組織夥伴鬆一口氣

（法新社巴黎十八日電）美國財長里根今天對參院昨晚以七十四票對廿三票表決分三年削減預算赤字一千四百二十億元之舉表示歡迎。他說，「很高興」能告知廿四個經濟合作及發展組織的會員國「我們尋找設法減低赤字」和向那些要把赤字和高利率拉在一起的人指出「我們終於走上了正途。」里根追述衆議院早已通過在同一期間，削減一千八百二十億元赤字的分開的法案並說他預料參衆兩院將舉行聯席會議，設法於六月的第一個星期，尋求一項折衷的方案。美國的經濟合作及發展組織的伙伴，認為目前美國利息最近數週的上升，是預算赤字所引起的。他們預測在未來三年中，美國每年的赤字平均約為二千億元。預測西歐國家及日本於經濟合作及發展組織的部長們今天在此舉處理重要的經濟問題時，對此將會表示深切的關注。里根於經濟合作及發展組織部長們恢復商談之前對記者說「無疑」第三世界的債務問題將會是六月七至九日的七個非共產工業大國在倫敦舉行高峰會議時的一個議題。他又說，債務是世界經濟前景中最麻煩的問題之一，但說是由於高利率引起，則未免言過其實。但他不想在聽取其他六個出席高峰會議國家的意見前，對高峰會的結果作出預測。參加高峰會的其他六國是英國，加拿大，法國，西德，義大利及日本。

教宗若望保祿二世星期四在梵蒂岡爲第二次大戰退役軍人舉行特別彌撒。（合衆國際社）

（路透社華盛頓十七日電）經過四週的辯論，美國參議院今日通過列根政府削減開支及提高稅收的計劃，在三年之內削減一千四百二十億美元的財政赤字。但所有在未來財政年度削減的開支，經費均是國內的開支，而不會削減國防開支。與此同時，參衆兩院計劃在提高酒稅及電話收費及堵塞漏稅方面可增加四百八十億到五百億美元收入。

（時事社巴黎十八日電）經濟合作與發展組織部長理事會在第一天，十七日的會議上，以抑制保護主義及發展中國家累積債務問題為中心，加以協商，關于是日日本所提出的早期開始新回合的建議，共市表示：「時機尚未成熟」。

而採取消極的姿勢，另外美國也透露採取慎重的態度等，各國意見分歧，因此，十八日會議結束後發表的聲明，將是「對于日本所期待的作出具體時期規定的新回合的準備，面臨困難情勢。」（日本代表團人士）。又根據東京回合達成協議的將日本降低關稅的一九八六年份提前一年實施之事，獲致協議成立，將列入聲明之中。

另外秘書長列奈布提出有關減少妨碍貿易的國內保護措施等七項的抑制保護主義建議，但因共市等的強硬反對，所以可能延至以後討論。

芳齡廿一歲的大學生蔡玉柯星期五當選本年度南韓小姐。據蔡小姐朋友稱，她喜愛保齡球和游泳，並是一位烹飪能手（合衆國際社）

墨州小姐艷壓羣芳
當選美國小姐

（美聯社美國佛羅里達市湖地市十八日電）「新墨西哥州小姐」梅珊莉今日艷壓羣芳，當選一九八四年「美國小姐」。這一位黑髮佳麗有東方血統，她母親是台灣人，父親是愛爾蘭人，特別俱有歐亞混血兒的「天生麗質」，宜貞脫穎而出，榮登「美后」寶座。梅小姐現年廿一歲，是新墨西哥州之大學教育系的學生，她將代表美國出席本年七月九日在邁亞米舉行的「環球小姐」選美大會，梅小姐此次當選，所得獎金超過十萬美元。

拉斯維加斯職業賭徒
名利雙收

（合衆社拉斯維加斯十八日電）此間一名職業紙牌家，基那只拿了一對十點的細牌贏了六十六萬美元的彩金及世界撲克大王的名銜。基那本是一名商店老板，兩年前轉為職業紙牌家，他在星期四贏了德薩斯州的「牛仔」拜朗，取得了最後一局的賭金三十七萬美元，當時拜朗只得一對「六點」，輸了給基那的一對「十點」。

基那說「首先我要繳交稅款，然後送我的孩子進大學。」他稱這是他到拉斯維加斯以來贏得最大的一次。他又表示，自從到拉斯維加斯後，他做生意的本錢全輸掉了，今次是有人資助參賽的。星期一在馬靴俱樂部一年一度的世界職業撲克賽中，一百三十二人每人落注一萬美元角逐世界最佳牌王，基那贏得了第十一任牌王的寶座。

奧委會召開緊急會議
商討蘇杯葛奧運危機
美蘇奧委會高級官員將出席

（路透社瑞士洛桑十八日電）奧林匹克委員會今日在此間召開緊急會議，討論因蘇聯杯葛洛杉磯奧運所引起之危機。美國奧運籌組人及蘇聯奧運高級官員將出席該由國際奧委會主席薩瑪蘭治召開之緊急會議。薩瑪蘭治說，他將盡其最後一分鐘之努力來遊說蘇聯改變初衷，但蘇聯國家奧委會首腦格林莫夫於會議前夕強調說，蘇聯不參加奧運之決定，係最後之決定。昨晚，洛杉磯奧運籌組人尤伯羅夫說，他獲美國當局對蘇聯運動員安全之新保證。關懷蘇聯運動員之安全，係蘇聯提出杯葛奧運之主要理由。不過，尤氏離華盛頓之前說，他認為無甚希望改變蘇聯之決定。大部份蘇聯盟國已追隨蘇聯不參加奧運。今日之會談在洛桑的豪華皇宮酒店舉行。

（美聯社瑞士．洛桑十八日電）洛杉磯奧運會代表團星期四在洛桑與蘇聯奧運會官員會談了一小時以上，但是對於中止蘇聯抵制洛杉磯奧運會卻毫無進展。洛杉磯奧運會主席尤伯羅斯對記者說：「我們雙方各自的想法顯然有很大的分歧。如果說我們對於解決問題甚至走近一吋也都是誤解。」

奧委會主席宣稱
蘇杯葛奧運會行動
勢難破壞奧運組織
蘇退出決定是不合理及應受指摘

（法新社華盛頓十八日電）此間的分析家認為，他們已察覺到美國當局在國際奧委會舉行緊急會議，討論十個國家打算退出洛杉磯奧運一事前夕，語氣轉硬。奧委會主席說：「我們不需要有他們來到洛杉磯，參加在歷史上其中一次最大的奧運比賽。」他於與美國國務卿舒爾茲及聯邦調查局局長衛斯達舉行會議後在這裏說：「他們將不能成功地破壞奧運組織或洛杉磯奧運。」奧委會主席於前往瑞士洛桑出席國際奧委會會議前接受訪問時說：蘇聯不參加洛杉磯奧運的決定，是「不合理及應受指摘的行動。」他補充說：蘇聯說大會籌辦者已破壞奧運原則的指摘，是「絕對無根據的」。他說：在美國所說的語調改變，反映出對蘇聯所提出的批評，感到憤怒，特別是蘇聯奧委會主席葛莫夫的批評。

（法新社洛杉磯十八日電）洛杉磯市委員會希望禁止所有抵制任何一個奧運會的國家，參加以後舉行的奧運。洛杉磯市議會以九對四票通過呼籲，國際奧運委員會，修訂有關憲章，規定任何國家無論因任何理由而抵制奧運會，除非他們獲得國際奧委員會投票通過，正式邀請他們重返奧運，否則將一律禁止參加以後舉辦的奧運會。但該市委員會委員通過了一項新建議，同意歡迎全球運動員前來參加，又重新答允在奧運舉行期間，保證各參賽健兒的安全。

（法新社法蘭克福十八日電）西德一個體育組織「史博希富」的創辦人今日呼籲西德奧林匹克運動隊，乘東歐集團十國退出洛杉磯奧運會之際，增強陣容，由三百零十五名增至四百名運動員。「史博希富」主席及前奧林匹克馬術銀牌得主，勒森說：額外參賽的隊伍應該包括那些與東德運動員實力相持者。

美第七大銀行週轉有困難
美政府出面支持
促財團貸款應急
大銀行集資五十億元援助

（美聯社華盛頓十八日電）據星期四宣佈，美國銀行監管當局和各大銀行將給有財務困難的大陸伊利諾國民銀行和芝加哥信託公司二十億美元的援助。大陸伊利諾國民銀行是美國第七大銀行。除此之外，各大銀行所組成的一個財團早已同意提供五十三億多美元的信貸協助這間芝加哥銀行。

（路透社芝加哥十八日電）大陸伊利諾國民銀行獲得美國銀行史上最大的一次救亡行動的援助，這家銀行已開始世界性找尋合夥人的一勞永逸之策，希望從此擺脫其經濟拮据。聯邦銀行監管當局和美國私人銀行已加強對這間美國第八大的大陸伊利諾銀行的援助，給它的信貸已加到七十三億美元。大陸伊利諾銀行董事長泰萊說，銀行尋求可能合併的合夥者，對象目前擴大到世界五十大銀行。他說，合併對銀行來講，並是不非行不可的。他並表示：「我們正在研究一系列方案以注入資金。」

（美聯社合衆社華盛頓與芝加哥十八日電）據宣稱，美國的管理當局及若干大銀行將把此次援助二十億美元給予困境中的大陸伊利諾國家銀行及芝加哥信託公司。美國聯邦存款保險公司的聲明稱：此計劃將是提供資金的保證以及該銀行有秩序地恒久地去解決問題時所需的時間的結算。該大陸伊利諾國家銀行公司，已於前些時要求紐約證券交易所在等候宣佈期間內暫時停止它的股票之交易。此項股票價格週三已下跌了一點二五美元而跌至十一點三七五美元。美國聯邦機構及私人銀行已將該大陸伊利諾國家銀行的財政安全金數額提升七十三億美元。該銀行的董事長宣稱，他現正尋求與另一間龐大金融機構合併。美國聯邦存款保險公司已宣佈美國聯邦機構及一群私人銀行已聯同給予該大陸伊利諾國家銀行貸款額為七十三億美元的整一套財政援助計劃。五月七日開始傳聞該銀行遭遇財政困難的謠言，使該銀行的股票價格急跌。

電力故障
伊輪灣水
加勒比海

（美聯社倫敦十八日電）據世界「最豪華客輪」「伊利莎伯二世號」的倫敦代理商「古納德船務公司」宣佈：該公司所代理的豪華客輪「伊利莎伯二世號」在加勒比海的「維爾哲島」發生了電力方面的故障，致無法繼續該輪在該地區的「遊程」，現正由工程人員搶修中。船上的一千五百名遊客（乘客）正受到該輪當局的款待，有一些客人願意暫時「登陸」某地遊覽，已由船當局安排行程。這一次的客人都是「加勒比海一日遊」的顧客，每人的費用由二千四百三十二美元起至八千七百三十六美元止，因等級及行期長短而差異，若申港幣計算，最高票價高達七萬六千港元。

列根競選運動組織
撥經費二百萬美元
宣傳美是世外桃源
國泰民安景象將潛移默化選民

（路透社華盛頓十八日電）美國總統列根的競選蠟聯組織要耗資二百萬美元，作為電視宣傳的經費，為的是要把美國描繪成一幅喜氣洋洋的安樂境地，至少亦要比卡特總統治理的時期更加幸福。此為列根總統競選蠟聯宣傳的第一炮，此項運動是為期一週。由下週一起，美國電視觀衆，尤其是美國國民，他們大可以從電視螢光幕上看見世外桃源似的景象，例如美麗年輕的新娘，在舉行婚禮時臉上所顯出的羞紅；孩子們在興高采烈的欣賞美國的星條旗，以及美國消費者在愉快地選購新款汽車。屆時，一幅幅的美景將會令人們陶醉和神往。該競選運動組織的經理人羅林斯說，列根總統日昨會參過有關其競選宣傳的廣告，他感到「非常激動」。羅林斯又說，美國共和黨人決定由現在開始大張旗鼓的替列根總統做好競選的宣傳工作，因為，他們等待在野民主黨競逐提名候選人，已經有點不耐煩。

看來民主黨的總統候選人若非蒙代爾，便是哈特。在目前，民主黨人已刊出廣告，傾力抨擊列根總統，並指出戰爭爆發的時間已經很近了，甚至把美國的前景繪畫為暗淡無光。共和黨的宣傳廣告則着力宣揚在列根治理下的美國比四年前好得多，又如旭日初升。

蘇離心份子絕食行動
已引起共市高官關注
法總統稱基於人道要與蘇交涉

（路透社巴黎十八日電）歐洲共同市場國家高級官員，今日開會討論了蘇聯離心物理學家沙卡洛夫夫婦的絕食，以及其夫人重病待醫的問題。外交界人士表示，沙卡洛夫夫婦的問題，被列在今日於巴黎召開的共市十國外長例會的議程之中，預料稍後將發表一份官方聲明。法國總統米特蘭，昨日在對瑞典進行官式訪問表示，共市國家將為沙卡洛夫夫婦而與蘇聯當局交涉，米特蘭說：「必須採取一切行動，以確保令他們二人得到自由及挽救他們的生命。」沙卡洛夫目前被蘇聯當局放逐於高爾基市，不准離開當地，他於本月二日開始進行絕食，抗議蘇政府不許其妻子前往國外接受醫療手術。沙氏的女兒塔帝安娜昨日在巴黎表示，其母親也於十日之後加入了沙卡洛夫的絕食行動，目前他們兩人的健康情形都很差，接近死亡邊緣。法國總統顧問指出，米特蘭可能於下個月前往蘇聯一行，米特蘭則表示，他在莫斯科時，將不會對沙氏夫婦之事保持緘默。

西德五金工人罷工影響，寶馬汽車公司關閉三間主要車身裝配廠。圖示一名工人在靜寂的廠內默默地打掃。（合衆國際社）

列根總統接受全面體格檢查
保證適宜參加競選

（路透社華盛頓十八日電）美國總統列根今日進行全面體格檢查，白宮官員們說，總統的體格正常。列根總統現年七十三歲，他是在馬里蘭州比法斯達醫院接受一羣醫生的檢查。白宮發言人說，檢查報告將在一兩日內發表。官員們認為，正常的體檢報告將可向美國國民保證，列根總統是適宜參加今年十一月的總統競選。官員們又說，自於一九八一年遇刺中彈受傷康復後，列根總統的體格一直都非常好。現時唯一的毛病是他的右耳有點兒聾，需要助聽器幫助。

（合衆國際社倫敦十八日電）經受了一連串的挫折後，蘇聯現時唯一希望美國總統列根在今年十一月的大選中遭遇失敗。設在倫敦的「國際戰略研究院」在其年報中作上述表示，並指出，蘇聯最近的行動顯示出極度的懸憂，而蘇聯共黨總書記契爾年科雖則國家主席已大權在握，但其實力「仍是動搖不定的」。該份年報指出，蘇聯領袖們顯然已經斷定，蘇聯政府與列根總統政府已難望發展一種建設性的關係，因此，蘇聯政府的最大希望是列根總統競選蠟聯失敗，以致其政府垮台。該研究院院長柯尼爾在記者招待會上說，莫斯科最近所遭受的挫折包括：（一）無法阻止美國在西歐部署「巡航式」和「潘興二型」飛彈。（二）蘇共前總書記安德洛波夫因病不治而逝世。（三）南非對其隣國的馬克斯主義政府影響越來越大。

該份報告亦指出，由安德洛夫逝世而引起的蘇共內部權力鬥爭正在方興未艾。

法院下令日政府
對免疫犧牲者
賠償廿七億元

（路透社東京十八日電）法院今天下令日本政府須賠償二十七億日元（一千一百五十萬美元）給免疫計劃下受害的人及他們的親屬。三位法官組成的委員會裁定政府應對一九五二年至一九七三年期內的預防計劃下死亡的廿六人及受害的另外卅六人負責任。卅六人於接種了天花，流行性感冒，小兒痲痺及其他疾病的預防疫苗後患了重病。預料將會有一百六十人可從此項賠償計劃下受益。一九七三年，會有六宗訴訟，總共要求政府賠償七十三億八千萬日元（三千一百四十萬美元）。政府於一九四八年通過法例，規定人民須接種預防傳染病的藥苗。八年前，政府修訂了接種藥苗法，將接種或注射藥苗量減少，以免可能產生副作用。

高尚住宅出售

九龍何文田常盛街常康園

面積1,813呎　高層海景無阻隔

售$1,200,000.　連套裝兩個車位

電 5—254571

安福樓　租

英皇道18-21號　天后廟道13號（近銅鑼灣裁判署）

安居此處志可酬　福壽康寧財祿就　樓宇開間為同享　好景常在樂悠悠

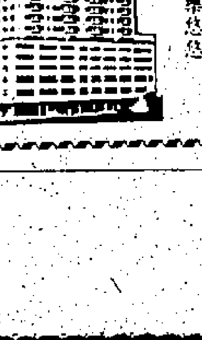
舖位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電費可即入住

歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）

知和處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽　電話：五六八四一三



富豪酒店(集團)有限公司 Regal Hotels (Holdings) Limited

股東週年大會通告

茲定於一九八四年六月二十九日（星期五）正午十二時假座九龍尖沙咀麼地道七十一號富豪酒店三樓露華廊召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽截至一九八三年九月三十日止年度之綜合賬目及董事局與核數師報告；

（二）選舉董事；

（三）委聘核數師及釐定其酬金，並商議通過下列普通議案：

「委聘安永會計師事務所接替依章告退之黃乘章，陳乙明，關文偉會計師行為本公司下年度之核數師，並由董事局釐定其酬金。」

承董事局命
金奕之
秘書

香港一九八四年五月十八日

註册辦事處
香港灣仔
港灣道
海港中心二十二樓
二二〇一室

附註：

（甲）凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須為本公司股東。

（乙）代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註册辦事處，方屬有效。

（丙）本公司將於一九八四年六月二十二日（星期五）至一九八四年六月二十九日（星期五），首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

百利保投資有限公司 Paliburg Investments Limited

股東週年大會通告

茲定於一九八四年六月二十九日（星期五）上午十一時正假座九龍尖沙咀麼地道七十一號富豪酒店三樓露華廊召開股東週年大會，討論下列事項：

（一）省覽截至一九八三年九月三十日止年度之綜合賬目及董事局與核數師報告；

（二）選舉董事；

（三）委聘核數師及釐定其酬金，並商議通過下列普通議案：

「委聘安永會計師事務所接替依章告退之黃乘章，陳乙明，關文偉會計師行為本公司下年度之核數師，並由董事局釐定其酬金。」

承董事局命
金奕之
秘書

香港一九八四年五月十八日

註册辦事處
香港灣仔
港灣道
海港中心二十二樓
二二〇一室

附註：

（甲）凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須為本公司股東。

（乙）代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註册辦事處，方屬有效。

（丙）本公司將於一九八四年六月二十二日（星期五）至一九八四年六月二十九日（星期五），首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

本港新聞

英上議院後晚首次辯港前途
兩局議員續爭取上議院議員支持
范素勳爵動議辯論共九位議員發言
麥理浩與嘉道理將緊隨動議後致詞
署理外相楊格夫人代表賀維作總結

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國國會上議院將在廿一日（下週一）作史無前例的第一次討論香港問題，到時將有九位議員發言，其中包括前任港督麥理浩勳爵，嘉道理勳爵等，預計將歷時二個半小時。

辯論將在廿一日晚上七時半開始（香港時間廿二日凌晨二時半）到時估計有不少於五十人的議員出席。

根據國會消息人士透露，辯論開始時，動議今次辯論的范素勳爵首先發問。范素勳爵本身與香港的關係甚爲密切，對香港亦非常熟悉。然後由身爲女勇爵的外交部署理外相楊格夫人代賀維作總結。

消息人士指出，英國當局正密鑼緊鼓籌備是次上議院辯論會，各有關議員正就各項答辯事項，進行準備。

官守議員代表團昨日繼續與上議院議員會面，向他們反映港人的意見，並且準備在下週一（廿一日）旁聽上議院辯論有關香港前途問題。

昨日他們在英會見森姆思助爵，及麥爾頓助爵。

兩局代表團將有六位成員前往上議院列席旁聽辯論，分別爲團長鍾士元爵士、張人能、周梁淑怡、陳英麟、沈弼、白朗。

上議院雖無實權可監察影響下議院
本港六位兩局議員將會列席旁聽辯論
將不會進行表決或投票
英首相外相均不能出席

上議院議員都爲貴族及有助爵爵位者組成，雖然並無實際權力，但卻具有監察及影響國會下議院的力量。當晚發言將分別爲：

范素助爵，一九二七年出生，保守黨，曾任保守黨國會外交事務委員會副主席，國會外交及聯邦事務委員會主席，現任大企業的總裁，與香港有很大的生意往來。

麥理浩助爵，一九一四年出生，前任香港總督，任期逾十年之久，於八二年退休返回英國。

嘉道理助爵，一八九九年出生，現任香港中華電力公司主席，香港大企業家。

她在當晚將爲最後一個發言，代表外相賀維爵士發表總結說話。

當晚將只是進行辯論，並不會進行表決或投票，而首相戴卓爾夫人及外相賀維爵士都不能出席。

譚萊助爵，一九三四年出生，自由黨，爲世襲助爵，於一九七九年任自由黨能源部發言人，自由黨蘇格蘭部部長。

羅達斯助爵，一八九五年出生，於一九七八起曾率領國會各黨派成員組成的團體先後四次訪問，最近一次爲去年十月。

他對記者表示，香港情況在過去一年是反覆不定，但現在香港已重新回復信心和穩定。

他認爲中國在談判處理香港問題上甚沒有野心，中國是有文化的國家，雖然中國在目前對管理方面缺乏經驗，但相信以後一定能改進。

薊克萊助爵，一九○二年，工黨，終身助爵，曾任國會下議院議員，律政司，勞工組織主席，海牙訟裁法庭英國代表，利物浦大學高級講師，目前爲大企業家。

耶迪斯助爵，一八九七年生，工黨，終身助爵，出身低微，少年時曾做過信差，電報綫習生，後來做過郵務工會總書記。

梅理助爵，一九一八年生，工黨，曾任工黨全國執行委員會主席，七四至七五年工黨主席，六四至六五年任副國防大臣，六五至六七年航空部次官，六七至六九年外交部及英軍部次官，七二至七五年教育及科學主委，七六至七九年任國防大臣。

楊格夫人，一九二六年生，女男爵，終身上議院議員，曾任國會環境事務委員會主席，七九至八一年任教育及科學委員會主席，現任外交部署理大臣，亦爲全國婦女委員會主席。

華人永遠墳場 墓穴費用增加

（特訊）憲報公佈，華人永遠墳場非永久墓穴的費用，由首期十年之分配費七千元加至一萬元，分配期限可展期一次，爲期六年。而另一種非永久墓穴之收費由首期十年分配費一萬元加至萬五元。

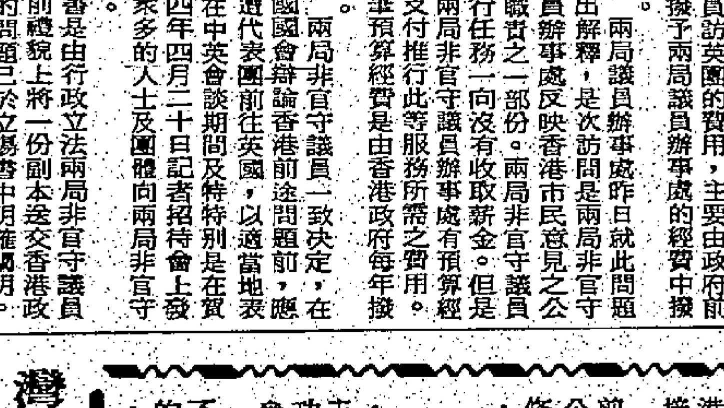
華員會決定將派代表團赴中英表態

（特訊）華員會通過派代表團赴英國及中國，就九七年後公務員安排的事宜，提供意見。

該會昨晚舉行週年大會，會長郭元漢會後表示：代表團何時起程，仍有待該會的九七小組研究，但相信在中英公佈了初步協議之後才會出發，因爲屆時可依照大綱而作更具體的討論。

郭元漢又表示，不會排除與其他公務員工會合組代表團的可能性。

華員會目前有會員約一萬五千人。（晴）



香港「民主促進團」三名代表，團長陳立僑（中）、馬國明（右）及杜學魁（左）昨日返港，在機場講述英國之行。（本報記者攝）

英倫之行成效如何雖意見紛紜
兩局議員三代表今返港
若干團體往機場表歡迎
張奧偉李鵬飛張鑑泉今晨抵港
沈弼白朗啓程將會合留英議員
支持兩局議員函件續拍電往英

（特訊）兩局非官守議員訪英團，經過九日的奔勞後，部份團員將於今日返抵香港。

兩局議員此行已引起香港人的熱烈迴響，曾有不少團體紛紛拍發電文往英國支持他們，更有團體計劃於今日持着橫額前往機場，向返港之議員作英雄式的歡迎。

今日上午返港的訪英團團員爲張奧偉議員，李鵬飛議員及張鑑泉議員，他們將分別乘坐CX二○○及BA○○三號班機返抵香港。另外，譚惠珠議員則於明日上午乘CX二○○返抵香港。

與此同時，沈弼議員及白朗議員則於今日起程前赴英國，會合在英國的團長鍾士元爵士、張人能議員、周梁淑怡議員及陳英麟議員，聆聽英國上議院於二十一日舉行的香港問題辯論。而羅保議員及羅德丞議員則先後飛赴美國及歐洲辦理私人事務。

在下議院香港問題辯論後，訪英團已作出一個總結，鍾士元爵士強調此行已達到目的，將港人對前途的意願及憂慮向英國人士作出反映。

雖然，兩局議員訪英團在英期間遭受部份國會議員批評缺乏民意代表性，但此舉則反而引起廣大港人的反應，熱烈支持訪英團的行動及立場者，並紛紛拍發電文致倫敦，對兩局議員打氣及向英國人士作出顯示。

迄今在倫敦的兩局議員已收到逾百篇電文聲明，昨日亦續有香港團體拍發電文赴英。

香港民主協進會觀塘區分會，香港市民互惠促進會，香港基督徒真理促進會，香港企業自由協會，香港鄧氏宗親總會及深水埗區議會民選議員夏兆光等，前日聯名向兩局議員辦事處遞交一份支持聲明，於昨日拍發電文致倫敦兩局議員；該等團體更準備於今早前往機場向返港議員作英雄式歡迎。

在聯名聲明中，對兩局議員訪英行動表示全力支持，並建議中英簽署有關協議前，必須將協議交香港之行政局、立法局及市政局作出討論，同時區議會、鄉議局及有關社團亦可分別研討，在發現協議有違背港人意願者，英政府不能簽署。

聲明中亦贊同英政府選（委）派組織駐港專責調查民意，以作協議依據。

中西區議員唐家榮則表示，兩局議員今次無任何成績，但英政府的強硬態度令港人反感，進而令知識份子團結，奮起表態。

他強調議員此行尚未取得任何承諾，但卻清楚披露英國不負責任的態度，因而激發當地輿論給予港人的同情。目前，希望兩局議員能考慮前往北京反映。

南區區議員簡文利認爲：前英國首相希斯意識淺，偏見及先入爲主，同時，部分英國議員對香港問題缺乏瞭解。而這一次兩局議員赴英主要是尋求三方面的信心。不過，該員的行動能在三、四年前展開的話，最低限度可加深英國會議員對香港前途的看法。

中西區議員周偉強對兩局議員遭受英國的批評也表示不滿，在有利用價值時，則謂兩局議員爲港人的諮詢途徑，反之，今次兩局議員毅然代表民意，這種出爾反爾，實令人費解。

至於，革新會則讚許兩局議員的努力發言，對英國國會議員批評他們的代表性表示不滿，而該建議港府應逐步建立直接民選的行政、立法兩局，或間接委任議員進入立法局，使兩局更具代表性，而中英雙方反映對最後協議的意願。（般）

兩局議員辦事處經費撥款作代表赴英費用

（特訊）行政立法兩局非官守議員訪英團的費用，主要由政府前年撥予兩局議員辦事處的經費中撥出。

兩局議員辦事處昨日就此問題作出解釋，是次訪問是兩局非官守議員辦事處反映香港市民意見之公眾職責之一部份。兩局非官守議員履行任務一向沒有收取薪金。但是兩局非官守議員辦事處有預算經費支付推行此等服務所需之費用。該筆預算經費是由香港政府每年撥出。

兩局非官守議員一致決定，在英國國會辯論香港前途問題前，應派遣代表團前往英國，以適當地表達在中英會談期間及特別是在賀維爵士於一九八四年四月二十日記者招待會上發表聲明後，爲數眾多的人士及團體向兩局非官守議員提交的意見。

有關的立場書是由行政立法兩局非官守議員所編撰，在發表前禮貌上將一份副本送交香港政府。有關代表性的問題已於立場書中明確闡明。

香港民主促進團立場書
擬街頭簽名確立代表性
三代表返港說若有需要將北上反映意見
指多位英議員贊成港盡快推行民主政制
將聯絡其他團體努力促進民主

（特訊）香港「民主促進團」三名代表，昨日由倫敦返港說：多位英國議員都贊成香港盡快推行民主政制改革，又爭取民主改革，是解決香港前途問題的積極方法。

團長陳立僑表示：如果有需要，他們這個民主促進團，會前往北京，反映意見。

他續指出：稍後，會聯絡其他團體，爲香港促進民主作出努力。

陳立僑又說：爲表示「民主促進團」立場書更具代表性，故考慮採用街頭簽名運動，證明其立場書的代表性。

成員馬國明表示：積極地接受這個現實後，港人可否在現時，想出一些辦法，及作出一些安排，擬好九七年前過渡。

他認爲作爲民主要求，就是一個好的過渡。

馬國明續說：他們在英接觸的國會議員，多認爲他們民主改革的要求，需要加速步伐，顯示國會議員明白到香港民主改革，是迫在眉睫。

昨日返港的代表，除上述兩位成員外，還有公義促進會代表杜學魁。

該團共有七人，於本月八日在英國匯合，並隨即展開連串活動，與國會議員及若干人士見面，反映他們立場書的意見。

連同前日返港的成員，共有五人，現時，留在英國的，還有社區組織協會馮可立，及學聯代表馮偉光；前者會前往歐洲，繼續其私人行程，後者則會留在倫敦，準備於本月二十一日，列席旁聽上議院辯論香港前途問題。（家）

社論質詢中國會否更改保證
金融時報促請中英訂港人具信心協議
多份報章報導英拒納大量港人移民

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國報章促請中英雙方致力達成一份令香港人有信心的協議，同時其他報章紛紛報導強調英國已關上移民大門。

昨日的英國「金融時報」社論，促請中英雙方盡力達成一份可以使香港人有信心的協議。該社論指出，達成的協議一定要可行及可靠，所以中英雙方都要留意港人的意願。

該篇社論的題目爲「香港的信心」，內容指出香港在九七年之後，主權交回中國已經不可能變的事實，如果香港人對前途無信心的話，就會有很多人想離開，可惜英國政府及國會議員都無人願意給大批的香港人進入英國，所以中，英兩國就應盡力達成一項給香港人有信心的協議。

金融時報指出，如果此份協議是國際性，一定要遵守，而且是比較詳細的話就更好。但文章又說，任何協議如不能保證香港的前途，而中國已經改過憲法，難保他們將來不會修改有關保證香港前途條文的憲法。

另外香港的經濟利益及和平統一台灣亦不是真正有力的理由，因爲中國的內部政治往往決定他們的經濟和外交的因素。

至於前日的英國各大報章的報導，主要集中於香港人將來移民英國已肯定受到困難。「泰晤士報」一則報導標題是「香港移民的限制」，文中主要引述外相賀維爵士向國會表示，香港在九七年租約期滿之前或之後，不會存在任何鼓勵從香港移民來英國的可能性。

「衛報」內頁一文標題爲「賀維堵塞了來自香港的移民的大門」，文中指出外相賀維爵士戳破了香港五百萬華人社會對香港主權移交北京時大量被容許來英定居的任何希望。

希利說香港已有完善經濟社會制度
預料英國放棄香港過程將會十分順利

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）英國工黨影子內閣外相希利表示，英國放棄香港這個殖民地過程會是很順利，因爲香港有完善的經濟和社會制度。

希利指出，英國將來退出香港的過程，會比英國過往退出其他殖民地容易及順利得多，因爲以往很多從英國統治下獨立的殖民地，社會及經濟結構都沒有香港那麼發達，現在香港唯一需要發展是政治結構。

他指出，因爲由過往殖民統治下香港強大的官僚架構，一般人只有很小的影響力。

希利說，由現在開始，香港應該儘量想辦法控制此官僚架構，使香港政府更加照顧到一般人意願。

他指出，從英國觀點來看，十三年過渡期會令英國有些難做，因爲一方面權力續漸消失，而另一方面仍然要對香港負責。

他說：如果將來新的代議政府同意縮短過渡期，這就對英國好得多，不過此問題就要由香港人與北京一同決定。

股市大幅下挫 恒指跌破九百

（特訊）本港股市昨日大幅下挫，恒生指數跌破九百點關口，以八百九十五點七三收市，全日下跌三十七點九九，此爲在今年一月三日創下八百七十一點零六的另一新低點。

市場人士相信，股市昨日面臨拋售壓力，主要是受到日本股市大幅下挫及外圍美金與息口上升所影響。另一因素是對英國國會辯論香港前途問題的表現感到失望。再加上康力投資停牌事件，使投資者增加了戒懼。

理工學生會致力 大專學生推動民主

（特訊）香港理工學院學生會昨日進行交替，新任學生會會長黃錫偉強調，將致力推動大專學生參與香港民主化過程。

理工第十三屆學生會在副院長程源錦博士及校友會會長戴希邇主持下宣誓交職。

新任會長黃錫偉表示在新的一學年將致力貫徹民主自治精神，並積極參與其他大專院校共同推動民主化。

他透露，學生會在本年三月份進行一全民調查，發出六千份問卷，收回三千九百份，有效者三千一百份，目前尚在進行統計分析中，預計在七月就可以公佈。

他們將會在本港發表，並且會將調查結果分別送交港府，中國北京政府及英國國會或外交部等，以作參考。

另外，理工學院學生會在十月份新的學年開始後，將推出系列有關中港關係的研討會，及座談會，就中國大陸及香港兩地的民生，民主，政制等進行深入的討論，希望藉此給同學們對這些問題有更多的認識。（俊）

小評
加强教育提高政治意識

由於環境特殊，香港的政治意識一向稀薄，直至九七的問題迫近，市民對政治的興趣才逐漸濃厚起來。經過英國國會的辯論之後，香港人的幻想已經破滅，目前所應該着重的是把「港人治港」的政制，朝着最好的方向發展，要做到此點，加强培育市民政治意識是重要的。

事實上，政府亦已有計劃加强政治教育，教育署長許瑜日前在立法局會議上透露，到了一九八七年九月，將會有政府及公共事務科，取代現時的經濟與公共事務科，新的科目列入選修科，至一九八九年將成爲會考科目。新科目在三年後才實行，有足夠的時間可根據未來的政制發展而製訂課程。

鼓勵參與從實踐中學習

現時高中的經濟及公共事務科，實際上也可算是政治課程，但主要是介紹政府架構與及各個政府部門，內容比較廣泛，主要着重於灌輸知識，只具備政治科目的基礎，並未發揮它的功能，更深一層應該教導學生對政治的分析和了解，鼓勵學生參與政治討論和活動。

課程設計與教學方法決定了一個科目是否成功，政治科目不應爲考試而設，必須注重參與，從實踐中去學習，透過開放的教學法，先從學校開始，鼓勵學生積極參與，例如選舉班會，組織學生會，對學校方面提供意見等。

灣仔區議員張熾標發三千問卷
就英國會辯港前途調查跑馬地區意見
欲進一步瞭解對香港前途意見
若發現寶貴建議將交中英考慮

（特訊）就英國下議院日前辯論香港前途問題後，灣仔區議員張熾標昨日發出三千份問卷，以調查跑馬地居民的進一步意見。

他指出：英國下議院自從辯論香港前途問題後，已令本港居民有最終的計劃決定。在較早時灣仔區的抽樣調查顯示，知道部分區民已產生移民之念。不過，今時今日，區民真正清楚唯有靠自己的能力，才能移民他地，因爲英國政府表明立場不會予以協助。

他解釋：這次問卷調查是個人行動，亦爲兩局議員分担小部分責任。本周內會陸續發出七千八百分問卷給跑馬地區的選民，同時，並以不記名方式向選民們徵詢意見。

問卷的內容共有四項。

（一）九七年時會否支持港人治港的政制。

（二）英國政府將香港的主，治權交回中國後，是否會感到失望；

（三）有否打算在九七年前移民。

（四）利用何種方法去吸引專業人士留港，以促進本港的繁榮和安定。

他强調之專業人士乃穩定繁榮安定的支柱，若彼等受九七問題的影響而考慮移民，無疑是削減香港的部分基石。相信中國政府也明白此惡果，故會透過新界人士的訊息，謂港人將來會有雙重國籍的特權，現其最終目的也是鞏固港人信心。另方面，賀維外相在下議院辯論前，也曾謂會爭取港人自由出入境的利益，由此可見，被知中英雙方正爲建立港人信心而努力。

所以，他今次特別再進行一次民意調查，希望作較深入的瞭解，倘若發現有寶貴建議時，會提交中英雙方參考。（輝）

中英會談內容不應談基本法
華人文員協會說屬中國內政

（特訊）香港華人文員協會昨就兩局非官守議員之「機場聲明」發表評論。指其聲明內容未能代表全體港人之意見，並將有礙中英雙方早日達成協議。

抨擊兩局議員聲明妨碍協議

華人文員協會昨日發表聲明，指該會正副主席、名譽會長在十六日晚上討論到兩局非官守議員一行九人於五月九日前往倫敦前，在機場發表「香港的前途」聲明，不可能反映香港大多數人的意願，只能代表極少數既得利益分子的立場。

評論又認爲，英國在九七年後，不應仍然在港保留若干程度的地位，尤其關於基本法，這是中國收回主權，治權後的中國內政問題，不應列爲中英談判的內容。中國政府一再申明設立香港特別行政區，港人治港，從法律上規定它享有高度自治權，九七年後保持五十年不變等，是中國尊重多數港人意願的表現。而議員們在此不適當的時刻提出不適當的聲明，使即將達成的中英協議橫遭障碍，且不利于香港的安定與繁榮。（宴）

密雲有雨 最高溫廿九度

本港今日天氣，吹微風，風向轉變不定，密雲，部份時間有雨，間中有大雨及狂風雷雨，最高氣溫約爲廿七度，最低約爲廿四度。昨日最高氣溫爲廿八點八度，最低則爲廿四度。

National Semiconductor Hong Kong Limited

NOTICE

It has come to this company's attention that individuals have been improperly representing themselves as having the authority to deal in genuine National Semiconductor electronic devices.

Even though they have passed themselves off using "National Semiconductor" in their company titles, upon inspection, we have found that the parts being sold are non functioning-some do not even contain die. If you have already purchased such defective devices from unofficial sources, please advise us at once, at the address and telephone number listed below.

Our products should only be purchased from us or through our approved suppliers. Please advise us directly if you receive any approach or solicitation which you may have reason to believe is not from an approved supplier, so we can confirm the genuineness of the parts being offered.

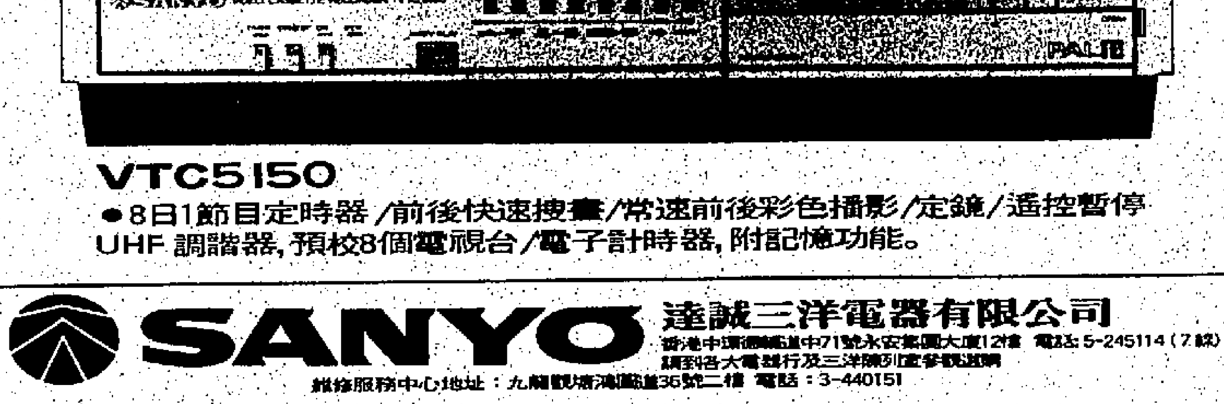
National Semiconductor Hong Kong Ltd. is a manufacturer and distributor of high quality genuine NS electronic components and will take all appropriate action to protect its trade name, trade mark, proprietary parts and reputation.

Attention: Security Manager,
National Semiconductor Hong Kong Ltd.
4, Hing Yip St.,
Kwun Tong,
Kowloon.

Telephone No. K-411241

奧運錄影首選
新款VTC 5150
特價只售
HK$2,150.
欲購從速，售完即止。

SANYO
1984年洛杉磯奧運會指定三洋爲正式錄影產品



VTC5150
●8日1節目定時器/前後快速搜畫/常速前後彩色播影/定鏡/遙控暫停
UHF調諧器，預校8個電視台/電子計時器，附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151

本港新聞

港府將修改藥物條例
堵塞銷售漏洞
更改發牌程序・提高搜查權力
註冊藥房須示法定標識

（特訊）爲提高本港在職配藥員的質素，政府將於一九八六年九月在新建成的沙田工業學院開設配藥員訓練課程。

藥劑業及有關事宜研究小組對本港藥劑業作全面的檢討，並於八二年完成一份有關藥劑業的報告書，就改善藥劑業的情況，作出多項建議。

醫務衛生署副署長李紹鴻表示：研究小組建議加强本港在職配藥員的訓練。由於現時私營及受助機構的配藥員的質素普遍偏低，該小組建議應同時爲政府及私營機構的配藥員設立訓練課程，以確保水準一致。

訓練課程將會在工業學院開辦，採用全日制或日間部份時間給假制，同時亦會有晚間課程，供在私家診所工作而未具所需資格的配藥員修讀，當局現時就有關開設課程的建議諮詢公務員協會的建議。

李紹鴻說：研究小組認爲目前沒有充份理由在本港提供藥劑師的訓練，以增加藥劑師的人數，主要原因是持有海外藥劑業資格而獲准在本港註冊的人士，已足夠應付需求，現時每年大約有四十五名這類人士回港註冊及就業。

研究小組亦建議修訂有關的法例，以對付藥物零售及製造的漏洞。修改條例後，將賦予藥劑督察更大的權力，進入貨倉及可疑的樓宇執行檢查工作，建議亦包括闡明配藥的定義、禁止登記毒藥售貨商或藥行配藥，經常檢討所判處的懲罰，清楚闡釋有關銷售第一類毒品的條件，改善發牌予認可毒藥售貨商的程序，及規定註冊藥房展示法定的標識。

提高配藥員質素
沙田工業學院八六年開課程
研究小組認爲藥劑師人手足夠

該報告書於八二年六月呈交政府省覽，當局原則上接納其中的建議，現時政府診所門診部審查藥劑師與配藥員的比例是一比四，以往是一比七。

另外，醫務衛生署藥劑法例組目前的人手已增至高級藥劑師一名及藥劑師十名，而對持牌零售店的視察由平均每年一次增至大約每年兩次。今年首三個月的檢控個案已達三十二宗，去年爲一百二十二宗，在一九八〇年時，只有二十九宗。

圖示：出席藥劑業報告記者會的，右起醫務衛生署總藥劑師李炳儀、醫務衛生署副署長李紹鴻及首席助理衛生福利司薛明。（本報記者攝）

藥學會發言人表示對本港不打算在香港設立藥劑師訓練課程，感到失望，他說根據該會的調查，本港並沒有藥劑師過剩的現象，假如政府現在不開設藥劑師訓練課程，將來可能會出現人才短缺的情況。他表示現時從海外返港就業的藥劑師人數，每年都有下降的跡象。

不過，他認爲政府設立在職配藥員的訓練課程，提高配藥員的質素，是一個可喜的現象，他說配藥員和藥劑師要有一個合理的比例，只增配藥員的數目，而不增加藥劑師的數目，將來在調協上會出現問題。

該發言人亦批評政府延遲公佈該份報告書。（佩）

科幻小說創作賽 下週一頒獎

（港訊）爲中學生舉辦的八四年科幻小說創作比賽，下星期一舉行頒獎禮。

比賽的主要目的是鼓勵有關科技之創作性寫作，及帮助學生建立正確觀念，認識科學爲人類文化中內在的一環。

第四十期六合彩攪珠
1 3 6 9 21 31・特別號碼39
三獎派二千一百餘元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第四十期六合彩，攪出的六個號爲一、三、六、九、廿一、卅一。特別號碼是卅九。

三獎派二千一百六十七元。中獎單位，五百七十二個。

四獎每一元一注派三百元，中獎單位四百九十四個。

五獎每二元一注派一百元，中獎單位一萬六千五百二十九注半。獎金基金共爲五百一十三萬二千四百四十元〇九角。

房署應各界要求作出決定
討論公屋配編政策 諮詢期延至六月底

（港訊）房屋委員會印發的公共房屋編配政策檢討諮詢文件，現正供市民參閱討論，爲廣集公衆人士的意見與批評，房委會決定將諮詢期延長至六月三十日。

房委會發言人昨日說：「延長諮詢期的決定是在多個互助委員會及其它各界人士紛紛表達此殷切期望後而作出。」

他說，公衆人士對諮詢文件的反應相當熱烈，他們致電電台，出席電視台節目，投函報章及房屋委員會，發表意見。「有十八個區議會已就該諮詢文件，作過首輪討論，而大多數區議會在未來十日內將舉行第二次會議，再抒高見。」

「房委會將諮詢期延長至六月三十日的決定，是考慮到這延長期限不致使各界人士和團體減輕他們的熱烈反應和興趣」。「而且，很多在修改公屋編配政策下將獲受惠的個人及團體，亦渴望若干建議能儘早施行。」

發言人重申這份諮詢文件是一份討論文件，內裏各項目並非是經已同意施行的政策。

他說：「當局仍未作出任何決定，房委會正繼續徵詢市民大衆的意見，以決定是否應向政府建議修改有關政策。

「雖然房委會採用的諮詢手法頗爲新鮮，市民看來相當喜歡。我們預料會收到更多的意見，以及若干區議會及互助委員會會更深入討論這文件。」

爲確保關心公共房屋編配政策的人士能索閱這份諮詢文件，房委會自上月的記者招待會後已印備三萬本，在所有公共屋邨辦事處，其他房屋署辦事處，各區政務處及公共諮詢中心免費派發。

諮詢文件涉及的事項包括：爲小家庭編配公共房屋；寮屋區及臨時房屋區居民的長期性安置計劃；居住屋邨的富裕住戶；推廣居屋者有其屋計劃及在戶籍加入已婚子女和他們的家人。

第三班港穗直通車 七月一日正式開辦
晚上九時抵港・翌日入時開出

（特訊）九廣鐵路公司與廣州鐵路局於本月底在香港舉行的例會上，將可能對第三班港穗直通作最後決定。

有消息指稱，雙方原則上決定在今年七月開辦第三班港穗直通車。

另一方面，廣東省省長梁靈光昨日在北京會見香港記者時透露，第三班港穗直通火車，將在七月一日起正式開辦。

據悉，第三班直通車行車時間是晚上九時抵達香港，翌日早上八時由香港開出。班車是在香港過夜。

目前，行走香港至廣州之間的直通車，分別上午十一時三十分和下午一時半抵達香港，下午一時，三時開往廣州。

早於年多前，中港雙方鐵路機構均感到每日兩班直通車服務實有加强之必要，因此着手籌辦第三班服務，以應付需求。

鑑於開辦第三班直通車涉及的問題廣泛，故雙方洽談已有一段頗長時間，其中因該班列車理想的行車時表，乃需在香港停留一夜至翌日上午開出，故本港當局便需研究適當方法安排中國鐵路局之車務員在港停留一夜，而九廣鐵路公司亦會與人民入境事務處研究洽商。

除此之外，增設第三班直通車亦牽涉雙方海關編配人手處理旅客出入境問題。

消息指出，籌辦工作最近已接近尾聲，並可能於本月底在香港舉行的半年例會中，雙方鐵路局作最後決定。

事實，在今年農曆新春期間，雙方會一度增設第三班直通車服務，以應付大量回鄉渡歲的港客，而效果令人滿意，但當時該班直通車並非需要在香港停留一夜。

將軍澳填海建公共屋邨

（港訊）政府將於將軍澳西北端鴨仔半島附近約十四公頃之海灘及海床範圍內，填海闢地興建公共屋邨。

是項工程根據填海工程條例刊登於昨日出版之政府憲報。

工程亦包括在將軍澳另一邊坑口灣約三點三公頃之海床範圍內敷設海底污水管及約一點七公頃之海灣及海床範圍內填海。

擬設之海底污水管乃政府爲將軍澳新市鎮將來發展計劃之部份基本設施工程。

坑口灣之填海工程，是方便工程師進行污水管與污水道之接駁工程，用以將污水經由污水道進一步輸送至將於小赤沙附近興建之污水處理廠。

工程預料於本年底展開，需時三十三個月完成。

在建築期間，通往坑口、鴨仔半島對面將軍澳附近之工業區，及魷魚灣附近工業區之航道，仍供正常使用。

部分越南難民從事犯罪勾當
收容額日減港府感憂慮

（特訊）目前本港仍有超過一萬二千名越南難民，分別居住在六個難民營裏，其中一半則居於禁閉營。

香港自九年前收容第一名難民後，港府已意會到世界各國遺忘他們，而香港在一九七九年起，嚴厲對付越南難民潮，但許多國家每年接收難民的數目却甚少。

港府保安科一位發言人亦承認這困難尚未解決，而香港收容的難民比其它各國爲多。

自一九八二年七月，香港採用禁閉式難民營措施，以對難民能產生阻嚇作用，但難民仍然不斷湧來。

該發言人稱：難民明白禁閉營的情況有如監禁般，但他們並不畏懼，這反使港府嚇驚了。

現時居住在禁閉營的難民約有六千名，他們只獲准在營內或工廠工作，有部份每天可上學一小時學習英文或法文，但小孩則很少有機會接受教育。

至於開放式的難民營，難民則獲准自由在外工作，但許多人却不願。一位政府官員表示，有些難民在外組織「小型」犯罪組織，進行非法賭博，娼妓及販毒。

去年，美國減少其收容難民數額，只接收二千名，許多難民會被通知訓，除非他們有明確的海外關係，包括親屬或外國的支持者，他們才可有少許機會獲移民。

聯合國專員公署一位官員，也承認這情況非常不幸，但表示不知道能做到什麼。

目前香港人口密度甚高，加上面對九七年前途問題，難民潮勢會形成危機，因此有關方面大力遏止難民，由本年至今共有三百名難民前來，而有七百名則獲遷往海外。

然而，許多西方國家愈來愈拒絕收容難民，致使滯留在東南亞的四十萬難民仍處於等待階段。

該位官員稱：香港並不能獨力解決這問題，因此困難在於說服其他國家收容難民。（綺）

拯救兇案事主 救護員獲嘉獎

（港訊）消防事務處一名休班救護員今年初時，在一宗行劫及意圖謀殺案中，拯救被斬重傷的女事主，獲得上司嘉許。

救護總長前仁下星期一（五月廿一日）上午十時半在長沙灣救護站頒發救護總長嘉許狀與該名救護員，以表揚他的專業態度及行爲。

電腦遊戲 妙用帮助 病人復康
對精神病人酗酒者尤有效

（特訊）電腦之應用又有突破性發展，根據報告顯示，電腦系統不僅可以啓發學生的思考能力，增加其學習興趣，並且能爲病人提供醫療功效，並能促進家庭融洽。

剛從美國抵港的雅拔・奧敦博士昨日透露，從電子遊戲應用於病人康復治療是偶然的發現，現在已引起有關人士積極研究：原來電腦遊戲可供多類病人作爲治療工具，如中風，腦部受損，視覺障礙及集中力有問題之患者。

他稱：「根據許多臨床實驗顯示，電腦遊戲爲病者提供治療性的練習，如排列組合，記憶訓練，語言訓練，數學訓練及抽象解說等。」

奧氏透露美國某機構之腦部康復中心經已採用電腦遊戲機及電腦來協助病人康復。而且研究電腦遊戲對個人及社會之衝擊，對象是包括精神病人，酗酒者及老年病患者等。現在美國已有五、六間醫院採用電腦遊戲協助康復。

奧敦博士此次香港之行，將在「利用電腦啓發學生思考能力」研討會上對教育學院的教師及現職教員傳達最新訊息。亦會爲香港物理治療學會舉行講座，介紹電腦遊戲治療法，此外奧氏還會捐贈若干部雅達利電腦遊戲機予大口環兒童骨科醫院。

昨日雅達利特爲奧敦博士舉行記者會，出席者有該公司執行董事費爾雅及高級行政人員李慈忠及林昇洪。

據費氏之介紹，羅拔奧敦博士獲加拿大滿地可麥格紀爾大學碩士學位及美國加州大學哲學博士學位，曾在伯克萊加州大學心理學系担任研究員及學院會員達十二年，專門研究人類思考能力及問題之解法，著有多本有關的學術著作，並與另一位學者合作編寫一套教育程式，用以啓發學生的思考力。（張）

一家獨特公司・扭轉外界形象
傷殘工人羣策羣力 爭取合約擴大生產

（特稿）雖然很多廠家會認爲傷殘人士生產力低，僱用他們又需另外支付訓練費用，而避免聘用此等人士，但本港就有一間有限公司，以商業經營方式僱用傷殘人士工作。

這間志勵有限公司的宗旨，不在牟利，但性質其與其它的庇護工場不同。據稱：其薪金制度是按傷殘人士的實際工作能力及市價訂定，並無慈善成份，而公司的所有收益，會全數再投資在公司擴展上，使更多傷殘人士得到帮助。

本港現時約有四十萬名傷殘人士，而社會上普遍認爲他們欠缺工作能力。志勵有限公司總經理梁芝茵昨日在香港獅子主會午餐會上表示，現存對傷殘人士的岐視，大部份是由於資料不足或誤導所致。

「很多傷殘者似乎接受了自己是無望的，長期倚賴他人的一羣，亦是情緒不穩、受到社會人士排斥等形象，以致眞的變成殘廢。」梁芝茵說：「傷殘者，其實祇是在身體上、心智上、或神經功能上有缺憾而已。」

很不幸的，很多僱主亦擁有相同的看法。他們仍會以爲傷殘工人需要較高的保險費用，生產力低，而花在他們身上的訓練費用會較大；但梁芝茵指出：在公司的記錄上，此等工人的表現差不多與正常工人，甚至更佳。

「事實上，這祇關乎揀選過程是否適當。」

也有人會以爲，傷殘的工人在社交生活上有問題，時常會曠工、或需要有特別照顧；又或者，他們恐怕當工人遭解僱或在升遷時，會有其它問題出現。但梁芝茵以爲：就記錄看來，這並非實情。

事實上，這些工人可以以較低成本，高水準的貨品及服務，曠工率低，最大及優點就是有非常可靠的供應。這等等因素，特別適合於一些長期合約上。

「不過，最重要的還是爲傷殘人士，提供一個均等的就業機會。」

志勵有限公司在一九八二年成立，其經營成本分別是由馬會捐助及港府獎劵基金的貸款現時共僱有二十位傷殘人士工作。除了七位是負責生產小型玩具零件外，其餘的是爲香港電話公司打磨及重新裝配電話機。

該公司與電話公司簽訂一項長期合約，現時每月平均重新裝配三千部電話機。

這些工人有以輪椅代步者，有下肢傷殘者，失聰者，學習緩慢者，及低視力患者。但他們都是經過一項專業工作能力測試才錄取的。

不過，礙於該公司的生產線不足，未能擴充人手，而現時仍處於嶄新階段，但該公司現正計劃擴展廠房，增設配備，爭取更多的新合約，希望在今年八月前，可容納一百名工人，開闢更多的新生產綫。

最後，在努力爲傷殘者提供正常的就業機會外，該公司還需面對工人在交通上遭遇的困難，及如何提高他們的自信等等。（本）

銓叙司訪問貿易署

圖爲羅能士參觀該部門之電腦系統組。

（港訊）銓叙司羅能士昨日訪問貿易署。他聽取貿易署長麥高樂簡述貿易署的工作，並與該署高級職員舉行會議。

他參觀了該署各部門，然後出席貿易署諮詢委員會的會議。

廉署灣仔設新分處
聯絡基層參與反貪
向學校商界團體宣傳廉潔訊息

（特訊）廉政公署福昇分處現正在差餉物業估價署協助下，在短期內，會在灣仔設立一個新分處，爲灣仔區的居民提供服務。

灣仔區議會社區建設委員會的成員，會就新分處設立地點而作出意見，以便廉署參考。

廉政公署福昇分處於踏入第七年服務後，將繼續着重引導市民認識貪污禍害，並策動市民支持肅貪倡廉工作。

爲達成此等目標，該分處將會透過各類型的活動進行聯絡，大致上可分爲日常聯絡活動和特別聯絡計劃兩種。

日常聯絡活動包括探訪個別團體及爲其成員舉行叙會預料年內會爲各個地區團體舉行約一千次聯絡活動，其中包括教育機構，志願團體，工商機構，地區諮詢委員會，公共機構及政府部門。大約半數日常聯絡活動是爲工商界人士而設，而二成半則以年青人爲對象。

特別聯絡計劃是爲一些具有共同背景及興趣，但又難以透過日常聯絡活動接觸的聯絡對象而設，八四至八五年度內，將計劃在灣仔區舉行三項特別聯絡活動：即商界職員參與計劃，灣仔少年警訊計劃及社區參與計劃。

分處於選擇聯絡對象時，通常會考慮某些人士是否容易遇上貪污問題，他們在社會中扮演的角色，以及其所在地區的特色。

福昇分處的聯絡將主要以下列各類人士爲對象：甲、聯絡青年：該分處將會探訪小學校長，以便爲小學教師舉辦有關社會道德的講座，中學方面預料會接觸區內所有中學校長，並爲所有畢業同學舉辦講座，廉署社會教育組已製成多套輔助教育器材，供教師於課堂上使用。

乙、聯絡商界：會於年內爲商行管理階層舉行叙會及講座，主要聯絡對象仍是貿易行、保險公司及銀行或接受存款公司等。目的爲透過此等聯絡活動，宣揚防止賄賂條例第九條及防止貪污的精神。

丙、聯絡地區團體：計劃加强聯絡互助委員會及業主立案法團。註冊總署及政務處最近提供有關灣仔區之資料，極有利聯絡工作之推行。同時，會透過分區委員會、街坊會等地區團體，與市民保持密切聯繫，以爭取市民對肅貪倡廉工作的支持。

丁、聯絡政府部門：除於各政府部門之訓練學校舉辦訓練講座之外，並會拜訪區內政府部門辦事處，彼此交流工作經驗及建立良好的工作關係。（輝）

摩士公園建網球壁球場

（港訊）黃大仙摩士公園內興建三個壁球場及六個網球場之工程將於下週展開。

建築拓展署已批出一份價值三百八十萬元合約，進行該項工程。

機場舖位招標承租

（港訊）民航處昨日招標承租機場四間商店舖位。該等舖位位於香港國際機場西面乘客離境大堂。

租約爲期三年，將由本年六月十九日開始。

投得之舖位需分別用作售賣報紙及刊物；藥物，化粧品及香水；玩具；及鐘錶。

投標者可承投一間或多間舖位，但每份投標表格只可作承投一間之用。

索取投標表格查詢詳情可與香港金鐘道九十五號統一中心民航處庫務會計師或香港國際機場商業經理聯絡。

填妥之投標表格須於今年六月一日（星期五）正午十二時前，交回「布政司署投標箱」中，地址香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯大堂。

香港仔大街工業地 長實千八百萬投得
仲量行認爲價格合理信心仍佳

（特訊）香港仔大街一幅佔地二萬多平方呎的工業用地，昨日公開拍賣，最後以一千八百萬元成交，較底價高出一百五十萬元，由長江實業有限公司投得。

負責拍賣測計師公司表示：該幅用地的拍賣價錢合理，並反映地產商對工業樓宇市道存信心。

仲量行發言人梁振英解釋：該地以一千八百萬成交，平均每平方呎是九百，地積比例大約十五倍，所以在樓面價是每平方呎六十元，加上百多元的建築費、息口，總成本約爲二百多元一呎，價錢與現時香港仔工業樓宇買賣價差不多，所以在買地地產商的眼光看來，會預算香港仔的工業樓宇幾年內是不會再下跌。

換句話，亦即是地產商對地產市道信心的表現，尤其在小型住宅單位和小型工業單位信心恢復方面，長實今次便預算投資四千萬元興建工廠大廈。

今次該地由仲量行負責拍賣，梁振英解釋：此地大約在四年前曾拍賣過一次，當時是由四間地產公司組成的集團公司負責，但由於部份股東公司因財政出現問題，故今次由銀主托他們將地拍賣。

雖然今次拍賣叫價疏落，梁振英表示：主要是由於開始標價已爲一千六百五十萬，價錢已相當接近市價，故叫價疏落並不能表示地產商反應不熱烈。

英國足總杯決賽可獲 本田「思域」名貴轎跑車
今晚亞洲電視人造衛星直播

一年一度英國球壇盛事——英國足總杯總決賽，定今晚九時三十分於亞洲電視中英文台以人造衛星直接轉播。觀衆有機會獲得由合群汽車有限公司送出之本田「思域」CRX名貴轎跑車，機會難逢，緊記按時收看。

本田車廠以其冠軍賽車經驗，創製八四年全新「思域」車系，科技精湛卓越；贏取空前成就，破天荒奪得「83―84年全日本最佳汽車」及「84年全美國最佳入口汽車」兩大車壇最高獎譽，開創車壇輝煌歷史性紀錄，並且獲得其他世界車壇獎項多達十五項，獎譽之多，空前絕後。本屆香港小姐亦選爲冠軍大獎。

全新本田「思域」車系，包括CRX轎跑車、兩門掀背式及四門豪華房車，全部均裝配十二氣門引擎（CRX轎跑車更裝備電腦控制燃油噴注系統），賽車化超級懸掛系統，而車廂寬敞舒適，並備有本田原廠隱蔽式冷氣系統，享受無以尚之，必有一款適合你。

傑出社區事務獎勵計劃

海港青年商會
華僑日報
聯合主辦

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，雖經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人仕知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人仕有更深入的認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作爲參考。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之効用。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收効等等以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社區服務計劃。獎項將於頒獎典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。

獎勵方式

大會上設立十個獎項以獎勵不同形式之傑出社區事務計劃，並另設立特別獎項以獎勵於某方面有卓越成就的社區事務計劃。

參加競選規則及資格

（一）參選的工作計劃（可與其他機構合辦）應在一九八三年七月一日至一九八四年六月廿日內推行及完成。

（二）所推行的工作計劃以該團體所屬之地方行政區爲主。如遇特別情況，亦可作考慮之列。

（三）參選計劃性質：任何有助於改善社區環境及服務或提供文娛及康樂活動之計劃，均可參加。

（四）參選計劃的小組資格：小組需爲志願性質並附屬一個已登記及註冊的團體或機構。小組人數並無任何限制。所有小組成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。

ODAA

服務社羣・竭盡所能

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回華僑日報。

所屬團體名稱：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿

聯絡人姓名：＿＿＿＿

聯絡人職位：＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿　簽名：＿＿＿＿

申請表格請寄下列地址

荷李活道106―116
華僑日報
「傑出社區事務獎勵計劃」收

職業訓練局

講師（學位）（月薪由港幣七千八百七十元至一萬一千四百一十元。）

（甲）酒店經營及旅遊
（乙）電子工程。
（丙）輪機及構造。

講師（學位）一般須在各工業學院內向技術員講授下開科目：職位（甲）——酒店會計；成本計算及管制；酒店房務及款接實務；食物烹製；職位（乙）——電子工程；職位（丙）——造船學及離岸工程。

申請人須具下列資歷：
（甲）香港或英國有關學位及教育文憑；或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工作經驗；或
（乙）香港或英國有關學位；或同等學歷，並於取得學位後有六年有關之工作經驗；或
（丙）認可專業學會之正式會員資格；或
（丁）（一）成爲認可專業學會正式會員所需之學歷；或（二）有關之專門技術資格；兩者具須取得資格後有七年有關之工作經驗。

備註：
（一）申請職位（甲）之人士須獲得商業管理或商科之大學學位而主修酒店會計/成本會計及管制，或酒店管理/行政之大學學位。
（二）尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

備註：上述職位之薪金正予檢討。

條件：

此職位之申請如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位，例如：講師（學位）（酒店經營及旅遊）。
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請將不受理。
（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署，職業訓練局執行幹事辦事處。載止日填妥之申請表格須於一九八四年六月二日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丁）可致電：五一八九三二三四登內綫二二七號查詢上述空缺。

本港新聞

居屋護衛公司資格 房署將會收緊尺度
十七間公司的投標資格已刪除

（特訊）房屋署決定將不符合競投管理居屋的護衛公司，從名冊中刪除，而獲中標的護衛公司，將來亦會受到房署嚴密的監管。

房署發言人表示，由於該署發覺居屋的管理出現問題，故最近在檢討一份可以投標管理居屋護衛公司的名冊上，刪除十七間護衛公司的投標權利。

發言人解釋箇中原因時說，這主要是由于部份公司沒有興趣做居屋管理的工作，又或規模太細及組織鬆散有問題等。

目前在名冊上只餘十二間合符投標資格的護衛公司，房署亦會同時加強監管護衛公司的辦法，包括規定護衛員的年齡及學歷等，藉以提高服務質素。（東）

消委會籲設立部門 專責處理產品安全

（特訊）消費者委員會總幹事張綠萍表示：政府管制產品安全的措施並不足夠，她建議立例管制並設立一特別部門專責管理產品安全。

張綠萍昨在外國記者俱樂部例會上指出：雖然港府現時正考慮設立法例管制家用電器安全，但她認為由於港府缺乏全面性的保障管制措施，消費者的安全仍不算受到充份保護。

她建議政府成立一個特別部門，此部門的工作應包括制定合格產品的標準。此外，部門內亦應包括有合格的人才，以便對產品作安全檢試，而政府也應賦予此部門權力，以禁止危險產品出售，並要求出產商作改善，當發現危險產品時該部門亦應隨時發出通告，讓消費者知道。

張氏在一個午餐會上表示：目前本港法例下，消費者若被危險產品所傷，可檢控製造商疏忽。不過，本港並無如英美國家之法例去限制食品與藥物以外的危險產品，因此，此種情況引起之明顯缺點是消費者最多只可以在意外發生後獲賠償，但事前卻無法獲保護令意外不能發生。況且，由於很多時難以證實事件之責任是製造商疏忽所致，故消費者獲償權利經常無法執行，而訴訟所需時間與費用亦經常不是普通消費者所能負担。

消委會除警告消費者避免購買或使用該等危險產品外，並呼籲當局採納英美國家之法例去限制該等產品輸入。

消委會早于一九八一年提交一份消費品安全建議之報告予港府，要求港府立例及設立一個部門專責執行有關法例。但迄今港府仍未肯完全接納建議。只訂立若干安裝煤氣熱水爐安全設施及考慮修訂電器用品法例而已。

張氏表示消委會繼續說服政府成立全面的管制機構，以進一步保障消費者的利益。

吸引車主改搭公共車輛 始能減低道路擠塞
電子收費計劃欠有力理由支持

（特訊）理工運輸署高級講師鄺會友表示：政府一旦實行電子道路收費計劃必須進一步發展公共交通以配合，否則車主相繼放棄私家車改搭公共交通工具的時候，就會出現混亂情況。

鄺會友昨日在「從子道路收費研究」的討論會上指出：港府在實施電子道路收費計劃中車輛避開收費道路繞道而行的情況估計不會普遍，況且此計劃中主要是在交通繁忙時間收費，所以私家車主極可能在上落班時間不用私家車，故他認為，改善公共交通服務，吸引私家車人士改乘巴士，才能達到減低道路擠塞的目的。

該研討會是由經濟學系二、三年級學生組成的一個研究小組舉辦的。該小組由該系講師鄧樹雄博士担任導師，經過幾個月的調查研究，昨日發表研究結果。

據研究小組表示：每一市民都有平等使用道路權利，及所有車輛都要分担因擠塞所造成的外界成本。故他們認為港府之道路收費計劃是缺乏原則及理論的支持。

該小組並表示，他們關注的，是港府應怎樣定立一個公平原則，作出一個令人能接受的收費尺度。

他們對將來的道路收費提出意見說，巴士、公共小巴、旅遊車及電車不應該收費，而其餘的私家車、貨車等均需付出某一數量的路費。他們釐定收費的原則是：載客效率愈高，相對價格便愈低。

鄺會友對該小組研究報告作評論時稱，港府要使電子道路收費計劃成功，關鍵看三個方面：①私家車盡量改為在非繁忙時間行走；②車輛繞道到不擠塞的道路行走；③私家車主改乘公共交通工具。他認為前兩者的可能性都很少，所以關鍵還是改善公共交通服務，吸引私家車人士。

昨日出席討論會担任評論的還有浸會學院地理系講師李思明博士。

歹徒撬窗而入 劫界限街富戶
掠去財物一萬餘元

（特訊）昨日凌晨五時二十五分，界限街一豪華住宅被劫，一雙外籍男女被賊入屋綁封，掠去了財物共一萬餘元逃去無蹤。到案中無人受傷。

現場為界限街一三一號第二座三A。上址住有一雙外籍夫婦，以及一名女童。

據悉，三名賊人是由廚房窗爬入，用布條將屋內三事主綑綁並搜掠。

三賊共掠去了現金四百元，及一條值一萬元嵌有寶石的金錶。賊人臨走時還割斷了電話綫始逃去。事主事後掙脫綑綁即報警。（合）

演藝學院法案 確立法定地位
將如其他專上學院運作

（港訊）政府提出新法例，確立香港演藝學院的法定地位。有關法案已刊載於昨日出版的政府憲報內。

政府發言人解釋，該法案使到演藝學院可以一如其他專上學院般運作。

法案規定，學院會設立校董會，負責行政事務。校董會成員最多為十七名，他們都是對本港藝術界有豐富認識及了解的人士。

法案亦規定設立一個校務委員會，負責管理學院所有有關教學的事務。教務委員會將檢討及開辦學術科目，並監督教學、研究、取錄及考試事務。

發言人說，法案是經諮詢過演藝學院的臨時董事局後而擬訂。該法案訂明，成立演藝學院的目的是為表演藝術及有關專門藝術提供訓練、教學及研究。

法案將於五月三十日提交立法局，並於六月十三日進行三讀。

任何人士如欲對該法案提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政府合署一樓民政司。

大會堂婚姻註冊處過擠 停辦無婚姻紀錄證明書

（港訊）為減輕大會堂婚姻註冊處之工作擠迫情況，由本月二十一日起，該處停止接受「無婚姻紀錄證明書」之申請。

不過，經已提出申請之人士仍可在該處領取其「無婚姻紀錄證明書」。

由上述日期起，凡需要申請「無婚姻紀錄證明書」之人士，可親身或用郵寄方式向中環干諾道中九十二至九十七號李寶椿大廈三樓婚姻紀錄辦事處申請。

所有其他婚姻註冊處，仍然繼續提供上述服務。

市民要查詢進一步資料，可致電三－七三三三二一一。

預料八六年初落成 有蓋行人天橋 橫跨干諾道中

（港訊）政府現擬在林士街處興建一條橫跨干諾道中的有蓋行人天橋。

該行人天橋將於一九八六年初落成，以應付於一九八五年開放使用之新港澳碼頭大廈及於一九八六年中啓用之地下鐵路港島綫上環站啓用後大量增加的乘客及行人。

行人天橋不單為行人提供安全通道，且改善干諾道中之交通擠塞情況。

該約五十米長之行人天橋將會與接近完成之中山及中區運輸需求研究所提的建議運輸系統連接。

工程還包括進行有關之道路及渠務工程。有關建議工程之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於昨日（星期五）出版之政府憲報內。

查閱圖則可往下列地點：香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島北區地政處；及香港德輔道中二二二至二二四號地下中西區政務處。

任何人士如反對上述建議工程，必須於七月十七日前以書面向地政工務司提出。

遠東傑湛廣告公司 調升要員加強服務

遠東傑湛廣告有限公司董事總經理黃昭德最近宣佈調升唐慧玲為媒介部經理及阮慧聰為高級美術總監。唐君於一九八二年加入遠東傑湛為媒介主任，主管若干主要國際性客戶之媒介策劃工作，對媒介分析尤具心得。阮君加入遠東湛傑已有五年，期間對於美術創作及指導建樹良多。

遠東傑湛廣告公司為加強客戶服務力量及提高專業水平，最近更延聘楊國輝為客戶經理，楊君前服務於亞洲電視，及若干國際性廣告公司，對市場拓展及廣告運用，經驗豐富；此外更加聘吳宏立及溫志誠為客戶服務主任，俾能提供更佳服務。

（圖右起遠東傑湛要員阮慧聰、唐慧玲及楊國輝君）

男童失足墮樓 跌落私家車頂
性命雖保傷勢非輕

（特訊）一架私家車車頂，昨午將一名失足墮樓男童救回一命，該男童在窗口玩肥皂泡時滑倒墮樓，幸而剛跌落樓下車頂，承受壓力，男童送院救治後，情況欠佳。

傷者與國雄，五歲，家住何文田警察宿舍B座九樓×單，昨日下午一時，男童在廁所窗口玩肥皂泡，半身倚在窗前，向街外吹出氣泡，男童竟疑因滑足失去重心，飛出窗外墮樓下，幸而剛巧跌落停泊在樓下地下停車場一輛私家車車頂，一聲「蓬」響，車頂凹陷，男童因車頂所減壓力，下身受傷。

救護車到場時將男童送院救治，男童情況欠佳。（合）

港人應該積極 自行爭取利益
多個團體強調

（特訊）英國下議院就香港前途問題進行辯論，本港各界人士都感失望，認為英國始終以中英關係及英國利益為大前題，忽視了香港之利益。同時有些團體則認為我們應以更積極和主動的態度來處理及爭取自己的利益。

「香港觀察社」認為國會兩黨議員似乎知道香港人之憂慮，但他們並無設法進行安撫，而僅以再炫其說的方法推卸責任，表態不願再為港人承担任何義務。港人現應努力團結起來，主動謀求本港之利益。

「香港政策透視」則認為港人無需過份悲觀或失望，相反，更應以積極態度來處理香港前途問題。這次辯論已令港人醒覺在香港前途問題上不能再倚賴英國，而在此問題上要達致一個可為港人接受的協議，必需有賴港人主動和積極地爭取利益。

兒童暑期美術訓練班 七月開課及舉辦展覽

香港兒童美術教育協會主辦，黎炳昭策劃贊助，第三屆全港暑期兒童美術免費訓練班，定本年七月中至八月中舉行，全部課程十節，並贈送畫具一套，畢業禮及學員作品展覽定八月十二日假荃灣大會堂文娛廳及展覽館舉行。本屆合作協辦社區團體名單公佈如下：（六月中開始接受報名）：香港基督教女青年會青衣社會服務處，元朗大會堂，牛頭角社區中心，女青年會牛頭角青年會及社會服務處，女青年會黃大仙社會服務處、長洲青年康樂中心、荃灣差會。基督教大興青少年服務中心西環觀龍樓女青年會，西區社區服務中心，童軍知友社和樂中心－安定友愛習毅社，東華三院裘盛兒童中心，獅子會大埔青年中心，救世軍大元青少年中心，小童群益會黃竹坑兒童中心，小童群益會香港仔街坊福利會社區服務中心，大興習毅社，可正學校，藍田西區社區中心，香港童軍總會童軍知友社，女青年會橫頭磡社區工作辦事處，安定友愛社區中心，深水步傷健中心，安定友愛習毅社，樂華救世軍青年中心，女童軍港島地域辦事處，女童軍東九龍地域辦事處，西九龍地域辦事處，元朗康樂中心，荃灣幫宜女子中學，大埔社區中心等，有關招生詳情，請與上列團體中心聯絡，香港兒童美術教育協會不接受申請，祈請垂注。該會仍繼續聘請有興趣兒童美術教育人仕担任導師，全部課程十節，有意者請將簡歷及通訊地址寄九龍太子道二六三號四樓黎炳昭收。

恒基電業新張 舉行七折優待

（港訊）電器業資深人士梁佐朝先生與友好合資經營之「恒基電業公司」，已於昨日（十八）日開業。

「恒基電業公司」位於九龍彌敦道五百八十號C，以代理三菱重機冷氣及西門子名牌電器產品為主，電視機、錄影機、冷氣機及各種高級電器用品，式式俱全。新張期間，為酬謝舊雨新知，特舉行七折優待。

國賓酒店獲禮貌獎 旅遊協會行頒獎禮

香港旅遊協會舉辦，一九八三至一九八四年度之禮貌運動已結束，並於本月十五日在大會堂舉行頒獎典禮。本年度之酒店業全年大獎為國賓酒店獲得，該大獎係由最多遊客投票選出者。國賓酒店亦曾獲一九七八年禮貌運動全體表現良獎及本次第二季最多票數獎。

圖為香港旅遊協會執行總幹事潘恩先生頒獎與國賓酒店人事經理陳永祥君。

陳應治明日講述 失眠的飲食治療

（特訊）中國醫藥文化協會定於本（五）月二十日下午二時至四時假座九龍尖沙咀香港太空館演講廳舉行第一百一十次中醫學術講座，邀請香港中醫藥研究院副院長陳應治中醫師主講，題為「失眠的飲食治療」。

失眠症為都市中通病，對人體健康影響甚大，失眠之原因很多，非經診察，不易用藥，故該會特邀請陳醫師講述有關飲食治療失眠知識，方便大衆，屆時陳醫師當能詳盡介紹及分析，該會印備講義，分贈蒞場聽衆歡迎各界人士蒞臨聽講。（堅）

珠海文史研究所學會 今日辦明清史研討會

（港訊）「明清史研討會」由珠海書院文史研究所學會主辦，五月十九日下午二時起假窩打老道七十九號中國文化協會舉行。本港各院校研究所師生提出學術論文九篇，並由該方面專家學者担任評述；歡迎有興趣人士列席旁聽及發表意見。所有論文經已結集出版，將於會上派發，並設茶點招待。

油蔴地北分區委會改選 陳蔭棠膺選主席
即席舉行首次會務會議 決定推動多項社區活動

（特訊）油蔴地政務處北分區委員八三年度任期已滿，政務處主任蔡麗玲昨日下午四時在會議廳主持改選事宜，由廉政公署澤變分署李樾連及油蔴地警民關係組李文達監票。即席選出八四年度新員名單，計為正主席陳蔭棠，副主席麥允明，總務吳瑞佳、鄭煜，財政石潔文、鍾紹南、康樂王亦忻、梁振雄，委員梁松、何釗、葉世杰、梁芬、麥耀祥、黎榮德、布恁游、唐國強、陳慶業、鄭詠彰等。

隨即舉行首次會務會議，政府部門臨場參加者有油蔴地政務處主任蔡麗玲、黃華强、北區區社區及青年事務處文國鈴，油蔴地警民關係組李文達，油蔴地主任姚璧臣，油蔴地防止罪案組郭耀榮、港九市政署謝玲兒、消防處油蔴地分局陳晃、油蔴地康體事務處張成及北分區全體委員數十人。

會議由主席陳蔭棠主持，席間討論事項計有推動社區促進計劃、旅遊探訪活動、攜手公共地方清潔比賽、暑期活動、區議會選民登記、交通道路安全運動、滅罪運動、油旺區錦標大賽及八五年三月區議會選舉議案，直至傍晚七時散會。（濤）

華僑經濟

伊拉克雖買糖 期糖造價 穩中偏軟
市况平淡，全日共成五百三十八手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨市况平淡，全日共成五百三十八手，較上日減少四十三手，現貨價企定仍報五點七美仙，期價穩中偏軟，市場消息有伊拉克買入二萬四千噸白糖，每噸價格為一百八十美元，不包保險費，訂今年六至八月份交貨，但對糖價支持力不大。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份五點一五美仙，共成十五手，九月份六點〇八美仙，共成二十四手；十月份六點三三美仙，共成三十七手，一月份六點九二美仙，共成八十四手，三月份七點五九美仙，共成一百三十五手，五月份七點九三美仙，共成二百四十三手。

美股投資分析 微波通訊與露華濃 頗有潛力後市看好

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：五月十七日，杜瓊斯工業指數收一一四二·二七，下跌一〇·八九，上升股票三八六隻，下跌股票一二〇一隻，總成交九千〇三十一萬股。大市下跌，起跌股票對三之比，下跌股票佔大多數，成交仍然普通。

評論：

微波通訊（MAI：十五又八分之七）我們對它較為看好，由於：（一）盈利已由每股七十六仙回升，上升趨勢會持續，（二）銷售、定單及手頭上持有的定單，就目前業務盈利幅度雖然仍下降，但在第三季時會扭轉此一情形，（三）公司改組將會強化組織結構及加強管理，（四）新合約及新定單有增加的預測。所以預料它的表現優於同類公司，它的生意處於轉變期。

露華濃化粧品（REV：三十七）我們與公司會晤，（一）它否認合併或收購，（二）它的食物藥品委員會批准的雙焦點隱形眼鏡將可取得頗大的市場，由於公司否認合併，股價可能會下跌數元，在三十五元以下值得積極入手，八四年每股盈利仍然估計三·二五元，八五年為三·八〇元。

英國朱古力商 介紹夾心糖果

英國一家有悠久歷史的糖果公司G·PAYNE & CO·將派代表隨英國食品出口局貿易團前來香港，雖然該公司已出口到五十個國家和香港，但今次是首度派出負責人親到本港，與本地進口商訂出最新的市務大計。據該公司表示，一九八三年香港進口商品輸入的該公司產品數量比對上一年增加五倍。

該公司的「POPPETS」夾心朱古力推出六十五年來日益受歡迎，現已成為英國家傳戶曉的糖果。現時該公司推出一百克的輕便包裝，有包牛奶朱古力的雜果味糖心，也有包苦味朱古力的碎果仁糖心。其他著名糖果計有朱古力拖肥，薑香子糖和可樂味透明糖。

最近該公司推出了包裝華貴的橙忌廉、咖啡忌廉和薄荷忌廉朱古力，還有各式果仁朱古力。

港商參加工展 獲可觀訂單

由王氏港建所代理「EXCELLON」印刷電路版鑽孔系統，日前在北京「INTERNEPCON」展覽會上大出風頭，共為王氏港建贏得價值超過兩千萬美元訂單。

王氏港建今次共售出十餘部「EXCELLON」產品，其中並包括一部EX 300電路版鑽孔系統，由電腦控制，可提供鑽孔、鑽孔為主，銑版為副，等用途，這並是該系統首次在亞洲地區出口。據王氏港建執行董事王忠桐先生表示，該EX 300系列鑽孔系統，無論在北京「INTERNEPCON」展覽或在美國「NEPCON 84」展覽會上，均吸引人甚多買家的興趣。

王氏說：「EXCELLON」產品在本港亦有頗多用戶，譬如港建，單是去年一年，王氏港建原已售出卅餘部EXCELLON電路版鑽孔系統，價格由十三萬美元至十八萬美元不等。」

非律賓披索將會貶值 黑市匯率已下跌

菲律賓國會選舉的點票工作仍在進行中，不過當地的商人已經猜測菲律賓披索進一步貶值的幅度和時間。

一名銀行總裁巴利落在一份刊物中指出：「西界近日的最熱門問題……不是披索會否貶值，而是貶值的時間及幅度。」

政府官員在大選前會否認貶值的可能。馬可斯總統在選舉前的一項全國性電視訪問中說，貶值與否並不是他能夠控制的問題。

一些商人認為這是向人們暗示貨幣貶值是無可避免的事，披索兌美元於去年十月由十一貶值至十四。

在主要菲律賓城市公開經營的黑市貨幣兌匯商近日給予的美元匯價是十九點五披索。

政府又准許若干工業使用這些原本屬非法美元的貨幣去購買優先入口貨品，而無需詢問美元的來源。

港匯指數

（特訊）一九八四年五月十八日（星期五）港元實際匯兌率指數為六十九點七，比上日上升〇點一。

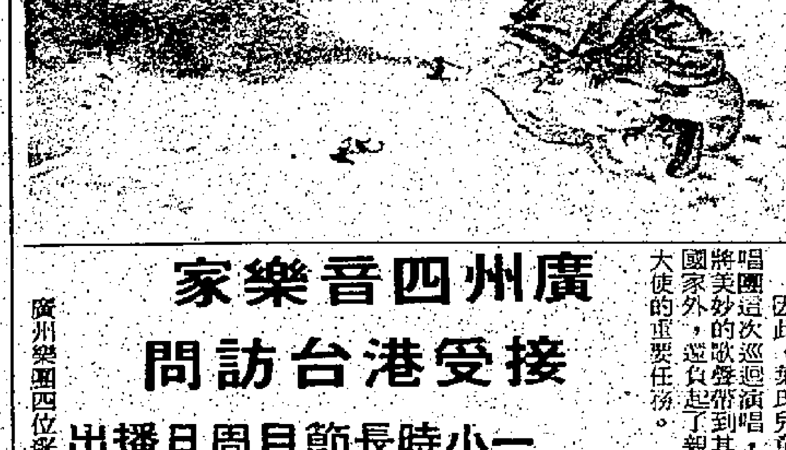
飛利浦將供應世界盃轉播 電視攝影器材

飛利浦英國附屬公司PYE TVT，最近與墨西哥TELEVISA S.A.廣播公司簽訂一份總值約港幣三億三千五百萬合約，負責供應該廣播公司一批最新型電視攝影器材及外勤廣播車，以備作轉播八六年在墨西哥舉行的世界盃足球賽之用。

該批分別來自美國、荷蘭與英國器材，包括一百部LDK-6及六十部LDK14電視攝影機和九部設備完善外勤廣播車。飛利浦除負責一切安裝工程外，還會指導TELEVISA廣播公司技術人員有關一切的操作程序。

飛利浦一向亦有供應電視攝影器材予香港的電視台，如無綫電視現時使用中的LEK-3、LDK-5攝影機，及香港電台電視部所用的外勤廣播車。

圖：飛利浦最新型的LDK-6電視攝影機。



環遊四海鐵拐仙 吳山

春常在 黃文達

華僑文化

應雲門舞集邀請演數場 城市當代舞團 七月赴台獻技
預演下月中大會堂舉行

「城市當代舞蹈團」繼四月澳門演出後，於本年七月中旬，又將應國際享有盛名的台灣「雲門舞集」之邀請，於其每年在台北舉辦之「舞蹈夏令營」中作數場之演出。該「舞蹈營」為台灣舞蹈界一項盛事，被邀出席於營中演出者均為有名的團體。是次「城市當代舞蹈團」抱着代表香港向外介紹港產現代舞的精神，現正密鑼緊鼓地進行籌備工作。為此，該團更於本年六月十三及十四日晚上八時正，於香港大會堂劇院預演往台灣演出之節目，是次演出定名為「四齣冇關係的舞蹈」，給予香港愛好舞蹈的人仕一個先睹為快的機會。

「雲門舞集」的創辦人林懷民早於八二年來港與「城市當代舞蹈團」合作演出「街景」時，已有邀請該團前往台灣表演的念頭，但因相方均演出緊密，到今夏始能成行。

「四齣冇關係的舞蹈」，故名思義是四齣創作意念不同，風格各異的作品。舞蹈內容簡述如下：「聖詩交響曲」，由客席編舞家加里·特林德創作，以舞蹈表現編舞者對聖經詩篇的深感受，音樂是採用史塔溫斯基同名的作品。「冬之旅」為一四人舞，由黎海寧編排，從舒伯特之名作「冬之旅」取得靈感而成。「無言歌」是駐團編導彭錦耀所創作，旨在透過舞蹈去演譯這首孟德爾頌的作品。「隱所」由團長曹誠淵編排，內容描寫一個狂家女子的一生，編舞者更大胆地把性與宗教混為一談。音樂由舞蹈團委約名作曲家葉發創作，並得「香港作曲家及作詞家協會」資助。

是次演出由市政局及「城市當代舞蹈團」主辦，票價分十五元（學生票）、三十元及四十五元三種，現已在大會堂票房公開發售。由於只演兩場，欲免向隅，購票從速。

葉氏兒童合唱團暑期忙 分組往新加坡美國演出

葉氏兒童合唱團，將於今年暑假期間，應多個音樂機構之邀請，派出兩隊海外演出組，前往星加坡及美國作首次巡迴演出。

是次赴星乃應新加坡文化部之特別邀請，於七月十六日假世界貿易中心音樂廳演出一場，主辦當局並為當地教育界人仕安排一項研討會，由葉惠康博士主講，題目為兒童合唱訓練法，葉博士對兒童音樂素有研究，相信此次定能促進當地兒童音樂教育的發展。

另外一隊海外演出組則於七月二十日啓程前往美國，為期大約三星期，演出城市包括西雅圖，紐約市，華盛頓，加亞蘭，奧蘭度，侯斯頓，三藩市，聖地牙哥及洛杉磯；音樂會將由美國人民交流協會，美國國家衛生組織三藩市兒童合唱團及中美音樂協會等機構主辦，該團並被安頓於狄士尼世界及一些當地電視台演出；除演唱外，葉博士亦會接受當地電台及電視台訪問，主持多個研討會，發表其對兒童音樂之心得。

此次葉氏兒童合唱團海外演出，在特別安排下，所有演出團員將住宿於當地家庭之中，據該團負責人說，此種安排是讓兒童除有演出機會，實踐音樂知識外，更可以嘗試過獨立生活，並從實際生活上，體驗異國文化，建立國際間的友誼，促進文化交流。

因此，葉氏兒童合唱團這次巡迴演唱，除將美妙的歌聲帶到其他國家外，還負起了親善大使的重要任務。

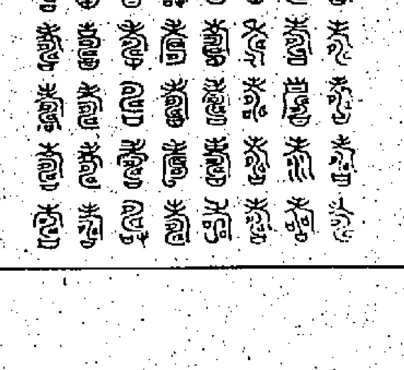
廣州四音樂家 接受港台訪問
一小時長節目周日播出

廣州樂團四位音樂家，團長施明新，副團長李洪（鋼琴家），首席小提琴家何東及駐團作曲家宗江，應邀來港考察本港的音樂事業發展，並作連串音樂文化交流活動，梁輝團與周凡夫將於本星期日（二十日）香港電台的音樂雜誌節目「樂語繽紛」中訪問這四位羊城樂人。

「樂語繽紛」逢星期日下午三時在第五台播出，晚上七時在第一台播出。這次長達一小時的訪問專輯將會談及國內樂壇的情況，特別是羊城樂壇的組織，近年重建設的新發展，交响曲的創作，鋼琴、小提琴天才湧現的察情，同時還會播出他們帶來的新作品錄音。

廣州是中國的南大門，與香港關係密切，廣州樂壇的發展與香港樂壇的關連亦趨緊密，因此關心音樂文化的人士，對廣州樂壇情況亦日益關注，廣州樂團作為全國以演奏音樂會為任務的三大樂團之一，重要性自不待言，因此，欲了解今日羊城的樂顗新姿，便請勿錯過這輯特備的訪問節目。

百壽圖



易越石

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞報告，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報，轉播沙田賽馬實況。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「賽馬實況」。

二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」五十七分，漁農處蔬菜批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第五十四輯。

八時，「新聞簡報」，十分，「一週時評摘要」，「豐富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「漫遊歌劇世界」第十一輯。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「鐳射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情緣」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂豆」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「花呢花碌星期六」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「香港大碟榜」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「妙韻妙曲」。

七時，新聞簡報，「妙韻妙曲」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廊之「揀情歌集」。

九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「橫衝直撞三號廠」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），「心窗」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。

一時，新聞簡報，繼續「心窗」。

二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，十五分，「潮語節目」，四十五分，「潮語節目」。

八時，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，「潮語節目」。

九時，新聞簡報，交通報告，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第五十九講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，敘曲天地之「文學長史敘曲」。

十一時，敘曲天地之「紅伶訴心聲」。

十二時，敘曲天地之「雙聲伴粵」。

一時，敘曲天地之「東華西點任你點」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「樂在其中」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「金聲玉振」，卅分，普通話節目「國際廣場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

本港新聞

居屋護衛公司資格 房署將會收緊尺度
十七間公司的投標資格已刪除

（特訊）房屋署決定將不符合競投管理居屋的護衛公司，從名冊中刪除，而獲中標的護衛公司，將來亦會受到房署嚴密的監督。

房署發言人表示，由於該署發覺居屋的管理出現問題，故最近在檢討一份可以投標管理居屋護衛公司的名冊上，刪除十七間護衛公司的投標權利。

發言人解釋箇中原因時說，這主要是由于部份公司沒有興趣做居屋管理的工作，又或規模太細及組織經營有問題等。

目前在名冊上只餘十二間合符投標資格的護衛公司，發言人指出，房署亦會同時加强監管護衛公司的辦法，包括規定護衛員的年齡及學歷等，藉以提高服務質素。（東）

消委會籲設立部門 專責處理產品安全

（特訊）消費者委員會總幹事張綠萍表示：政府管制產品安全的措施並不足夠，她建議立例管制並設立一特別部門專責管理產品安全。

張綠萍昨在外國記者俱樂部例會上指出：雖然港府現時正考慮設立法例管制家用電器安全，但她認爲由於港府缺乏全面性的保障管制措施，消費者的安全仍不算受到充份保護。

她建議政府成立一個特別部門，此部門的工作應包括制定合格產品的標準。此外，部門內亦應包括有合格的人才，以便對產品作安全檢試，而政府也應賦予此部門權力，以禁止危險產品出售，並要求出產商作改善，當發現危險產品時該部門亦應隨時發出通告，讓消費者知道。

張氏在一個午餐會上表示：目前本港法例下，消費者若被危險產品所傷，可檢控製造商疏忽。不過，本港並無如英美國家之法例去限制食品與藥物以外的危險產品，因此，此種情況引起之明顯缺點是消費者最多只可以在意外發生後獲賠償，但事前卻無法獲保護令意外不能發生。況且，由于很多時難以證罪事件之責任是製造商疏忽所致，故消費者獲償權利經常無法執行，而訴訟所需時間與費用亦經常不是普通消費者所能負担。

消委會除警告消費者避免購買或使用該等危險產品外，並呼籲當局採納英美國家之法例去限制該等產品輸入。

消委會早于一九八一年提交一份消費品安全建議之報告予港府，要求港府立例及設立一個部門專責執行有關法例。但迄今港府仍未肯完全接納建議。只訂立若干安裝煤氣熱水爐安全設施及考慮修訂電器用品法例而已。

張氏表示消委會會繼續說服政府成立全面的管制機構，以進一步保障消費者的利益。

始能減低道路擠塞 吸引車主改搭公共車輛
電子收費計劃欠有力理由支持

（特訊）理工運輸署高級講師鄭會友表示：政府一旦實行電子道路收費計劃必須進一步發展公共交通以配合，否則車主相繼放棄私家車改搭公共交通工具的時候，就會出現混亂情況。

鄭會友昨日在「電子道路收費研究」的討論會上指出：港府在實施電子道路收費計劃中而行的車輛避開收費道路繞道而行的情況估計不會普遍，況且此計劃中主要是在交通繁忙時間收費，所以私家車主極可能在上落班時間不用私家車，故他認爲，改善公共交通服務，吸引私家車人士改乘巴士，才能達到減低道路擠塞的目的。

該研討會是浸會學院經濟學系二、三年級學生組成的一個研究小組舉辦的。該小組由該系講師鄧樹雄博士担任導師，經過幾個月的調查研究，昨日發表研究結果。

據研究小組表示，每一市民都有平等使用道路權利，及所有車輛都要分担因擠塞所造成的外界成本。故他們認爲港府之道路收費計劃是缺乏原則及理論的支持。

該小組並表示，他們關注的，是港府應怎樣定立一個公平原則，作出一個令人能接受的收費尺度。

他們對將來的道路收費提出意見說，巴士、公共小巴、旅遊車及電車不應該收費，而其餘的私家車、貨車等均需付出某一數量的路費。他們釐定收費的原則是：載客效率愈高，相對價格便愈低。

鄭會友對該小組研究報告作評論時稱，港府要使電子道路收費計劃成功，關鍵看三個方面：①私家車盡量改爲在非繁忙時間行走；②車輛繞道到不擠塞的道路行走；③私家車主改乘公共交通工具。他認爲前兩者的可能性都很少，所以關鍵還是改善公共交通服務，吸引私家車人士。

昨日出席討論會担任評論的還有浸會學院地理系講師李思明博士。

歹徒撬窗而入 劫界限街富戶
掠去財物一萬餘元

（特訊）昨日凌晨五時二十五分，界限街一豪華住宅被劫，一雙外籍男女被賊入屋綑封，掠去了財物共一萬餘元逃去無蹤。到案中無人受傷。

現場爲界限街一三一號第二座三A。上址住有一雙外籍夫婦，以及一名女童。

據悉，三名賊人是由廚房撬窗爬入，用布條將屋內三事主綑綁並搜掠。

三賊共掠去了現金四百元，及一條值一萬元嵌有寶石的金鍊。

賊人臨走時還割斷了電話綫始逃去。事主事後掙脫綑綁即報警。（合）

演藝學院法案 確立法定地位
將如其他專上學院運作

（港訊）政府提出新法例，確立香港演藝學院的法定地位。有關法案已刊載於昨日出版的政府憲報內。

政府發言人解釋，該法案使到演藝學院可以一如其他專上學院般運作。

法案規定，學院會設立校董會，負責行政事務。校董會成員最多爲十七名，他們都是對本港藝術界有豐富認識及了解的人士。

法案亦規定設立一個教務委員會，負責管理學院所有有關教學的事務。教務委員會將檢討及開辦學術科目，並監督教學、研究、取錄及考試事務。

發言人說，法案是經諮詢過演藝學院的臨時董事局後而擬訂。該法案訂明，成立演藝學院的目的是爲表演藝術及有關專門藝術提供訓練、教學及研究。

法案將於五月三十日提交立法局，並於六月十三日進行三讀。

任何人士如欲對該法案提出意見，可致函遞打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政府合署一樓民政司。

大會堂婚姻註冊處過擠 停辦無婚姻紀錄證明書

（港訊）爲減輕大會堂婚姻註冊處之工作擠迫情況，由本月二十一日起，該處停止接受「無婚姻紀錄證明書」之申請。

不過，經已提出申請之人士仍可在該處領取其「無婚姻紀錄證明書」。

由上述日期起，凡需要申請「無婚姻紀錄證明書」之人士，可親身或用郵寄方式向中環干諾道中九十二至九十七號李寶椿大廈三樓婚姻紀錄辦事處申請。

所有其他婚姻註冊服務，仍由婚姻註冊處繼續提供上述服務。

市民要查詢進一步資料，可致電三—七三三三一一一。

有蓋行人天橋 橫跨干諾道中
預料八六年初落成

（港訊）政府現擬在林士街處興建一條橫跨干諾道中的有蓋行人天橋。

該行人天橋將於一九八六年初落成，以應付於一九八五年開放使用之新港澳碼頭大廈及於一九八六年中當地下鐵路港島綫上環站啓用後大量增加的乘客及行人。

行人天橋不單爲行人提供安全通道，且改善干諾道中之交通擠塞情況。

該約五十米長之行人天橋將會與最近完成之半山及中區運輸需求研究報告的建議運輸系統連接。

工程還包括進行有關之道路及渠務工程。

有關建議工程之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於昨日（星期五）出版之政府憲報內。

查閱圖則可往下列地點：香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處；香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島北區地政處；及香港德輔道中二二二至二二四號地下中西區政務處。

任何人士如反對上述建議工程，必須於七月十七日前以書面向地政工務司提出。

遠東傑湛廣告公司 調升要員加强服務

遠東傑湛廣告有限公司董事總經理黃昭德最近佈調升唐慈玲爲媒介部經理及阮慈聰爲高級美術總監。唐君於一九八二年加入遠東傑湛爲媒介主任，主管若干主要國際性客戶之媒介策劃工作，對媒介分析尤具心得。阮君加入遠東湛傑已有五年，期間對於美術創作及指導建樹良多。

遠東傑湛廣告公司爲加强客戶服務力量及提高專業水平，最近更延聘楊國輝爲客戶經理，楊君前服務於亞洲電視及若干國際性廣告公司，對市場拓展及廣告運用，經驗豐富；此外更加聘吳宏立及温志誠爲客戶服務主任，俾能提供更佳服務。

（圖右起遠東傑湛要員阮慈聰、唐慈玲及楊國輝君）

男童失足墮樓 跌落私家車頂
性命雖保傷勢非輕

（特訊）一架私家車車頂，昨午將一名失足墮樓男童救回一命，該男童在窗口玩肥皂泡時滑倒墮樓，幸而剛跌落樓下車頂，承受壓力，男童送院救治後，情況欠佳。

傷者吳國雄，五歲，家住何文田警察宿舍B座九樓×單，昨日下午一時，男童在廁所窗口玩肥皂泡，向街外吹出氣泡，男童竟疑因滑足失去重心，飛出窗外墮樓下，幸而剛巧跌落樓下地停車場停泊一輛私家車車頂，一聲「蓬」響，車頂凹陷，男童因車頂所減壓力，下身受傷。

救護車到場時將男童送院救治，男童情況欠佳。（合）

港人應該積極 自行爭取利益
多個團體强調

（特訊）英國下議院就香港前途問題進行辯論，本港各界人士都感失望，認爲英國始終以中英關係及英國利益爲大前題，忽視了香港之利益。同時有些團體則認爲我們應以更積極和主動的態度來處理及爭取自己的利益。

「香港觀察社」認爲國會兩黨議員似乎知道香港人之憂慮，但他們並無設法進行安撫，而僅以再炫其說的方法推卸責任，表態不願再爲港人承担任何義務。港人現應努力團結起來，主動謀求本港之利益。

「香港政策透視」則認爲港人無需過份悲觀或失望，相反，更應以積極態度來處理香港前途問題。這次辯論已令港人醒覺在香港前途問題上不能再倚賴英國，而在此問題上要達致一個可爲港人接受的協議，必需有賴港人主動和積極地爭取利益。

兒童暑期美術訓練班 七月開課及舉辦展覽

香港兒童美術教育協會主辦，黎炳昭資助，第三屆全港暑期兒童美術免費訓練班，定本年七月中至八月中舉行，全部課程十節，並贈送畫具一套，畢業禮及學員作品展覽定八月十二日假荃灣大會堂文娛廳及展覽館舉行，本屆合作協辦社區團體名單公佈如下：（六月中開始接受報名）：香港基督教女青年會荃灣社會服務處，元朗大會堂，牛頭角社區中心，女青年會牛頭角青年及社會服務處，女青年會黃大仙社會服務處，長洲青年康樂中心，分區差會。基督教大與青少年服務中心西環觀龍樓女青年會，西區社區服務中心，童軍知友社和樂中心，安定友愛會毅社，東華三院葵盛兒童中心，獅子會大埔青年中心，救世軍大元青少年中心，小童羣益會，香港仔竹坑兒童中心，小童羣益會黃竹坑福利會社區服務中心，大興賢毅社，可正學校，藍田西區社區中心友社，香港童軍總會橫頭磡社區工作辦事處，安定友愛社區中心，深水埗傷健中心，安定友愛會毅社，樂華救世軍青年中心，女童軍港島地域辦事處，女童軍東九龍地域辦事處，西九龍地域辦事處，元朗康樂中心，大埔社區中心，荃灣葵涌女子中學團體招生詳情，請與上列兒童美術中心聯絡，不接受個別申請。該會仍繼續聘請有興趣兒童美術教育人仕担任導師，全部課程十節，有意者請將簡歷及通訊地址寄九龍太子道二六三號四樓黎炳昭收。

陳應治明日講述 失眠的飲食治療

（特訊）中國醫藥文化協會定於本（五）月二十日下午二時至四時假座九龍尖沙咀香港太空館演講廳舉行第一百二十次中醫學術講座，邀請香港中醫藥研究院副院長陳應治中醫師主講，題爲「失眠的飲食治療」。

失眠症爲都市中通病，對人體健康影響甚大，失眠之原因很多，非經診察，不易用藥，故該會特邀請陳醫師講述有關飲食治療失眠知識，該會印備講義，分贈莅場聽衆，歡迎各界人士莅臨聽講。（懷）

旅遊協會行頒獎禮 國賓酒店獲禮貌獎

香港旅遊協會舉辦，一九八三至一九八四年度之禮貌運動已結束，並於本月十五日在大會堂舉行頒獎典禮。本年度之酒店業全年大獎爲國賓酒店獲得，該大獎係由最多遊客投票選出者。國賓酒店亦獲一九七八年禮貌運動全體表現優良獎及本次第二季最多票數獎。

圖爲香港旅遊協會執行總幹事潘恩先生頒獎與國賓酒店人事經理陳永祥君。

恒基電業新張 舉行七折優待

（港訊）電器業資深人士梁佐朝先生與友好合資經營之「恒基電業公司」，已於昨日（十八）日開業。

「恒基電業公司」位於九龍彌敦道五百八十號C，以代理三菱重機冷氣及西門子名牌電器產品爲主，電視機、錄影機、冷氣機及各種高級電器用品，式式俱全。新張期間，爲酬謝舊雨新知，特舉行七折優待。

珠海文史研究所學會 今日辦明清史研討會

（港訊）「明清史研討會」由珠海書院文史研究所學會主辦，五月十九日下午二時起假席打老道七十九號中國文化協會舉行。本港各院校、研究所師生共提出學術論文九篇，並由該方面專家學者担任評述，歡迎有興趣人士列席旁聽及發表意見。所有論文經已結集出版，將於會上派發，並設茶點招待。

油蔴地北分區委會改選 陳蔭棠膺選主席
即席舉行首次會務會議 決定推動多項社區活動

（特訊）油蔴地政務處北分區委員八三年度任期已滿，政務處主任蔡華玲昨日下午四時在會議廳主持改選事宜，由廉政公署蕭豐分署李穗連及油蔴地警民關係組孝文達監票。即席選出八四年度新員名單，計爲正主席陳蔭棠，副主席麥允明，總務吳瑞佳，鄒煜，財政石與文，鍾紹南，康樂王亦析，梁振雄，委員梁松，何釗，梁世杰，梁芬，麥耀祥，黎榮德，布惡渭，唐國强，陳慶業，鄭詠彤等。

隨即舉行首次會務會議，政府部門臨場參加者有油蔴地政務處主任蔡華玲，黃華强，北區區主任姚誕臣，油蔴地警民關係組孝達文，油蔴地社區及青年事務處文國銓，油蔴地防止罪案組郭耀偉，港九市政署謝玲兒，消防處油蔴地分局陳晃，油蔴地康體事務處張成及北分區全體委員數千人。

會議由主席陳蔭棠主持，席間討論事項計有推動社區促進計劃，旅遊探訪活動，樓宇公共地方清潔比賽，暑期活動，區議選民登記，交通道路安全運動，減罪運動，油旺區錦標大賽及八五年三月區議會選舉議案，直至傍晚七時散會。（濤）

華僑經濟

伊拉克雖買糖 期糖造價穩中偏軟
市況平淡，全日共成五百三十八手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成五百三十八手，較上日減少四十三手，現貨價企定，仍報五點七美仙，期價穩中偏軟，市場消息有伊拉克買入二萬四千噸白糖，每噸價格爲一百八十美元，不包保險費，訂今年六至八月份交貨，但對糖價支持力不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份五點一五美仙，共成十五手，九月份六點〇八美仙，共成二十四手，十月份六點三三美仙，共成三十七手，一月份六點九二美仙，共成八十四手，三月份七點五九美仙，共成一百三十五手，五月份七點九三美仙，共成二百四十三手。

美股投資分析 微波通訊與露華濃 頗有潛力後市看好

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：五月十七日，杜瓊斯工業股指數收一一四二·二七，下跌一〇·八九，上升股票三八六隻，下跌股票一二〇一隻，總成交九千〇三十一萬股。大市下跌，起跌股票三之比，下跌股票佔大多數，成交仍然普通。

評論：微波通訊（MAI：十五又八分之七），我們對它較爲看好，由於：（一）盈利已由每股七十六仙回升，上升趨勢當會持續，（二）銷售，定單及手頭上持有的定單，就目前來務盈利幅度雖然仍下降，但在第三季時會扭轉此一情形，（三）公司改組將會强化組織結構及加强管理，（四）新合約及新定單有增加的潛力。所以預料它的表現優於同類公司，它的生意處於轉變期。

露華濃化粧品（REV：三十七），我們與公司會晤，（一）它否認合併或收購，（二）食物藥品委員會批准它的雙焦點隱形眼鏡，將可取得頗大的市場，由於公司否認合併，股價可能會下跌數元，在三十五元以下值得積極入手，八四年每股盈利仍然估計三·二五元，八五年爲三·八〇元。

非律賓披索將會貶值 黑市匯率已下跌

菲律賓國會選舉的點票工作仍在進行中，不過當地的商人已經猜測菲律賓披索將進一步貶值的幅度和時間。

一名銀行總裁巴利洛在一份刊物中指出：「商界近日的最熱門問題……不是披索會否貶值，而是貶值的時間及幅度。」

政府官員在大選前會否認貶值的可能。

馬可斯總統在選舉前的一項全國性電視訪問中說，貶值與否並不是他能控制的問題。

一些商人認爲這是向人民暗示貨幣貶值是無可避免的事。披索兌美元於去年十月由十一貶值至十四。

在主要菲律賓城市公開經營的黑市貨幣兌匯商近日給予的美元匯價是十九點五披索。

政府又准許若干工業使用這些原本屬非法美元的貨幣去購買優先入口貨品，而無需詢問美元的來源。

港商參加工展 獲可觀訂單

由王氏港建所代理印刷電路版鑽孔系統「EXCELLON」，目前在北京「INTERNEPCON」展覽會上大出風頭，共爲王氏港建贏得價值超過兩千萬港元訂單。

王氏港建今次共售出十餘項「EXCELLON」產品，其中並包括一部EX 300電路版鑽孔系統，由電腦控制，可提供鑽孔、鑽孔爲主銑版爲副、銑版爲主鑽孔爲副等用途，這並是該系統首次在亞洲地區展出。據王氏港建執行董事王志桐先生表示，無論在北京「INTERNEPCON」展覽EX 300系列鑽孔系統，或在美國「NEPCON 84」展覽會上，均吸引人甚多買家的興趣。

王氏說：「EXCELLON」產品在本港亦有頗多用戶，譬如港建原已售出卅餘部EXCELLON電路版鑽孔系統，單是去年一年，王氏價格由十三萬美元至十八萬美元不等。」

英國朱古力商 介紹夾心糖果

英國一家有悠久歷史的糖果公司G. PAYNE & CO.將派代表隨英國食品出口局貿易團前來香港，藉此推銷該公司產品。該公司已出口到五十個國家和香港，但今次是首度派出負責人親到本港，與本地進口商訂出最新的市務大計。

該公司表示，一九八三年香港進口商輸入的該公司產品數量比對上一年增加五倍。

該公司的「POPPETS」夾心朱古力推出六十五年來日益受歡迎，現已成爲英國家傳戶曉的糖果。現時該公司推出一百克的輕便包裝，有包牛奶朱古力的雜果味糖心，也有包苦味朱古力的碎果仁糖心。其他著名糖果計有朱古力提肥，茴香子和可樂味透明糖。

最近該公司推出了包裝華貴的橙忌廉、咖啡忌廉和薄荷忌廉朱古力，還有各式果仁朱古力。

港匯指數

（特訊）一九八四年五月十八日（星期五）港元貿際匯兌率指數爲六十九點七，比上日上升〇點一。

飛利浦將供應世界盃轉播 電視攝影器材

飛利浦英國附屬公司PYE TVT，最近與墨西哥TELEVISA S.A.廣播公司簽訂一份總值約港幣三億三千五百萬合約，負責供應該廣播公司一批最新型電視攝影器材及外勤廣播車，以備作轉播八六年在墨西哥舉行的世界盃足球賽之用。

該批分別來自美國、荷蘭與英國器材，包括一百部LDK—6及六十部LDK14電視攝影機和九部設備完善外勤廣播車。飛利浦除負責一切安裝工程外，還會指導TELTVISA廣播公司技術人員有關一切的操作程序。

飛利浦一向亦有供應電視攝影器材予香港的電視台，如無綫電視現時使用中的LEK—3、LDK—5攝影機，及香港電台電視部所用的外勤廣播車。

圖：飛利浦最新型的LDK—6電視攝影機。

華僑文化

應雲門舞集邀請演數場 城市當代舞團 七月赴台獻技
預演下月中大會堂舉行

「城市當代舞蹈團」繼四月澳門演出後，於本年七月中旬，又將應國際享有盛名的台灣「雲門舞集」之邀請，於其每年在台北舉辦之「舞蹈夏令營」中作數場之演出。該「舞蹈營」爲台灣舞蹈界一項盛事，被邀出席於營中演出者均爲有名的團體。是次「城市當代舞蹈團」抱着代表香港向外介紹港產現代舞的精神，現正密鑼緊鼓地進行籌備工作。爲此，該團更於本年六月十三及十四日晚上八時正，於香港大會堂劇院預演往台灣演出之節目，是次演出定名爲「四齣有關係的舞蹈」，給予香港愛好舞蹈的人仕一個先睹爲快的機會。

「雲門舞集」的創辦人林懷民早於八二年來港與「城市當代舞蹈團」合作演出「街景」時，已有邀請該團前往台灣表演的念頭，但因相方均演出緊密，到今夏始能成行。

「四齣有關係的舞蹈」，故名思義是四齣創作意念不同，風格各異的作品。舞蹈內容簡述如下：「聖詩交響曲」，由客席編舞家加里‧特林鮑創作品，以舞蹈表現編舞者對聖經詩篇的深感受，音樂是採用史塔溫斯基同名的作品。「多之旅」爲一四人舞，由黎海寧編排，從舒伯特之名作「多之旅」取得靈感而成。「無言歌」是駐團編舞彭錦耀所創作，旨在透過舞蹈去演譯道首孟德爾頌的作品。「隱所」由團長曹誠淵編排，內容描寫一個匠家女子的一生，編舞者更大胆地把性與宗教混爲一談。音樂由舞蹈團委約名作曲家曾葉發創作，並得「香港作曲家及作詞家協會」資助。

是次演出由市政局及「城市當代舞蹈團」主辦，票價分十五元（學生票），三十元及四十元三種，現已在大會堂票房公開發售。由於只演兩場，欲免向隅，購票從速。

葉氏兒童合唱團暑期忙 分組往新加坡美國演出

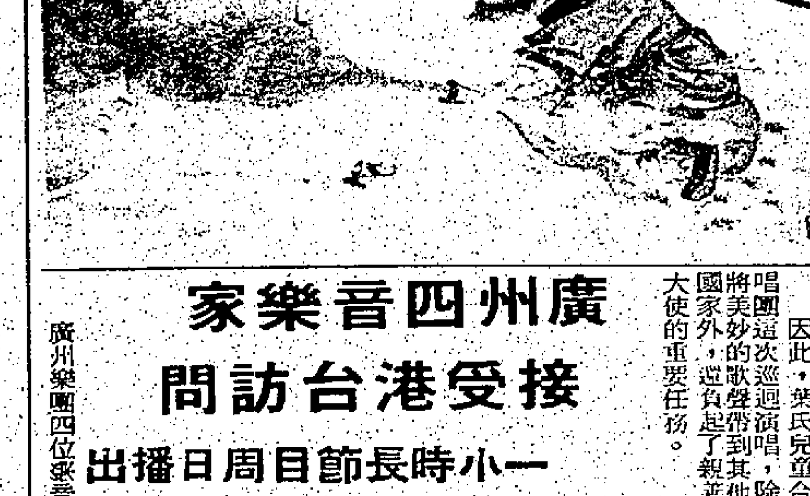
葉氏兒童合唱團，將於今年暑假期間，應多個音樂機構之邀請，派出兩隊海外演出組，前往星加坡及美國作首次巡迴演出。

是次赴星乃應新加坡文化部之特別邀請，於七月十六日假世界貿易中心音樂廳演出一場，主辦當局並爲當地教育界人仕安排一項研討會，由葉惠康博士主講，題目爲兒童合唱訓練法，葉博士對兒童音樂素有研究，相信此次定能促進當地兒童音樂教育的發展。

另外一隊海外演出組則於七月二十日啓程前往美國，爲期大約三星期，演出城市包括西雅圖，紐約市，華盛頓，加寧蘭，奧蘭度，侯斯頓，三藩市，聖地牙哥及洛杉磯；音樂會將由美國國家衛生組織三藩市兒童合唱團及中美音樂協會等機構主辦，該團並被安排於狄士尼樂園，狄士尼世界及一些當地電視台演出；除演唱外，葉博士亦會接受當地電台及電視台訪問，主持多個研討會，發表其對兒童音樂之心得。

此次葉氏兒童合唱團海外演出，在特別安排下，所有演出團員將住宿於當地家庭之中，據該團負責人謂，此種安排是讓兒童除有演出機會，實踐音樂知識外，更可以嘗試過獨立生活，並從實際生活上，體驗異國文化，建立國際間的友誼，促進文化交流。

因此，葉氏兒童合唱團這次巡迴演唱，除將美妙的歌聲帶到其他國家外，還負起了親善大使的重要任務。



環遊四海鐵拐仙 吳山

春常在 黃文達

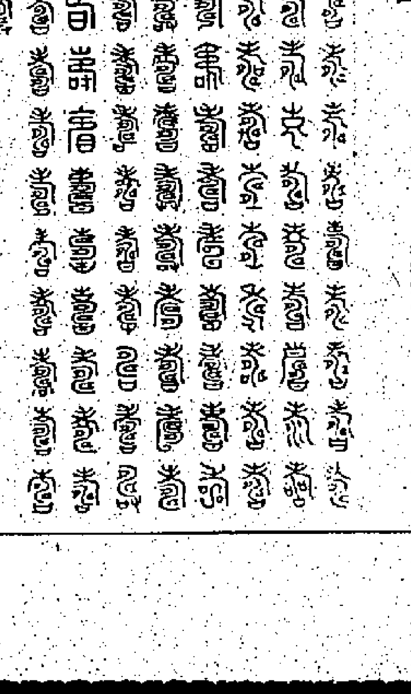
廣州四位音樂家 接受港台訪問
一小時長節目周日播出

廣州樂團四位樂音家，團長施明新，副團長李洪（鋼琴家），首席小提琴家何東及駐團作曲家宗江，應邀來港考察本港的音樂事業發展，並作連串音樂文化交流活動，樂輝團與周凡夫將於本星期日（二十日）香港電台的音樂雜誌節目「樂語繽紛」中訪問這四位羊城樂人。

「樂語繽紛」逢星期日下午三時在第五台播出，晚上七時在第一台播出。這次長達一小時的訪問專輯將會談及國內樂壇的情況，特別是羊城樂壇的組織，近年重建設的新發展，交响曲的創作，鋼琴、小提琴天才湧現的現況，同時還會播出他們帶來的新作和錄音。

廣州是中國的南大門，與香港關係密切，廣州樂壇的發展與香港樂壇的關連亦趨緊密，因此關心音樂文化的人士，對廣州樂壇情況亦日益關注，廣州樂團作爲全國以演奏音樂會爲任務的三大樂團之一，重要性自不待言，因此想了解今日羊城的樂壇新姿，便請勿錯過這輯特備的訪問節目。

百壽圖



易越石

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞報告，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報，
一時，新聞報告，轉播沙田賽馬實況，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「賽馬實況」。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」，第五十四輯。
八時，新聞簡報，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「漫遊歌劇世界」第十一輯。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞報告。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「鍾射激光」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情歌」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂豆」。
二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。
三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「花呢花碌星期六」。
四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「香港大磅磅」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大磅磅」。
六時，新聞簡報，交通報告，「妙音妙韻」。
七時，新聞簡報，「妙音妙韻」。
八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「抒情歌集」。
九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「橫衝直撞三號廠」。
十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合）「心窗」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。
一時，新聞簡報，繼續「心窗」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，十五分，「潮語節目」，四十五分，「潮語節目」。
八時，交通報告，「潮語節目」，BBC FINAL NFWS，十五分，「潮語節目」。
九時，新聞簡報，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第五十九講。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，鼓曲天地之「文學歷史鼓曲」。
十一時，鼓曲天地之「紅伶訴心聲」。
十二時，鼓曲天地之「雙聲伴粵」。
一時，鼓曲天地之「東點西點任你點」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，美樂集之「樂在其中」。
四時，新聞簡報，天氣報告，「金聲玉振」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。
凌晨二時卅分，THE NED

本港新聞

華僑日報五九週年 辦徵文攝影繪畫賽

徵文五月廿七日截稿繪畫廿四截止收件

（特訊）華僑日報爲慶祝創刊五十九週年，公開舉辦徵文、攝影及繪畫比賽，徵文分公開組、婦女組、工人組、大專生組、高中生組、初中生組及高小生組，繪畫分高小、初小生組及幼稚生組，現已開始收件。

公開組徵文兩題：（一）信賴中英談判，齊心合力，促進本港繁榮安定；（二）如何疏導交通，鞏固治安，仍是當前兩大課題。

婦女組題：（一）女性更適宜擔任敬老慈幼工作；（二）家事餘暇，參加服務社會活動。

工人組題：（一）工人應過問政治，並要深入瞭解社會；（二）發揚敬業樂業，負責守紀精神，推向整個社會。

大專生組：（一）服務社會，同時不忘參政準備；（二）香港未來民主政治架構之構想。

高中生組：（一）關心時事，努力瞭解香港現在與未來；（二）黑社會滲入學校的情況。

初中生組：（一）社會秩序必須尊重；（二）求學先要修身。

高小生組：（一）德智體三育，德育最重要；（二）日行一善，應不限于童軍。

各項徵文，原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿，而繪畫則廿四日截止收件。

公開組冠軍獎金一千元，亞軍八百元，季軍七百元；婦女、工人、大專三組冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元；高中組冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元；初中組冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元；小學組冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元，高初小及幼稚園繪畫及徵文，各組均設優勝獎若干個，徵求細則，請參閱每日刊出之徵文啟事。

股市投資的風險

報紙課程「思想與行動」之三十四（續）

M. SHENFIELD. FIDELITY INTERNATIONAL

孫文廷　富達投資管理（香港）有限公司

（賴嘉年譯）

有人曾經嘗試將這些風險的技術量度（全以歷史性價格資料爲基礎）與實力分析的風險衡量（例如基本投資分析家傳統上所提供的）互相結合。這些所謂「傍生啤打」的效用暫時還未能證實，但卻帶出一個有趣的現象：這些被實力分析家稱爲「風險大」的公司通常出現高啤打值（雖然這些因素未必與啤打值有直接連繫）。另一方面，分散完善以及管理完善的公司（被實力分析家稱爲「風險小」的公司）可能相反地出現高，因爲影響啤打值的方法及主要因素還是一個常存在的問題。

風險度量固然會隨着時間而轉變，而我們在修改風險衡量方法時亦應考慮實力分析家的意見。分析家應該要預先知道，如某公司即將進行大變動（例如推出新產品）等等。

我們著重分別市場風險和特定風險的原因就是要擬定「資金資產訂價理論」。根據這理論，股票的價格擬訂，是基於它們所經歷市場風險所作出的報酬。長遠來說，高啤打值的股票帶來高利潤，而利潤與啤打值的關係通常是綫性的。（我要特別強調「長遠」這字眼，因爲沒有人能保證高啤打值股票一定會相應地帶來較高利潤，尤其在跌市情況下）。況且，有人提出：甘於冒一個特定的風險並不一定可以自動獲得額外利潤，除非投資者相信這利潤高於市場在目前股市訂價中所承認的水平。接著我們可以繪劃理論資本市場綫和設計風險和利潤模式，以計算出全部市場利潤與啤打值之間的相對綫。市場上，利潤綫的相對斜度可以顯示出較大風險股票帶來較高利潤的程度，或者投資者對風險的抗拒程度（即投資者在持有較大風險股票時所要求得到的額外利潤有多大）。於是，股票的全部利潤和啤打是可以單獨預測及計算出何種股票經風險調整後的吸引力、在市場綫以上的股票在冒風險之餘提供額外利潤，而綫以下的股票則利潤較低，但風險卻相對減小。於是，一個似是而非的情況出現，就是「效率市場理論」可以用來找出市場內缺乏效率的事情，而這理論原本是否定無效率這回事的。

已知的資料已完全反映在股價上，而這股價也是它真實價值的折扣，以致基本分析和技術分析都沒有任何用處。另一方面，「漫步理論家」認爲未來股票價格的走勢與過去無關；而縱使一種股票有其真實價值（沒有人能實知道它是什麼）它的實際價值仍會隨意升跌。（這情況對相信股價惰性動力的技術分析家來說，無疑是敲響了喪鐘）。顯然地某些股市會比其他股市有效率，因爲這關乎市內投資者和分析家的大份和專業性，集團消息透露的水準（例如台灣的情況）、以及散播消息的速度和深度等等。關於證實市場效率的學術辯論仍將繼續，因爲他們希望證明：要在股票市場上獲取高於平均水平的利潤，機會很微；但實際現象卻提出反證，指出沒有任何股市是完全有效率的。明顯地某些投資者可以掌握到較佳的消息（特別是集團內部人士！）而一般機構性投資人比個人消息更靈通），而某些分析家有過人的預測本領，但沒有一個紀綱能在任何一個主要市場得到全面控制，因此關於股票的真實價值永遠會出現一系列不同的基本意見。最後而最關鍵性的是：這理論包括一個與現實完全不符的意思，就是所有投資者都在時間上有相同的視野，並且對將來有同一套假設，而他們同時會用理智的方式採取行動。凱因斯認爲：「災難事件莫過於在一個非理性的世界裏採取理性的投資政策。」

理沒有效用。甚至在高薪聘用基金經理和付出高昂的經紀佣金之後，如果將投資配搭加以積極管理，仍然可以把利潤水平提得更高。目前，現代投資配搭理論或有關的風險量度服務除了可以告訴基金受托管理人有關基金的絕對表現之外，更可以告訴他在達到這表現的過程中究竟冒了風險。究竟一個活躍基金經理的高投資組合成交量是否只會增加成本而沒有相應地提高利潤？他有沒有在市場興旺的一年內在幾種股票上大量投資，但長遠來說缺乏承接力？究竟那位自稱活躍的經理私底下是一個「CLOSET INDEXER」（即是設計一個啤打值等於一的投資組合而將特定風險減至最低程度）。

理論上，投資基金經理或個別投機者應該比較清楚他所冒的風險及其值得的利潤。通過研究市場外共變情況（它在市場風險與特定風險之間，並匯度一組組股票在不受市場影響之下共同移動的傾向）我們可以加添一些修飾。投資配搭內，個別股票的利潤關係越是密切，投資配搭的變動性就越高。如果選擇一些預期利潤相若但走勢相反的股票，就可以減低變動性。通常來說，購買若干種相互走勢關係並不密切但預期利潤相若的股票，可以提高獲取這些預期利潤的可能性。最後，我們可以積極改變投資配搭的啤打值來反映投資者對未來市場走勢的看法。

以上所說的理論可能會相當枯燥和艱澀，因爲根據大部份投資者的理解，風險是比較以經驗爲基礎的，因爲他們親身經歷過因冒險而獲取的利潤，所以風險對他們來說並非數學方程式。

由於大部份投資者相信自己通常可以「跑贏」大市以及凌駕於其他投資者之上（姑勿論這是多麼虛幻）因此他們難以接受現代投資配搭理論，它指出超乎一般的成功是罕有的。（可能這是要證明市場並非完全有效率的最終例證——有那麼多的投資者不能長期地凌駕於其他投資者之上但仍然繼續自欺欺人）。

啤打值或用同類方法計算出的數值都是想用數學方式來量度，但大部份投資者卻寧願用實力分析或技術分析來理解。於是，基本分析家就其中研究公司的產品系列的分散是否恰當，在財政上實力如何，以及對利率的敏感程度，然後將這些研究結果納入他對有關工業或經濟的整體觀念裏。他更須要考慮那些市值比較少的公司或股票市場。但發展潛能或增值潛能比較高的是否能夠帶來足夠的利潤去抵消所冒的風險。同時，他亦要預測那些會經有一定吸引力的股票（目前市場盈利率很高的股票）何時會喪失它們的相對收入或資產價性動力（而致喪失它們的吸引力和相對價格力量）。

實力分析家的理論根據是：股票市場並無效率，任何股票的真實價值都不能完全確定，即使他有過人的分析或判斷能力，也能在計算真實價值方面有出人頭地的表現。不過，他仍須面對另一個風險；因爲縱使分析家或投資者能準確計算出公司的未來盈利狀況、派息和資產等等，他仍須考慮股市人士，或大衆人士會如何估計這些收入等等的價值。事實上，股市與衣服、汽車和練馬師一樣，都同樣受到潮流劇變的影響。長遠來說，一致同意的價格亦升跌很大，從派息收穫的視市場盈利率的時期，到一九五〇年代和六〇年代所重視的每股現金流動額，而在同一時間，投資學說的各種支派就採用其他方法，例如運用會計以及很多其他價值決定因素。因此，外人時常覺得奇怪：爲甚麼在一個三十至四十倍的市場盈利比率，而在另一時間內無故降至只有十倍，而收入增長等的背後基本因素並沒有多大變動。

投資者必須知道自己以及他的受托管理人可以接受或要求的風險程度。如果將投資組合委托於某個基金經理，而他傳統將資產投資於美國債券和大藍籌股，就會嚴重危害到整個基金的「風險——利潤」輪廓。另一方面，一個資本有限的人，如果投資於第二節的日本股市或入第三綫的香港物業，就不但在財政上冒著自己不能應付的風險，甚至在心理上亦是挺而走險，有句格言就是這樣說：「股市能令你認識自己，但你要付出的代價就非常昂貴。」有些投資者（和股票一樣）在某類股市或某期有較出色的表現，因爲他們懂得自己在什麼時候適宜競爭追隨一些當時得令，富有衝勁的股票，而在其他時候，採取打穩紮的態度，而在兩者之間穿插，就是投資者本領所在。過早賣出或買入某種股票可能風險很大，因爲它已經到達它的真實價值，而市場的情緒可能在一段長時間內過份高或低估這股票（一九八四年的日本股市？）風險更大的情況就是，投資者根本對股票的真實價值完全沒有概念，連個人觀感也沒有。當二、三綫股在上升的時候過份熱衷地持有藍籌的是頗爲風險的行爲。就算持有的是所謂「無風險資產」（例如通貨膨脹時的債券或通貨緊縮時的黃金），因爲後兩者的表現會比前者或大市爲差。其中最危險的莫過於盲從某一系統或投資風格。在技術專有名詞背後，圖表分析家在工作上所需要的直覺能力，並不低於實力分析家。究竟圖表專家除了表達某股票的特性及預測它未來價格走勢之外，還有沒有其他本領？相信還有一段長日子會眾說紛紜。不過，他有趣的是：圖表的演譯與實力分析家的分析資料同樣是注重個人直覺的。當然，期貨合約及股權證等的創辦能夠帶給投資者更多工具去調低投資組合的風險。雖然在目前，調校風險被視爲可能被視，但在將來，如果不懂如何調校風險，就可能成爲一個更大風險。

撇開各種統計學上的缺陷不談，現代投資組合理論的缺點在於它只以理論爲基礎，假設投資者有同樣的時間視野，負稍額，收入要求等的，實者的感情問題歸論上亦不承認股市雖然受客觀的價值考慮操縱，但同時亦受制於感情，偏見和直覺的。偉大的股市投資家一直強調風險和收穫的概念，但他們亦利用「羣眾心理學」及大衆投資者的貪婪和恐懼等的心理來討論研究股市。莊臣先生（FIDELITY公司的始創人，同時他也是美國互惠基金工業的先驅）在股市投資的經典作「金錢遊戲」一書中說：「我們要認識的是你自己，其次是出色的（基金）經理有什麼條件？他具有一種內在的集中力，一種直覺，一種特別感覺。這些都是學不來的。你首先要認識的是你自己的反應……股市就像美女一樣，有無盡的吸引力，無盡的複雜，永恆地在改變，永遠令人迷惑。從一九二四年起我就一直在股市浸淫，而我知道這不是科學。這是一門藝術。目前我們有電腦以及種種統計資料，但股市仍然和以往一樣，而理解股市並不比從前容易。這裏需要個人直覺，來觸摸行爲的規律。這裏面（指股市）總有一些東西不爲人知，亦不爲人察覺。」

× × ×

「思想與行動」第二部份第十五篇專文下周五刊登五月二十二日專題研討會由MR. M. SHENFIELD主講。有關講實專文合訂本詳情請於九龍大校外進修部「報紙課程」（郵箱九五七七號）查詢。

華僑日報五十九週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十九週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡暇洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、信賴中英談判齊心合力促進本港繁榮安定
B、如何疏導交通鞏固治安仍是當前兩大課題

婦女組（限二千五百字）
A、女性更適宜擔任敬老慈幼工作
B、家事餘暇參加服務社會活動

工人組（限二千五百字）
A、工人應過問政治并要深入瞭解社會
B、發揚敬業樂業負責守紀精神推向整個社會

大專生組（限二千五百字）
A、服務社會同時不忘參政準備
B、香港未來民主政治架構之構想

高中生組（限一千五百字）
A、關心時事努力瞭解香港現在與未來
B、黑社會滲入學校的情況

初中生組（限一千字）
A、社會秩序必須尊重
B、求學先要修身

高小生組（限一千字）
A、德智體三育德育最重要
B、日行一善應不限於童軍

上述徵文，原定於五月二十日截稿，現徇讀者要求，延至五月二十七日截稿。

請以郵寄爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件者，有權不閱卷）。（四）來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

A節日或運動會所見（例如運動會、校運、水運、陸運、球賽等等。（節日）天后誕、中秋、元宵、端午、進香、競渡等等。）

B港九新界名勝遊踪（例如添馬艦、漏斗建築、太空館、愛丁堡廣場、大會堂、各公園、山頂、沙田曾家、元朗吉慶、流浮山、望夫山等等。）

幼稚生組畫題

A我的寵物

B我所喜愛的親人（例如自己或親人和①事情，或②日子，（例如生日會，歌唱會，親人結婚禮等等）。

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報總社。

大埔三匪入屋行刦輪姦主婦 一名被告願任證人認罪輕判入獄五年

另外兩名主謀已各判囚十四年

（特訊）去年十月十五日清晨六時許，新界大埔一民居，發生刦姦事件，三名蒙面匪徒以利器威脅一戶主夫婦及兩名年幼兒子，肆意搜掠，刦去現欵三千元後意猶未足，更將女戶主輪姦，十一日後警方先後拘捕三名男子，該案日前在高院刑庭審訊終結，其中兩名不認罪被告，經被陪審員裁定罪名成立，各判入獄十四年，至於一名十九歲被告，則因承認控罪，法官參閱感教人員之報告後，輕判入獄五年。

大法官在判案時指稱：案情嚴重，姑念被告年輕及直認罪名，且願轉任控方證人頂證其餘兩名被告，始予輕判。

該被告：吳錦龍，十九歲，被控去年十月十五日，協同兩名男子，強姦一名廿六歲少婦及刦去該少婦之丈夫現欵三千元。

檢察官陳述案情透露：案發當日早上六時半，男事主起身往廁所小解，於行出廁所外突發現有利器指住背部，男事主發覺尚有兩名刦匪，三人均蒙面，當受害女子行出房時，亦被刦匪捆綁，三名刦匪主均被綑綁，刦去三千元現欵後，就商量好唔好強姦女事主，三名刦匪均贊成，三名刦匪先後輪姦女事主，而其中一人更梅開兩度，三名刦匪事後將女事主之底褲擲去，及將女事主帶往廁所清洗全部污穢之物，同時又清洗地板後就離去，男女事主後即報案，警方於十一月二十六日及十一月六日拘捕三名被告，女事主在認人手續上認出其中一人當日所穿之波鞋，於離開時被女事主認出，另一名被告被拘捕後，警方在其家中搜出一本記事部，該記事部內寫上怎樣進行行刦，控方認爲該被告是今次行刦之主謀，警方後將三名被告落案起訴。

該案於兩週前審訊，被告吳錦龍承認控罪，法官諭押候十四日，交懲教官調查身世後宣判，其餘兩名被告楊權志及卓東成，則否認控罪，經多日審訊，迄本週二，七名陪審團退庭商議兩小時後一致裁定該兩名被告罪名成立，法官重判二人各入獄十四年，而認罪之被告吳錦龍，則押候至昨日始宣判。（均）

民主協會明講座 談兩局議員赴英

（特訊）香港民主協會經常舉辦的「民主政治教育講座」，定於明（二十）日下午四時在香港大會堂高座七字樓南會議室舉行。由該會副主席狄觀明區分會主席彭華強担任主講。講題爲「評兩局議員赴英的發明，行動與港人應有的認識和努力」，歡迎各界人士蒞臨指導，參加研討。

趙族宗親會今遙祭宋帝 明日理事就職

趙族宗親總會，今（十九）日上午十時，在會所遙祭宋帝昺陵。本月二十日（星期日）下午七時，假旺角國際酒樓（國際社）舉行第八屆理事就職典禮暨敬老頒獎學金聯歡。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

專辦 巴拉圭 移民

本公司經該國有關機構認可，專門代辦移民簽證，無需投資便可歸化入籍，所託辦證件，入境居留，絕對有效，現已開始接受委託辦理，歡迎查詢。

康達旅遊公司

彌敦道748A始創行801室

K924132．924122．930417

美國・加拿大・澳洲

移民・升學・投資

專辦美加澳各項移民、學生簽證

由美加澳專業律師、會計師協辦

壽 蜜 S. Pizmaker 夫律師

（華公司法律顧問）

海外移民顧問中心

九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室　電話：K-7221141-3

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

名畫及古玩展銷

漢代大瓶　唐三彩尊　宋青花瓷　元朝巨劍

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　蒲華　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

全部名畫四折　古玩七折　25歲以上　歡迎參觀

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備・歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈1209室

電話5—255391

港九新界樓房一切

漏水

專業執漏防水大小工程

採用各種先進材料修理如天台地坪升降機底內外牆石棉瓦面各建築物新舊漏水經驗提供各項最徹底收效方法處理價公道一經修執保用三年新界遠近免費視察

鴻發防水工程

③251805

留學

加拿大・英國・美國

本中心代表公立中學、大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見，辦理入學手續，九月份開課

由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢

美英加留學中心有限公司

(ABC STUDY CENTRE LTD.)

旺角彌敦道607號新興大廈203室

3-311317　3-858440

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學

吳國平　個別教授

自我催眠療法

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己

★預防精神崩潰・克服神經衰弱★

適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・煞渣・自卑・羞怯・口吃・心悸・喘息・戒烟酒・肥胖・傷心理

香港德輔道25—31號四樓C

電話H8919610　預約

澳洲投資移民

專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢

新世界 移民投資 留學 旅遊 有限公司

旺角彌敦道607號　新興大廈203室

3-311317　3-858440

移民・投資講座

免費歡迎各界參加

澳洲，加拿大，美國，葡國及南美投資移民手續，備幻燈片及錄影帶

五月十九日（星期六）晚七至九時由移民專家主持。

新世界 投資移民 留學 旅遊 有限公司

旺角彌敦道607號新興大廈203室

3-311317　3-858440

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

留學講座

免費・歡迎各界參加

美、加、英等公立及私立學校入學手續

備幻燈片及錄影帶

五月十九日（星期六）

下午四時至六時

由留學顧問專家主持

美英加留學中心有限公司

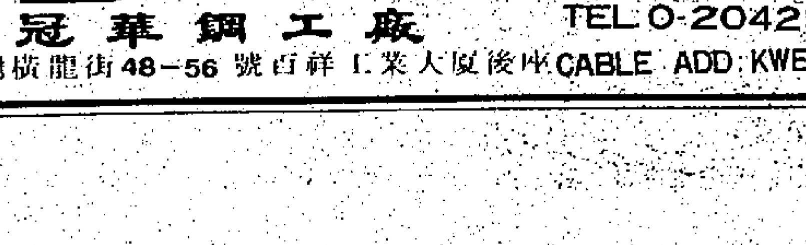
旺角彌敦道607號新興大廈203室

3-311317　3-858440

專科石磨洗水染色機械

450磅洗染機（200磅洗辦機）　400磅大型上旬乾衣機

KWM—450　KDM—400



保証耐用　精工製造　歡迎比較　專業設計

冠華鋼工廠　TEL 0-204232-3

荃灣橫龍街48—56號吉祥工業大廈後座　CABLE ADD: KWESTHK

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM

美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

$5,999起

機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽

（機票有效期一年，可自由返港）

＊天天出發＊

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-249509　5-251974

代購世界各地特價機票

華僑日報讀者

七海旅行團

讀者優待証（以指定酒店爲限）

代訂台北酒店 五折特價優待

有效日期：由即日起至八四年七月三十日止

台北最近開業之五星級國際觀光大酒店，歐陸風格，氣派豪華，全部裝修耗資三億元台幣，各項設備均達到世界水準，加以地點適中，交通方便及酒店員工無微不至的服務，使每個旅客都有着「賓至如歸」的感受。優待華僑日報讀者，凡於七月三十日以前訂房，一律特價優待（以本報讀者爲限）機會難逢，萬勿錯過　詳情請詢：5-413081（4綫）

特約代理：台北希爾頓 ＊ 環亞大飯店　富都大飯店 ＊ 財神大飯店　美琪大飯店 ＊ 美麗華酒店

三晚四日富都假期　祇收 $699

酒店＋早餐＋接送　雙人房每位計

十項貴賓服務

1 三晚台北富都大飯店豪華客房
2 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送
3 三天港式飲茶或西式早餐
4 免費享用歡迎飲品 Welcome drink
5 免費享用桑拿浴及按摩九折優待
6 免費使用健身院器械及各項設備
7 房間供應水果籃
8 贈送當日港台中文報紙各一份
9 個別印備貴賓私人名義之信箋及信封
10 在富都商場購物及各餐廳飲食一律九折優待

＊代理各大航空公司機票・收費廉宜・服務忠誠

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　5-413081

本港新聞

兆康苑烏龍捉賊記

管理員捉賊 遭警察槍傷

歹徒打刧住戶得手逃之夭夭

（特訊）屯門兆康苑兆榮閣十樓走廊，昨午一時十分左右，發生一宗查案警員開槍射傷見義勇爲市民的事件，中彈者是該居屋的管理員，他是因聞悉上址發生爆刧案，持鐵枝往捉賊的，豈料與查案警員相遇，中彈受傷，幸未傷及要害，情況也不致太嚴重。現已交由新界重案組調查此事件的真相。

被警員開槍射傷的見義勇爲者名馮啓權、卅五歲，他是兆康苑房屋署屬下的管理員，專責管理該居屋內的地下公開工作，據悉，他與另一亦是馮姓管理員，都是有責任感者，每當邨內發生事故，他倆也是首先到場協助的，本年初，兩人一度捕獲一賊，被居民讚頌一時，昨日，他兩人也是聞悉上址發生爆刧案，一起往捉賊的，豈料被查案警員一時之誤，開槍射傷。

事件中開槍傷人警員爲一三七八ｘ號，他當時是與另一警員，在邨內警崗接獲上址發生爆刧案，往上址查案，因而發生開槍傷人事件的。事後，開槍警員知悉中彈受傷者是見義捉賊者之時，他也一度流下莫明的悲傷之淚。

在此宗查案警員開槍射傷見義市民事件之前，兆榮閣十樓五室發生爆竊案，當時上址住客是全部不在家的，當四名匪徒離去時，在樓梯遇者一名居於九樓一室的梁太，他因自外乘電梯高上一層，下樓返家，與四匪相遇後，即被四匪指嚇，挾同失竊的十樓五室單位，匪徒再將他搜掠，刧去財物百多元，四匪始恐嚇梁太不准追出，匪徒逃去。事後往被竊單位戶主返家點算，損失財物千餘元。

聞刧案見義勇爲忙捉賊

手持鐵枝引起誤會

警員鳴槍傷馮啓權

傷者年初曾擒賊獲居民稱頌

該匪徒逃去一段時間後，梁太也推門離開，走往同層一單位求救，分別致電房屋署在該邨管理處及該邨內的警崗報案。

在警崗內當值兩名警員聞訊，包括一三七八ｘ號，立即趕到上址調查。當兩警員在失竊單位調查之際，又聽聞在走廊轉角的樓梯，有人推門之聲，於是奔出視察，遂在走廊與兩名持鐵枝男子相遇，並發生開槍及有人中彈受傷事件。豈料中彈者不是賊匪，而是趕往上址捉賊的馮啓權。

發生此宗警員開槍射傷男市民的現場，每層共有八個單位，走廊作馬蹄型設計，八單位分佈在馬蹄型的外圍電梯及樓梯是包在內中，被竊及警員查案單位在其中一端，而樓梯則在另一端，中彈者是倒伏在中間一段走廊的電梯口不遠，故相信，警員與中彈者是在兩彎角突然出現時，因一時之誤而發生此宗開槍射傷勇市民事件的。而在中彈者倒伏的地點，事後警方也發現三支鐵枝，一粒染血彈頭。

因見義勇爲捉賊反中警彈的馮啓權，與妻及一子，居住於屯門友愛邨愛樂樓一六五〇號。他是左腹中彈，幸他受槍傷情況不太重，其留醫情況欠佳。（合）

屯門兆康苑兆榮閣發生查案警員開槍射傷捉賊市民的現場，警方封鎖大廈調查。（本報記者攝）

鳳閣恩仇未了情 文志作全新整理

麥炳榮與鳳凰女合演的「鳳閣恩仇未了情」，演出至今已有廿年，文志唱片公司爲紀念「鳳」劇演出廿週年，特全新整理，將整套劇現場錄音加以刪節，灌製成錄音盒帶上市。

文志唱片公司總裁姚逐豐說，經過精心整理，現場錄音的「鳳閣恩仇未了情」效果突出，令人更覺動聽。「鳳閣恩仇未了情」現場錄音盒帶，分上下兩集，自推出市面後，大受歡迎。現場錄音的「鳳閣恩仇未了情」，除麥炳榮及鳳凰女主唱外，合作演唱者尚有賽麒麟、陳永康、張醒非、劉月峰、高麗、陳亮聲等。

大廈天台有人輕生

警員來遲一步 女子跳樓身亡

（特訊）一名女子昨早在北角皇都大廈天台徘徊，警員聞訊來遲一步，該名女子縱身跳樓，跌落馬路，當場重傷，送院救治後，情況惡劣。

該名女子胡孫琴，四十歲，警方在事發現場天台檢獲其手袋，遺下一封函信，稱對母親不起，跳樓原因仍在調查中。

昨日下午五時廿分，位於北角渣華道城市花園一女住客，發現對面皇都大廈十二樓天台上一名女子徘徊已久，狀似跳樓，遂通知警方。

警員聞訊趕往現場調查，該名女子已縱身跳樓，跌落路面，已頭破血流，救護車到場立即將其送院，情況惡劣。

見義勇爲企圖捉賊而被槍傷之管理員馮啓權與其妻合攝。

女子正出浴 火球拋入屋

報警追查誰人縱火

（特訊）尖沙咀柯士甸道一住宅，昨日凌晨被人拋入棉花火球，燒着睡房內一張棉被，幸好發覺及時，屋內人迅速將火救熄，未有做成嚴重後果。

現場爲尖沙咀柯士甸道一〇〇號Ａ二樓，昨日凌晨一時四十五分左右，屋內一名三十歲姓王女子在洗澡時，突然聽到一聲異響，走出睡房查看時，見床上有一棉花火球正燃着床上的一張棉被，遂立即用水將火救熄。

由於火球是從外拋入，故懷疑被人惡意縱火，於是致電報警。

警員到場調查時，初步相信火球是從天井窗拋入，但無法找到擲入火球的人。（合）

天雨路滑駕車人士小心

錦田公路兩宗車禍 五人受傷其一命危

（特訊）昨日天雨路滑，新界錦田公路分別發生兩宗交通意外，釀成五人受傷，其中一名傷者情況惡劣，恐有性命之虞。

首宗嚴重交通意外發生於昨日下午五時，地點在錦田公路吉慶圍附近，一輛由錦田入元朗的私家車，突然失去控制，與對面相反行車線的一輛雙層巴士迎面相撞，兩車車頭嚴重損毀，私家車司機被夾在中間，當場身受重傷，事後由消防員救出送院急救。

肇事私家車編號ＣＲ六二ｘ〇，司機重傷垂危，雙層巴士編號ＡＤ四七ｘ六，是行駛元朗至上村的五十四號巴士。

車禍中共四名傷者，包括私家車司機梁宏枝，四十二歲，重傷留醫；另外巴士中受傷三名乘客林錦會、四十六歲，鄭文英，五十五歲，曾祥慶，六十二歲，全獲送瑪嘉烈醫院救治後已出院。

次宗交通意外在吉慶圍車禍後半小時內發生，錦田公路近大光埔的地方，一輛編號ＣＶ二ｘ九的私家車，事發時正沿錦田公路向石崗方向行駛，抵達上址一間名錦光小學附近，忽然將一名過路男童撞倒，男童被撞後曾拋高再跌回地上，事後送院。

受傷男童名徐來光，十二歲，頭、手部重創。警方現已對上述兩宗交通意外進行調查。（合）

年華二八快做媽媽

送醫院待產 女犯人失踪

（特訊）一名懷孕女犯，昨午被往伊利沙伯醫院產房待產，詎料該女犯在產牀上突告失踪，遍尋不獲，警方現仍找尋該「大肚」女犯下落。

該名失踪女犯十六歲，姓林，因係竊罪被判入大欖懲教署服刑，女犯已有身孕，腹大便便，昨日下午二時，由懲教署職員送往九龍伊利沙伯醫院，經檢查後，送入產房，未幾，護士發現其失去蹤影，遂通知懲教署職員協助搜尋，在醫院上下一番搜索，未有發現，現時仍追查失踪「大肚」女犯下落。（合）

涉嫌何文田搶槍案

警方發出拼圖 通緝兩名男子

（港訊）警方昨日發出涉嫌與上週六何文田區一名輔警被刺傷及被奪去佩槍案件有關之兩名男子之拼圖。

該兩名男子年齡均約二十四歲，其中一人身高一點六七米，另外一人則身高約一點七二米，身材肥胖。

案發於當日下午約七時三十分，當時兩名男子，其中一人持刀，另一人則持木棍，於土瓜灣道與落山道交界處狙擊一名執行巡邏任務之輔警。

該兩名男子擊傷該名輔警，並奪去其佩槍，繼而沿落山道徒步走向九龍城道。一枝木棍被遺留於現場。

任何人士若有該兩名涉嫌與案有關之兩名男子之消息或有該案件之資料，請即致電警察熱線五－二七七一七七七，與警方聯絡。

上週六何文田一輔警被襲奪去警槍，兩名歹徒拼圖。

港島支綫設計獨特警方面臨挑戰

警方籌劃特別警政 維持港島地鐵治安

（特訊）港島地鐵站和九龍、新界地鐵站有很大不同之處，港島地鐵站的特點之一是比較深邃；其二是行人隧道網的深度固然不同，而且相當錯綜複雜；其三則是部份地鐵站的地面入口處，和地鐵的月台距離甚遠。以上這些特殊情況，對警方維持各站的治安都產生一定的壓力，必須即時開始設計一套嶄新的維持治安方法不可。

消息說：港島地鐵綫已定八五年部份通車，八六年由上環至柴灣全綫完成，爲計劃如何維持該綫各站治安，警方地下鐵路分區人員早已着手進行研究。地下鐵路分區警司甘明治及其屬下將依循九龍新界綫一貫的做法，努力維持高水平的治安。

有關當局已開始選拔一百名警務人員，準備參與明年初爲期一星期的訓練課程。

鑒於港島支綫有其獨特之處，因此巡邏工作不能全部仿照現存綫路的警政。

甘明治說：「港島地鐵站比較深，並且擁有不同深度及錯綜複雜的行人隧道網。部分地鐵站的地面入口與月台距離甚遠。我們已留意任何可能在地鐵發生的罪案及人羣控制技巧。我們並有一副閉路電視系統協助推行警政。」

當港島支綫投入服務後，地鐵全綫將增添十二個站，屆時乘客人數預期將由每天的一百二十萬增加至二百萬人左右。

如現在的地鐵站一樣，新港島支綫沿途各站將燈火通明，經常有警務人員巡視。

地下鐵路分區已展開一個試驗性計劃，務使沿綫各區地鐵站的指揮官互相維持緊密合作。現時在四個主要的地鐵交匯處——中區、金鐘、尖沙咀及九龍塘——均設有報案中心。而每個地鐵站都設有一間警務人員的辦公室，內有電話接駁九龍灣的控制台。即使港島支綫各站投入服務後，九龍灣仍依舊爲整個地下鐵路分區的控制中心。

地鐵助理分區警司史篤教說：「由於香港地鐵支綫的地質有異先前九龍及新界之隧道，連帶挖掘的方法亦要改變。銅鑼灣這個地點特別複雜及寬敞。銅鑼灣站有七層深，並且有兩個不同的廣場。」（合）

消防員英勇救火 獲工廠東主褒揚

捐福利基金五萬元

（港訊）消防人員由於在撲救一場四級工廠大火中表現卓越英勇，獲該廠東主表揚。

爲表示謝意，該廠董事長陳永滂前日捐出五萬元與消防福利基金，捐款支票由消防處處長何萬勝代表接受。

致贈儀式在消防處總部舉行。陳氏同時亦致送紀念牌予當日指揮滅火行動之九龍東區消防區長劉滄輝及黃大仙消防局助理區長蔡廣泰，感謝他們盡忠職守，爲市民服務。

該宗火警上月初於新蒲崗一座工業大廈發生。

牛頭角社會保障部 今起遷啓祥樓辦公

（港訊）社會福利署牛頭角社會保障辦事處今日起遷往新址辦公。

新辦事處設於啓業邨啓祥樓一至三號地下，電話仍爲三－七五〇二六五九。

港外獲頒英國勳銜 港府通告限日呈報

（特訊）憲報指出，據布政司署所發佈告，凡曾在香港以外地方獲頒授英國勳銜或勳章而前此從未呈報該事之人士，需最遲於一九八四年六月十五日將其獲獎詳情呈報布政司署圖書資料室主任。於呈報時，應詳列獲獎者姓名及獲獎年份。

必須呈報之獎賞包括各種勳銜及勳章，勇敢及優異行爲獎章，英國效忠服務獎章，優良服務獎章及榮譽獎章，有關戰功勳章，北極星勳章，銀牌或加冕紀念章，長期服務獎章及服務或優異獎章之詳情則無須具報。該佈告並不適用於行政，立法兩局議員或英國正規軍人，惟適用於所有其他通常居留於香港之人士。

喜來登集團 加强港業務

尋求與中國建立聯繫

（特訊）喜來登集團總裁約翰·卡比奧德斯昨日在一招待會上表示，該集團現正積極發展香港的業務，且尋求途徑和中國建立密切關係。

卡比奧德斯指出，香港酒店業競爭激烈，喜來登集團已決定在本港提供更佳的服務，耗資一千七百萬美元把香港喜來登酒店重新裝修，估計三個月後所有工程會全部完成，九月時喜來登酒店將會給顧客煥然一新的印象。

他說：喜來登酒店：旅館及渡假酒店遍及全球五十三個國家，酒店數達四百五十五間，房間共有十二萬五千個，在過去兩年來共有六十間酒店，一萬八千個客房加入服務行列，而今年亦有四十間酒店在籌備啓用中。——（標）

胡法光議員退任 市局致贈紀念品

（港訊）市政局主席張有興昨日讚揚前任議員胡法光在任十一年間努力不懈，專志工作。

張氏說：「胡氏在市局就任時，與其他議員建立了良好關係。」

他又說：「胡氏對文化及康樂事務興趣特別濃厚，致力推廣，力謀達到最高標準。」

胡氏服務市局十一年，本年三月三十一日起退休。

市局議員昨日舉行私人午宴歡送胡氏，並致贈一個刻有全體市局議員名字的卷軸。

圖爲市局主席張有興致送卷軸予胡氏。

大陸貨船沉沒 一名船員失踪

澳門氹仔海面漁船貨船相撞

（特訊）澳門消息：離島氹仔對開海面，昨晨發生船舶意外，一艘大陸貨船與一艘漁船相撞後，大陸貨船沉沒，船上九名船員其中八人獲救，一人失踪。

撞船事件於昨日凌晨五時二十分發生，一艘由大陸灣仔載着大量貨物的貨船，船長約二十三米，駛往深圳蛇口，途經氹仔對開的十一號燈塔海面時，黑暗中與一艘綠色的漁船發生相撞，撞船後漁船不顧而去，但貨船船身穿了一個大洞，迅即便沉沒，船上九名男性船員紛紛墮海，其中八人稍後能登上一艘救生艇，其中一名船員在大海中失去蹤影，事後水警輪聞訊趕往現場營救，將八名船員救返澳門。至昨午止，失踪船員仍未尋獲，可能凶多吉少，失踪者證實叫戚榮新（五十歲），而港務廳現正尋找在撞船事件中不顧而去的漁船。（詳）

鄧穎超對港記者說 你們報導都算客觀

（本報記者李龍生北京長途電話）全國政協主席鄧穎超昨晚與港澳記者的晚宴中，尚有七位政協副主席陪同，其中一位錢昌照在多年所作的一首詩，其中兩句可反映出香港現狀，該兩句是：

「人間是有桃園在；莫學漁翁世外尋。」

另一位政協副主席孫畹香便表示這兩句非常切合香港現狀，因爲有很多香港人都想移民往外國。

鄧穎超在晚宴上對記者說：「你們每人的名字，在那間報社做的什麼事情，你們過去的報導，報導還算客觀的，這些材料我都看了。但是，現在那個名字與每個人都記不起來，那你們可以原諒我吧！」

「當看了二十多人名字，現已記不起來，我要向你們告老了，請你們原諒！」

八十一歲的政協副主席胡子昂在宴會上講述他的養生之道，他說每天都去散步，心境保持樂觀，不憂慮，所以也不需要憂慮香港問題，在他讀書時候與現在相比，中國已有翻天覆地的變化，國家如果搞得好，香港便不成問題。

香港醫學會醫學常識公開講座

癌症知識與小兒傳染病 常見皮膚病及治療方法

（港訊）香港醫學會昨晚在大會堂低座劇院舉行醫學常識公開講座。講題包括：「癌症的知識」及「常見的小兒傳染病」。醫學會代表指出「癌症」並非二十世紀的疾病，中國古時醫書已經有「癌」的記載。

依照一九七二年到一九八一年這十年的統計，癌症的死亡人數是逐年增加。到一九八一年，癌症已超越心臟和腦血管病，成爲香港第一號殺手。「癌症」是源於身體細胞的異常分裂，可以侵蝕附近組織或擴散到其他身體的器官。

癌細胞的產生依然未明，一些化學物質，輻射綫，紫外綫，病毒等都可能是「致癌因素」。

在香港，最常見癌症依次是：肺癌，腸道癌，鼻咽癌，肝癌，乳癌，胃癌，子宮頸癌，食道癌。

癌細胞的擴散，可以是局部的，亦可以經由淋巴組織和血液散到淋巴核或其他的器官。不同的癌症有不同的病徵。早期的癌症多數是無痛的，晚期的癌症通常都會引起貧血，消瘦，食慾不振等。

癌症並非不治之症

癌症的診斷，最重要的是病人合作，早看醫生。一般的檢驗方法：檢血，檢大小便，放射性診斷，內窺鏡檢驗，活組織檢驗等。其他的檢驗方法有電腦Ｘ光斷層掃描，超音波掃描，放射性同位素檢驗等。一般的癌症治療方法包括手術治療，放射治療，和藥物療法。可以單一採用，亦可以合併採用。

癌症最好的預防方法是：遠離「致癌因素」。

總括來說，癌症並非不治之症。在先進國家，大約有一半癌症是醫好的。治療效果的決定性因素是早期診斷，所以，香港醫會對市民最簡單的勸告便是：「及早診斷，積極治療」。

香港醫學會的另一位代表指出「香港常見的皮膚病」計有：皮膚炎（濕疹）、真菌感染，過濾性病毒感染，細菌感染，暗瘡，牛皮癬，疥瘡，及頭虱等。他並評介紹各皮膚病，病因，病徵及治療如下：

牛皮癬 （PSORIASIS）

牛皮癬又稱銀屑癬，病的起因尚未完全明朗，它的形成，主要是由於皮細胞的生成加速——正常的皮細胞到達表面的時間約爲三十日，在銀屑病皮疹中，則只需三日，但甚麼使到這些皮細胞生長加速則未知，牛皮癬常有明顯的家族發病史，並有遺傳傾向，然而精神緊張，細菌感染，外傷等，都是它的誘發和加重因素，所以相信遺傳和後天的因素都會影響牛皮癬的病發。

牛皮癬可發於任何年齡，通常十歲至卅歲，男女病率相似，皮疹多發於四肢伸側，尤以肘、膝、關節伸面，次其爲軀干部和頭皮等處典型的皮疹爲淡紅色的丘疹或斑塊，邊界清楚表面覆蓋多層乾燥的白色鱗屑，若用舌壓徐徐輕刮表面鱗屑，則漸露一層淡紅色半透明薄膜，繼續輕刮則出現小的出血點，牛皮癬也可以影響指甲，常見者有點狀小凹陷，甲分離，甲層厚，呈黃褐色等。

治療牛皮癬的方法有多種，計有：

一、CRUDE COAL JAR：療效不錯，安全，但由於藥膏呈黑色，不大受歡迎。二、DITHRANOL：效果好，但容易灼傷皮膚。三、STEROID CREAM：適用於面、生殖器、頭部等部位，開始時療效好，但容易復發或導致膿胞型銀屑病，故不宜大量應用。四、METHOTREXATE：非常有效，但可引致損害肝臟及血球的產生，嘔吐、脫髮、口腔潰瘍等併發症，所以只用於相當嚴重之牛皮癬。五、ETRETINATE：由維他命Ａ所提煉，功能維持上皮組織的正常功能和角化，但副作用頗多，如手腳表皮脫落，口唇爆裂，脫毛和怪胎等，只能用於嚴重的病者。六、PUVA：是PSORALENS的簡寫，而UVA是長紫外光的簡寫，可使皮膚對紫外光的反應加強，這種方法非常有效，但可能導致皮膚癌，只通用於年紀較大面積廣和傳統方法，治療均無反應的病者。

頭虱 （HEAD LICE）

相信工作於學界的朋友對這個病不會陌生，在過去幾年內，香港的學校，尤其是小學，時不時都有頭虱出現，它們最常見的病徵就是頭上有白點，有些同學會有痕癢的現象，醫生診斷，頭虱的方法是在於病人的頭髮上找尋那半透明的虱卵，有時甚至可見到頭虱在頭上爬行。治療頭虱的方法可在頭上塗上 GAMMA－BENZENE HEXACHLORIDE OR MALATHION，經過十二小時後用梳梳去死虱及虫卵，一星期後重複做一次，預防方法包括：

一、一旦發現患者，即給予徹底治療。二、給予病者家屬治療。三、所有與患者有接觸的人，必須經過醫生檢查，必要時給予治療。四、注意個人衞生。

疥瘡 （SCABIES）

疥瘡是由於一種皮內寄生虫疥虫所引致，疥虫呈圓形，體不分節，共有短足四對，人體感染主要是由直接接觸，但間中也可以由衣服被褥，毛巾等間接接觸傳染，接觸傳染性甚大，所以很容易在家庭，宿舍或病房流行，初次受疥虫感染後，常四至六星期後才會有病徵，主要爲自覺痕癢，尤以晚間爲甚，痕癢的地方，主要有指縫，手腕，肘部，腋前，乳房，外生殖器等，通常面部不會累及，在病人身上，我們可見到疥疹，抓痕及水泡，若小心觀看，可見到疥虫的隧道，要檢出疥虫可用針挑法或皮屑剖片法，治療疥瘡，可用下列其中一法：

一、丙體六六六 （GAMMA BENZENE HEXACHLORIDE）二、苯甲酸 （BENZYL BENZOATE）三、10%硫磺軟膏。

要預防疥瘡，必須注意下列要點：一、一旦發現患者，須隔離及徹底治療。二、在家庭中一人患疥瘡，應全家治療。三、患者衣服及床單，毛巾等須洗燙一次。四、注意個人衞生。

眞菌病（FUNGAL INFECTION）

眞菌是一類不含葉綠素，不分根、葉、莖的低級植物，結構較細菌複雜，在自然界中，眞菌約有一萬種，其中只有一百種左右可令人生病，現在討論的只限於最常見的足癬、股癬、身癬及甲癬。

足癬（FUNGAL INFECTION OF FEET）

足癬俗稱香港腳，是最常見的眞菌病，常在夏季炎熱多雨季節發病，到了冬天，病情會減輕或甚至完全康復，皮疹位於手足區側及趾縫間，按其形態可分爲三型：一、浸漬糜爛型，二、鱗屑角化型，三、水泡型。

醫生根據臨床表現，直接鏡檢或真菌培養，可作出診斷，治療方法可內服CRISEOFULVIN OR KETOCONAZOLE及外用MICONAZOLE ECONAZOLE COTRMAZOLE & WHITFIELD'S OINTMENT等。

股癬及體癬 （FUNGAL INFECTION OF GROIN AND BODY）

股癬生於大腿內側，腹股溝，會陰及肛門等地方，而體癬則生長在手足及身體各部份，患者以成年人居多，常發現於夏季，多季時多轉好或自愈，皮疹開始爲一點紅色丘疹，逐漸向外擴展，形成大少不等的環狀癬中心地帶則接近正常，診斷及治療與足癬相同。

甲癬 （FUNGAL INFECTION OF NAILS）

甲癬俗稱「灰指甲」，常由於手足癬，體癬，或股癬搔抓感染而來，也可開始即感染甲癬，甲癬開始時多自指甲的尖端部，失去光澤，變色變形，逐漸增厚，變脆，凹凸不平，呈灰白色、褐色或污穢色，重者甲板與甲床分離，甲癬的治療非常困難，可服GRISEOFULVIN或KETOCONAZOLE六個月至一年。

單純疱疹（HERPES SIMPLEX）

單純疱疹是由單純疱疹病毒所致，屬DNA病毒，分一型和二型兩種，一型通常發生於口角，唇緣或性器官以外的身體，二型則多發生於性器官。傳播途徑主要直接接觸和性接觸。坊間流行所說，疱疹二型可從洗手間、櫈椅，甚至泳池或海灘傳染，其實是毫無根據的。

單純疱疹，一型和二型的病徵非常相似。分別只在地方不同，治療方法也是一樣，病發時，局部覺得有燒灼和痕癢的感覺，幾天之後就收乾而結成棕色的痂，痂脫落之後，多是現白色，整個病情平均一星期，後會經常復發。

治療疱疹，至今還沒有絕對可靠的藥物，ACYCLOVIR 若及早應用，可減輕病情，但對於防止復發方面却用處不大，5 IDOURIDINE 的功效相似，近年來，有人開始試驗用注射疫苗方法來預防疱疹，但效果及副作用如何，相信要幾年後才會有結論。要預防疱疹二型，最重要是避免濫交，其次是使用避孕袋，但後者並非絕對安全。

疣（WARTS）

疣是一種過濾性病毒所引致，疣分四種，尋常疣、扁平疣、跖疣和尖銳濕疣。

一、尋常疣：多見於青少年。皮疹發於手、足及其他露出的部位，有針尖至黃豆大，呈黃褐色或皮色，表面粗糙不平。二、跖疣：多見於成年人，發於手足底、趾間、黃豆般大，表面粗糙不平，除去表面角質後，可見黑點而且容易出血。三、扁平疣：多發於面部，但其他部位如前臂和手背皆可傳染到皮疹爲皮色或淡褐色的扁平小丘疹，表面光滑發亮。四、尖銳濕疣：多由性交傳染，男性常見於陰莖的冠狀溝，包皮及肛門周圍，女性見於陰蒂、陰唇、陰道口及肛門周圍皮疹多爲淡紅色的濕潤小丘疹，凹凸不平，大小不等，形如菜花，故俗稱椰菜花。

治療疣的方法有多種，最簡單的方法是置之不理，因爲有一部份疣經過一段時間後，會自動消失，要治理，可採用下列其中一種方法：——一、冷凍療法，二、電灼療法，三、PODOPHYLLIN 四、SALICYLIC ACID IN ALCOHOL 五、FORMALIN SOLUTION 等。

讀者旅遊

高樓大廈宏偉 · 庭園景色典雅

日本先進仍保古風 迪士尼樂園添特色

七海日本多綫遊體會不同生活

日本科技進步，在短短數十年間，一路成爲主要工業國家，但在另方面，日本仍然保持純樸的一面，而且古都之色濃厚，因此，到當地遊覽的人，每每體會新舊文化的衝擊。

東京，箱根就不乏古雅文物，平和公園，二重橋等等，無不保留了古代的特色，設計典雅，風格獨特，令人嚮往。

日本的進步，可以從大城市的高樓大廈反映，而去年落成的東京迪斯尼樂園，無疑爲日本加添特色。

東京迪士尼樂園可以說是夢幻的世界，屹立於樂園中央的灰姑娘皇宮，其莊麗古雅之外貌與及那段家傳戶曉的神仙愛情故事，爲樂園抹上了一層童話的神秘及完美。

東京迪士尼樂園以美國加州迪士尼樂園爲藍本，但面積大半倍，佔地二百零四畝，全部分爲迪士尼大街，冒險樂園，拓荒樂園，夢幻樂園及明日樂園五個部份。

因此，遊客可以在拓荒樂園裏追尋美國西部發展的足跡，也可以一轉身走進科幻的世界，置身於五花八門的玩意當中，所以，不論年紀性別的遊客，均可以踏足東京迪士尼樂園的同時，盡入了忘我的境界。

華僑日報讀者七海旅行，舉辦有多綫日本遊，團友可體驗日本多個不同的面。

該等遊團，包括六天本州迪士尼樂園遊遊，收費三千四百九十元，七天本州迪士尼遊遊，收費三千九百九十元，七天鹿兒島九州遊，收費四千三百元，七天北海道遊，收費四千八百九十元，十天九州本州遊，收費六千二百五十元，歡迎查詢詳情。

報名可親往中環德輔道中八十八號一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五－四二三零八一（四綫）。

本港新聞

南丫島索罟灣慶祝天后誕搶花炮

滋事份子搗亂 擲石擊傷多人

（特訊）南丫島索罟灣昨午慶祝天后誕發生搗亂事件，村民在搶花炮時，被小撮滋事份子擲石搗亂，釀成多人受傷，幸而大部份只受輕傷，在場敷治，其中三人頭部受傷由水警送港島瑪麗醫院救治，一人留醫。

由於該撮滋事份子與村民相識，警方現根據資料追查滋事份子身份，相信日內將有拘捕行動。

事件發生於南丫島索罟灣天后宮對出空地，昨日下午二時，爲數約三百餘村民舉行慶祝天后寶誕，在搶花炮儀式中，村民蜂湧而上搶花炮時，站在外圍小撮滋事份子向人羣中擲碎石，一時石如雨下，村民爭相走避，場面一度混亂，在場戒備藍帽子警員立即上前控制場面，近十人分別被碎石擊中受傷，其中三人頭部受傷，由水警送往港島瑪麗醫院救治，其中廿九歲張東勝留醫，情況尚好，其餘傷者只略受皮外傷，在場敷治後離去。

警方現搜集村民提供消息，將事件中，涉嫌有關滋事份子拘捕。而天后寶誕亦弄至不歡而散。（合）

西區上環分區會委員 歡送徐米林榮調

（特訊）上環分區委員會，昨日在中西區政務處開會，商討今後工作進行，同時致送紀念品與卸任主席馬滿煜區議員，歡送當然委員徐米林。

西區上環分區會主席胡楚南（左二）致送紀念品與兩位區議員，右爲中西區政務主任余吗和。（木根攝）

徐米林區議員榮任中區上環分區會當然委員，上席胡楚南主持歡送儀式，出席者有：胡楚南，譚廣雄，馬滿煜，陳錦有，余志鵬，林赤有，魏偉明，趙叔懷，柯成睦，歐陽永健，周胤松，易嘉褀，譚澯江，梁貫球，易嘉誠，中西區政務主任余吗和，區議員徐米林，政府部門代表：中區警民關係組簡志明，西區防止罪案阮雨浦，西區康體處組謝炳良，社會福利署譚詠蓉，中西區康體處李荣琰居女士，西區市政處，陳華英，中西區政務處陳運武，劉靜忻，許德文，吳國城，張倩琨。

主席胡楚南致詞推許上屆主席馬滿煜及當然委員徐米林兩位區議員，在任假內多新貢獻，爲表謝意，致贈微物與兩位留念。（天）

波士高餐廳業餘歌唱賽 三十名優勝者今晚決賽

波士高餐廳舉辦第一屆業餘歌唱大賽，定於（今）十九日下午九時舉行決賽。進入決賽三十名優勝者乃爲：羅兆雄，JOE LAM OAN HUI，張文光，葉銳成，王啓頌，吳國强，黃袞勤，陳主健及雷碧霞。

決賽之夜之評判員，爲廣播界及音樂界之知名人士：招廣培，羅銘偉，陳家榮，鄭子固，趙上偉PHILIPING此次比賽，獲得生力啤及常運旅行社贊助，冠軍可以獲得銘林及中山順德兩天遊免費食宿招待，其他優勝者亦獲得紀念品。是夜並舉行抽獎及示範表演。

波士高餐廳位於中區遠東金融中心大廈地下，以意大利餐款菜式馳名，供應黑椒牛柳，德國豬手，串燒牛柳等庶美食物，尤其早餐六元起，深受各界歡迎。

俄亥俄州偉文堡大學頒 李福兆獲法學博士學位

（港訊）香港聯合交易所，香港證券交易所聯會暨遠東交易所主席李福兆先生榮獲美國俄亥俄州春田之偉文堡大學頒授榮譽法學博士學位，以表揚其對美港兩地文化交流之貢獻。

圖爲李福兆先生接受該榮譽學位後與該大學之教授合照。

港九塑膠商會組團赴日 考察日本塑膠工業

黃鉅深張國賢率團廿二啓程 黃保欣議員昨主持授旗儀式

（港訊）港九塑膠製造商聯合會對推進本港塑膠工業，不遺餘力，歷年來不斷舉辦海外考察活動，往世界各地參觀先進科技，作爲借鏡，爭取市場，本年應日本國際塑膠展覽會之邀請，特組織一九八四年日本考察團，前往大阪考察參觀。

該團成員五十人，由黃保欣議員、黃鉅深主席任名譽團長，張國賢任團長，林富强、陳偉賢任副團長，王劍偉、袁仕傑、姚中立、王文中、朱本善、李世奕、葉文任名譽顧問，定期於本月二十二日出發。

該團於十七日下午四時假座上海總會舉行團員大會，恭請立法局議員黃保欣主持授旗出發儀式，出席儀式的有考察團全體成員及該會會長，會董近百人，極爲熱鬧。

名譽團長黃鉅深在儀式上致詞稱：香港塑膠工業目前正面臨着向高品質，高技術產品遞進的階段，必須大力吸收世界先進的科技知識。所以，本會再次組織考察團，參觀日本國際塑膠展，使同業有機會了解到世界最先進的塑膠工業科技，進而改良產品，提高競爭能力，使本港塑膠工業有更好的發展。

考察團成員列下：黃保欣、黃鉅深、張國賢、林富强、陳偉賢、王劍偉、袁仕傑、姚中立、王文中、朱本善、李世奕、葉文、馮樹亨、蘇國洪、蘇國豪、楊慶華、錢鈺鈞、譚少强、麥浩年、林昂、馬炳耀、游惠章、戴寶璇、歐啓荣、黎國明、歐陽海棠、陳松華、黎全、梁偉祥、黃國强、張舒、麥裕基、蔡少浩、婁天祐、楊輝星、李僅强、林德成、陳柏誠、鄭光華、黃毓芳、霍敦頤、盧裕、方富儀、黃光、蕭中、何耀泰、林錫華、許傑明、陳樹華、文家聲、廖日强。

圖示港九塑膠商會舉辦日本塑膠工業考察團，黃保欣議員主持授旗出發，由團長張國賢（右）接受，中爲名譽團長黃鉅深。

舊聞當年

一九六九年五月十九日

本港擁有亞洲最大屠場

本港兩座具有亞洲方面最宏大和最現代化的屠場，已告先後落成，該兩座屠場均利用港九新填地海旁建築，建築費共五千四百萬元，港島西環之堅尼地城屠場，已於去年八月啓用，而九龍長沙灣屠房，則定本月廿三日開幕，該兩場每日可宰豬三千六百隻，牛二百四十頭。

色狼殘暴將女童抛下街

九龍慈雲山新區今日下午六時許發生一宗駭震街坊之謀殺案，一名兩歲女童慘遭非禮後，被色狼抛落街中，活活跌死，案發後警方派員到現場展開調查，在四樓某號發現女童之拖鞋與內褲，該屋無人居住，大門打開，疑兇或利用該空屋進行駭人事件。

政府積極資助社團辦學

政府正在有志辦學之宗教與福利團體以補助及貸款，對本港教校之增建極具鼓勵性，每年在甚多學校獲得此類政府借助而興建，政府對受補助學校之補助辦法，計分爲建校之主要補助，及經常之常年補助，現年度準備在市區興建之學校共十五間，每學位二萬一千名，受主要補助之數目約爲三千萬元。

洋服工人要求加薪二成

本港洋服工人要求提高工價問題，勞資雙方經初度接觸，加薪問題漸有進展，洋服商會原則上接納勞方要求，百分之二十加薪數字，但由於若干細則問題仍有待研商，勞資雙方暫未簽約，但加薪將近解決邊緣。

天德聖教社（香港）有限公司通告

謹訂於一九八四年五月廿七日（星期日）下午六時在本社禮堂舉行第二十三屆社員週年大會，屆時將討論下列事項：

（一）省覽本公司一九八三年一月一日至一九八三年十二月三十一日會計年報帳目，及聆聽核數師報告書；
（二）聘請核數師；
（三）修改章程；
（四）選舉下屆董事。

敬請
各社員依時出席參加，會後聯歡聚餐，除分別函行外，特登報週知。

董事長：曾志權 副董事長：姜智勇

一九八四年五月十九日

香港理工學院徵聘

（一）行政及資料統籌處
行政資料統籌主任
統計師
（二）應用科學學系
講師（有機化學）
月薪（港幣）（新金調整在草擬中）：
行政資料統籌主任：一七三九〇元至二一六二〇元
統計師：八六七〇元至一八一七〇元
講師：七八七〇元至一四〇一〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於六月二日前填妥交回。

註：曾就三月三日及三月三十一日刊登有關統計師職位之廣告已遞交申請表者，無需再次申請。

社區活動彙報

福利會新界分會 青年人際關係營

香港家庭福利會新界分會與救世軍大窩口青少年中心於本月廿六、廿七日合辦「人際關係營」以協助區內在職青年學習建立良好的人際關係，包括自我認識和朋友相處之道，從而發揮互助之精神。是次活動將會在宜道營以晚會，講座形式舉行。歡迎十八至廿六歲之在職青年參加。查詢請電零——二六九六二二。

救世軍大興中心 兒童天地迎新日

救世軍大興青少年中心，特設計「兒童天地」之計劃，除爲小朋友提供一些益智、有創作性及切合現實生活的玩具、圖書、影片等外，更嘗試去啓發兒童的思考及觀察能力，兒童天地的形式及開放時間——逢星期一至五下午二時至四時爲溫習功課時間，四時至五時玩具時間；星期六分早、午、晚三節時間借用玩具。故特於五月二十六日（星期六），下午二時至四時卅分，舉辦一「兒童天地迎新日」，使區內人士更能善用服務及認識一些使用規則。歡迎六至十二歲兒童報名，查詢請電〇——八一四七四一。

遊協會修頓中心 青年與社區計劃

香港遊樂場協會，修頓青年中心與灣仔外展社會工作隊主辦青年參與社區計劃。目的是透過一系列社區領袖訓練，社區探討及實習，使青年認識社區及其所扮演之角色藉此鼓勵青年人參與社區。內容有：（一）青年領袖訓練課程。（二）課程實習（家庭生活營）。（三）研討會。（四）社區問題探討及報告。舉辦地點：修頓青年中心。報名資格：凡年齡在十五歲至廿五歲，並有中三或以上程度之區內青年男女。報名可電五——七二三五四五或五——七五二五四七。

香港基督青年會 海陸齊樂營活動

香港基督教青年會（亦稱西青會），將於五月廿六至廿七日（星期六至日）於西貢萬宜水庫之「創興活動中心」，舉辦「海陸齊樂營」之活動，內容包括有野營生活、風帆、獨木舟、單車、射箭、競技遊戲及燒烤晚會等。歡迎十四至卅歲之朋友參加。報名請到尖沙咀梳士巴利道本會詢問處，或以郵寄方法，連同劃綫支票，抬頭人應爲「香港基督教青年會」，寄交本會詢問處。查詢電話：三——六九二二一一內綫一三六。

堅道明愛恒毅社 舉辦青年工作營

堅道明愛服務中心小組及社區工作服務之恒毅組舉辦「青年工作營」，藉園地維修，啓發青年人愛護郊野環境，培養合作精神，並體驗羣體生活。內容計有集體遊戲、維修工作及探險等。舉辦日期爲五月卅日、六月二日及三日假西貢務校莊水塘。報名，查詢致電五——二四二〇七二一內綫二五二。

社署長沙灣中心 家庭風箏同樂日

社會福利署長沙灣社區服務中心定於五月廿七日上午九時至下午五時，在西貢大坳門舉行「家庭風箏同樂日」，內容包括風箏常識及技巧講解，放風箏示範，家庭集體遊戲及迪獎，歡迎區內居住或工作之家庭踴躍參加，購票查詢可電三——六一九〇一六或六〇一四六七。

圖爲大丸時裝廣場表演。

大丸時裝廣場表演 跳躍夏日活力勁威

香港大丸「時裝廣場」於五月十七日至十九日期間，每日下午二時及四時在時裝廣場大堂進行一連串時裝表演，展示夏日新裝。是次活動由ADIDAS, BORG, GES JONE, JANIRC, L.E COG, NCAA, ORAU GE GAL, SPARKLE, SUGAN, 資生堂及由PHILIP LEE.S AGCUCY策劃。

怡和印刷委任市務經理

怡和印刷委任溫鉅鈞（圖）爲市務經理，負責推廣專業印刷服務予客戶。溫先生曾任職英美烟草（香港）有限公司負責健牌總督香烟業務及廣告事務。溫先生爲香港中文大學工商管理碩士。

尚有港聞 刊二張二

鄧穎超呼籲港澳青年 關心國家努力工作 維持港澳繁榮安定

（本報記者李龍生北京長途電話）中國第六屆政協主席鄧穎超，昨日首次接見港、澳新聞界時，呼籲港、澳青年尊重及關心國家主權問題，並需要努力工作，維持社會繁榮穩定。

她昨日傍晚在人民大會堂接待廳，會見港、澳二十多名新聞界人士，會上對港、澳青年發表簡單談話，籲請他們要尊重及關心國家主權問題，同時，在現有工作崗位上，努力工作，維持香港、澳門安定及繁榮。

在會上，她亦有談及台灣問題，表示統一中國的希望，能早日實現。

陪同她出席今次會面者，計有七位政協副主席。

鄧氏在會上介紹了七位副主席，予港、澳新聞界認識，其中提到王光英時，她說：「王光英受到很大冲擊，表現得很好，讓他在香港搞商業，但對於其搞的公司，有些人士說好，有些人士說不好，有些人這樣說，有些人那樣說，說什麼話的人都有，……。」這是她對王光英的主要評價。

法律援助編號：LU/WU 165/84 TLC/DH
香港最高法院公司清盤案一九八四年第一四七宗
及
關於公司法案第三十二章
FULL BORN WATCH DIAL INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

敬啓者：由少倫寓新界荃灣石圍角邨石菊樓725室及羅漢銘寓新界青衣長青邨青楓樓1230室已於一九八四年五月十五日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年六月十一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（甘明輝代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年六月九日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣洗衣機乾機熨衫機廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER DISTRAINT. NO.376 OF 1984準於一九八四年五月十九日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港WESTERN山市街（譯音）門牌一號WAH PO BLDG. 樓下舖位B. LOI TO TRINH（NATURE OF GOODS—AUTO WASHING & DRYING MACHINE. ETC. 貨物性質——自動洗衣及乾機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫陳公少樞字業榮府君 痛於公曆一九八四年五月十五日農曆甲子年四月十五日凌晨三時五十五分在瑪麗醫院壽終正寢積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆五月廿一日（星期一）農曆四月廿一日正午十二時大殮十二時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

妻 陳冼惠珍 陳王婉嫻
孝男 達夫 媳 萬氏
宏夫 媳 萬氏
礎夫 媳 周惠貞
諾夫 媳 呂佩芬
行夫 媳 許美玉
孝夫
孝女 淑嫻 婿 陳志權
靜嫻
孫男 凱基 孫女 玉齡 琦齡 翠齡 凱齡 碧齡
外孫女 陳恩慈
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一——八

聞

先夫吳公青雲字錫澤府君 痛於公曆一九八四年五月十七日上午八時三十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有三歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇五月二十二日（星期二）上午十一時大殮正午十二時在該館地下景行堂大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 吳梁月霞 吳陳惠與
孝男 國昌
國華
孝女 惠苑 婿 林兆敬 外孫女 林妙賢 林妙蘭
珍笑
素媚
素蘭
屬親繁衍 未及盡錄
泣告

治喪處：萬福中西殯儀 旺角砵蘭街五十八號 電話：三——八五七〇七九 八四二六五九
通訊處：文昌織造廠有限公司 地址：青山道光昌街鴻昌工廠大廈七樓B至D座 電話：三——七四二三一七——一〇 三——七四一五五五六

香港地方法院離婚案 LA/K/MAT 563/84 (JRR)

一九八四年第壹四零九宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對黃翁柴玲又名翁柴玲地址不詳提出起訴，該上述答辯人可向金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

最高法院經歷司 班立德啓

此廣告將刊登於華僑日報一天，一份在香港印刷和通行之報章。

香港地方法院離婚案 LA/K/MAT 4372/83 (PMB)

一九八四年第壹壹三四宗

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對覃天慶地址不詳提出起訴。該上述答辯人可向金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

最高法院經歷司 班立德啓

此廣告將刊登於華僑日報一天，一份在香港印刷和通行之報章。

聞

先夫汪彼得牧師 於主曆五月十五日在養和醫院主懷安息奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆五月十九日（禮拜六）上午九時在該館禮堂大殮同日上午十一時正在香港般含道二號中華基督教會合一堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩香港薄扶林道香港華人基督教墳場安葬謹此訃

妻 梁瑤林 偕子 定國 媳 蘇 珊
女 曼君 婿 甄元輝
曼華 婿 葉永茂
外孫 甄嘉理
親族繁衍 恕未盡錄
謹告

聞

本會主席 總校監 汪彼得牧師 於主曆一九八四年五月十五日在養和醫院主懷安息在世寄居七十載奉移香港殯儀館治喪謹定於五月十九日（禮拜六）上午九時在該館大禮堂大殮同日上午十一時正在香港般含道二號中華基督教會合一堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩香港薄扶林道基督教墳場安葬謹此訃

中華基督教會香港區會 謹告

本港新聞

界定公屋富裕家庭 不實際徒浪費資源
區議員且憂慮會引致社會不安
深水埗區議會不贊成加徵的士登記稅

（特訊）深水埗區議會大多數區議員認爲要爲公共住戶釐訂一個富裕家庭的標準是不切實際，浪費資源而且是可能會引致社會不安，故此他們表示不贊成公屋住戶接受資格和入息審查的建議。

深水埗區議會昨日舉行會議；會議上分別談論公共房屋編配政策檢討及的士政策檢討兩份文件。

房屋署副署長鍾麗幗在應邀出席會議時，形容深水埗區議會是該份文件提交各區區議會討論中最熱烈的一個，在兩個多小時的討論中，共有十多位官委及民選議員提出意見。

鍾麗幗指出，房屋委員會已決定將公共房屋編配政策檢討文件的諮詢期延至六月底爲止，在餘下六星期內，除一方面會聆聽其他區議會意見之外，亦會搜集分區、互助委員會，及其他團體的意見。

她表示，房屋署在搜集所有意見之後，會編制訂定大綱，再交由房屋委員會在七月中進行討論，由於該份公共房屋編配政策的諮詢文件是政府首次廣泛諮詢民意的開始，房委會非常審慎處理各方面的意見。

至於房屋委員會作出決定之後，會否再次徵詢民意，她表示暫時尚未有所決定。另一方面，房屋委員會亦會考慮其他公共房屋政策，尤其是與市民有切身關係問題，例如租金、管理等問題廣泛徵詢民意。

會議上討論最熱烈的是有關釐訂富裕家庭的標準，鄧新華區議員指出釐訂一個標準和進行入息審查，是會影響現時二百四十多萬公共房屋住戶，在現時前途問題的困擾下可能加深社會的不安。

他表示，較可行的方法，是採用較溫和政策鼓勵公屋住戶購買居屋和搬離居所。包括利用降低居屋的樓價及將「居屋」移去近郊。

在討論的士政策檢討方面，發言十多位議員一致認爲的士與私家車不應該一同看待。但在討論發牌問題上則意見紛紜。

鄧新華區議員建議將的士發牌暫時凍結一年，再每年進行檢討。

李植悅議員認爲的士發牌應作商品看待，視乎市場需求，自由調節，繼續發牌直至飽和爲止；馮檢基議員則建議政府除限制的士數量外，亦應規定不可轉讓，以免造成投機炒賣。（來）

北京年底舉行 航空器材展覽

（特訊）中國航空器材公司負責人李達興昨日表示，「國外航空器材及技術展覽會」於今年在北京舉行，展期由十二月八日至十五日，展品將包括世界各國先進的航空器材，機場設備及保安儀器等。

李氏指出，首次在中國舉辦的航空器材及技術展覽會，國外廠商反映十分熱烈，目前已獲得多個政府機構及協會贊助，如法國，荷蘭，日本，芬蘭，美國及英國等；此外，並有一百五十多間具有規模的世界各國廠商參加，其中包括波音公司，空中巴士，法國航空公司及香港飛機工程公司等。

他說，展覽會中除展出目前中國航空部門感興趣的各種設備器材外，並將舉辦多個專題技術交流研討會，屆時參展商可向來自全中國的航空工業及部門人士作深入介紹其產品及技術，並可與中國航空貿易部門進行商業性的洽談。

該展覽會由香港華進有限公司主辦，中國貿易促進委員會北京分會承辦，並得到中國航空器材公司及中國民航北京管理局贊助。（權）

圖示：李達興（中）介紹年底在北京舉行的「國外航空器材及技術展覽會」。（本報記者攝）

司徒氏宗親會屬校主辦 東九龍童軍一二一四旅 第一屆旅務委員就職

（港訊）司徒氏宗親會屬校主辦之香港童軍東九龍地域第一二一四旅，於五月十五日假佐頓道鴻運酒樓，舉行首屆旅務委員就職典禮。恭請鯉魚門區梁啟強總監蒞臨主禮，並頒授委任證。

大會儀式開始，首先由主席司徒華太平紳士致開會詞，繼由司徒英名譽會長致訓詞，梁啟強總監頒授委任證予旅務首長；司徒偉名譽會長、司徒、名譽會長、司徒英名譽會長、司徒錦忠名譽會長分別頒授委任證予旅務工作人員；司徒華主席、司徒國深副會長、司徒襯副主席、司徒植副主席分別向梁啟強總監及義務童軍領袖致送紀念品。

典禮完畢，隨即由司徒氏宗親會首長設宴招待嘉賓。直至晚上十一時，才盡歡而散。

各當選委員名單如下：秘書：朱德忠；司庫：鄭學華；顧問：黎文、司徒慶；委員：甘乃霖、崔月秋、梁木水、王觀興、陳大益、吳錦河、梁少珊、劉桂香等。

宗親同鄉自由僑團 明晚聯賀總統就職

（港訊）宗親總會，同鄉總會及自由僑團，明（二十）晚七時，假座瓊華酒樓慶祝中華民國第七任總統，副總統就職典禮聯歡，推興寧同鄉會會長刁貴麟爲主席團主席，張寬，孔憲榕，何賁虹，郭永昌，蔡奮，賴及之，陳夢渭，陳靜林，許根耀，黃偉銳，劉煥詩，陳權，劉發，黃榮光，陳家業，黃偉昌，陳漢宗，吳皆祥，姚沃玲，呂煥璨，鍾泉，陳玉鴻，吳沐先，李肇輝等爲名譽會長。各僑團參加主席團者逾百。

大會主席團：宗親團體：賴族，符氏，潮州陳氏四大夫堂，宗親總會，隴西李氏，林河西堂，許氏，溫氏，呂氏，周氏，羅氏，陳氏，潮僑江夏堂，勞氏，開平梁族，海陸豐劉氏，卓氏，梁氏，孔氏，阮氏，至德，余氏，顏氏，同鄉團體：嘉應五屬，中原客屬，紫金，興寧，河源，湖南省，博羅，信宜，五華，吳川，錫江，廣東龍門，新界增城，鶴陽，陽春，湖北省，來陽，永興，番禺，浙江，增城，新會，世界會氏，會寧，惠州同鄉，江，同鄉總會，六邑，香港，龍門，惠州潮州，陸豐，崇正，羅定，九龍潮州，潮陽雲浮，清遠四屬，曲江，花縣，恩平，焦嶺，南海，中山，英德，海豐，海南，寶安，澄海，惠來，廣西，世界客屬香港分會。自由僑團有：東九龍工商自由聯誼會，九龍區難胞服務處，公衆屋宇石硤尾分區會，油塘區自由聯誼會，九龍各界自由人士聯誼會，聯鄉愛華會，祝捷互助社，錦聲慈善社，總禮與仁會，潮汕文教聯誼會，陸三興聯誼會，福德利互助會。

港府任免令
麥嘉年署理首席按察司、麥法誠兼任政務司……

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年五月四日起，司徒勤回任後，衛禮爾免署理核數署長。（二）五月五日起，方樂善任首席助理財政司。（三）五月九日起，梁士廷離港公幹期中，馬恩能兼署理律政專員。（四）五月九日起，羅弼時離港公幹期中，麥嘉年任署理首席按察司。（五）五月十一日起，宋達仕免任副地政工務司，遺缺由馬泰接替。（六）五月十二日起，范禮能免任首席助理保安司，遺缺由梁劉淑儀接替。（七）五月十三日起，鍾逸傑休假期中，麥法誠兼任政務司。（八）五月十五日起，李舒回任後，蘇耀祖免任運輸署長。（九）五月十八日起，麥耀森休假期中，黎民生兼任親婦政務專員。（十）五月十三日起，鍾逸傑離港期中，麥法誠任立法局臨時官守議員。（十一）五月八日起，麥敬樂出任兩局及行政事務科助理處長（總務）期中，任官守太平紳士。（十二）四月卅日起，李明德任永久裁判司。（十三）周志坤任督學。（十四）四月廿四日起，何禮達任小額錢債審裁處署理審裁官。（十五）五月一日起，陳兆輝任市政局助理秘書，代麥陳美寶。

怡和有限公司
（依據香港公司條例成立）

一九八三年度代息股份

茲通告：怡和有限公司股份於一九八四年五月十八日止一個星期之五個交易天內，在香港證券交易所之每日平均收市價爲每股港幣九元六分。凡接受收取股份代替該年度末期息每股港幣五角六分之股東，將按下列分數式乘以所持有之股數而收取應得股份：－

$$\frac{0.30}{9.06}$$

不足一股整數之普通股份新股，公司方面將會收集及出售，收益歸本公司。

凡持有本公司普通股份二千股之股東，若非選擇收取現金股息者，將獲派新股六十六股。

在協議計劃（有關在百慕達成立新公司作爲怡和集團之最終控股公司之建議，有關詳情經於一九八四年五月十四日寄予各股東）得以生效之情形下，怡和公司所發行之新股之發行條件將會規定，新發行之普通股可在毋須等待其持有人或其代表進一步同意或批准之情形下按其他普通股之同等條件及同等代價予以註銷。一俟該計劃生效時，按以股代息方式發行之新股將予以註銷，並另發行數目相等之百慕達新公司普通股代替之。

有關派發該項末期股息事宜，一俟本公司於一九八四年六月七日舉行股東週年大會席上獲得普通股份股東通過後，即予進行。

承董事會命
公司秘書
楊凱寧 謹啓
香港 一九八四年五月十九日

怡和有限公司

華僑日報 爲刊登法律廣告之有效刊物

一九三三年三月三日香港政府公報載
政府佈告第一三五號
爲佈告事茲經華民政務司核定承認在本港出版之華僑日報（下略）
爲登載法律廣告之有效刊物凡遵照一九二三年「防止業務詐欺轉移條例」第三條第三項規定刊登一切關繫法律之商事告白如刊登該報即可發生效力此佈
輔政司蕭頓
所有遵照該例規定須在漢文報紙刊登一切商業上買賣退受及遺失聲明等告白如刊在華僑日報即具有法律效能惠登廣告
諸君尚祈注意

總社：荷李活道一〇六——一壹六號
電話總機：五——四九一壹八一
華僑日報謹啓

啓事

本人趙培已於一九八四年三月十八日辭去圖通貨倉有限公司董事及董事局主席之職務，特此聲明。

趙培謹啓

管理專業協會研討會 討論本港銀行業狀況

（港訊）根據統計數字顯示，截止八三年底，連分行在內，本港共擁有爲數約一千四百間註冊銀行，亦即是說平均每三千五百人便有一間銀行爲他們服務。假定本港約三分之一的人口在十五歲以下，則每二千五百名成人便有一間銀行。這比例之高，足以比美世界任何先進國家，亦足可反映出本港銀行業發展的蓬勃情況。

香港管理專業協會發言人認爲，一個社會是否繁榮安定與其銀行業之發展關係極爲密切。近年本港金融體制日益完善，服務漸趨多元化，業內呈現一片新氣象，對本港經濟發展扮演着極爲重要的角色。

爲了使本港銀行業的行政人員更進一步瞭解業內近況，同時探討銀行業之未來發展與其對香港經濟發展的影響，香港管理專業協會特於下月七日及十四日舉行「本港銀行業之現況及前瞻」研討會，歡迎業內人士參加。

上述二日之研討會爲二個獨立之會議，分別設有研討分題。六月七日的研討分題爲「九十年代本港金融業面臨的挑戰」和「銀行多元化服務綜論」，六月十四日的分題則爲「銀行服務發展的剪影」和「香港在亞太區的金融地位」二等。參加者可同時參加二個會議或選擇其中一個參加。

應邀出席演講者包括香港大學經濟系講座教授張五常先生、銀行監理助理專員郭偉健先生，理工學院首席講師劉榮先生，嘉華銀行董事兼總經理陳樹貲先生、南洋商業銀行副總經理張汝泉先生，海外信託銀行總經理張啟文先生等。會議並由永南製衣有限公司董事、香港管理專業協會企業管理發展中心主席周偉偉先生及太古旅遊有限公司董事總經理楊孝華議員出任主席。凡有興趣者請電五——七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。

科學館明辦講座 談電腦感官功能

（港訊）市政局科學館明舉辦普及電腦科學講座，邀請得香港大學電機工程系講師張英相博士，討論電腦識別言語及圖形的應用、基本困難及解決方法。

雖然電腦技術的發展日新月異，它的精密程度仍遠不及人腦，人類的本能活動－看與聽－對電腦來說是非常繁複的工作。

附設有視覺和聽覺感應裝置的電腦，仍有待發展，以開拓人類與機器之間的溝通途徑。

「電腦識別言語及圖形」講座於當日上午十一時，在太空館演講廳舉行。張氏以粵語講述，歡迎市民聽講，免費入場。

五華同鄉會 代表團赴台灣 慶祝總統就職

（港訊）五華同鄉會，理監事會議，推監事長鍾泉組團赴台灣參加慶祝總統就職大典，本月十八日下午一時廿分，團長鍾泉，副團長：鍾有，總務李國祥，財務鍾鴻，秘書鍾湧文，顧問梁巧芳，麥其章，張揚，團員張宗鵬、李富林、黃錦華，乘華航班機啓程，赴機場送行者有理監事及親友。

旺角南分區委員會 選出八四年度委員

（國際社）旺角南分區委員會，昨日假旺角民政處舉行會議，出席有政府機構長官：黃永康，陳偉良，歐婉芬，譚成勳，李愛蓮，朱仁鴻，林錦華，翁光，林學禧，歐陽家華，麥蔣綺玲暨委員數十人。旺角政務主任黃永康致詞，勗勉委員努力推廣工作，望大家支持，推展區議員選舉。

繼推選八四——八五年委員。

葉子開主席致詞稱：旺角南分區委員會本年度工作，着重推展改善環境和治安及參與社區運動外，並促進互助會及業主立案法團的聯系鼓勵居民參與推動地方行政。

八四——八五年度委員會：主席：葉子開，副：仇振輝。司庫：伍尚信。一般事務改善小組：組長：葉子開，吳琪，委員：伍尚信，陸珮珊，鄭創華，陳德華；社區建設小組：組長：仇振輝，黃尚鴻，委員：李華彬，黃子忠，姚壯武；小販及交通改善小組：組長：陳濟強，李淑賢，委員：聶華坤，李國良，張惠霖；事務研究小組：組長：陳國傑，苗樂天；委員：費君祥，黃玉馨。

承銀主命將下開貴重物業分兩單出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年五月三十日（即星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）出投之物業位座落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段一八八九號之餘段之三十七份之一其上蓋樓宇即元洲街六十六號並享有該樓宇三樓（SECOND FLOOR）部份之專用權此物業之續批期爲二十四年由一九七三年七月一日起計減去最後三日憑政府依據官批條例而批與當時業主之新官批管業並須遵守及承認一份分層契約其田土廳登記號碼爲三三一四五三

面積：如附於拍賣章程圖甲所顯示（祇供參考用）

新地稅：每年應繳一百三十四元

（二）出投之物業位座落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段一二四六號分段A小分段二號之餘段之九份一其上蓋樓宇即元洲街三二號A並享有該樓宇二樓（FIRST FLOOR）之專用權此物業之續批期爲二十四年由一九七三年七月一日起計減去最後三日憑政府依據官批條例而批與當時業主之新官批管業並須遵守及承認一份分層契約其田土廳登記號碼爲三七二四九六

面積：如附於拍賣章程圖乙所顯示（祇供參考用）

新地稅：每年應繳一百三十四元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

香港一九八四年五月十六日

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道太古大廈十二樓
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

承物主命拍賣油渣樁槌連吊車

啓者協聯估值及拍賣行承物主命謹定於一九八四年五月廿三日（星期三）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行 405 室其拍賣房內將現存於新界錦田路與粉錦路交界處八鄉警署對面世紀建築公司地盤內之「三菱重工」油渣樁槌 MODEL：MH80B LAND TYPE一部及"SUMITOMO" LINK－BELT MODEL：LS108BJ 拖袪車架，照現況作一單公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對適用與否等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君可於五月十八及十九日到上址看貨，本行備有拍賣目錄及章程歡迎索取。

協聯估值及拍賣行
地產測量師 • 機器估值師 • 拍賣師
☎ 5-222088

承貨品受質人命拍賣貨車用吊機十三部

啓者協聯估值及拍賣行承貨品受質人命謹定於一九八四年五月廿三日（星期三）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行 405 室其拍賣房內將現存於新界粉嶺安樂村130－132號實用貨倉內之翻新TICO吊機 K672H 五部，K672WT三部，K672T一部，K350H一部，K1000H一部，K1000T 二部及零件一批照現況作一單公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對適用與否等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君可於五月十八及十九日到上址看貨，本行備有拍賣目錄及章程歡迎索取。

貨品受質人代表律師：孖士打律師行 3——950141

協聯估值及拍賣行
地產測量師 • 機器估值師 • 拍賣師
☎ 5-222088

香港政府公佈

人民入境事務處 船隻扣押通告
（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款

查木船「海豐1302」已於一九八四年五月十日由本人根據律政司於一九八四年五月五日按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。茲根據該條例第三十七E條第（4）款之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長 賈達德

一九八四年五月十八日

注意：根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲發請發還扣押船隻之人士（在本條及第三十七F條內稱爲聲請人），可於扣押通告在憲報公佈後之三十天內，用書面通知人民入境事務處處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本部而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七E條而言，凡提出聲請之人士，必須（甲）爲該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或爲船東之代理人；或（乙）在該船被扣押時擁有該船

地政署佈告
填海工程條例第二條（香港法例第一二三章）
工務計劃項目第165CL及042DS號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲稱發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點	說明	備註
甲：將軍澳西北端鴨仔半島附近	在約十三點九公頃之海灘及海床範圍內填海，提供土地興建公共屋邨。該範圍在圖則SKM1715號內以紅邊綫界出。該圖則存於田土註冊處。（工務計劃項目第165CL號）	該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。九龍新蒲崗太子道692號新蒲崗政府合署二樓西貢政務處亦備有該圖則以供查閱。
乙：將軍澳東北端之坑口灣	在約三點三公頃之海床範圍內敷設海底污水管，及在約一點七公頃之海灘及海床範圍內填海，該範圍在圖則SKM1715號內以紅邊綫界出。該圖則存於田土註冊處。（工務計劃項目第042DS號及165CL號）	

一九八四年五月十八日

首席政府地政監督 羅明

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十四條之規定而發出之告示）
工務計劃項目第DIH 28號
收回土地以進行修築私人住宅區內已收回街道
試驗計劃——月園街

首席政府地政監督業已依據總督賦予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第（1）款之規定發出一項命令，指示收回海事地段第四三〇號F段餘段部份土地（將稱爲海事地段第四三〇號F段第三十七分段）上述範圍已在該命令附連之圖則MH1974號內以橙色底加黑斜綫表明，有關土地詳情載於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日刊佈之憲示第一三〇號所述之計劃摘要內。

該命令之副本及上述圖則MH1974號現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年五月三日張貼於該地之上或附近。首席政府地政監督業已根據該條例第十三條第（2）款之規定，指定通告期限爲二十八日，由本告示張貼於該地之上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第（3）款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據該條例規定，有資格補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八四年五月四日

總產業測量師（土地徵用） 梁玉書

城市設計條例（香港法例第一三一章）
葵涌分區計劃大綱草擬圖第LTW/145E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年五月三十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部，荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/KC/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年五月十一日

城市設計委員會主席 陳乃強

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之葵涌分區計劃大綱草擬圖則第LTW/145E號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目：（A項）將第四十四區內部份「住宅用地（乙類）」改劃爲「遊憩用地」。（B項）將第三十九區內部份「遊憩用地」改劃爲「綠化地帶」。（C項）將第十區內一幅「其他指定用途」用地（註釋爲「汽油站」）改劃爲「政府／團體／社區用地」。（D項）將第十區內一幅「遊憩用地」部份改劃爲「政府／團體／社區用地」。（E項）將第十一區內部份「政府／團體／社區用地」及部份「住宅用地（甲類）」改劃爲「遊憩用地」，並予以列入第四十二區範圍內。
2. 本圖則「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據海灘及海床條例（香港法例第一二七章）第四條之規定，依照下開詳情，建議將租約批予中華電力有限公司。

任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因該租約之批出，其物業之出海通路受防碍以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署長提出。

詳情

說明及地點	面積	批期與條件
屯門踏石角屯門市區地段第二三〇號（青山電力站）毗鄰之海床，以興建一個供染污控制船使用之滑台。	約376平方米之海床，其範圍在圖則TMM 1034號內以紅邊綫並出。該圖則存於田土註冊處。	該官契將批予中華電力有限公司，爲期九十九年。由一八九八年七月一日起計減去期滿前之最後三天，用作建造染污控制船之滑台。在緊急污染情况下，海事處長有權使用該滑台，以運用有關儀器。

該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。新界屯門青山公路政務處大廈屯門地政處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年五月十一日

首席政府地政監督 羅明

貿易署
輸美國之受限制紡織品

貿易署宣佈恢復簽發有關人造纖維遊戲套裝、日光浴套裝及免熨套裝（類目637）之出口授權書。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第28/84號內。貿易署紡織品管制部之詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳洪鋒工業主任電話：三——七二二三五六，類目637

體育

湯瑪斯盃羽球賽功德圓滿
印尼勇奪錦標
決賽高潮迭起第五場始分勝負

（法新社吉隆坡十六日電）今晚在此間舉行的湯瑪斯盃羽球決賽高潮迭起，中共與印尼打足五場始分勝負。最後一場雙打，林水鏡、陳金德直落兩局勝孫志安、田秉義，印尼終以三比二力挫中共，重溫冠軍舊夢。

第一場單場，中共先派欒劲出場，印尼則以林水鏡上陣。欒劲以七比十五先失一局後，以十五比十一、十五比十連追兩局，反敗為勝，為中共贏得領先一分。

洪忠和為印尼扳平，他在第二場單打，以十四比十七、十五比六、十五比八挫中共韓健。

中共在第三場單打再度領先，楊陽以十五比九，十五比十擊敗印尼蘇基亞圖。三場單打後，中共領先二比一。

印尼勝第四場雙打後，再次追成平手。紀明發，葉忠明直落兩局挫蔣國良，何尚全，成績十八比十四，十五比十。

最後一場雙打，印尼出奇制勝，用林水鏡與陳金德拍檔，連勝中共孫志安，田秉義兩局，為印尼奪得最後勝利。

湯瑪斯盃決賽：印尼勝中共三比二

欒劲（中）勝林水鏡（印）七比十五、十五比十一、十五比十。洪忠和（印）勝韓健（中）十四比十七、十五比六、十五比八。楊陽（中）勝蘇基亞圖（印）十五比九、十五比十。紀明發、葉忠明（印）勝蔣國良、何尚全（中）十八比十四、十五比十。林水鏡、陳金德（印）勝孫志安、田秉義（中）十八比十四、十五比十二。

歐洲青年足球錦標首回合
1—0 英格蘭擊敗西班牙
史特蘭建功博克張伯倫表現出色

（路透社西班牙沙維爾十七日電）守衛史特蘭之入球使英格蘭青年軍在西班牙舉行之歐洲廿一歲以下青年足球錦標決賽首回合以一比零獲勝。

由於英格蘭某些球會拒絕讓出球員使英格蘭幾名具經驗戰將缺陣，賽事在沙維爾球場中進行，入場球迷只得三萬五千人。

英國青年軍甫開賽就展開攻擊，在八分鐘麥夏利差不多可以打開紀錄。博克的射球被對方門將沙巴力查擋出時，夏利頭槌攻門中楣，博克在該役是英格蘭幾名攻擊球員中最多才多藝的，稍後他的勁射又被沙巴力查用腳擋出。

賽事在上半場並不順利，夏利會經因傷被抬出場邊治理，該球員呼吸感到困難，而西班牙的安高爾稍後亦因為「抽筋」，拉傷而要離場。

下半場英格蘭的壓力很快得到報酬，史特蘭在西班牙軍地得球，越過對手後射入死角，使他的球隊領先，西班牙曾試反擊，但未能超越英國人的古池半步，在半祭度施射「高利」越楣而去後不及一分鐘，真瑪德里二十歲球員伊夫路連過三名英格蘭守衛却在最後一擊射斜。

史篤城的張伯倫在英格蘭中場担任起中樞作用，他不停之跑動及發造，使整隊在攻守方面皆能協調，在場國家錄在案，亦以將該賽事紀會下週在英格蘭舉行，開賽兩隊球員名單如下：

英格蘭：侯加，史特蘭，屈臣，湯瑪士，史提分斯，畢素，張伯倫，基里，夏利（戴維入替），鶴治，博克。

西班牙：沙巴力查，維連斯，昆斯，史简士，安高爾（沙伞入替），法蘭斯高，靡理士，馬利羅，拔圖，畢達加奴，伞（伊迪加入替）。

歐洲錦標賽前熱身
1—0 捷克僅勝丹麥

（路透社布拉格十六日電）在下月參加法國歐洲足球錦標決賽週的丹麥今日於此間國際友賽中不幸地以零比一敗在捷克腳下。

半場後八分鐘，新秀諾非加射入全場唯一入球，使丹麥出賽歐洲錦標前第三次被擊倒。

該名活躍的前鋒接應左面傳球，在叮緊他的對手及出迎門將之間，快步將球送入空門。

丹麥隊之組成是由各地球會效力之球員歸隊組成，雖然欠缺默契，但仍是這項決賽週奪標熱門隊伍之一。

伊克積加是丹麥陣中最有威脅之球員，數次埋門也構成入球機會，領隊邦德在下半場放出四名後備球員希望挽回頹局，但可惜未有做到起死回生之效。

利物浦隊謝幕戰
一比一和諾域治

（路透社英格蘭利物浦十五日電）已經取得英格蘭聯賽冠軍之利物浦，今晚在他們擁躉面前本季謝幕戰中與諾域治一比一握手言和。但對諾域治而言却顯為不值。

事實上，作客之諾域治在安菲特表現不俗，廿四分鐘，雲克在左翼位突破後傳中，杜雲尼先拔頭籌，六分鐘後，上陣隊屈尼地底綫斬中，韋殊頭搥揚手，這是韋殊今季的第四十七球入球。

自由盃男排球
美國戰勝蘇聯

（法新社捷克十七日電）在六隊角逐的自由盃男子國際排球賽的首天，美國以三比一挫蘇聯，成績十比十五，十五比七，十五比十三，及十五比十三。

另二場賽事的戰果：保加利亞三比一勝分蘭，成績十五比六，十五比十，十三比十五及十五比十一；捷克A以三比二僅挫捷克B，成績十五比二，十五比十七，十六比十八，十五比十二及十五比八。

葡萄牙球會樸道門將比圖（一號球衣）眼看着邦力克（淺色球衣）在歐洲盃賽冠軍盃決賽射入祖雲達斯第二隻入球。（合眾社圖片）

修咸頓輕取諾士郡
躍居英國聯賽次席

（法新社倫敦十八日電）修咸頓在今季最後一場比賽以三比一勝諾士郡後攀上英格蘭甲組足球聯賽第二位。

修咸頓在麥道里球場比賽僅九十秒，麥高雲致命之回傳莫倫射破連落特十指關首開紀錄。這是莫倫今季第廿四隻入球。

來届要降落乙組比賽的諾士郡在七分鐘後，勇敢地反攻，被高雲地利領隊高特在場觀察的基士提，接應麥栢蘭積遞傳出，頭槌扳平。

修咸頓在下半場控制大局，而莫倫在五十六分鐘當荷姆斯左面開出角球，在無人看管下迎頂入網，修咸頓再度領先。直至六十七分鐘，岩士唐射入修咸頓奠定勝局之入球，畢克特在禁區邊盤過兩人後，岩士唐追前建功。

奇雲基莊在週四晚利物浦與紐卡素舉行之紀念足球賽，射入一球後，球賽完結時，胸躬而去。他的前度球會利物浦及現效力之紐卡素比賽收益，俱送予這偉大球員。

在前英格蘭國家隊隊長參予之球場中三萬六千七百廿二座位並無虛席。賽事結果是二比二。

當聖占士球場響起長笛後，基藍乘搭直昇機離去。

剛在歐洲盃決賽憑寧殊建功一球而領先之利物浦正好給予來年升上甲組之紐卡素作典範。利物浦本月稍後時間會與羅馬對陣。兩名前利物浦球星基藍及麥逵英為紐卡素入波，而羅拔遜及秦伞斯則與利物浦建功。

英國足球聯賽成績

隊名	賽	勝	負	和	得球	失球	積分
利物浦	四二	二二	六	一四	七三	三二	八〇
修咸頓	四二	二二	九	一一	六六	三八	七七
森林	四二	二二	一二	八	七六	四五	七四
曼聯	四二	二〇	八	一四	七一	四一	七四
流浪	四二	二二	一三	七	六七	三七	七三
阿仙奴	四二	一八	一五	九	七四	六〇	六三
愛華頓	四二	一六	一二	一四	四四	四二	六二
熱刺	四二	一七	一五	一〇	六四	六五	六一
奈斯咸	四二	一七	一六	九	六〇	五五	六〇
維拉	四二	一七	一六	九	五九	六一	六〇
屈福	四二	一六	一七	九	六八	七七	五七
業士域治	四二	一五	一九	八	五五	五七	五三
新特蘭	四二	一三	一六	一三	四二	五三	五二
諾域治	四二	一二	一五	一五	四八	四九	五一
列斯特	四二	一三	一七	一二	六五	六八	五一
盧頓	四二	一四	一九	九	五三	六六	五一
西勃朗	四二	一四	一九	九	四八	六二	五一
史篤	四二	一三	一八	一一	四四	六三	五〇
高雲地利	四二	一三	一八	一一	五七	七七	五〇
伯明翰	四二	一二	一八	一二	三九	五〇	四八
諾士郡	四二	一〇	二二	一〇	五〇	七三	四一
狼隊	四二	六	二五	一一	二七	八〇	二九

愛華頓雙中堅
有信心勝屈福

（法新社利物浦十七日電）愛華頓中堅蒙菲特被譽為今季的「新發現」，但週六與他在溫布萊合拍的人，希望他仍得他還是學踢球。

「達力克（蒙菲特）在甲組第一季演出十分好。他在希根斯受傷，即充份利用上陣機會。但週六才是真正考驗。」威爾斯國腳韋基夫說。

「祇要他全心投入，他會有上佳演出。他不能想自己知道一切，並開始踢與平常不同的打法。」

「若他突然以為可玩弄一下，並忘記他必須搶球和攔截時，對一位年輕後衛來說，可以造成破壞。」

蒙菲特上季以三萬鎊從諾美維隊買入，現年廿一，自十一月替代希根斯以來，從未缺過陣。

他與韋基組成甲組中優良的中堅拍檔，在兩場聯賽盃賽中未有顯出緊張。

韋基斯夫說：「有一件事我們必須明白，聯賽盃決賽與足總盃不同，聯賽盃是大賽，但足總盃才是最大。」

「早上十一時開始備戰，我們離開酒店前，將看過大堆電視錄影帶。我相信那是危險時期，我們必須叫我們腳踏實地，而非滿頭烏雲。」

愛華頓週一在季末最後一仗打敗韋斯咸，升至第七位。

韋基夫說：「透過盃賽爭歐洲賽是極大的推動力。我們覺得欠了多年來支持我們的擁躉。」

「我們有信心能做到，我們整季都有良好演出，但現在我們更加肯定。我們更多試射，儘快傳入禁區，減少傳來傳去。」

能應付屈福的前鋒主力莊士頓和韋利，便足以決定勝負。韋基夫說：「他們不弱，但看過『他們』最近的演出，我十分有信心，我相信達力克不會叫我們失望。」

公務員網球
今團體決賽
男女單雙打優勝產生

香港政府華員會主辦第十二屆全港公務員網球賽，男女子單雙打各組已於上星期六（十二日）全部比賽完畢，各組冠軍、亞軍及優勝獎均順利產生，獲獎名單茲列如後：

男子單打甲級組：冠軍蕭家讚。亞軍黃松耀。優勝獎李振榮、梁家文。男子單打乙級組：冠軍余培昌。亞軍黃炎文。優勝獎黃振强、應嘉偉。女子單打組：冠軍梁玉儀。亞軍鄭如兒。優勝獎陳蓮貞、王美玲。男子雙打組：冠軍李守宏、李振榮組。亞軍劉蘇、蕭家讚組。優勝獎陳蓉松、黃松耀組，關鴻雙、梁家文組。部門團體冠軍決賽已安排於本星期六（十九日）下午三時在該會網球場舉行，歡迎參觀。兩隊對壘球隊陣容如後：消防事務處隊領隊陳蘇，球員麥英讚、潘志華、吳有泉、黎達流、胡貫來、陳漢源、張錫安、盧永揚、劉蘇。市政總署A隊領隊鄧邦彥，球員岑守宏、李振榮、陳柄亮、林周龍、司徒應、李世熙、洪達志、鄧邦彥。

英國足總盃今決賽
愛華頓屈福有劇鬥
屈福人脚新嫩愛華頓變陣應戰

（法新社倫敦十八日電）屈福的英格蘭翼鋒般尼斯週六對愛華頓時，萬一遇上阻碍，便會改踢其他位置。

領隊加咸泰萊認為般尼斯和另一翼鋒加拉瑾是他們在足總盃賽的主攻球員——但他選用支堅遜為後備，顯示他們預防萬一「事情不順利。」泰萊在證實溫布來陣容後說：「我們必須讓翼鋒發揮作用。」

「般尼斯和加拉瑾能夠叫任何後衛大感頭痛，但他們必須有功用。我不想他們去到溫布來而不讓他們儘量發揮球技。」

「若我們未能控制賽事，以及叫他們投入比賽，我要予以援助。支堅遜是左翼球員，這會使我們能調派般尼斯担任其他位置，而同時保持全隊隊形和平衡。」

愛華頓領隊簡杜由於舒迪受傷，不能派用至少一名翼鋒，另外居倫和伊雲尼亦傷缺。他公佈一如所料的陣容，前鋒安迪．基爾，加咸、沙普和艾亭．希夫合作，叫「藍隊」看來勢均力敵。

多才多藝的史提芬將任中場，由於希夫將稍後於基爾和沙普，加强中場綫關度。最大成就是第二次運氣，在瑪斯塞特地區的人，都會覺得愛華頓應成功，因為他們上次對利物浦時有優秀表現。

簡杜說：「我相信盃賽決賽必定要有熱門，而你看我們最近的成績，便自然會以我們担任這角色。但屈福不俗，其實所謂熱門。」

「這仗若來會是好波。但我們數月前四比四逼和他們的一仗更見突出。我不相信今次會不及上次精采。」愛華頓派用經驗老到的韋特和被低估的李察遜任中場。」

屈福希望由威爾斯國腳積基特和隊長里斯泰萊，支援般尼斯和加拉瑾。泰萊說：「他們要努力。若事情妥當，我們不需換人。我們到球員緊張，但我必須肯定在溫布來我的頭腦亦不混亂。」

屈福為防萬一，訓練時亦試圖改變戰術的情況，泰萊說：「球員清楚知道他們要做甚麼。」由於後衛巴斯尼在週三預備組賽後未有不良反應——他膝部韌帶受傷已缺陣三周——屈福將派出有史來最年輕的後防四人陣綫參加足總盃。

事實上他們全隊平均年齡僅廿二歲，他們是溫布來盃賽最年輕球隊之一，而里斯泰萊將會在受禁制的隊長奴斯頓缺陣下，担負重大責任。泰萊以往兩次任代隊長，屈福俱告戰敗！一比一受挫於諾域治，一比五輸給森林。領隊泰萊說：「這是個勇敢決定。這必定是里斯第三次的幸運。」雙方陣容如下：

愛華頓：修賀、史提芬斯、西尼、韋基夫、蒙菲特、韋特、史提芬、希夫、沙普、基爾、李察遜。後備：赫巴遜。

屈福：舒活、巴斯尼、派斯、泰萊、泰利、先諾特、加拉瑾、莊士頓、韋利、積基特、般尼斯。後備：艾堅遜。

英國足總盃決賽隊
愛華頓隊陣容分析

（法新社倫敦十六日電）愛華頓個多月前在英國聯賽盃決賽對利物浦後，已非到溫布來大球場的初哥。

但今次，他們可以派出清楚知道作為溫布來滋味的球員——安迪．基爾。

基爾去年十一月以廿五萬鎊從狼隊加盟，但被過不能參加聯賽盃決賽。

但他仍會緬懷四年前參加盃賽決賽，為狼隊射入擊敗森林隊，奪走聯賽盃的光輝過去。

現已廿八歲的基爾，在鄧地聯出身，然後在七五年加盟阿士頓維拉。四年後被列為英國身價最高的球員，狼隊付出一百四十六萬九千五百鎊。

基爾加盟愛華頓解決季初攻力弱的危機——首十四仗已射入十球——但愛華頓一直來防守都較佳。

門將修賀爾在六十仗中祇失五十二球，應受讚揚，被視為聯賽進步最多球員實在恰當。

四年前，該廿五歲球員仍參加非聯賽足球。現在他已是威爾斯的正選門將。左後比在柏克般成名，五年前以卅萬鎊給愛華頓羅致……簡杜第一次出售球員。

另一端，右後史提芬斯是在愛華頓當過學徒，自八一年十月開始上陣後，已獎下名聲。

中堅部份被譽為全甲組最佳中堅拍檔——韋基夫和蒙菲特。

韋斯夫雖廿三歲，但已是愛華頓和威爾斯的隊長，他亦是透過青年軍訓練而成材，四年前首次上陣，對曼聯，但過去兩季才奠定他的正選位置。

蒙菲特兩年前以三萬鎊從諾美亞隊加入，去年十一月才打入正選。

舒迪和賀居倫受傷，讓史提芬和夏柏有機會在溫布來亮相。

廿歲的蘇格蘭球員史提芬看來是踢中場的熱門人選，他在去季以卅二萬五千鎊從般尼加盟後，一直未能經常任正選。

廿三歲的夏柏是前利物浦球員，他今季踢過各位置，但可能在週六任後備。

韋特和李察遜則肯定是會正選上陣。廿七歲的韋特的演出，證明以六萬鎊從布爾頓買入他是上算的，他當時又斷腳，膝部又嚴重受傷。

廿一歲的李察遜亦在競爭漩渦中，他的手腕傷康復可上陣。他出生於紐卡素，亦是青年軍出身，在今季盃賽中射入過不少重要入球。

希夫是中場綫上最後一員，該矮小的廿三歲球員主要供應前鋒兩員好手——準決賽加時射入他今季十八球中重要的一球。

基爾加入，叫會為力多時球會的京爾失望，他會加盟奴頓，民士柏流浪和西勃朗，現在反之，基爾與沙普在前鋒綫合拍，未能有預期的效果。

基爾為愛華頓射入七球，沙普有十球，是該會最佳射手。

沙普是前蘇格蘭廿一歲下國腳，八〇年時以十五萬鎊從鄧巴頓加入。

英足總盃決賽雙方俱變陣
庇利回防愛華頓
屈福起用巴斯尼
盧斯頓安迪金均無緣參賽

（法新社倫敦十七日電）愛華頓領隊堅道爾為週末在溫布來足總盃決賽對屈福一後而召回約翰庇尼。

担任後防工作的庇尼在參加過二預備組之賽事而外出，作為實習，他將會頂替被罰停賽兩場而失去正選位置的夏巴。夏巴則會坐在後備長櫈上。

愛華頓只會將週一擊敗韋斯咸的陣容改變一個位置。前鋒安迪格雷大腿筋之傷患經已復元，正好替代因為準備轉會到荷蘭球會恩涪雲而要洽談轉會事未能參賽的安迪金。格雷在愛華頓聯賽杯爭奪之後未有上陣，因為當時狀態未足。

後衛巴斯尼亦已膝傷痊癒，他在屈福杯賽決賽之陣容內，榜上有名，巴斯尼在屈福最後三仗俱告缺席，但在昨天預備組賽事對布列頓就踢足九十分鐘。

領隊加咸泰萊曾經為該名球員而等待了一整晚，直至快樂地知道他完全在狀態中才擬定他的位置。目前僅餘下的問題是屈福的後備球員安排，泰萊曾經考慮過將十二號球衣予李察遜，但最後決定了由艾堅遜穿上。

艾堅遜去年夏季以十七萬五千磅從奧咸轉會過來他今季只在甲組露面過九次。他最近一次在足總杯上陣是在第五週比賽勝布列頓一役以後備球員身份落場。

前鋒賀臣之足踝扭傷也告及時痊癒，他在昨日預備組賽中亦有上陣，屈福現時之陣容已經可以完全符合領隊的期望。唯一缺席的將是左後衛隊長盧斯頓，他剛要被罰停賽，李斯泰萊將負起領軍責任，他已是第三次担任此職務了。

今與愛華頓爭英國足總盃
屈福排最年輕防綫
泰利率領責任重大

（法新社倫敦十七日電）史提夫．泰利週六在溫布來足總盃決賽對愛華頓時，想成為足球極端主義者。

該屈福中堅若能在溫布來取勝，將會是他一生難忘的事——與他上次對愛華頓截然不同。

那是十月廿二日在愛華頓主場，泰利在他職業球生涯中，唯一一次被逐離場。

這轉變甚大，在該低潮後七個月，愛華頓再次成為敵手，而泰利正尋求新高峰——以其廿一歲的成熟年齡。

泰利說：「我不會想及被逐。我會如常的硬朗。我不會有任何保留。」他實悍的表現，使今季已經了五十針。

泰利回憶那次被逐：「上半場因推人被摘名，其後爭球被罰離場，我相信不是那麼差，但我們撞到護脛，造成更壞後果。我不相信球證竟逐我離場。

「那是我第一次被逐，我不想再試一次。」

該事件叫泰利更加明瞭他在週六的責任。

因為屈福將會派出最年輕的四人後衛，而泰利已是最具經驗的一員。

隊長奴斯頓被禁制，森斯最近大足踝斷裂傷痊癒。

這即是說泰利將由巴斯尼（十九歲），派斯（廿歲）和十八歲的先諾特輔助防守。

歐足協禁慶祝入球
西德足總表示反對

（路透社法蘭克福十七日電）西德足球首腦今天不接納歐洲足協阻止球員入球後慶祝和奔向觀衆。

西德足總說，否決歐洲足協最近指示若球員這樣慶祝入球，便予以摘名。

新聞公佈說，慶祝入球是足球運動一部份。「球員慶祝為他的球隊射入，雖則這種慶祝可能不合所有人的品味，但他不應因此受罰」。

西德足總主管紐柏格說，歐洲足協的決定令人感到泥。「我們不是因為我們希望看到刺激入球而想禁止真正的入球慶祝。」

先特霸對愉園
昨晚因雨改期

（特訊）原本編排昨晚在旺角市政球場舉行之甲組足球聯賽第二循環賽事，先特霸對愉園，因為傾盤大雨而賽前宣告改期，補賽日期待足總會議後決定。

昨仗只屬季尾例行賽事，對兩隊升降俱無影響，雙方將會在五月廿七日足總杯決賽再碰頭。

杯葛今夏奧運國家
五月廿四捷克開會
將討論設立運會以抗衡奧運

（法新社布拉格十六日電）捷克體育總會一發言人今天稱，杯葛洛杉磯奧運的國家奧委會，將於五月廿四日在此間舉行會議。

但該會並無透露將出席會議的國家名稱及討論內容，進一步詳情，將於五月廿二日透露。

一項接近國際奧委會長桑馬維治的消息稱，該會將討論為目前已宣佈杯葛的八國設立一個運動會，以抗衡奧運會。該八個國家是：蘇聯，東德，捷克，保加利亞，越南，蒙古，老撾及阿富汗。預料波蘭及匈牙利將於五月廿日及廿一日宣佈類似決定。

蘇格蘭盃今決賽
些路迪麥阿當傷缺
鴨巴甸排完整陣容

（法新社格拉斯哥十八日電）些路迪中堅麥阿當不能參加週六蘇格蘭盃決賽，對抗鴨巴甸隊。該卅歲後衛留在格拉斯哥，不能隨些路迪隊出征，而領隊希爾承認他缺陣，是個嚴重打擊。

上週腳部受傷的麥阿當未能通過技後的狀態測驗。

希爾憂傷地說：「我給湯（麥阿當）最長時間去叫我相信他會回復狀態。本週初我以為他可以做到，但過去幾天全無改進跡象，我不預備以並非百份百在狀態的球員作賭注。」

由於缺了可信賴的麥阿當，一般估計空缺由廿二歲的胡利，麥斯迪頂上——蘇格蘭國腳保羅．麥斯迪的兄長。

希爾說：「我已決定胡利肯定會上場。但這問題顯示我們的打法不會有改變。」

顯然些路迪領隊本來希望用麥阿當和麥斯迪担任中堅拍檔，讓强勁的艾堅能司職中場。

不過，缺了麥阿當，迫使希爾重新考慮這計劃。

些路迪的十八歲後備衛將根特已入隊，但他出場機會不大。

相反地鴨巴甸的備戰工作未受阻障，領隊費根遜可在週五下午在廿名球員中，選出最佳陣容。

費根遜十分担心今季對些路迪的差劲紀錄。雙方交手三次，該盃賽盟主俱未能入球，〇比一輸一仗，另兩仗〇比〇踫和。

他承認：「我必須承認在些路迪上我們的成績叫人失望。我祇希望省下入球在決賽才攻入。」

「分別是這仗在咸頓場舉行，我們過去兩屆蘇格蘭盃決賽俱能入球。」

「另一重點是我們的球員有兩次經驗，而些路迪以前未踢過盃賽決賽。」

蘇聯集團杯葛奧運
洛杉磯人漠視不理
多數人認為游說蘇聯枉費心機

（路透社洛杉磯十八日電）若洛杉磯人對蘇聯及其盟邦決定退出奧運而心感失望，他們試圖不顯示它。

按近六十居民在洛杉磯紀事報進行的民意調查中表示意見，當中百份之八十六相信莫斯科帶頭杯葛，不會破壞奧運。

一名被訪問者史說歡迎退出。報章引述說：「我很高興他們不來。我們應有一個自由世界奧運給朋友和鄰近民十七國家參加。」

另一人說：「這對運動員不公平，但對政府來說，我一毛錢也不給。這是小國冒出頭的好機會。」

這種貌視氣氛可能是該市力圖隱藏失望之情。

據心理將家韋特表示：「肯定杯葛傷害了他們的自尊。他們相信奧運是個大型和精彩的節目，現在將不會實現，因部份主角將不會出現。」

市民發表對奧運我功具信心，即是幫助了運會籌辦者和很多投資於預期的六十萬美國遊客，大部份仍會觀看比賽，雖然外國競爭將不會是預期的激烈。

一名工業分析家說：「你不能要那些投資百萬計金錢的人在現階段說消費了時間和金錢。」

至少在公開方面，他們一致宣稱蘇聯集團國不參加，在體育和經濟上仍會成功。

他們的樂觀態度甚至表示信心，但加州其他地方則不然。

據全州性的民意調查，接近一半加州人認為蘇聯退出公眾利益將大大減少。

這看法可能反映出很多加州人，特別是在四百哩外三藩市則對洛杉磯有反感，或者私下覺得高興，因洛杉磯的自尊受打擊。

但全州的意見調查亦有與洛杉磯人相同意見的：不應特別努力試圖游說蘇聯改變主意。

據意見調查上宣菲特說，這種不願意讓步，顯示公衆對蘇聯感不滿。

但又反映出大部份人的信念，就是蘇聯改變初衷是白費心機的，因為他們相信蘇聯奧委主席加莫夫所言退出決定是最後而且無可改變。

籃球聯賽今晚九伊兩仗
聖瑪加利對青年會
甲一組福建鬥消防

籃球聯會與市政局合辦之籃球聯賽，今晚有兩場男女子甲組比賽，在九龍伊館球場舉行，門劵十元，學生及屬會優待劵五元，秩序如下：

七時正：（女甲組）聖瑪加利對青年會。

八時一刻（甲一組）福建對消防。

女子甲組前列三强，聖瑪加利首遇上屆冠軍青年會，遭遇戰首回合，勝負對爭標前途具重要性，雙方必會傾全力作殊死拼搏，聖瑪加利今屆實力原已增强，但各將因學業關係而影響演出，且臨場調遣似欠靈活，以往各仗表現未符理想，今晚出門以原陣衛冕之青年會，實力絕不稍遜，如臨場能針對敵我虛實調派人手應戰必可予青年會嚴重威脅。

福建消防一場甲一組比賽，前者技術經驗佔優，但近況遠離水準，今仗面對背排欄打之消防，如果仍不振作，恐會為消防所乘，賽料今仗會有緊張劇烈之爭奪，完場前未晌，難卜鹿死誰手。

諾域治乒乓
定下週舉行

市局與乒總合辦諾域治乒乓賽五月卅日至六月二日舉行，門劵即預售，四天套票共收八十元，欲預購者可到香港伊館，大會堂及紅磡體育館等各處預購云。

本年度會長盃排球賽
下月五日麥花臣揭幕

一年一度會長盃排球錦標賽已定於六月五日、六日及十二日三晚假九龍旺角染布房街麥花臣室內運動場舉行，今年的會長盃仍由香港的精英隊伍——南華、消防、翠力、警察爭奪，賽程已編定如后：

六月五日（星期二）
下午六時卅分　南華對警察
下午八時正　翠力對消防

六月六日（星期三）
下午六時卅分　南華對消防
下午八時正　翠力對警察

六月十二日（星期二）
下午六時卅分　消防對警察
下午八時正　翠力對南華

南華排球隊與翠力排球隊歷年來的水準及實力都是相等，互戰各有勝負，比賽過程十分緊張，雙方均擁有香港代表隊的球員，作戰經驗豐富，是香港排球隊中的勁旅。

消防的實力亦不俗，隊中亦擁有香港代表隊成員，球員經驗多，合作純熟，過去亦有擊敗南華及翠力的紀錄，實力相當。

警察排球隊是一隊素有訓練之師，集中訓練至今已有兩年多，球員技術漸趨成熟，充滿鬥志，作戰力强，今首次參加會長盃排賽，定必悉力以赴。

由於各隊實力均等，六場賽事的安排，定必精彩萬分，球迷不容錯過，門券一律五元正，另設會員學生劵二元，可憑學生證購買。

籃球聯賽
秩序排定

公開籃球聯賽新秩序排定公佈，其賽程如次：

五月廿一日（星期一）七時半（女甲聯）安青對大同，八時半（男銀高）均安對思高（長沙灣場）。

五月廿二日（星期二）七時（女甲聯）均安對聖瑪加利，八時一刻（甲一）德祥對南華（九伊館）。

五月廿三日（星期三）七時半（男銀初）勝安對警察，東方對警察，八時半（男銀高）安青對消防（香港仔）。

五月廿六日（星期六）七時半（女銀高）均安對大同，八時半（男銀初）遠東對青年會或少林（界限街）。

國際奧委昨晨會議
討論蘇聯杯葛行動
蘇聯會長重申這是最後決定

（美聯社洛桑十八日電）蘇聯奧委首腦在星期五重申，蘇聯不會改變杯葛洛杉磯奧運的決定。蘇聯奧委會長加武夫對記者說：「這是最後的決定。」

加武夫在星期四與洛杉磯奧運籌委會長歐巴奴夫商議超過一小時，但會議顯然對改變蘇聯的立場毫無進展。

歐巴奴夫對記者說：「如果說我們對達成解決辦法接近一寸，將會引起誤解。」

在希望不大的情況下，國際奧委會長桑馬維治星期五開始最後的努力，企圖說服蘇聯改變初衷。桑馬維治在此間的國際奧委執行委員會為期一天的緊急會議，討論目前形勢。現在距離奧運祇有最後限期，祇有兩星期。

自從蘇聯在五月八日宣佈杯葛後，歐巴奴夫及加武夫星期四首次會面。蘇聯的杯葛行動，有九個盟國加入——最近加入者尚有波蘭，在星期四宣佈不派隊赴洛杉磯。歐巴奴夫發言人稱，他由洛杉磯飛抵華殊頓，後者操流利俄語。兩國奧委官員在洛桑皇宮酒店的會議室會面，該處是國際奧委會在星期五上午九時召開會議的地點。國際奧委執行委員會，屆時將會與蘇聯及美國奧委官員開會，而蘇聯及美國奧委官員然後而談，進行單獨談論。

會議結束後，桑馬維治將於星期五晚記者招待會，報告他的調解努力。奧委官員會私下說，他們相信實際上已經沒有希望蘇聯會改變決定。

國際奧委執行委員會唯一美國代表羅斯福對記者說，他深信「無論提出任何藉口，事實表明，蘇聯杯葛一九八四年奧運會是報復我們杯葛一九八〇年莫斯科奧運。」他回憶當時國際奧委官員曾試圖說服卡達總統及美國奧委會，改變杯葛決定，美國是誤復蘇聯奧運事介入阿富汗。

羅斯福以美國奧運委員會身份，當時曾極力反對杯葛行動，但未獲美國奧委會理會。加拿大、西德及日本是加入杯葛的主要體育強國，而大部分西歐國家則派隊赴莫斯科。

新界版

新界總商會設組研究前途
共維工商繁榮
根據去年研討原則表達各商會意見 探究今後十三年內如何適應新情勢

（特訊）新界總商會昨舉行理監事聯席會議，以香港前途問題已經引起社會人士廣泛注意，該會亦不能置身事外，經會議通過組設一香港前途研究小組，專責研究該會在此關鍵時刻應採之立場及應表示之意願，盡該會對社會關懷之責任。即席推舉鄧同光、鄧華、張樞、王德仁、陳永東、鄧文燮、商松盛、何水光、秦玉池、黃貫中、吳強、鄭科等為小組成員，鄧同光為主任委員。

據小組主任鄧同光表示：新界總商會曾於一九八二年十一月十六日假元朗商會中學孔堂舉行香港前途研討會，到會有該會及各區商會代表，教育界人士等數十人，情況熱烈。當日發起研討會的動機，係覺得香港前途問題關係今後大衆的處境。因此，即席定下兩個原則：（一）廣集民意，準備表達整體意願，（二）目前工商業陷入困境，經濟衰退，影響社會安寧，如何提供改善意見。根據上述兩項原則，即席又通過四項決議：（一）採用問卷方式進行廣集新界大多數市民意見，並透過各地區商界之協力支持，以期收集新界民意之整體意願，作為支持中英談判後盾。（二）支持政府穩定前途的一切措施；（三）支持美國和中國有關香港前途的談判；（四）應請政府支持加強工業的出口和商業的穩定，以爭取外匯增強幣值，維持香港居民信心。

經過一年半的時間，自上月英外省賀維爵士發表聲明後，香港的前途已經明朗化。但在大衆要注意的，是在今後十三年內如何繼續維持香港的安定與繁榮，以及在一九九七年後大家如何同心協力，開創新局面，適應於情勢，使香港繼續保持安定與繁榮。因此該會將過去決定採取問卷方式改為昨會通過小組研討方式。（三）

沙田幹綫公路興建 跨城門河橋樑平頂
拓展署長指出更多發展繼續擴展 將接通綿長新界環迴公路

（特訊）新界拓展署署長柯樂勤及金門（香港）有限公司董長莫大偉昨日聯合主持橫跨沙田城門河一條橋樑的平頂儀式。

該橋樑是一條有兩條行車綫的雙程行車道，以預應力混凝土建造，長五百米，有一個長九十米之主要橫架，兩個在七十米長之橫架及七個較短之橫架。

一橋位於沙田第一城及銀禧體育中心附近，於一九八二年二月動工，預料於本年七月竣工。

該橋樑是正在興建中之一條沙田幹綫公路一部份。該幹綫公路連接獅子山隧道公路和沙田馬場附近之大埔公路，日後並將與沙田大埔沿海幹綫公路連接，成為新界環迴公路之一部份。

該幹綫公路亦會成為九龍至新界東部間之主要通道；直通之交通無須經過沙田市中心。整條連接多個新市鎮之新界環迴公路全長六十八點五公里，耗資約十一億一千二百萬元建造。

何樂勤較早時向承建該橋樑之金門（香港）有限公司及負責設計之顧問工程師茂盛亞洲工程公司致謝。

他說：「新界拓展署各同寅賢力合作，使是主要土木工程需要竭力的良好例子，尤其在發展沙田及本港其他新市鎮方面。

「我深信各位當不會忘記英國外相賀維爵士上次訪港時曾參觀沙田之發展情況，他於本月期三在議院演說時亦提及新市鎮擁有強烈的社區意識及活力。」

他說，最近由這條橋沿岸至馬鞍山進行之更多的填海工程，表示沙田正繼續擴展。

該幹綫公路將分隔區內及經沙田之車輛，為新界環迴公路的一部份。

這些主要工程計劃亦屬政府龐大工程計劃中為本港將來更多發展而提供的基層建設。

沙田區議員及區內廠家參觀香港貿易發展局總辦事處。（本報記者攝）

建地鐵影響當局撥款百餘萬 荃灣天后廟重修 將成名勝遊覽區
鄉會首長參觀港九兩廟陳設

（特訊）由於荃灣天后廟重修工程正加緊進行，荃灣鄉事委員會全體執行委員特於昨聯袂分赴港九著名天后廟實地視察。

該會主席陳流芳，何永光，傅元洪及各委員一行於上午十一時出發，首先參觀油麻地的天后廟，繼後並赴港島銅鑼灣的天后廟作週詳的考察。

據陳流芳主席表示：荃灣天后廟的重修工程是由專業人士多方商討設計，今次參觀是研究廟宇內部的陳設供作參考。

重修費用達一百七十萬元的荃灣天后廟是由於興建地下鐵路工程影響出現裂痕，而由當局撥款修建，預期可於本年九月竣工。位於荃灣地下鐵路附近的這一具有歷史性廟宇並將可發展為新市鎮內的名勝遊覽區。

在較早之前，該會各委員並會同地政處主任聯登大帽山，響石墳視察，以確定一段範圍，由鄉事會施工整理而改善原居鄉民的墳地。

據透露：該會並將與水務處及漁農處主管人員進一步視察，研究整理墳場內的樹木。（鄉）

兆康苑售百七單位 屯門居屋創新紀錄
其餘單位預料下週出售

（港訊）居者有其屋計劃第五期乙現正發售的屯門兆康苑，昨日共售出一百七十四個單位，創下一個居屋苑一日內售出單位最高的紀錄。

房屋委員會發言人表示，進同兆康苑昨日售出的單位，屯門新市鎮自去年十二月以來售出的居屋單位總數，已躍增至一千五百多個。

居屋計劃第五期乙出售的三個屋苑中，觀塘祥和苑及牛頭角安基苑第二期共二千〇四十個單位，已全部售罄。

至於屯門兆康苑第三期的一千二百個單位，其中六百四十多個已由合資格的申請人選購，其餘單位預料亦可於下週售出。

發言人表示，是期撥與屋邨（綠色表格）申請人購買的半數單位，即一千六百二十七個單位，已全數由他們選購，顯示越來越多的公共屋邨住戶，願意交出原居的公屋單位，以享受較佳居住環境。

「兆康苑擁有完善的商業、教育及康樂設施，並有雅緻的園林景色，故能備受購樓市民歡迎。」

「除有多綫巴士及小巴途經外，該苑附設的一個新巴士站，短期內亦可啟用，使居民出入更加方便。」

新界三間屠房 檢驗費昨提高
不會影響鮮肉價格

（港訊）政府批准新界市政署調整為新界三間私營持牌屠房檢驗屠宰牲口肉食之費用。

新界市政署發言人表示，該項調整收費是根據昨日在憲報刊登之一九八四年屠房（新界）（修訂）規例而實施。由昨日（星期五）起，檢驗每頭已屠宰牛隻之收費，由三元五角增加至六元；至於檢驗每頭豬或羊之費用，則由二元三角增至四元。

發言人指出，該等肉類檢驗工作，全部均由新界市政署受過嚴格訓練之衛生督察擔任，以確保在葵涌，大埔及元朗三間私營持牌屠房內所有屠宰牲畜之肉食及內臟，均能符合衛生標準，適宜市民食用。

發言人表示，該項肉類檢驗費用自一九八一年七月以來，一直維持不變，此外，該項費用在肉商之經營成本當中，只佔一個很低的比例，因此預料今次的加費，不會對鮮肉價格構成影響。

一九八三年內，在新界三間私營持牌屠房屠宰的豬隻有四十五萬零六百頭，牛隻四萬零一百頭，全部都經過新界市政署檢驗。

沙田區議員與廠商 聯參觀貿易發展局
互相交換意見商討協助工業發展

（特訊）五名沙田區議員，昨日聯同區內多名廠家聯同到港島灣仔香港貿易發展局總部參觀。

他們此行的目的是瞭解香港貿易發展局的組織及服務，同時就該局如何能協助沙田區工業發展問題，互相交換意見。

該局助理幹事吳永安，高級經理羅爵全及荃灣辦事處經理程禧常接見衆區議員。昨日到訪的區議員有沈東強、林鴻釗、張妙清、張子元及吳燦林，同行廠家有七人。（新）

離島區議會增一議席 大嶼山分南北兩選區
政務處加强宣傳．將展開多項活動 鼓勵更多人士競選增投票

（特訊）雖然下屆各區議會民選與委任人數比例增至二比一，離島區議會明年選舉中只需增設一個民選議席，大嶼山及鄰島選區將劃為南北兩個選區，各佔一議席，其餘選區保持不變。

離島政務專員葉來幸表示：南選區將包括大嶼南，梅窩及愉景灣；北選區包括大澳及東涌。

在問及何以只增設一個議席，葉氏解釋稱：由於目前離島區議會中，民選與官委的比數已達二比一，因此，只須在面積較廣的大嶼山選區增設一議席，其餘選區無須改變。

目前離島區議會的十七名區議員中，其中六位為民選議員，三位為委任議員，其餘八位為鄉事委員會主席。

葉氏強調：由於愉景灣與梅窩及大嶼南兩地無直接交通聯繫，因此從該區產生的區議員，必須明白日後工作量沉重。他又透露愉景灣近兩年才發展的新社區，目前已有固定居民三千人，預料該區將有居民參加明年區議會競選。

他又指出：投票率理想與否，候選人的數目是關鍵。他解釋稱：如一選區有多名候選人，將會激發各候選人努力爭取選票，從而提高投票率。因此政務處的工作重點是鼓勵更多人士參加競選，及遊說更多居民登記為選民。

他透露：離島政務處將於下月開始，陸續展開地方行政宣傳活動，包括放映幻燈片，舉辦遊藝會及巡動會，並聘請臨時社區工作幹事，協助居民登記為選民。

葉氏表示：由於離島區傳統鄉村淵源深厚，並久為陸隣，且鄉民習慣鄉事選舉，並根據在八二年區議選舉中，離島區獲八至九成投票率的經驗，他深信在明年選舉時，將有更多選民投票。（新）

暑期各區團體紛協辦 兒童美術訓練

（特訊）香港兒童美術教育協會主辦及炳昭策劃，資助的第三屆全港暑期兒童美術免費訓練班，現已定於下（六）月開始接受報名，並於七月中至八月中舉行，全部課程十節，並贈送畫具一套，畢業禮及學員作品展覽定八月十二日假荃灣大會堂文娛廳及展覽館舉行。

本屆合作協辦社區團體名單公佈如下：香港基督教女青年會荃灣社會服務處，元朗大會堂，牛頭角社區中心，女青年會牛頭角青年及社會服務處，女青年會黃大仙社會服務處，長洲青年康樂中心，分區差會基督教大興青少年服務中心，西環觀龍樓女青年會，西區社區服務中心，童軍知友社和樂中心，安定友愛智毅社，東華三院獎盛兒童中心，獅子會大埔青年中心，救世軍大元青少年中心，小童群益會黃竹坑兒童中心，筲箕灣坊福利會社區服務中心，大興督毅社，可正學校，香港童軍總會童軍知友社，女青年會橫頭磡社區工作辦事處，安定友愛社區中心，深水埗傷健中心，安定友愛智毅社，樂華救世軍青年中心，女童軍港島地域辦事處，女童軍東九龍地域辦事處，西九龍地域辦事處，元朗康樂中心，荃灣靜宜女子中學，大埔社區中心等。有關招生詳情，請與上列團體中心聯絡，香港兒童美術教育協會不接受申請。

該會仍繼續聘請有興趣兒童美術教育人士擔任導師，全部課程十節，有意者請將簡歷及通訊地址寄九龍太子道二六三號四樓黎炳昭收。（鄉）

一條橫跨城門河之橋樑今日舉行平頂儀式。該橋樑是沙田一條幹綫公路之一部份。幹綫公路日後將與沙田大埔沿海幹綫公路連接，成為新界環迴公路之一部份。圖示金門（香港）有限公司董事長莫大偉（左）及新界拓展署署長柯樂勤聯合主持平頂儀式。

繼荃灣沙田後 大埔年底裝 停車收費錶

（港訊）大埔將繼荃灣、沙田之後，於本年底安裝停車收費錶，有關安裝工程，將於十二月進行，將在現在各街道已劃有停車位置。

至於收費時間，將與沙田相同，分半小時、一小時及兩小時。（三）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

本港新聞

警察熱綫設立以來 拘獲二千五百匪徒
「五一二七七一七七」成罪惡剋星

（港訊）自從警務處處長韓義理在八個月前宣佈由警察熱綫五一二七七一七七市民舉報導致第二千名匪徒被拘控後，上星期，這條提倡警民合作共同防止罪行的熱綫，又再創下新的里程碑，幫助警方拘捕了第二千五百名歹徒。

副警務處處長（行動）顏理國在稱讚該項成就時說：「得見市民不再坐視匪徒為非作歹，實在令人鼓舞。」

第二千五百次的拘捕行動，是在一位熱心市民致電五一二七七一七七後採取的，被捕的兩名男子涉嫌與恐嚇勒索有關。

顏理國副處長續說：「警察熱綫除了協助警方拘捕超過二千五百名匪徒外，在八四年內還寫下了多個優異的紀錄，例如在三月份警方藉着熱綫電話拘捕了一百一十名可疑人物，而差不多每三個熱綫電話便有一個可提供有助查案的資料。」

事實上，自從警察熱綫在一九七六年十月成立以來，警方已接報過四萬個市民的來電。

「經熱綫提供的資料，除了協助警方拘捕殺犯，強姦犯及持械行劫匪徒外，亦時常提供足夠綫索給警方防止某些罪案的發生或是使到匪徒當場被捕。」

有些市民察覺到稍有值得懷疑的地方便致電警察熱綫，這些電話很多時都幫助了警方遏止防範性罪行的發生並拘獲不少匪徒。」

顏理國副處長強調，警方十分重視市民的協助，而他希望廣泛的警民合作能繼續維持下去。

昨晚兩個中文電視台的「警訊」節目都會報導第二千五百次通過熱綫電話而導致的拘捕行動，而顏理國副警務處長則會在今晚之英文「警訊」節目中介紹警察熱綫。

李會超羣闢謠
聲言財政健全絕無問題
超羣西餅店一度出現「擠提」現象

（特訊）超羣西餅有限公司董事長李會超羣，昨晨對有關該公司財政發生問題的傳言，作出澄清。她表示：該公司的財政健全，經濟狀況穩定，且存有一千萬元現款作為儲備金，可應付緊急之需。在業務方面，公司的擴展計劃正在進行中，香港、台灣及美國的業務都有發展，公司從未考慮將香港的行政總部遷移。

李會超羣昨晨在記者招待會上指出：該公司的財政結構健全，既沒有向銀行透支，亦未有向外舉債，並有一千萬元現金存於銀行，可供動用。此外，在土瓜灣自置物業作為廠房。

對於前日市面上流傳有關該公司的謠言，李會超羣表示也不知從何而起。她估計由於該公司擴充業務，而設於百佳超級市場的餅店因面積有限，加以租約屆滿，所以有五間相繼結束。可能因此引起別人誤解。事實上，公司為發展起見，已在香港仔，洛克道，中環，西環各區設立面積較大的店舖。至於前日「擠提」的情況，李會超羣指出：以紅磡，荃灣，北角及中環的分店情況較嚴重，大部份持咭換餅的市民，都在接近收舖的時候才湧至。為了應付突如其來的情況，公司方面立刻通宵加班，以供所需。直至昨日的情況已大部份恢復正常，只是中環，觀塘，北角及荃灣分店較多人前往換餅，至於公司方面已有足夠西餅供應。李會超羣稱，該公司目前有四十七間餅店設於香港，員工人數逾一千人。

李女仕稱她對於謠言的散播，公司方面採取了冷靜對付的態度，並加緊供應西餅，故前日的西餅生產量比平日平均多了五分之二。

李女士稱：「該公司目前一共發出數十萬張「餅咭」，平時每日收回一萬張左右，而昨日則較平時稍多少許。目前，該公司有一千一百名員工，四十九家餅店及快餐店，海外方面，台灣有六家分店，美國有兩家分店。

李會超羣女士表示該公司的廠房均屬自置物業，業務正不斷發展，而去年的營業額比前年好得多。（合）

不堪病魔纏身 老翁跳樓送院不治

（特訊）一名男子受病魔纏身，妻子又臥病醫院，他不堪困擾，昨晨在家跳樓，送抵妻子所留醫的醫院時證實不治。

跳樓慘死男子姿興，六十二歲，本與五十九歲姓陸妻子，同住牛頭角上邨第四座十一樓某單位。鄰居說他長期患哮喘，常表示厭世，最近其妻又因病進入聯合醫院留醫，使他更感煩惱，昨晨九時卅五分，姿某被發現從家中窗口墮樓，重傷倒於第四座對開，他被送抵聯合醫院時已死亡。（合）

收受下屬利益罪成 護衞員主管上訴 昨日重審不認罪

（港訊）一名護衞員主管，涉嫌收受其下屬提供之利益為廉署拘控，本年三月十五日被法庭裁定罪名成立判罰款三百元，被告不服原判，進行上訴，上訴法庭於五月八日下令擱置原先之判決，重新審訊。此案昨日在新蒲崗裁判署提訊，被告否認控罪，甄德華法官定期六月十四日審訊，准被告自簽二百五十元保釋外出。向被告提供利益之護衞員蕭鳥已於較早時承認控罪，判罰款二百五十元。

被告人羅輝，三十七歲，香港安全護衞有限公司高級隊目，被控於八三年四月二十日至七月十四日期間，非法收受屬下一名護衞員蕭鳥提供之一百元，作為調派蕭到另一建築地盤工作之報酬。

廣安銀行業績好 去年獲利四千萬

廣安銀行於本月十七日舉行第卅屆股東週年大會，董事長梁定邦於會上報告，該行一九八三年年度溢利，於減除撥存內部儲備及其他各項準備包括溢利稅項後，共獲純利四千五百萬港元，較上年度增加百份之七。總資產增至四十二億餘港元，比一九八二年度同期增長的份之卅一；而資本淨值則為二億七千八百萬港元。

日本富士銀行總裁荒木義朗，亦專程由日飛港，出席廣安銀行股東週年大會，會上荒木氏強調，富士銀行對香港前景充滿信心，隨着世界經濟復甦，香港將繼續發展成為國際貿易及財經中心，而廣安銀行之業務亦將隨而並進。廣安銀行自一九七三年便與日本富士銀行合作，日本富士銀行為廣安銀行之大股東亦為世界著名之大銀行。出席是次廣安銀行股東週年大會者除董事長梁定邦富士總裁荒木外計有：副董事長大內長二，董事總經理近藤重孝，董事副總經理梁定謀，常務董事張關生，董事梁定江，董事梁穎清，及各股東等。

華僑彩色

本期目錄：

封面專題：聾童教育在香港

沙灘下面的奇妙世界
科學家力救神殿
活力奔放的夏季時裝
登聯合國大廳
猴頭菇（食在香港）
林海音·英子與〔城南舊事〕
樂壇潮流說〔包裝〕
（每週音樂）
身邊瑣事·多過茶集
思古幽情·飲食男女
電視節目
兒童週刊
福特探測4號（汽車之頁）
異族友誼（科幻小說）
酬謝（星期掌篇）

全新姿態 迎接新歲 逢星期日隨華僑日報附送

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：5月20.27（星期日）

梅窩專綫冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

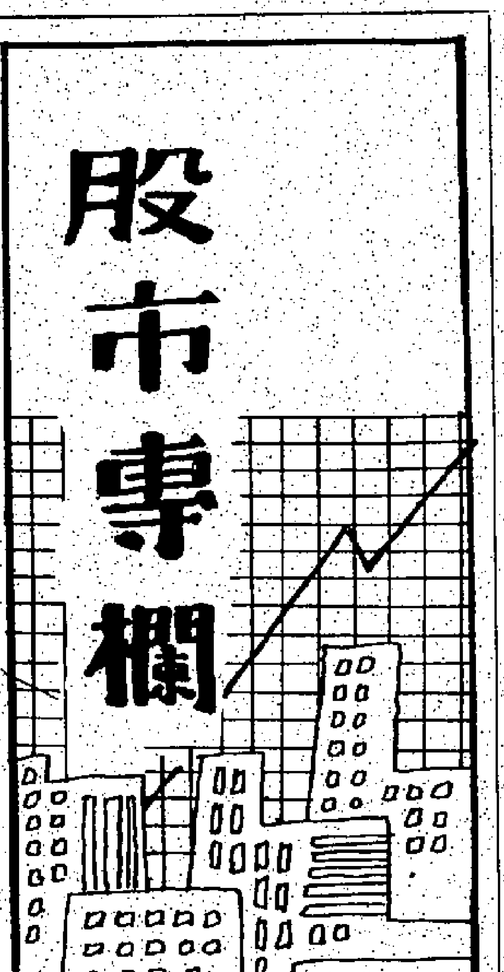
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）



港股市突轉現明顯低挫
指數跌破九百點

恒生指數以八九五點七三收市，大跌三七點九九。全日開做總值減至一億二千九百八十五萬元。整日處於賣家沽售强壓底下。不少股票跌幅逾百分五。

（特訊）昨（十八）日香港股市突轉明顯低跌，恒生指數已跌破九百點心理關，以八九五點七三收市，大跌近三十八點之多，交投亦比前日大幅減少，整日四市場交易數值合計只接近一億三千萬元，比前日減少略過二千萬元。當昨日上午開市，已感有低軟趨勢，初則一般股市人士仍屬觀望，做價低跌勢尚和緩，稍後賣家沽售壓力增晉，做價低跌遂轉明顯，隨着賣家頻頻沽售，致使大市轉現一面倒狀態，迄至下午收市，仍感受賣家沽售强壓。大市之低挫，一則是受利率可能提升的傳說影響，另一則乃鑒於市道之弱勢，且恒生指數復回破九二〇之支持位，引致局部股市人士產生做感抛售。

據加拿大宏發證券有限公司發言人表示，近期股市走勢反覆，較早前大市彈升後，一直盤在九二〇至九五〇之間上落。由於本港行政立法兩局議員訪英表達民意成效不大，加上美元在外國表現强勁，本港銀行同業拆息頗高，市場恐懼銀行公會會宜佈加息，沽盤增加承接力弱，大市九百關口宣告失守。

該發言人稱，昨日大市以外資經紀出貨較多，而散戶則表現不活躍。她表示，由於和記黃埔是成份股之一，該公司在週四時除淨，無疑拉低了恒生指數。至於後市走勢，發言人謂，估計恒指數會在八五〇至八八〇間有支持力，短期內市況仍會牛皮偏軟，息口方面祇屬短暫性影響。

據大捷財務總經理吳明華表示，最近外國股市如紐約及日本股市急挫，影響本港股市發展，至於拆息上升及美元强勁對大市則影響不大。

吳明華謂，現時恒指數在八百幾點水平應有支持力。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億二千九百八十五萬元，比前日交易數值減少二千一百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔二千五百一十四萬元，遠東交易所佔五千一百一十七萬元，金銀交易所佔五千三百三十五萬元，九龍交易所佔十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低一二·七五而為九一九·九七，上午收市指數續降至九〇六·六五，比前日收市指數跌二七·〇七，下午收市指數續降至八九五·七三，全日共跌三七·九九，遠東指數收市為四〇二八·四四，比前日收市指數跌一八九·八二。遠東分類指數俱比前日報低，其中只酒店及紡織跌幅較為細少外，跌幅均大。金銀綜合指數為七二五·四二，比前日收市指數跌二七·一一，金指數為七八六·三四，比前日收市指數跌三〇·七三，銀指數為六二四·二六，比前日收市指數跌一九·一九，在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者只有五項，下降者有七十三項，無變動者有十七項。

成盈不脫多集中數項一綫股，做價低跌普急激，跌幅較大者計環球電子跌四角，長江實業跌四角，九龍燈跌六角，依利安達跌一角半，愛美高跌四角，鷹君跌二分，港燈集團跌二角半，九龍倉跌二角，置地公司跌二角，和記黃埔跌六角，怡和跌五角半，怡和證券跌三角，美居集團跌六分，新世界發展跌二角，保華建業跌一角半，富豪酒店跌二分，蜆殼電器跌九分，新鴻基地產跌四角，太古洋行A跌七角，大寶跌一分半，隆豐國際投資跌九分及仁孚跌五分等。跌幅俱達百分五左右或以上，甚而有接近百分七，其他股票亦普遍的低跌多個價位。

日元匯價銳挫影響
東京股市連接大幅低跌

杜瓊斯平均指數再大跌二二三點六二，以一〇二二六點八八收市，全日成交三億股。

（東京五月十八日電）受到日圓兌美元匯價銳挫的影響，東京證券交易所股價備受抛售壓力，東京杜瓊斯平均指數連續大幅劇挫，以一〇、二二六點八八收市，急跌二二三點六三。新市場指數則跌一四點九七而為七九七點八三。市場成交普通，全日總成交量共三億股。

證券經紀稱，雖然兩間主要投資信託公司入市吸納，但遭到海外投資者大量沽售所淹沒。

藍籌股如日立，松下電器工業，精密儀器及汽車股做價銳挫。機械工具，大型資本鋼鐵仍處低點，不過仍有過別股隻報升。

油公司盈利激增刺激
倫敦股市升勢勁

金融時報三十種工業指數收市為八八四點五，升五點一。

（倫敦五月十七日電）倫敦證券交易所週四的股價跳升，原因是皇家荷蘭——蜆殼公司的强勁表現及波斯灣緊張局勢升級刺激。

皇家荷蘭——蜆殼公司佈一九八四年首季純收入達九億八千二百萬鎊，較去年同期的五億〇八百萬鎊激增近倍，較市場預期為多，導致皇家荷蘭——蜆殼上升三十一便士。

石油股表現優異，事緣一艘沙特阿刺伯油輪在波斯灣遇襲，市內就憂石油供應有問題，而作出反應，石油股普遍上升，交投人士將遇襲事件看成是兩伊戰爭升級的信號。

英國債券市場方面，手期債券升十六分之一厘，中期和長期債券上升八分之一厘。

大市普遍上升，只有船運和運輸公司及保險經紀股例外。

三十種工業股的金融時報數收市報八百八十四點五，上升五點一。

五月十八日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5362.41	-174.04
公用類	4555.35	-184.59
地產建築業類	4068.58	-239.87
工商企業類	3118.06	-174.01
倉塢類	13041.30	-772.32
酒店類	3146.55	-39.40
投資類	2091.48	-93.93
航業類	635.29	-28.62
紡織類	3232.32	-55.30

基金暫取消買盤

「香港問題」下周在上議院辯論，重要性雖然不及下議院，但如果能夠爭取到一些議員支持，對大局亦會有些影響，麥理浩和嘉道理兩位爵士的發言，將引人注意。

原來信心薄弱的市勢，抵受不住謠言再次沖擊，暴跌近三十八點，九百關又告失守，總成交減至一億二千萬元，顯見承接力不大，如果下周一低開，不妨小敲。

順風耳話：外國息高，本港銀行同業拆息徘徊十二厘左右，加息一厘的傳說再度入市，買家自然裹足。經過上次教訓，這一厘息如果一定而加的話，遲加不如早加。

「力康蛋」二億五千萬元賬項發生問題，威力漸漸發揮出來，尤其電子股，受牽連更大。口痕友話：前日宣佈「力康蛋」停牌的時候，外國投資者仍在夢中，當一覺醒來聽見這一消息後，便採取抛貨行動，最低限度，也暫停買盤，要待局勢明朗化後才再佈處。

本來，這間中小型公司出現問題，對大市產生的影響不大，重要性在於中資的動向。但遠客話：這是中資的第一間上市公司，應該不會令小投資者失望，不過，基金總理暫停買貨的審慎做法，亦是合理。

「獅子銀行」在花旗國那間銀行被傳因花旗國一間大銀行的不穩而受牽連，成為「淡友」出貨的藉口，口痕友話：如果此計得逞，就真係「難睹」了。

上述種種傳言，只作「談資」，不可「盡信」，其實，不利的謠言能夠產生作用，證明人心仍弱，今次反彈以來，力勸各位小心，量力而為，便是這個道理。

「李生」行動來證明對香港前途的信心，以高出底價投得香港仔一幅工業地。看來，「李生」對香港的工業地特別有興趣。

從市勢走向來說，再大幅下挫機會不高，今次反彈五十點左右再回落，是上次底點未現之故，所以破九百關（因和黃除淨影響恒指，實際抛數應在九百關附近）後，進一步急跌便是吸貨的時候，當然，目前未有「全力以赴」的機會，「適可而止」仍是最佳投資方法。

花和尚

受大陸伊利諾銀行事件影響
紐約股市低跌明顯

杜瓊斯工業平均指數跌十點八九，收市為一一四二點二七，成交量增至九千零三十萬股。

（紐約五月十七日電）由於對美國大陸伊利諾銀行財政問題表示關注及恐怕波斯灣的油輪遇襲事件擴大，加上擔心利率上升，因而促使華爾街股市收市劇跌。分析家說：M一貨幣供應顯著增加，同時市場人士卻步。

杜瓊斯三十種工業股平均指數收市降十點八九，報一一四二點二七。下降的股票有一千二百零一隻，上升的有三百八十六隻，交投額由八千九百二十萬股，增至九千零三十萬股。

培基證券公司獲圓說：大陸伊利諾銀行發生財政問題，明確成為市場不穩的主要因素。較早時，聯邦儲備局，聯邦存款保險公司和貨幣審計員說：他們撥了二十億美元資助大陸伊利諾銀行。

大陸伊利諾銀行說：其中一項主要行動，是尋求與另一大規模財務公司合併。

大陸伊利諾銀行收市時降一又二分之一美元，收十美元，成交額大。

分析家說：中東局勢緊張和傳出收購的猜測，令石油股更加活躍，諾士石油升二又八分之一美元，報三十五又八分之五美元，成交額超過二百五十萬股，大西洋石油升八分之一美元，報四十九又八分之七美元。

分析家表示：有關波斯灣發生轟炸事件的消息，使早已疲弱的石油市場，產生强烈的反效果。

最近一星期的美國M一貨幣供應情況，於股票市場收市後，宣佈增加四十九億美元。較早時預測增加的幅度接近三十二億美元。

新加坡股市做價續銳挫

（新加坡五月十八日電）進一步的抛售壓力，促使新加坡股市週五市況銳挫。

標準石油一三·八〇元（跌六十仙）、聯合電訊二·九八元（跌八仙）、DBS八·七〇元（跌四十五仙）、OCBC九·六五元（跌十五仙）、公眾銀行二·六一元（跌十仙）、安娜酒店零點九二元（跌三仙）、斯蘭加地產四·五四元（跌六仙）。工商業指數三一〇點〇六（跌五點六八）、財務類指數三四〇點六九（跌七點四六）。

聯交所主席李福兆
榮獲榮譽法學博士

香港聯合交易所、香港證券交易所聯會暨遠東交易所主席李福兆先生榮獲美國俄亥俄州春田之偉文堡大學頒授榮譽法學博士學位，以表揚其對美港兩地文化交流之貢獻。圖為李福兆先生接受該榮譽學位後與該大學之教授合照。

怡證與兩電子公司商談
從事風險資本投資

現時該公司投資比例日本佔五成，美國及香港分別佔二成半。

（特訊）怡和證券有限公司董事麥道高昨（十八）日在股東週年大會後表示，目前該公司正與本港兩間公司商談有關風險資本投資事項，兩家公司均為電子廠，怡證將投入部份資金，不過至今仍未達成具體協議。

麥道高表示，怡證投資比例，在日本佔百分之五十，美國及香港分別佔百分之廿五，這些祇屬於短期性投資，三四個月內隨時有所變動，稍後該公司將減少在日本的投資。他謂現時英美股市均處於高點，日股方面亦逐漸趨高。他說，有關怡證持有佳寧股票，在八三年度帳項中經已撤除。

據怡證主席西門·凱瑟克在公司年報中表示：今年怡證總收益為六千八百餘萬，較上一年收益下降百分四十七點四，特別是股票投資方面收入下降百份之五十九點八，主因為置地公司不派發中期股息。目前怡證最大投資為置地股權，置地處困境，市民及工商界對香港前景漸恢復信心，由於港元穩定及中英會談進展良好，而工業界對復甦作出反應，物業市場隨經濟好轉。美國經濟持續復甦，對國際經濟增長，尤其是對香港，有很重要刺激作用。因此，雖然在置地公司恢復以往派息水平前，預期該公司之收益繼續會有所下降，但對前景仍深具信心。

怡證於一九八三年十二月三十一日年度結算之綜合資產淨值，經計算末期息後為八億八千八百七十萬元。

會上通過建議派發之末期息每股三角五分，使八三年全年度股息共七角七分，而八二年度則為一元。

新鴻基行政總裁艾偉林稱
加强財政服務使更具國際化

今後將積極發展四項主要業務，包括證券、期貨、商人銀行及中國貿易，並尋求配合中共開放沿海十四個城市政策以發展業務機會。

（特訊）新鴻基有限公司行政總裁艾偉林昨（十八）日表示，新鴻基今後將加强財經服務，積極發展四項主要業務，包括證券、期貨、商人銀行及中國貿易等，以使該公司成為更具國際化機構。

於本年三月底被委任為董事及行政總裁的艾偉林在出席該公司舉行之股東周年大會後表示，他是在一年前被該公司主席馮景禧邀請加入該集團，直至最近才正式加入，參與行政工作。之前，艾偉林是任職於美林證券。他表示，馮景禧仍然會保留主席之職，但以非常務主席身份。

他表示，該公司將會尋求發展業務之機會，以配合中國政府即將開放之沿海十四個城市。

在股東周年大會後，該公司隨即召開股東特別大會。通過一決議案，由馮景禧及新鴻基銀行信託有限公司於一九八四年五月三日簽定之信託契約而成立的職員優異表現股份計劃。該計劃由主席馮景禧撥一千八百萬股新鴻基股份，以獎勵表現優異之職員，每年舉行一次，目前已送出六百萬股。

該公司截至一九八三年十二月卅一結算，經審核之集團除稅及少數股東權益後之綜合純利為二千三百一十五萬五千元，此數未扣除非經常性賬項虧損一百六十五萬九千元，（八二年度非經常性賬項虧損為三百四十四萬三千元）。一九八三年度每股盈利為四·五仙。為反映計算聯營公司業績所採用會計政策之改變，八二年度之比較數字經予以調整。

會上通過建議派發之末期息每股〇·五仙。

五月十八日
遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股名	股數
國際城市	1,570,000
置地	1,185,000
富豪酒店	852,000
長江實業	692,000
恒基兆業	639,000
九龍倉	618,000
遠東發展	585,000
希慎興業	550,000
隆豐國際	520,000
信和置業	390,000

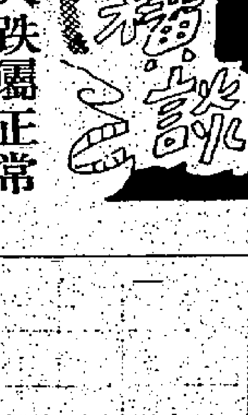
市價轉現大跌屬正常

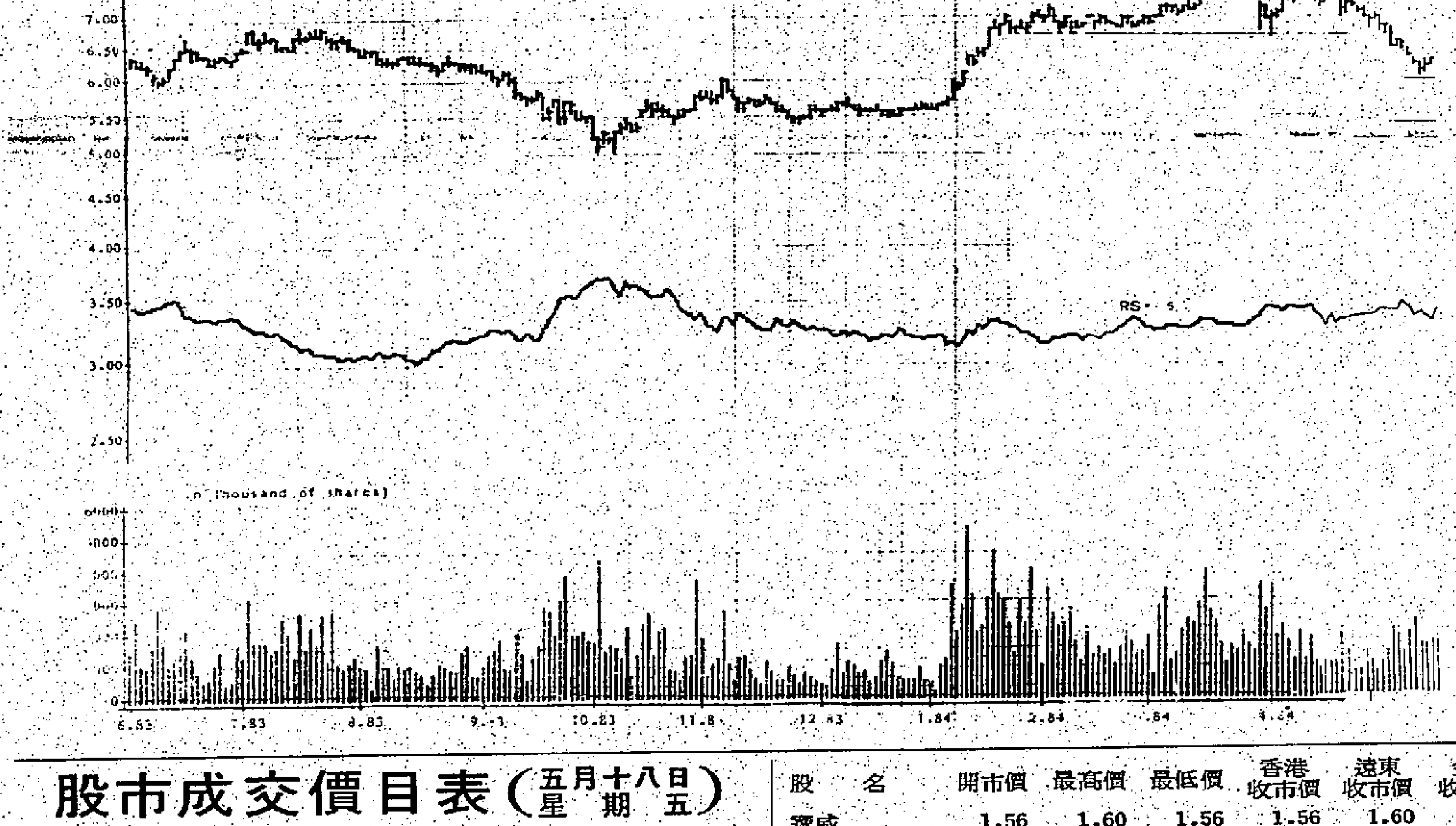
五月十八日本港股市不但繼續見低跌，且跌勢轉急激，使恆生指數迅而低破九百點心理關口，收市指數為八九五點七三，比前日大跌三十七點九九之多。成交數值亦減至一億二千九百餘萬元。成值減少，非意味着賣家沽售非來，實質是買家接承力屬弱。

市價轉現大跌，可以說乃正常的現象。事實上，環繞的消息，俱是直接或間接對大市有不利影響，撇除香港前途之因素外，就最近所發生的消息較大者如波斯灣油輪被炸，國際美元匯價急激冒升，以及美國第八大之大陸伊利諾銀行出現危機等，使世界各主要股票市場普遍的受到影響而低跌，本港雖與此等消息並沒有直接關係，惟在心理上，亦會受到問接影響。

上述只是屬於外來之影響因素，但亦不之有內在的影響因素，近期大市之反覆低降，除受香港前途問題而影響，股市人士缺乏信心外，以大市之弱勢，這足以使股市人士信心之消失。另一方面，圖表上恒生指數九百三十點應有支持力，日前曾一度低破，隨而續升，使能穩守九百三十點關。昨日當九百三十點關重破，自會引致敏感性的抛售，且後有銀行可能再度加息問傳說，遂加添大市低跌的壓力。

今日銀行將會召開例會，加息傳說稍後會明朗，倘使成事實，大市勢將會受到更大的影響，這自是可以想象的。





滙豐銀行

大市再續跌數十點，形勢再度惡劣，估計恒指見七百餘點水平的機會極大。

滙豐銀行六元水平的若再失守則四元五角水平才能穩守，持貨者宜出貨不宜入貨。

股市成交價目表（五月十八日 星期五）

香港會成交：25,140,000元　遠東會成交：51,170,000元

金銀會成交：53,350,000元　九龍會成交：190,000元

四會成交總額：129,850,000元

恒生指數：895.73跌37.99　遠東指數：4028.44跌189.82

金指數 786.34跌30.73銀指數 624.26跌19.19金銀指數 725.42跌27.11

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.30	20.80	20.00	20.20	20.20	20.00
第一太平財務	1.20	1.20	1.20	1.20	—	—
恒生銀行	35.25	35.50	34.25	34.50	34.50	34.25
匯豐銀行	6.35	6.40	6.20	6.20	6.20	6.20
工商銀行	2.25	2.35	2.25	—	2.35	2.325
嘉華銀行（除息）	1.30	1.30	1.27	—	1.27	1.29
海外信託銀行	2.90	2.975	2.85	2.85	2.90	2.875
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.70	4.70	4.60	—	4.65	4.70
永隆銀行	27.30	27.30	27.00	27.00	27.00	27.20
怡和證券（除息）	6.10	6.20	5.90	5.95	5.90	5.90
和黃認股權證	3.50	3.575	3.45	3.50	3.475	3.475
（二）債券類						
港燈債券7.25%	84.0%	84.0%	84.0%	—	84.0%	—
港燈認股權證	7.20	7.50	7.20	7.20	7.20	7.20
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	81.0%	81.0%	81.0%	81.0%	81.0%	81.0%
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	3.20	3.25	3.00	—	3.00	3.00
怡和認股權證92	1.15	1.21	1.11	1.13	1.13	1.13
（三）公用事業類						
中華電力	11.10	11.20	10.70	10.70	10.70	10.70
中華巴士	6.10	6.15	6.05	6.05	6.05	—
海底隧道	10.60	10.60	10.40	—	10.60	10.40
港燈集團	5.35	5.40	5.15	5.20	5.30	5.20
中華煤氣	5.75	5.80	5.60	5.65	5.60	5.60
電話公司	41.25	41.50	41.00	41.25	41.50	41.00
油蔴地小輪	2.30	2.325	2.275	—	2.30	2.30
九龍巴士	8.10	8.10	7.95	8.10	7.95	8.05
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
雅利發太平洋行	1.55	1.55	1.50	—	1.55	1.50
宗利安達	2.20	2.25	2.175	2.20	2.175	2.175
蜆殼電器	1.84	1.90	1.70	1.70	1.83	1.84

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶威	1.56	1.60	1.56	1.56	1.60	—
愛美高	2.50	2.55	2.20	2.30	2.30	2.20
王氏工業（除息）	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
第一太平實業	3.325	3.35	3.15	3.175	3.25	3.15
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.84	0.85	0.81	0.83	0.81	0.83
和記黃埔除各項	10.60	10.70	10.10	10.10	10.20	10.10
能達科技	2.90	2.95	2.90	2.90	2.90	2.90
怡和	9.20	9.20	8.70	8.70	8.70	8.70
利豐	2.10	2.10	2.10	—	2.10	2.10
廖創興	1.68	1.68	1.68	—	1.68	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	15.30	15.30	14.70	14.80	14.70	14.80
新鴻基（除息）	1.17	1.17	1.14	1.14	1.14	1.15
瑞興公司	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
先施公司	22.50	23.10	22.00	22.00	23.00	—
會德豐A	3.275	3.30	3.20	3.20	3.20	3.20
永安公司	1.30	1.32	1.30	1.30	1.30	1.30
永安集團	2.10	2.10	2.10	—	2.10	2.10
仁孚（除息）	1.11	1.11	1.10	—	1.10	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.255	0.255	0.255	—	0.255	0.255
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.135	0.145	0.13	—	0.135	0.13
長江實業	8.35	8.35	8.00	8.00	8.00	8.00
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.41	0.41	0.395	0.40	0.40	0.395
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.395	0.395	0.37	—	0.375	0.38
恒隆	2.30	2.30	2.25	—	2.30	2.25
夏利文	1.58	1.62	1.58	—	1.58	1.62
恒基兆業	1.25	1.28	1.21	1.23	1.24	1.21
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.125	3.15	2.95	2.95	2.95	2.95
信託A（除各項）	4.00	4.00	3.85	—	4.00	3.85
合和	1.75	1.75	1.75	—	1.75	1.75
新昌集團	0.83	0.84	0.82	0.83	0.82	0.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.20	0.20	0.20	—	—	0.20
希慎興業	0.375	0.38	0.365	0.37	0.37	0.365
國際城市（除息）	0.49	0.50	0.475	0.475	0.48	0.475
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產（除息）	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.36
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.91	0.91	0.91	0.91	0.91	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
新世界發展（除息）	3.05	3.075	2.90	3.00	2.90	2.90
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.52	0.52	0.50	—	0.51	0.50
保華建築	2.65	2.725	2.60	2.65	2.625	2.625
聯邦地產A	3.075	3.075	3.00	—	3.025	3.05
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.38	0.38	0.365	—	0.365	0.37
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.35	3.35	3.35	—	—	3.35
新鴻基地產	6.25	6.25	5.95	5.95	5.95	6.00
太古地產	6.90	6.90	6.75	6.80	6.80	6.75
大昌地產	0.88	0.90	0.87	0.87	0.87	0.87
大生地產	1.38	1.38	1.36	—	1.36	0.85
泰盛發展（除息）	0.85	0.85	0.85	—	—	—
德榮建築	—	—	—	—	0.85	—
大寶地產	0.26	0.26	0.25	0.26	0.25	0.25
華光地產	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
永泰發展	2.725	2.75	2.70	2.725	2.70	2.70
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.97	0.99	0.97	—	0.98	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.55	3.55	3.35	3.35	3.375	3.375
萬邦航業	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
海南發展	2.35	2.35	2.35	2.35	—	—
東方海外	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	2.325
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.95	2.95	2.95	2.95	2.95	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.91	1.92	1.85	—	1.85	1.85
偉進航運	0.11	0.1175	0.11	—	0.11	0.1175
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
遠東酒店	0.66	0.66	0.66	—	—	0.66
海港企業	33.50	33.50	33.00	—	33.50	33.00
大酒店	18.30	18.30	18.20	18.20	—	—
美麗華酒店	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00
百樂酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
富豪酒店	0.335	0.335	0.315	0.32	0.315	0.32
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	—
長江製衣	13.80	13.80	13.80	—	13.80	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.00	6.05	5.80	5.80	5.80	5.85
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
香港英泥	8.50	8.50	8.40	8.40	8.40	8.40
港機工程	6.15	6.25	6.10	6.15	6.15	6.10
香港電視	3.325	3.35	3.275	3.275	3.275	3.275
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.15	4.15	4.15	—	—	4.15
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磷	0.06	0.06	0.06	—	0.06	—
生力啤酒	6.30	6.30	6.15	—	6.20	6.15
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.85	8.85	8.75	8.80	8.75	8.80

本港新聞

工業教育委會主席鄭正訓稱 大量訓練工業人才 有助製造業多元化

工業訓練學額增至十一萬名

（港訊）到八零年代末期，職業訓練局籌建的兩間工業學院和三間新工業學院，以及城市理工學院落成後，工業教育及訓練的學額，將由現今的六萬七千個，增至十一萬個。

職業訓練局工業教育委員會主席鄭正訓昨日說：就工業學院而言，學生人數將差不多加倍，由現時的四萬名，增至七萬六千名。

鄭氏說，在香港工商師範學院及其他工業學院，使有助於促進及發展工業多元化，香港需要更多訓練有素的人才，以達到上述目標。他認爲香港經濟發展的第二階段，是香港工業多元化，由致力於發展及提高工業產品的質素，以增強香港在世界市場上的競爭力。

鄭氏指出，工業教育及訓練，是香港經濟發展的重要一環，香港缺乏天然資源，人力資源爲香港最寶貴的資產，職業訓練局已採取多項措施，以培養工業界所需的人才。

他又稱，該局將繼續加強與工業界的聯繫，並邀請海外教育及訓練專家，就工業教育計劃的策劃和發展向該局提供意見。

鄭氏認爲，工業學院必須有足夠的應變能力，以應付世界市場的迅速轉變，並須不斷檢討及改善課程，使學生在職工作時，能適應工業的發展。

鄭氏總結說，要面對此等挑戰及將來發展，就需要工商師範學院畢業生協助香港工商界培養能幹及具正確工作態度的人才。

工商師範學院結業 鄭張永珍主持授憑

工商師範學院第九屆應屆畢業生三百四十人昨日下午四時假香港大會堂低座劇院舉行結業典禮，由教育署副署長鄭張永珍及職業訓練局工業教育委員會主席鄭正訓主持授憑儀式，頒發文憑並致詞。

典禮由職業訓練局工業教育委員會主席鄭正訓主持，鄭氏在致詞中，除祝賀他們完成學業外，並希望他們不斷進修，以其所學貢獻社會。鄭張永珍在致詞時稱讚畢業生努力向學，並希望他們以後多爲香港的工業教育作出貢獻。

哥林比亞新聞社香港分社經理 虧空公欵八萬美元 判監兩年獲准緩刑

（新亞社訊）美國哥林比亞新聞社香港分社一名主管，涉嫌在職期間，偷竊報社八萬多美元，事件爲美國總社揭發報警將其拘控。昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，知悉事主方面，已循民事案程序，向被告追討款項，而被告之律師求情時亦表示被告有兩名友人願意今後提供工作給被告，使其可以分期還款。法官乃在聆訊有關情況後，判被告入獄兩年，但緩刑三年，緩刑期間，要留在港工作，不能離港。

被告梁王熙，華僑沙，卅九歲，被控於七九年一月一日至八四年三月八日期間，偷竊去美國哥林比亞新聞社香港分社八萬〇八百六十七美元。

案情透露：被告乃受僱於上述新聞社香港辦事處之經理。報社通常有兩種開支，其中一項是記者到外地採訪之旅費，是以美元計算，另一項是什項開銷，是以港元計算，美國方面之總社在每隔一段期間，便會由美國匯款到本港分社之銀行戶口內，由被告經手處理，但在本年初，總社方面査帳，發覺香港分社一項緊急事故記者外遊費用急劇增加，超出原來兩萬美元之數字，達八萬美元之後，乃馬上派員到港調查，發覺分社之帳目有問題，由七九年一月一日至本年三月八日期間，被人偷去款項八萬〇八百六十七美元，另兩千八百九十六港元，調查後，被告涉嫌與案有關，乃將被告檢控。

圖：（上）工商師範學院結業授憑禮，前排右至左：區永智、張永珍、梁文建、鄭正訓，助理教育司熊文輝。（下）張永珍頒授畢業文憑。

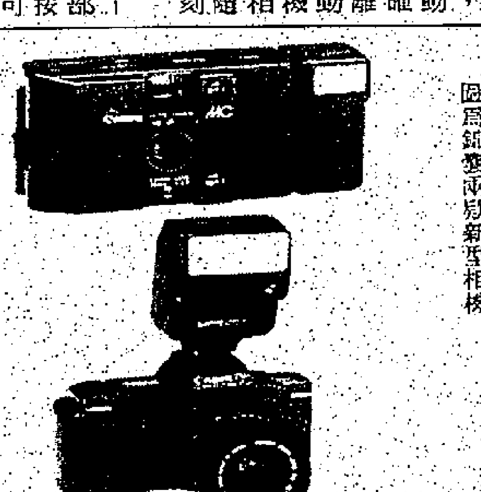
錦囊MC及T—70相機 兩欵震驚世界的新產品

無論你是攝影的門外漢，抑或是攝影發燒友，錦囊最新推出的兩欵相機——MC及T—70，必有一欵滿足你。

錦囊MC是現今世上最輕巧最迷你的卅五厘米全自動相機，除擁有自動對焦，曝光，捲片，及回捲等優越設計外，更有最新自動上菲林裝置。只須將菲林裝上，合上底蓋，菲林即自動捲至第一格，方便準確。閃光燈更可輕易拆離，全相機更輕便。自動關閉電源設計，令相機及閃燈更省電。該欵相機最適合隨身攜帶，隨時隨地均可將珍貴時刻拍攝留念。

另一欵錦囊T—70，更是全世界第一部設有電子螢幕顯示的按鈕式單鏡反光相機，可將每次拍攝及操作的所有資料清晰顯示。更可附加「指揮台機背」，爲你預編拍攝時間程序及紀錄資料。其他特點包括按鈕自動更換標準鏡，廣角鏡及遠距鏡三種自動曝光程序。快門先決自動曝光。八種自動曝光程序閃燈。兩種曝光範圍系統。專爲微距拍攝而設的收細光圈自動曝光。自動上片，捲片及回捲。自動閃燈補光。錦囊T—70確是帶領相機進入電腦化新紀元的先進科技產品，專業攝影人士在不容錯過。

事實上錦囊相機已深受攝影人士愛戴。就去年日本市場調查結果，錦囊單鏡反光相機的產銷量達全國總數的31%，成爲全國之冠，比次席只佔16%的牌子高達一倍，由此可見錦囊相機的科技及質素確是超越同羣，在市場上亦佔最重要的位置。



圖爲錦囊兩欵新型相機

西區少年警訊 電腦訓練班開課

狄勤總警司勉少年勤加學習

（新聲社）爲使青少年對電腦使用增加認識，西區少年警訊，西區街坊會，通用電腦有限公司，聯合主辦「西區少年警訊電腦班」，昨日假西營盤西區少年警訊會所舉行開課禮，請西區警察指揮官狄勤總警司，西區少年警訊會長張耀基，西區街坊會名譽會長李錦泉，通用電腦有限公司林中豪剪綵，觀禮嘉賓有：徐米林，李鄧綺蓮，游育德，嚴九，譚廣雄，梁有錦，潘春，植成威，李榮生，余康楠，李少甫，蕭仕德，卓訓初，周發，區權江，李永康，吳然宗，麥根，張榮輔，林秋裔，梁翠瓊，李耀根，鄭基，林文，尹芬，李銘輝及學員百多人，西區警民關係主任麥國權，黃健，院雨浦，李譚新欵待。

狄勤總警司致詞稱：近年來電腦使用增長，西區少年警訊特別幸運，有機會學習怎樣使用現代科學特產，在此多謝香港鑽峰獅子會送給一座電腦，通用電腦公司協助舉辦電腦訓練班，名譽會長張耀基及李錦泉主禮，希望少年警訊會員，好好利用這方面得到新的知識。就現時而言，各區少年警訊開辦電腦課程，西區創先河，分二十課，理論與實習各半，逢星期三，五，六每日下午七時至九時上課。

狄勤總警司分向主禮人：張耀基，李錦泉，林中豪致送紀念品。禮成酒會欵賓，氣氛洋溢。

西區少年警訊電腦班開課，（左起）林中豪，狄勤總警司，張耀基，李錦泉剪綵。

美國運通逍遙遊抽獎

美國運通主辦的「逍遙遊」幸運抽獎活動，昨由美國運通國際股份有限公司東亞、太平洋及中國地區市場業務及營業理事李達輝，主持頒獎儀式。「逍遙遊」幸運抽獎，是專爲香港卅間與美國運通在業務上有緊密聯繫的銀行員工而設。主要獎品包括：歐洲十五日遊，英國十二日遊及澳洲八日遊等。

圖示：運通銀行頒獎李達輝向三位得獎者恭賀（左起）二獎得主廣安銀行的鄧樹新，李達輝，頭獎得主美國國際商業銀行的吳小青，三獎得主美國運通銀行元柏齡。

青少年減罪比賽 選出六名優勝者

名單六月十三公佈

（港訊）一九八三—八四年協助警方撲滅青少年罪行比賽的四人「評選團」於昨完成最後階段的「甄選面試」，選選六名優勝者。

是項比賽是從十四至廿歲的青年參加，比賽共分四組進行，分別爲中文高級組（十七至廿歲）；中文初級組（十四至十六歲）；英文組及警務處人員子弟組。

五十名進入面試的決賽者順利完成首兩回合比賽，擊敗不少參賽者。第一部份之比賽包括「常識多項選擇題」及「海報設計」；而第二部份則爲「作文比賽」。

面試假警察公共關係科會議室舉行。評判團成員包括署理警察公共關係總參事黎國樑先生，立法局非官守議員楊寶坤先生，教育署代表莫潤蓮小姐及資助此項比賽的荷蘭航空公司代表陳煥誠先生。

比賽結果將於本月十三日（星期三）假油蔴地榮頤利社區服務中心舉行的頒獎典禮中宣佈。

六名冠軍青年大使將於七月前往暢遊荷蘭及英國廿二日；而六名亞軍則於八月往泰國遊覽七天。

此外，五十名決賽者，每天均可獲贈名貴獎品包括打字機、相機、計算機及街券。

是項比賽由皇家香港警務處主辦，荷蘭航空公司贊助，教育署及荷蘭總領事館的支持。

過去六屆的優勝者會暢遊美國、加拿大、澳洲、新西蘭及英國。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

藉詞可代解決官非 商人騙財判監罰欵

刑期十八個月罰欵萬元

（新亞社訊）一商人涉嫌向一被警方檢控之女子表示可代「搞掂」有關方面不再起訴她，而藉機騙財，被警署揭發檢控六罪，被告兩週前在荃灣地方法院被裁定罪名成立，押後昨日宣判，葛勵修法官判其入獄十八個月，另罰欵一萬元，主控當庭透露被告於八一年曾有一次企圖行騙案底。

被告石永生，四十歲，商人；被控六罪（一）至（五）指其於去年十二月卅一日至今年一月九日期間，在本港地區藉詞可代林端美犯案提堂受審一事安排不獲起訴而騙去該女子共三萬二千八百三十一元；（六）一月十五日至廿三日期間，在本港地區，以同樣手法企圖騙取上述女子一萬六千八百元。

事主林端美作供稱，她來港約三年，現與一十歲大兒子在港居住，初來之時在製衣廠工作，由於她在中國大陸曾行醫，故不久即在港轉任中醫，她是透過她兄長之介紹認識本案被告，被告自稱是商人開設一間皮草公司。

去年十二月尾，事主與另一女子張發雯因涉嫌違反非法墮胎條例而雙雙被警方檢控，於十二月廿六日提堂，二人獲准保釋外出至今年一月十三日再訊，事主準予現金五千元保釋外出，她提堂後因非常担憂及沒有心情已沒有工作。

後來，被告向事主稱他認識一些有關人士，包括律政司某某等人，可透過他的面子解決此事，證人因對本港法例不清楚，以爲自己被人誣告所以相信被告所言，讓被告代辦，被告向事主表示要搞掂此事必須向一些警方人員及律政司送禮，而且他出外爲她奔走疏通要交際費，事主當時六神無主，答允出錢讓他辦事。

被告由去年十二月卅一日開始經常以送禮給探長，律政司爲由要事主付錢，而且要事主支付他與「有關人士」交際之茶錢，她在十二月卅一日給予被告三千〇卅一元，一月一日給四千八百元予被告作賄買皮草大皮給姓盧探長，一月三日給予被告一萬五千元作爲禮物給律政司署兩名頭目，一月四日及一月九日也先後給予被告約九千元作送禮及交際茶錢。

一月九日至一月十三日上堂之前，被告又向事主表示她的案件已交予律政司，再需要一些錢去疏通一下，被告提出二萬元，事主訓支，而且他見事主困難，答應代出一萬元，餘下二萬元代爲墊支，事主可在三個月內償還，後來被告又要事主送一件價值四千八百元之皮草大皮予辦理其案件之女督察，事主在無可選擇下同意該四千八百元也要在三個月內還給被告，有關所有付欵予被告之事，事主都在一本欵部內記下，而在付記時她的一位同鄉林徐木也在場。

一月十二日晚上九時，被告往事主家中，當時，她一對朋友夫婦也在場，被告向事主報喜，已解決此事，被告叫事主默不作聲，一段說話，並叫她翌日上堂時，向法官道謝便可以無事，被告更宣稱會坐在法官身後。一月十三日，證人她與張發雯一同上堂，保釋加由於事出突然，事主一時手足無措，後來見被告坐在法官身後，因此時她方知受騙，日晚上被告前往事主家中，謂有人從中「搞鬼」，他正要去調查。

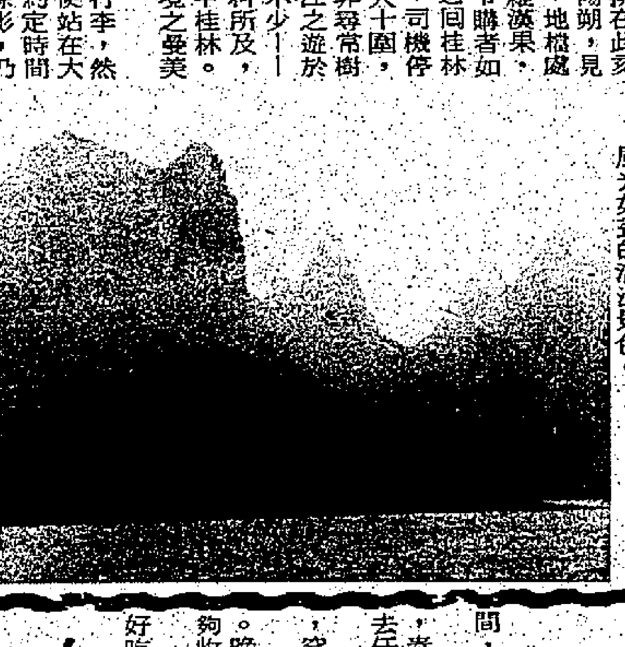
由此日起，被告經常致電事主要求她還清欠下的疏通費及茶錢，一共是一萬六千多元，被告恐嚇如不還錢便整死她。事主在忍無可忍情况下於一月廿日向廉署舉報被告騙財之事，至於事主及張發雯被控非法墮胎條例一事，已獲警方暫不起訴。

桂林、武夷山之旅

馬舜華、淑華

船行約兩小時，漸進入陽朔境域，山勢更見奇特，重重叠叠，連綿不斷，看得東面時，又怕錯過了西邊，簡直苦了一雙眼睛。怎料在這景色最美的時刻，船員却報知開飯時間已到，這可叫人爲難！眼前山水如畫，轉瞬即逝，焉容錯過？因此面對滿桌菜餚——有葷有菜，還有漓江魚蝦，亦無心進食，尤以那些手持相機的「拍友」，更是食而不知其味，只求匆匆裹腹，便又攝影去也。忽然，天上下起霧霧春雨，江心漣漪密稠，山色一片空濛，正是天公造美，使我們有幸地觀看到漓江烟雨時如詩似畫的境界。轉了幾個彎岬，普色漸趨平常，此時，衆人才有坐下來喝杯茶的機會，大家均認爲若能把午膳時間安排在此刻，則更覺理想。到了下午三時許，船抵陽朔，見遊人甚多，靠碼頭的街道上，小店林立，地攤處處，全是販賣工藝品和當地的特產，如羅漢果，廣西蜜柚，馬蹄等等，且索價不高，致令購者如潮，滿載而歸。三時三十分，乘旅遊車返回桂林，途中經過那株名叫退迴的千年老榕樹，司機停車十五分鐘，讓遊客下車觀賞。只見樹大十圍，盤根錯節，綠蔭蔽天，果是氣派非凡，非尋常樹木可比。傍晚時，汽車抵達桂林市，漓江之遊於此便告結束。這次暢遊漓江，費用雖然不少——每客爲四十二元，然收穫之大，則非始料所及，怪道是：「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林。」若不親臨漓江，實無法想像此人間仙境之曼美。

用過晚飯，便驅車回甲山飯店收拾行李，然後乘搭零時十分的火車。收拾停當後，便站在大堂等候昨晚在服務台預約好的計程車，約定時間在十時，距料過了半小時，車子仍杳無蹤影，乃向服務台查詢，回答總是：「請安心，多等一會兒吧，車子快要到來的了。」如此一等再等，直等候了五十分鐘，偏又大堂不設座位，教人佇立一旁，益感焦躁疲累，到了十一時，車子還是未到，見情勢不妙，便再找那服務員交涉，他才派工友到飯店附近的員工宿舍找司機，結果在五分鐘後，車子總算出現了，幸而火車得晚，否則必然趕不上。總觀這兩日來在甲山飯店預約的交通工具，總要誤點誤時，給客人帶來許多不必要的煩惱。雖然服務人員的態度還算差强人意，但如不改善這種不重時間觀念的作風，勢必影響其營業之發展。（四）



風光如畫的漓江景色。

廖官勝請房屋署考慮 寮屋區居民遷拆 入住臨時房屋區

牛鑽分區會開特別會議 與房署官員商安置辦法

（特訊）牛鑽分區委員會，昨日下午二時卅分，假黃大仙區康樂聯會開特別會議，與香港房屋署商討寮屋區居民如遭受遷拆的安置問題。出席有黃大仙政務主任余志穩，彭雲分處主任鍾國勳，聯絡主任伍錫照，房屋署高級經理李春豪，副房屋事務經理胡澤櫃，分區會主席廖官勝及委員盧志誠，李有榮，盧仲熙，麥水濤，楊殿翔，周偉然，廖瑛，黃賀生，蘇仁生，李玉華，蘇炳章，楊巢濤，黃石南，馮海清，黃潤枝，羅惠珍，李惠蘭，陳錦財，吳輝，鄧廣民，趙立平，盤達，張兆明與寮屋區居民。

政務主任余志穩講寮屋，將來如果遭受遷拆時，應如何安置，入住公共屋？購買居屋有其屋，對入住公屋之總收入限額問題，向委員及居民徵詢意見，以便向房屋署反映。

委員及居民紛紛作出反應。分區委員會主席廖官勝認爲，寮屋區居民輪候入住政府公共屋邨，不應作同一看待，他們居住在寮屋已相當時日，如遭受遷拆，應該首先入住公屋。在諮詢文件中建議擬定十年租約到期，要調查居民的財富和入息限額，廖氏認爲當局不應在此時作出此項調查，以免造成居民的心理壓力呼籲目前居住在公共屋邨的富裕居民，應自動自覺遷出，或以優先條件購買公屋，讓出公屋單位給需要的人士遷入居住，這樣可以使更多在輪候市民入住公屋。他又指出：目前居住在寮屋的居民約五十萬人，其中有不少是居住在極危險的山脚或斜坡下，在雨季時，他們的生命朝不保夕，希望當局考慮首先遷徙寮屋居民入住公屋或臨時房屋區，以免發生不幸事件。

李春豪高級房屋事務經理將各項民意記錄在案，整理後向當局呈報。（奕）

牛鑽分區委員會特別會議，（左至右）政務主任余志穩，分區會主席廖官勝及房屋署李春豪、胡澤櫃主持會議。（本報記者攝）

初夏風光

海隅初夏天氣惱人 乍晴乍雨行人不便

上班時未攜雨具可能下班時變了落湯雞 有時帶了雨具却整日天陰不雨

海隅初夏，雖然晴雨不定，但天氣回暖，由於地球上赤道移動關係，「日長夜短」，白天的時間，明顯地延長，人們的生活，不免隨着季候的轉變而顯得更活躍了。

眞的，在較早的時刻，「二八亂穿衣」，人們的衣着，春裝與夏裝並列，有點不劃一，而這刻，春裝已卸，輕盈的夏裝，出色當行，可以大派用場了。T恤一度，或者在襯衣加上領呔，便可以去任事，女性的穿上輕盈的，新欵的衣裙，洒脫地去上班，有明快感，也有流暢感。

想衣着更輕便一點，不妨穿其夏老威，短褲束住衣脚，穿上長襪，雄糾糾的顯得很英俊，還有，穿上通風的涼鞋，更可避免患上脚癬呢。

將頭髮剪薄一點，有助於減少夏日的吸熱，洗滌也容易，「暴熱難抵」，冷水浴實在寫意之至。晚上吃完飯憩息一會之後才進行，沐後用乾毛巾拖乾了水份，除掉汗垢，讓毛管眼舒張，倒也能夠收到過體生涼的好處。

如果下班的時候早，有興趣去游泳的，不妨到泳池玩玩。這是最適宜的時光，但下水之前，最好吃個半飽，游泳是全身運動，對健康是有裨助的。

在晚飯後消夏乘涼、紅磡海濱有人垂釣

幸運者釣得火點泥 可佐膳或煲粥

晚飯之後，爲了消夏納涼，呼吸新鮮的海風，不妨先備釣魚的用具，魚餌和竹籮，然後找個地方垂釣，費用不會很多，其好處是消夏打發日脚，養成忍耐的性格，幸而魚獲豐盈，以籮盛之回家，更是一件樂事。

釣魚應知流水

釣魚應知季候、水流。海水較清澈的地方，有利於魚兒的生存，宜於垂釣。一位白領稱：「在濁水的地方，很難釣到大魚。我先後在紅磡、觀塘碼頭抛釣，玩了大半晚，每次所得到的二三尾而已。而以火點，石狗公，泥猛爲多。佐膳不成，棄之可惜」。

本港的中區，白天人來人往，鬧烘烘的，但一到晚上，環境却很恬靜。中區爵地廣場一帶，可供流連，登上卜公碼頭頂層的露天長廊，萬家燈火閃耀，清風徐來，視野曠闊，坐在梯形的條櫈上談天說地，亦一樂也。

增加生活情趣

至於半島區方面，由紅磡往尖沙咀的岸邊，日爲火車路，以及貨物的起卸地，大包米是其著稱。如今，大廈林立，海邊築有寬闊的長廊，祇供行人憩息，不准車輛行走，海邊園以三角形的石壆，路燈半暗，是工餘飯後消閑的好去處。也是情侶們拖手仔的好去處，遊倦了，找個地方喝杯咖啡，碰到人擠時，說不定要排隊進入。

做事時做事，閒暇的工餘晚上，採用不同的行樂方式，增添一點生活情趣。心曠神怡，倍添欣快。（啓光）

在退休前作好心理準備 參加義工精神上有寄托

流水不腐 古有明訓

快將退休的白領林廣，在人前感慨地說：「歲月無情，日子過得那麼的快，眨眼之間，我已年屆花甲，回首當年上班伊始，猶事彷彿如昨」。跟住又說：「上班的生活是刻板的，受到時間的限定，一週一月一年的消逝，如同齒輪的旋轉一樣，實在有點厭倦，一旦離職還我自由之身，何等的疏乎呢」？

林廣的舊友嘉濤，表示意見：「我已退休一年，當我臨退休前夕，也會有過如你一樣的徬想，但到了退休之後，開始時一兩個月，頗有無職一身輕的感覺，可以晏起，白天可以四處行走，但漸漸的感到有點苦悶感和寂寞感。何以呢？第一，可去的地方去過了，見慣之後，再提不起興趣；第二，你想訪友嗎？自己有空，對方無空，將想出錢請客，人家也不領你的情；第三，由於生活上可以隨便，不免有於懶散，而孤獨感也不期然而生。」

今生休矣 油盡燈枯

我見過一些比我早退休的人，未退休之前，如撞死馬一樣，衝勁十足。但退休之後，變作軟皮蛇，不知是否少用腦，還是生理上的退化，反應慢，記憶力判斷力也大大的不如從前。我也常常走到老人中心的地方——小公園內，他們利用該處，夏日乘涼，冬日晒太陽，有的看報，有的下棋，自得其樂。當然也有人晨運，筊雀，當然也有口沫橫飛的大說當年勇，「什麼計數時一目十行，快過計數機」，「牛皮吸收開水而不吸收凍水」。當年我利用此種常識，過磅時發了些少財」。「建築業而今使用的成塊磚牆，機嵌上去便行，起屋快捷。它祇有一種顏色而嵌上後不用批盪。而牆的塑製乃善於使用一種波體，它能產生上色和離模兩種效果，這是善用物料的好處。該種液體，亦是時下不少清潔劑主要原料，用水稀釋後而成。自然，也有一些年老無依者，向垃圾找托廢料，集中在一起才拿去出售，用以解決日中的生活。我說得太多了，你會感到厭煩嗎？事實確是如此。如果可以申請續期的話，我以爲有事做勝過無事做，錢銀事小，精神有所寄托最爲重要。

縱使壯志消沉 還是要活下去

退休後結交新朋友 就不會感到孤獨了

嘉濤跟住又向林廣加以提點：「退休制度有好處也有弊端，人生應求享受，做到一定的年齡應該退休，以求安享晚年，讓出位置給新人做，但這祇適合於享有退休福利者言。對無此種福利享受的人，迫於生活，則仍要繼續改業求生的。棄了舊日的所長，重新做起，年事又大，適應殊不容易。一個退休者，無事可幹五年，性格每每變得消沉，這是退休制度的壞處。」

金石良言

對於將退休的人，有人仍具壯志，使暮年更加成熟，更加璀璨。但我要特別提醒：「親生仔不如近身錢」。領到退休金之日要慎用，因它是過去多年辛勞最後的酬報。有人上門找你合作投資，一定要徹底了解眞相，並在坳做事頗新才加考慮。一位綽號小黑工友，他離開染廠時，領到五萬元的退休金，輕信他的姊甥，從事創業裝修工程，小黑信以爲眞，將錢先後給付。到了金盡時，才發覺所謂的錢，并不是營造什麼，完全係睹光輸光。姊甥一聲對唔住作了，小黑無可奈何，祇有的事很多，要帶眼識人才好」。（按：小黑已於上月越洋謀生去矣）。爲講的話，確是實情，也是良言，值得快將退休的工友作參考。（啓光）

初夏換季正合時 成衣檔生意滔滔

最近兩個星期日，年青人多利用假期購買夏季衣服，以致街邊成衣檔及服裝店生意滔滔。可能是季初原故，目前的夏裝價錢普遍較一些比季尾的冬天服裝還要高。（晴）

天氣漸熱弄潮者衆

郊外作日光浴 沙灘作日光浴

初夏消遣有好去處

現已初夏，氣溫徘徊在廿度或卅度以上，晚上倘若沒有季候風調節，不少人會感到難以入睡，日間，戶外工作的人也相當的吃苦，在街上勞碌奔波時，背着酷熱的太陽是件苦差，室內因爲有冷氣而清涼得多了，但經常出入於街外及室內，也是不好受的，而且也容易染病。

游泳小心

划艇、滑浪風帆的人亦相繼增加，在幾個著名的水上作樂區裏，每到假日均見熱鬧場面，獨木舟聯羣結隊的在海面穿插，滑浪風帆亦在平靜的水面上遨航，仔細數算，可能發現不下二、三十艘，由此可知，這種運動也日漸流行。

夏天無疑是充滿活力的季節，不過，值得一提的是：欺山莫欺水，所以，須知樂極生悲，應當到海灘作樂的時候，日前，已有人划艇不幸墮海喪生，而每年亦有遭溺斃，不論在泳池抑或在海灘，這些意外均有可能發生，至於如何防範意外，由於環境多變，故無一成不變的準則，但相信時刻緊記扯力而爲，凝處小心，盡量利用安全配備，乃有助保障安全。（晴）

假期消遣

由於已入夏季，一般的假期消遣亦隨之改變，遠足的人少了，不過，燒烤的人也少了，到沙灘作樂的人却增加，在近一個月來，公衆沙灘的泳客顯著增加，他們有只是泡一個日光浴，也有跳進水裏游個痛快，事實上，海水的溫度已回暖，就算是極怕冷的人也樂於到水中泡泡。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業：

理貨員

港島區，九龍，新界。男性。中三程度，十八至卅五歲，流利廣東話，簡單英語，月薪一九五〇元。

樓面水吧

港九各區。男女均可，十六至廿三歲，中學程度，流利粵語，外貌端正，薪金每小時五元，每日四小時加膳食。

臨時掘草雜工

沙田馬場。十八至四十五歲，體健，居港滿七年（爲期三至五個月，由五月廿一日開始），日薪八十一元。

機械工程司

西區。男性。年歲不限，工業學院或以上程度，機械工程系畢業，有三至四年工作經驗，負責設計新產品及試驗等工作，月薪三千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—五七〇二〇一
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈 電話：五—二七〇二七六
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下。 電話：五—七一一三五一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗八福街七號麗宮戲院大廈地下。 電話：三—二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號。 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下。 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。 電話：〇—六〇四〇七九

第六六五五期 兒童天地

教你怎樣選早餐

·唐姨姨·

小朋友：

一份營養豐富的早餐，對一個每天上學和發育中的孩子是很重要的，經過營養學家調查研究，孩子如果早上吃了有營養的早餐，他們在上課時精神會更集中，而且領悟力會更好。

這是很有道理的，如果空着肚子上課，飢餓會想起吃東西或不舒服，自然影響精神集中，長期不吃早餐還會造成營養不良，腦細胞是需充足營養去活動的，缺乏營養，腦筋也不靈活了。

早餐更須注意內容，否則吃了也等於沒有吃，牛奶是早餐最好的選擇，西式早餐（牛奶、蛋、麵包）最夠營養。你們千萬不要忽視牛奶，它是你們成長最需要的食品。因爲它含有豐富的鈣質，和其他維他命。鮮奶和奶粉都是營養價值高的，應該早晚飲一杯，不要嫌它味道不好，或吃慣了不喜歡吃。

再談到中式早餐，加菜的牛肉或豬肉粥也不錯，但白粥就不值得推薦，如果家人不能爲你預備早餐，而要你自己出外買早餐吃的話，那麼買枝鮮奶，一份三文治也好。想吃早粥，吃碗牛肉粥或及弟粥，比吃腸粉有益。買汽水和餅干蝦片之類，則浪費金錢了。

成語故事 按圖索驥

·琪安·

「按圖索驥」，是指拘泥而不會變通的比喩，也可解作容易找得的意思。這故事是這樣的——

在春秋時代，秦國有一個人名叫伯樂。他小時，家境清貧，但很好學，他找到一份牧童的工作，天天替人放馬，他在原野上，騎着駿馬，趕着成千成百的馬羣。

日子久了，他便把馬羣當做自己的朋友一般，他懂得馬的特性，同時分出他的優劣。他一邊牧馬，一邊努力讀書，知識漸漸進步起來。

伯樂善相馬的聲名響起來了。很多人都請他去鑒定馬匹，無論多大的馬羣，經他一看，就知道那一匹是好馬了，無論多野性的馬，經他一摸，就會安靜馴服起來。

有一天，他經過一個地方，看見有一輛運鹽的車，有一匹馬俯着頭，像吞吞地拖着那輛沉重的鹽車，伯樂遠遠一看，就知道拖車的那匹馬是日行千里的好馬，他覺得一匹好馬用來拖鹽車，未免太委屈了，於是很傷心地上前拍一拍那匹馬兒，叫牠一聲，忽然間，那匹馬好像懂人性似的，前腳躍高，昂首擺鬣，高興得發出悲鳴的嘶聲！

伯樂於是用很高的價錢，把那匹馬買了過來。

後來，伯樂年紀老了，便把自己的學識，寫了一本相馬經，他在書上，繪出了各種馬的形狀，指出馬兒的特點，可辨好馬和劣馬的特徵，寫完之後，便把那本相馬經交給他的兒子和徒弟去研究。

他的兒子把相馬經仔細讀過之後，便以爲很懂得了，而他的徒弟看了之後，就跑到牧場上對着馬羣仔細地研究。

有一天，伯樂叫他的兒子和徒弟，各去挑選好的馬匹。

他的徒弟一聲遵命，便頭也不回的跑到馬場去了。但他兒子卻回到房裏，帶備了相馬經才去挑選，結果他選了一匹馬回來，伯樂一看，不由得大笑起來，原來他所挑選的是一匹又高又瘦的劣馬。但他的徒弟卻牽了一匹高駿的馬回來。

伯樂對兒子說：「你爲什麼挑選這樣壞的馬回來呢？」

他的兒子攤開了相馬經說：「書上的圖，不是一樣嗎？」

伯樂說：「圖只是外形吧了。還須看他的性能呀，你只死捧着書本，不去真實研究，按圖索驥，又怎行呢？」

兒子聽了恍然大悟，終于也成爲識別馬匹的名家了。

不同類型的屋子

小朋友試把它找出來並塡上顏色

五月份有獎遊戲

小朋友，五月份的有獎遊戲是要你們把圖上的六座建築物塡上美麗的顏色。同時把其中一座與別不同的指出來，並說明其原因。

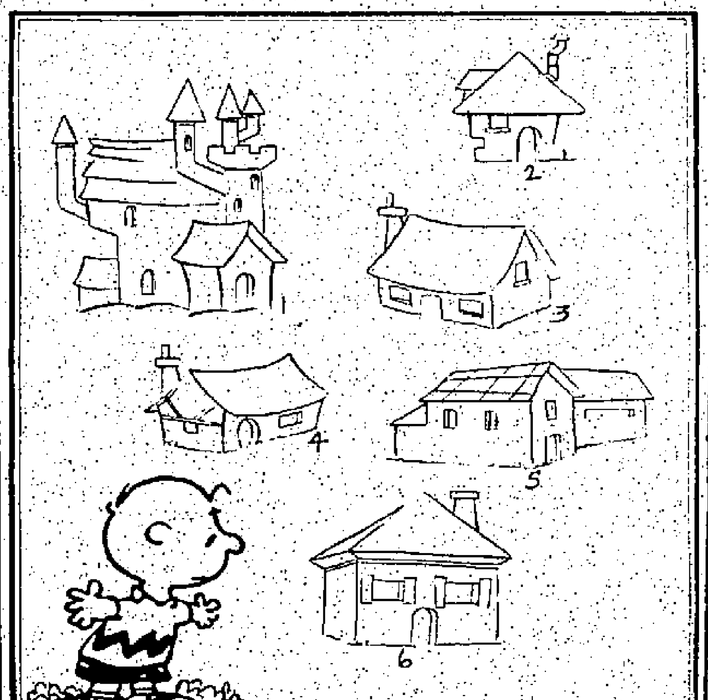
你們只要將答案寫在左列的表格上，同時用中文寫清楚你們的姓名、年齡、地址、電話、學校名稱等，連同作品一同剪下，貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報社「兒童天地版」收，答案對而顏色又美麗的，我們會送出獎品，歡迎你們參加，一週之內截件。

姓名：　年齡：

學校：　班級：

地址：　電話：

答案：



康樂家庭

社會怪現象

籠屋問題困擾多年 老人住屋急待改善

港大高級講師周永新博士作分析評論

在荃灣一所舊式樓宇內的一個三百多平方呎的單位中，住上卅多個六、七十歲的老人，他們因無處容身而租下床位以渡晚年。碌架床是特別裝備的，每張有三格可容納三個老人，床末端堆滿什物和舊衣，夏天時更會發出一股難聞的氣味，倒難想像這班老年人是怎樣生活下去的。

灣仔交加街、春園街、三角街和太和街一帶的戰前樓宇內，分佈着許多單身老人「宿舍」，住在約八百至一千平方呎裏擺設數十張碌架床，住上約五十至一百多人，每人祇佔十八丁方的面積。由於品流複雜，人數擠迫，時有因誤會而大打出手的場面出現，許多住客爲防「家賊」，而特別將床位加設鐵網，每人各自配有鎖匙，因而稱爲「鐵籠公寓」，空氣污濁的間隔，連一綫陽光也難以透入，惡劣環境可見一斑。

以上特寫都是一份老人月刊「松柏之聲」在三、四年前的報導，足見「籠屋」的問題並不是今天才開始。加上最近市政局和深水埗民生關注小組曾就該區籠屋問題而進行詳細調查及分析，並呼籲政府及有關機構能盡早爲老人改善其惡劣居住環境，強烈反映出今日老人住屋急待改善的殷切。

港大高級講師周永新博士在最近出版的五月份「松柏之聲」的「短評」欄內亦就籠屋問題發表了其個人之見解，分析及評論，並向社會提出質詢。

周氏稱：老人的住屋問題，這幾年來亦頗引起社會人士的關注，而政府在這方面亦會盡了一點力。

大致上，爲老人住屋需要而設立的措施，可分以下幾方面：如老人需要院舍照顧的，他們可申請入住安老院或護理安老院，如老人基本上可以照顧但在住屋方面的需要，則可申請入住老人宿舍，如老人已領取公共援助但仍在私人樓宇居住，可申請恩恤徙置，如老人願與其他兩位老人合住，亦可共同申請入住公共房屋。以上各項，以宿舍容納最多老人，包括一般志願機構在各屋邨設立的老人宿舍，伸手助人會在臨時房屋區設立的宿舍，及政府最近推出的金齡屋。

雖然，爲老人住屋需要而設立的措施已是林林總總，爲甚麼仍有不少老人在「籠屋」裏居住？一間五，六百呎「籠屋」住上三十人是很平常的事，這些住客不但只能佔有一張床的空間，而數十人也只能分用同一個廚房和廁所，衞生環境的惡劣是可想而知的。

周氏指出：很多「籠屋」裏的老人不是一開始便住在這樣的環境裏；他們年富力強而有工作能力時，他們或許有足夠的收入以維持一間房的租金，但隨着體力的衰退及收入的減少，他們便只得降低自己住屋的條件，因而成爲「籠屋」的住客。

他認爲：「籠屋」的存在，顯示香港房屋政策仍未有效地應付不同人士的住屋需求。無可否認，在老人住屋的問題上，政府已滿足了數以千計老人的需要，但一部分老人仍在這些措施的範圍之外；例如一些老人仍有本身的職業，他們並不符合入住宿舍的條件，但他們微薄的收入只能維持他們在「籠屋」裏居住；又如一些老人在一個區內住了一年，他們寧願忍受惡劣的居住環境，也不願搬到一個陌生的地區去。

對於仍在「籠屋」裏居住的老人，我們或許認爲他們太固執，不願接受社會爲他們所作的安排，但這是他們的錯嗎？還是我們的社會可爲他們多盡一點力。

紫荊社慈善餐舞會 善款捐助聾啞中心

餐舞會主席龍鳳璋闡述聯青社旨

紫荊國際聯青社爲籌募社會服務經費，於日前假富麗華酒店舉行慈善餐舞會，到會嘉賓甚衆，衣香鬢影，場面熱鬧，尤以由十位天眞活潑的小朋友向到會嘉賓推售慈善襟花，更添喜氣洋溢。

大會於下午八時十五分開始，紫荊社及友社全體社友齊唱社歌，繼由司儀馬少明及謝玉梅社友介紹到會嘉賓，包括東南亞地域總監莫炳禮伉儷，香港地區總監陳冠成伉儷，中華基督教青年會副總幹事趙文壁伉儷，該社義務核數師謝德明伉儷，香港聯青社社長蘇炳昌伉儷，維多利亞社社長林和平伉儷，荃灣社社長陳荃鏈伉儷等。大會主席龍鳳璋致歡迎詞指出該社宗旨「行其義毋計其利，享其權須致其功」國際聯青香港地區陳冠成總監致詞中讚揚該社率先領導支持聾人中心服務，並鼓勵繼續策動社會社務工作。

捐贈支票儀式由該社創社社長王文黎主持，由維多利亞聯青社社長代表接受，並向全體紫荊社社友致萬二分謝意，致言詞由該社陳靜騏社長表示感謝各界友好鼎力支持是屆籌款舞會，並得各社友捐出豐富獎品，並得各位總監、社長、嘉賓、社友從百忙中撥冗光臨共聚一堂，使整個盛會順利推行，實感各位熱心支持及鼓勵。

繼豐富晚餐後，各嘉賓起舞，表演項目邀得電視紅星廣大偉演出，唱出名曲多首，妙語連珠，哄場大笑。特別抽獎及幸運抽獎分別於舞會中進行，獎品豐富，包括名牌錄影機，男女瑞士金錶，珍品海鮮席，台灣雙人來回機票，十克瑞士金牌及其他名貴禮品。

出席嘉賓除各總監、友社代表和友好及紫荊社社友，包括王文黎、陳靜騏、李旋華、熊鳳璋、朱清蓮、丁佩玲、楊翠、羅淑璐、徐家勵、馬少明、謝玉梅、吳潔儀、黃淑怡、張芳、黎港蘭、謝懷遠、王德平、湯國珍、徐然然、畢慈瓊、林樹翔等。

紫荊聯青社慈善餐舞會。（上左）該社社長陳靜騏闡述會務概況。（下）創社社長王文黎將二萬元支票送交聾啞中心代表，右旁爲大會司儀謝玉梅。

三、四十歲的女人 運用智慧和德性

失去青春美貌，仍受大衆歡迎

到三十五歲，婦人一定要積蓄智慧，如果一個少女唯一的財產只是臉，她一定要趁年青的時候早點結婚，不然就嫁不出去了。但如果一個女人有學問、有教育，她到三十五歲或四十歲就更是結婚的好機會，比她在二十歲時結婚還要好。因爲她吸引成熟的男士，而不是那羣好色的小夥子，並且她的婚姻幾乎都是成功的，因爲她已經很聰明，不但知道怎樣去選得一個男人，並且知道怎樣去保持他。

婦人的智慧不僅指讀點時事論文，或對時勢有興趣，懂得社會而言，她須知道怎樣將家庭造成安全快樂和諧的所在。要瞭解男人，不要小事大做，要一笑置之，要能忍受命運的打擊，微笑的從新振作，不要垂頭喪氣。每個三十五歲以上的女人，她的一切品性裏面，最需要的是智慧，因爲她時時刻刻都非用它不可。

四十歲一到，婦人必須有德性，她一要和善可親，寬仁大量，快樂和幽默，有些德性的婦人，年紀大了以後仍然會爲我們所讚美。如果有了這些德性，就再無須別的了，她可以失去年青美貌，只靠聰明溫柔，也仍然是個迷人的女子。

中國陶瓷拍賣 估價千萬港元

玉馬官窰花瓶爲古董之精品

由連卡佛與蘇富比合辦的名貴中國陶瓷拍賣將於五月廿一及廿二日在富麗華酒店舉行，這拍賣的中國陶瓷器，玉器及工藝品達二百六十九件，估計其價值超過一千四百餘萬港元。

其中最名貴的是一對明朝玉馬，是玉器中最標著的。其雕刻生動有緻，估計將達港幣三百萬，在一九五八年倫敦蘇富比拍賣會裏，這對玉馬曾以九千英磅創出當時中國藝術品的世界紀錄。

在清瓷方面，最顯要的爲第一百三十二號乾隆官窰藍底粉彩描金大瓶，其特式是有西洋人被描繪在瓶的一面，估價爲四十至六十萬。另外一款乾隆花瓶，青花釉裏紅的巨龍圖案，栩栩如生，色彩獨特。估價爲十五至廿五萬之間，此外還有雍正青花芭蕉竹石玉壺春瓶也很突出。

陶器方面，有十四世紀青花荷塘鴛鴦碟及青花纏枝花卉碟，十五世紀初期青花一把蓮大碟，這三款精品的畫功也是匠心獨運，而古選陶瓷方面，唐朝三彩鬼面駱駝，及一款宋定窰瓜形蓋罐都是展會中的精品。對於喜愛中國藝術品的收藏家不容錯過是次之拍賣會。（武）

中國陶瓷拍賣（上）一對明朝玉馬，估價達三百萬港元。（下右）乾隆官窰藍底粉彩描金大瓶，估價四十至六十萬。（下右）青花釉裏紅巨龍花瓶，圖案栩栩如生。

度身訂造衣服 已經不合時宜

成服隨時可供選購 款式新穎價錢廉宜

天氣已經眞正踏入炎熱的時候了，雖然，近日時不時會降下大雨，但那些雨再也不會有寒意，只會令人感到更舒服就眞。所以，已經是熟定了。因此，人們也都開始換季，很多人都已踴去採購夏裝矣。

那些經營成衣的店舖與及百貨公司的服裝部，近日確是多了很多顧客，他們多數在選購一些常服，如T恤、西褲及衫裙等，此等服裝近年來非常多現成貨，而且款式新穎，呎碼又齊全。故此，一般人如果不是有特殊的身材，是很容易買到現成服裝的，即買即有得穿着，是何樂不爲的事呢？

雖然，在時下亦有很多人仍喜歡去裁縫店訂造服裝，那些人可能較喜愛穿貼身的服裝，或者較喜歡老實款式的，認爲度身所造的服裝，他們穿起來會覺得較舒服。所以，他們仍堅持要帮襯裁縫店的。此外，有很多人喜歡穿着與別不同款式及衣料的服裝，那便只有自己去選衣料及揀選款式去訂造才成，憑着這些顧客的支持，那些將會被淘汰的裁縫店才有機會繼續維持下去。不過，近年來裁縫店的工作確是已一年不如一年，那是因爲裁縫的工資越來越高所致，很簡單的做一件恤衫，工錢起碼要四十元，如果名師可能收六、七十元，而西褲每條的縫工也要一百幾十元，這等價錢已可以買到現成貨，而訂造還要自己出衣料。如果要訂造洋服，縫工更貴，據洋悉，普通師傅所造的服，每套都要四五百元，如出在名師的手下更分過千不可。試問，工錢再加上昂貴的衣料錢，那麼閒閒地一套洋服便要千多元矣。至於女庄衫裙或西裝套裝，工錢等閒也要幾百元，所要付出的工資與洋服也不相伯仲，所以，現時代的人士，如果不是太苛求的，大多數會買現成的服裝，於是，目前是現成服裝的天下，何況，現成服裝的款式和質料亦越來越高級。有很多裁剪也是出在名師手下。因此，現時代的婦女或男仕們，似乎都越來越喜愛選購現成的服裝，尤其是年青的一輩，愛好奇裝異服的，更以現成者爲首選，因爲很多時裝的款式具有很大的吸引力，而且也很富青春氣色，所以青年們是最樂於選購的，因爲這樣多簡單利落也。

「絲之頌歌」時裝展

香港中文大學文物館館友協會主辦之「絲之頌歌」中國文物時裝展日前假麗晶酒店舉行，模特兒展出兩款由JENNY LEWIS所設計的釘珠眞絲晚服，高雅華麗。

談吐藝術

談吐是女性儀態美的表現條件之一，談吐溫文爾雅的女士最受人歡迎，而且最易給人深刻的印象，因此關於談吐的藝術，是任何階級的婦女都不能忽略的，以下是一些交際的備忘錄，女士們不妨一讀。

（一）在交際時，你要先作聽衆，少作高談濶論，或胡言亂語。

（二）每一個人均有自尊心，誰都不願別人出賣自己，因此你在談話的時候，切忌攻擊或批評別人。

（三）談話的時候，態度要落落大方，溫文爾雅。

（四）說話要清晰响亮，動聽而簡潔。

（五）不可反覆地說着同樣意義的話，沉靜寡言是女性的美德，多咀亂說最易招怨。

（六）交際時不要自卑，不要畏羞，應說時要說。

（七）說話時不可矯揉造作，亦不可張聲勢，故弄玄虛。

（八）不要咬文嚼字及搬弄典故的成語，使人聽了莫名其妙。

（九）不要誇張自己，不可抑壓別人，不要以任何一人做話柄，這是很招尤的，至少亦缺乏對別人的忠厚。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

宇宙閣 Universal Towers 平售

北角建華街18至26號
二梯二伙　三面單邊
高層尚餘數單位
689至923呎
每尺只售七百元起
可按八成
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

山頂環翠園

租售

2811呎　四房二廳
新裝修　環景優靜
向南附車房
請電5-633129

元朗建業街旺舖

聯發洋樓

超值旺舖每呎只售800元起
·樓底特高「19.6尺」適合各行業
·面積百餘尺至五千餘尺
·用料上乘，設備齊全，
·隣近巴士總站，歡迎參觀
售樓代理：香港房屋管理有限公司
電話：⑤228440連先生洽

九龍灣　偉業街

楊耀松第八工業大廈

招租

由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

平租
觀塘　偉業街廠房　3668呎
官涌　廟街旺舖　812呎
租/售
土瓜灣　炮仗街住宅　430呎
電話：3—7220799洽

新界坪山工業地

座落坪山青山道唐人新村交界處政府新發展工業區內26,000尺一幅；18,330尺一幅批准44½尺高三層則地下18½尺高二樓13½尺高三樓12½尺高無任何工業限制
廉價出售　電話3—809788 江君接洽

北角屈臣氏大廈

地下旺舖廉租

適合銀行，門市，陳列室及餐店等
面積由二百呎至三千餘呎

另西環長嘉工業大廈

地下貨倉租售

面積三千餘呎
請電：5—591318　黃洽

威亨大廈 大道中138號

高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
旺舖625呎售370萬
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497　H226009洽

特價吉舖免頂出租

中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生或5—468992李先生洽。

又一村花園洋樓

牡丹路6號
環境優美　設備豪華　高級材料
單位面積1645——1706呎
地下連花園及車位127萬　歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

寫字樓出售

尖沙咀彌敦道華敦大廈
壹千式百呎3—7416081岑先生洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團主辦

塔門

歡樂遊

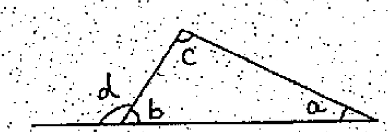
乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐
欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴
送贈七海旅遊之寶及楊協成飲品
日期：一九八四年五月廿七日（星期日）
時間：上午九時正皇后碼頭集合
費用：$168.00
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

初中成績評核預習
雄風出版社

數學 （十）

MATHEMATICS (10)

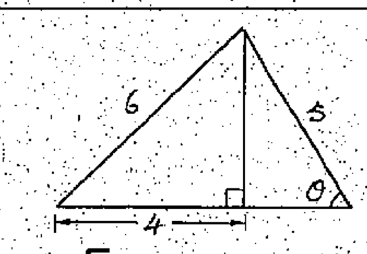
1. Angles a, b, and c are in the ratio of 1:2:3. Find the value of it.



A. 30°　B. 60°
C. 90°　D. 120°
E. 150°

2. Simplify:
$$\frac{x-\frac{1}{x}}{1+\frac{1}{x}} \div \frac{1}{x}$$
A. x^2　B. $x(x-1)$
C. $\frac{x-1}{x+1}$　D. $\frac{x^2-1}{x}$
E. $\frac{x(x-1)}{x+1}$

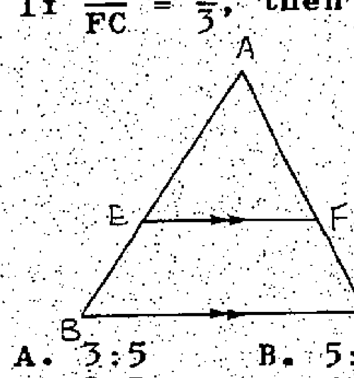
3. In the given figure, value of $\cos\theta+\sin\theta$ is



A. $\sqrt{5}$　B. 1
C. $\frac{2\sqrt{5}}{5}$　D. $\frac{3\sqrt{5}}{5}$
E. $\frac{4\sqrt{5}}{5}$

4. If $(x+4)$ is a factor of $(2x^2-3x+c)$, what the value of c?
A. -44　B. -16
C. 8　D. 11
E. 16

5. If $\frac{AF}{FC}=\frac{5}{3}$, then $\frac{EF}{BC}=$

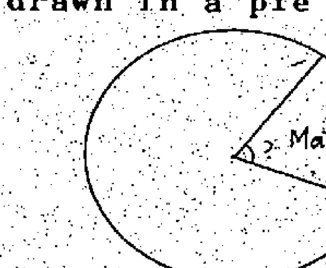


A. 3:5　B. 5:3
C. 2:3　D. 5:8
E. 3:8

6. Which of the following is true?
A. $a^2+a^3=a^5$
B. $a^3-a^2=a$
C. $a^3 x a^2 x a=a^6$
D. $(a^2)^3=a^8$
E. $a^3 \div a^2=1$

7. $10.127^2+1.985^3$ is approximately equal to
A. 23　B. 101
C. 108　D. 144
E. 169

8. A boy goes to school from Monday to Saturday, and has 8 periods every day. If are 10 periods for Mathematics, how many degrees are there in this sector when the weekly time distribution on different subjects is drawn in a pie chart?



A. 60°　B. 65°
C. 75°　D. 80°
E. 85°

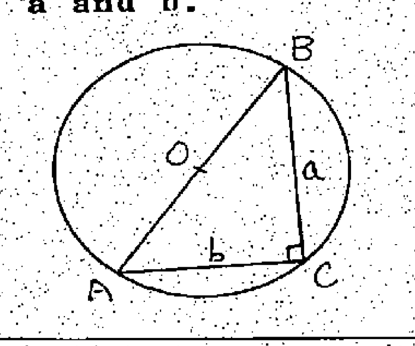
9. Express 17640 in index form
A. $2^2x3^2x5^2x11$
B. 2^2x3x5^3x11
C. $2^2x3^2x5x7^2$
D. $2^2x3^3x5^2x7$
E. $2^3x3^2x5x7^2$

10. 15 typists, each working 8 hours a day, can finish a book in 27 days. How many extra typists are needed if the time is shortened by 7 days and each working 9 hours a day?
A. 3 typists
B. 4 typists
C. 5 typists
D. 6 typists
E. 7 typists

11. In the formula; $\frac{mv^2}{gr}$, find v if m=16, g=32, r=4, F=200.
A. 40　B. 50
C. 100　D. 400
E. 800

12. Factorize: $x^2+2xy+y^2-1=$
A. $(x+y-1)(x-y-1)$
B. $(x-y+1)(x+y-1)$
C. $(x-y+1)(x-y-1)$
D. $(x-y+1)(x-y+1)$
E. $(x+y-1)(x+y+1)$

13. In the given figure, O is the centre. Find the area of the circle in terms of a and b.



A. $\frac{\pi(a+b)^2}{2}$
B. $\frac{\pi(a+b)^2}{4}$
C. $\frac{\pi(a^2+b^2)}{2}$
D. $\frac{\pi(a^2+b^2)}{4}$
E. $\pi(a^2+b^2)$

14. If $\cos\theta=\frac{7}{9}$, then $\tan\theta=$
A. $\frac{4\sqrt{2}}{7}$　B. $\frac{3\sqrt{2}}{9}$
C. $\frac{4}{9}$　D. $\frac{7\sqrt{2}}{9}$
E. $\frac{4\sqrt{2}}{9}$

15. Express 8 minutes to 2 hours in the form 1:n
A. $1:\frac{1}{4}$　B. 1:5
C. 1:10　D. 1:15
E. 1:20

16. A puts $9000 into a business for one year and B puts $4000 for 9 months. The profits shared is $5400, how much should B get?
A. $1350　B. $1750
C. $2400　D. $2700
E. $2850

17. Solve for x:
$$\frac{2x+13}{5}=\frac{3x}{4}-\frac{x-4}{5}$$
A. 9　B. 12
C. $14\frac{2}{3}$　D. $15\frac{1}{3}$
E. 14

18. Make n as the subject of $\frac{m+n}{2t}-1=m$
A. $2t(m-1)$
B. $m(2t-1)+2t$
C. $m(4t+1)$
D. $t(2m-1)$
E. $2m-t(1+m)$

19. If the slopes of two perpendicular straight lines can be represented by m and n, then
A. mn=1　B. m-n=1
C. m+n=-1　D. mn=-1
E. m-n=0

20. A car is sold for $y at a gain of x%. How much is the gain in terms of x and y?
A. $x　B. $\$\frac{100y}{x}$
C. $\$\frac{xy}{100+x}$　D. $\$\frac{100y}{100+x}$
E. $\$\frac{xy}{100}$

Answers:

1. D	6. C	11. A	16. A
2. B	7. C	12. E	17. B
3. D	8. C	13. D	18. B
4. A	9. E	14. A	19. D
5. D	10. A	15. D	20. C

華僑教育

職業輔導教育極具重要性

指導學生升學就業 作出適當明智選擇

教育署李越挺職業輔導研討會開幕指出 謂除協助選擇本身工作更探索終身事業

教育署高級助理署長李越挺昨日說，職業輔導教育的重要性是無可置疑的，因爲學生若能及早得到有關升學及就業的適當指導，將來便能在這兩方面作出明智的選擇，對其本身及社會都獲益無窮。

李氏是在香港輔導教師協會與恒生銀行合辦之一九八四年職業輔導研討會開幕致辭時作以上表示。

李氏說：由於每個學生的潛能，性格，特長，興趣和家式背景都不盡相同，每個人將來所適宜担任的工作亦各異，由此可知輔導工作的責任和使命，實在非常重要。

李氏指出，就業輔導工作已有系統和積極的全面展開。教育署和勞工處於去年開始聯合舉辦在職輔導教師訓練課程，第一屆課程已於四月底完滿結束。

鑑於實際之需要，第二屆課程亦將於八月份開課。

他說，舉辦課程的目的是讓輔導老師在對面日新月異的各種問題時，能更迅速和更有效的輔導學生。

職業輔導主要包括個人分析、職業資料的提供與研討和輔導三部份。

李氏說輔導的目標不單是幫助學生選擇自己的工作，並爲他們探索出一個終身事業。

對於職業資料的探討和運用，香港輔導教師協會已相繼編印有關的小冊子、錄音帶、錄影帶和手冊等，分別派送到各會員學校供有關人士應用，並存放在教育署之升學及就業輔導中心，供各界人士參閱聆聽。

至於個人分析方面，該會已積極討各種測驗去協助輔導進行，又策劃和研究怎樣利用電腦科技去促進這方面的工作。（永）

啓發學生獨立思考 培養積極處事態度

徐麗泰議員闡釋就業輔導基本目的 强調輔導教師擴闊視野認識各行業

立法局非官守議員，理工學院學生輔導處處長范徐麗泰女士表示，在就業輔導過程中，學生所領略到的常識以及分析判斷的能力，和做人的道理，肯定不會少。同時，如果他能夠將他所體會到的思考方式，用在日常其他問題方面，還會有更大的收穫。

范徐麗泰議員昨（十八）日參加由恒生銀行教育輔導組與香港輔導教師協會合辦之「升學及就業輔導應用及技巧」研討會，論及她對輔導工作的經驗。

她指出，就業輔導表面上的目的，是指導同學選擇職業，但基本上，卻是啓發學生獨立思考及作出決定的能力，幫助學生養成積極的處事態度，令學生個性更趨成熟，對四周的人及社會更有責任感。

第十三屆理工學院學生會聯合交職典禮，圖爲該院副院長程源鏗博士（中）將會印交予新任會長黃錫偉同學（右）。左爲第十二屆會長陳錫邦同學。

要幫助學生選擇適當職業，范議員認爲，首先需要對這些接受輔導的學生的個性和愛好，有基本上的了解。若果以前在上課的時候，已對這位學生有所認識，另外又會評改過他的作業，自然較易入手。若果以前彼此並沒有甚麼接觸，那麼，最好以閒談的方式引領他多點講他自己，他的愛好和他的家庭。這時候，老師最重要的是專心地聽，不時提出問題，令講者有興趣多講，從而探討講者想做某種工作的理由。

她指出：在整個談的過程中，應使學生如沐春風，心情放鬆，恐來愈自然。使學生覺得導師對他的一切都極感興趣並且有誠意了解他，關懷他和支持他。輔導人員在工作時，切不可有不耐煩的表現，儘可能不要使用批評的語氣，即使本身不同意學生所辯的論調。

不過，可以運用詢問的方式，譬如提出如下的問題：「你覺得這樣做適合嗎？這樣做，會不會得到你所預期的效果呢？」這種問法，既能令學生有反省的機會，又能保持他的自尊心，比直斥其非妥善得多了。

另一方面范議員稱：輔導老師對學生的關心，乃是建立學生對輔導老師信心的礎基。這點很重要，當學生明白到老師是如何誠心誠意地爲他設想，而盡所能支持他去探討和計劃他的前途時，他與老師之間的關係就會更密切，相應地就業輔導的工作就能收事半功倍之效。

其次，輔導老師本身對各行各業的一般情況也應該有所認識，由於職業的種類繁多，廣泛而深入理解，自然談不上，我相信世界上一定還有很多種工作是我們從未聽過的，雖然如此，我們還是應該善用每一個場合和機會，擴闊視野，知道多一些關於各行各業的甘苦。

每一位就業輔導老師都可能會有的尷尬的經驗，就是被學生問及某種職業時，「是他自己也不大清楚的，如果遇到這種情形，她建議，應該坦誠地告訴學生，自己對該行業未有足夠的認識，會儘快去蒐集資料，然後再和學生研究分析。（永）

內外篇 一個謎

阿芸

朋友談起了去年中學會考監考的一件趣事：

那是英文科的考試，共有三卷，分兩天考。

已經過了差不多二十分鐘，一位小姐才匆匆而來。或許她住得遠，又碰上塞車，遲到也情有可原。於是准她照考。

誰知她一坐下來，就頻頻舉手，借筆，借擦膠，似乎她什麼也沒有帶。可是她卻拿着一個大袋——現在放在試場後面，那裏面裝的是什麼？

再看清楚她，描眉畫眼，化粧甚濃，還梳了個實黛麗裝，五六條彩色絲線結的辮子，齊齊整整的。朋友心想：如果她不化粧，不梳這些辮子，不但不會遲到，還會早到。

第一卷考完是小息，到考第二節時，朋友發覺那位小姐的位子上似乎換了人。看清楚一點，實黛麗的頭髮依然，只是剛才她穿的是粉藍色套裝裙，現在卻換了一套粉紅色運動裝。她那大袋裏裝的是什麼，真相大白。

不等夠鐘交卷，小姐便早退而去。另一天考第三卷時，這位小姐沒有出現。

她又化粧、又換衣的這麼來考一個試，究竟爲了什麼？朋友說：眞是一個謎。

電腦對輔導工作雖有幫助 仍需輔導人員智慧及見解

中大電子計算系講師董樹能博士稱

中文大學電子計算系講師董樹能博士談職業輔導新技巧時稱，在衆多輔導技巧中，有四項較爲主要：就是：（一）視聽器材輔助：包括使用幻燈片，圖表，錄影器具等向學生解說。（二）摸擬法：讓學生扮演僱主角色，從而使他們在問答過程中學習經驗。及於事後互相討論。（三）系統方法：透過學校及政府，提供有系統的職業資料和實習機會。（四）利用電腦輔助。

董博士說，電腦輔導的功能廣泛，它可儲藏大量資料以備應用及作即時反應，同時，電腦又可監督和提醒輔導事項，故頗先進及爲一般人所採用。

最後他表示，雖然電腦是一副充滿資料的機器，但仍需輔導員具有人類的智慧和見解，對輔導工作才得完全發揮。（永）

過度注重技術表現 忽略啓發學生思考

本港學校美勞科一般表現 畫家黃祥在一項繪畫比賽頒獎禮稱

一位藝術教育界人士評論本港學校在美勞科方面過度注重技術表現，每每忽略了鼓勵學生發揮個人思考及領悟力。

畫家黃祥昨（十八）日在一項校際繪畫比賽頒獎禮上，作出上述的評論。黃氏爲此項比賽的評判之一，其他評判尚有兩位本港藝術界知名人士鄭明及陳福善先生。

據黃祥先生表示，這次維他純鮮牛奶校際繪畫比賽共收到初賽作品超過三千份，但其中大多數的內容大同小異。他又指出，今次比賽高級組（中二至中五）冠軍作者之所以得獎，主要是因爲她的作品能表現出其個人創新和成熟的思想。這位高級組冠軍是一位年僅十三歲的中二女生麥嘉賓，她的作品以大胆的抽象派手法，用紅色及綠色描繪出牛羣數目衆多。

據麥同學自己的解釋，她之所以大胆採用抽象派手法，是希望自己的作品能夠與別不同。雖然麥嘉賓在學校的美勞成績相當優異，但她卻從未受過正規的美術訓練，可謂完全得自天賦。

維他純鮮牛奶校際繪畫比賽高級組冠軍麥嘉賓（左），向香港瑩品有限公司董事總經理羅友禮先生（左二），初級組冠軍周玉琼（右二）及評判之一黃祥先生（右）講述構思得獎作品的概念。

麥嘉賓同學榮獲比賽高級組冠軍，共獲得獎金二千元，一座獎盃以及三個月免費贈飲維他純鮮牛奶，至於她就讀的學校聖母書院，亦因而獲捐贈經費二千元，供作添置美術教材用途。

高級組亞軍的得主爲裘錦秋英文書院的劉浩昌同學，他的作品是兩頭乳牛的炭筆素描，他是在大雨滂沱的情況下，堅持完成這份作品。至於季軍則爲下葵涌官立工業中學的陳仁安，他的作品是一幅鄉村郊野景色的素描。

劉浩昌及陳仁安同學分別贏得獎學金一千元及五百元，及贈飲維他純鮮牛奶，而他們就讀的學校亦分別獲得捐贈同額的獎金。

在初級組方面（小四至中一）冠軍得主爲聖士提反書院中一學生周玉琼同學，評判鄭明先生指出：「周玉琼的作品對於掌握繪畫技術及主題的處理方面，有非常優秀的表現。她的觀察力非常敏銳，唯一不足的是缺乏了一如高級組冠軍作品所表現的成熟感。」

同組的亞軍及季軍分別爲李求恩紀念中學的周佑聰同學及香港建造商會小學下午班的林劇同學。

這項校際繪畫比賽的全部優勝作品，定於本（五）月二十日至二十六日假旺角地下鐵路車站大堂展出，另於五月二十七日至六月二日則假中環環球中心地鐵車站大堂展出。

華僑日報教育版主編
升學進修及專業考試概覽
專業持續教育學會提供資料

香港嶺南學院歷史淵源 嶺南人紅灰精神遍海外

香港嶺南學院繼承廣州嶺南大學傳統，與基督教有着深遠悠久不可分割的歷史淵源，秉持「爲神、爲國、爲嶺南」的「紅灰精神」，嶺南人散佈海內外世界各地，對國家社會機構成重大影響力。

嶺南最初由美國長老會海外傳教團於一八八七年在中國廣州創立，又在一八九三年，與美國紐約州大學結爲姊妹院校，並獲准頒授學位。更在一九二六年，正式向中國教育部註冊爲嶺南大學，大學校長改由中國人出任，首任華人校長爲鍾榮光博士，現時設在新界葵涌的嶺南鍾榮光博士紀念中學，即爲紀念嶺南此位首任華人校長。而當時的嶺南校董會主席則由國父孫中山先生的哲嗣孫科先生担任。

一九四九年北京易幟，由於中國政權易手關係，格於當時環境，嶺南大學被迫停止在廣州的學術活動，但其精神依然存在。及至一九六七年，嶺南校友在香港建立起嶺南書院，以繼承及發揚廣州嶺南大學過往的傳統，得到中華基督教會及其在海外傳教團的支持，並獲美國紐約嶺南大學基金會資助。

一九七五年，英國會計師公會承認嶺南會計系畢業文憑；一九七八年，香港政府根據專上學院法例，正式承認嶺南爲認可之專上教育機構，隨之而正名爲嶺南學院，又根據一九七九年高中及專上教育白皮書，嶺南被迫放棄傳統的美式四年前大學教育，改行「二、二、一」制，作爲換取港府財政資助的條件；另外，美國政府透過中國教育文化醫療基金會撥款，作爲嶺南教學設施的發展用途。直至目前爲止，有超過百多間歐美大學承認嶺南的大學地位，並接受其畢業生進入研究院讀高級學位課程。

嶺南學院設有三個學院：文學院、商學院及音樂院。

文學院內設有中國文學及歷史學系，英國語文及文學學系，社會科學學系內分主修經濟學和主修社會兩項課程。

商學院有會計學系，管理學系和市場學系，公司秘書組和數學及電腦組。

音樂學院於多年前取代最初的理學院而成立，惟因不獲港府的財政資助，現正面臨解散厄運。

現時，各學系沒有政府認可之大專二、二、一制，修畢第三、四年及第五年課程，將與伐會學院一樣，獲頒發高級文學及榮譽文憑。

申讀第一、二年者，須具備香港中學會考成績，申讀第三、四年高級文憑課程者，須具備倫大入學試及三科普通程度科目及格，或三科高級程度科目及一科普通程度科目及格，而且有認可之專上畢業文憑，可申請進修榮譽文憑課程。當然，申請人尙須符合有關學系的特別規定，方能入學。

理工學生會發問卷調查 探討同學對港前途態度

結果將託專上學聯轉北京中國學聯 又準備交新華社及英國國會以資參考

香港理工學院學生會，昨日假該校學生活動室舉行第十三屆交職典禮，由該學院副院長程源鏗博士及校友會會長戴希遠致詞，並由程氏主持交職及宣誓儀式。新任會長黃錫偉同學致詞說，學生會是一個屬於同學的組織，其組織結構中是實徹爺民主自治精神，亦即是說，每一個會員都有其法定之權利及義務，而更重要的一點是學生會的生存，是絕對依靠會員支持和參與，因而學生會的功能是應建基於同學意願上。

黃同學說，今年在爲同學爭權益，謀福利方面，將把重點放在校政參與。學生會將組織更多同學有系統地參與校政，同時更會與校方保持良好的聯繫。

在擴闊同學知識領域方面，黃同學謂學生會將提供途徑讓同學有機會學習到一些專業以外的知識，並嘗試把社會問題的討論帶進校園內，從而使同學有機會運用其專業知識來剖析社會問題，進而提出解決方法。這不但可以學以致用，更可使同學對社會有更深入認識，爲將來建設香港作好準備。

此外，黃同學在接受訪問時表示，學生會於本年三月開始作了一項調查，內容爲探討同學們對中國及香港前途之態度，對英國的要求。學生會發出問卷六千份，收回約四千份，有效問卷三千多份。黃同學又指出，預算這項調查至今年六月底，將有結果，希望能趕及在七月初託專上學聯訪北京時交中華全國學聯。此外，他們又準備將該調查交新華社及英國國會參考。

理工學院副院長程源鏗博士致詞，提醒各同學担任學生會工作，必須抱着任勞任怨的精神，明白到工作表現出色，不一定會受到讚賞，但做得不好則可能會被指責，希望大家能貫徹始終，不要因此微的挫折而氣餒。只要大家不畏辛勞，相信一定會有豐富收穫。

最後他表示，在未來一年中，同學們會接觸到各方面的人士和遭遇到各種不同的問題，這對個人的發展及成長會有極大的幫助。（永）

「升學及就業輔導——應用及技巧」研討會，圖爲教育署高級助理署長李越挺（左）致開會詞，理工學院學生輔導處處長范徐麗泰議員（中）及中大電子計算系講師董樹能博士（右）分別演講。

誠聘校長

旺角區津貼英文中學誠聘校長，應徵者必須爲學位教師兼具教育文憑及官津補中學五年以上教學及行政經驗，並需於九月一日到職，有意者請親繕中英文履歷、證明文件影印本、地址、電話、附近照於五月二十一日前寄華僑日報信箱395號，合則約見，恕不退件。

私立十四院校聯合招生

珠海 廣大 香江 聯大 華僑 德明 清華 遠東 能仁 平正 信義宗 逸仙 華商 華夏

一、報名日期：四月卅日至五月十九日（星期日照常辦公。）
二、報名地點：
珠海書院：九龍亞皆老街一二五號　電話K—7115241 7114986
廣大書院：九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座　電話K—668518
香江書院：九龍彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈六〇四室（日）　電話K—307511
九龍深水埗基隆街一九〇號（夜）　電話K—811429
聯大書院：九龍油麻地南京街八至二〇號　電話K—321566
華僑書院：九龍深水埗順寧道三〇〇—三〇六號　電話K—869463
新界長洲花坪街　電話981—7972
德明書院：九龍桂林街四十四號三樓　電話K—616345
清華書院：九龍佐敦道炮台街十一—十七號一、二樓　電話K—881216 312698
遠東書院：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）　電話K—916139
香港筲箕灣道海晏街三十二號福仁大廈　電話H—605856
能仁書院：九龍荔枝角道三三五—三三九號　電話K—866788 877391
平正書院：香港文咸東街二〇號至德大廈一〇〇一室　電話H—459092
九龍紅磡蕪湖街四六—五六號三樓　電話K—655556
信義宗書院：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一—九號　電話H—787275 787298
逸仙書院：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓　電話H—8918594
華商專科學校：香港灣仔莊士敦道十四—十六號二樓　電話H—275592
九龍旺角道花園街一三〇號　電話K—940511 942381
華夏書院：香港北角電器道二五四—二八〇號　電話H—712888 664787
三、考試日期：六月二日及三日兩天，每天自上午九時起
四、考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院
簡章備索
十四院校招生委員會

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

Diploma Course in Mass Communication
傳理文憑課程

本課程旨在培訓學員晉身新聞及傳播界，理論及實習並重。學員需在本機構特設錄音室及線部商業電台實習，並參與報刊之實際工作。全部課程共六科，學員可隨意選讀。完成之科目，經評審及格，可獲頒發「結業證書」；兩年內修畢全部課程，則獲專業「傳理文憑」。

科目	開課日期
報紙及雜誌出版製作	6月12日
電台電視新聞製作	6月11日
新聞翻譯及評論	6月14日
電台電視節目製作	6月23日
大眾傳播及公共關係	7月9日
廣告與傳播媒介	7月10日

上課地點：
聖類斯預科夜班（西區）香港西區第三街179號　5-460288
聖類斯校友會夜中學（西區）香港西區山道38號　5-489905
地利亞預科夜班（美孚）九龍美孚百老滙街80號　3-7439313

娛樂圈

本年度港姐準決賽今晚舉行
卅位佳麗爭決賽權
最上鏡小姐今誕生
假無線錄影室舉行，翡翠台現場直播。

「一九八四年度香港小姐競選」準決賽，今（十九）晚八時卅五分假無綫電視一號錄影室舉行，卅位候選佳麗展示陽光活力，評判團今晚將選出十五位決賽佳麗及最上鏡小姐，翡翠台以現場直播。

競選大會主題爲陽光活力，樂觀開朗，卅位候選佳麗穿着不同款式流行的海軍水手裝，以輕快節奏的歌舞，揭開節目的序幕。隨後各候選佳麗在戶外展示設計新穎的沙灘裝，以及穿着夏季流行便裝出場表演。

此外，候選佳麗穿着泳裝表演，並接受大會司儀何守信，鍾景輝的簡短訪問，進行一個短短的心理測驗。

同時八三年度青春小姐譚錦芳將率領卅位佳麗表演健康舞，最後候選佳麗還會穿着傳統的旗袍出場表演。

在整個準決賽表演程序中，並安排八三年度亞軍李月美及友誼小姐鍾子綸分別協助大會司儀介紹候選佳麗便裝和旗袍表演項目。

大會邀得五位社會知名人士出任本年度香港小姐競選大會評判，他們是律政司唐明治先生、胡法光議員、王敏超先生、張玉麟夫人、郭志權夫人，評判團將以公允而客觀的立場選出十五位佳麗，參加下週末的決賽。

而今晚誕生的「最上鏡小姐」，將由張玲麟女士、許鞍華小姐、王晶先生及楊傘先生組成的「最上鏡小姐」評判團選出，並由上屆最上鏡小姐張曼玉主持頒獎。

今晚準決賽的歌舞表演，由林利、胡渭康、孫明光組成的「小虎隊」表演，並配合無綫電視舞蹈藝員演出大型歌舞「七色采光華」。

今晚準決賽結束後，翡翠台隨即現場播映「香港小姐K一百盛事傳真」，主持梁特生、李司棋、陳婉珍、鮑寶齡、鄭佐輝、麥劍秋等全部上陣，即場訪問進入決賽，十五位佳麗的感受。

參加今晚準決賽的卅位佳麗芳名編號臚列如下：（一）號，楊慧嫦、（二）號，甘潤英、（三）號，劉怡華、（四）號，朱美美、（五）號，陳佩玲、（六）號，唐麗球、（七）號，蔡少君、（八）號，徐婉薇、（九）號，黃慕君、（十）號，李美鳳、（十一）號，戚美燕、（十二）號，劉玉鳳、（十三）號，郭淑儀、（十四）號，吳莉莉、（十五）號，曾道美、（十六）號，陳志美、（十七）號，高麗虹、（十八）號，高惠明、（十九）號，梁玉迺、（廿）號，蔡玉生、（廿一）號，洪惠冰、（廿二）號，羅培丹、（廿三）號，劉淑華、（廿四）號，黃彩蘭、（廿五）號，張燕君、（廿六）號，劉麗槊、（廿七）號，黃惠嫦、（廿八）號，何月美、（廿九）號，蘇惠玲、（三十）號，馬倩衡。

在今晚誕生的「最上鏡小姐」任評判的王晶、楊傘、張玲麟（鍾倩）與許鞍華。

現年只有十七歲的準港姐陳志美。

劉玉鳳充滿信心。

羅培丹參選港姐，志在貪玩。

大熱門佳麗高麗虹。

卅位準港姐到無綫綵排
對記者表現懶洋洋
有說心理壓力是記者給的

香港小姐競選準決賽，今晚假無綫舉行，連日來，三十位候選佳麗積極進行綵排，前晚綵排至凌晨一時，昨日一早，再返無綫綵排，昨晚預計綵排至深夜，今日上午十時開始作最後總綵排，而監製會國強對於綵排進度，甚感滿意。

準港姐八時許陸續出現無綫，最早抵達的佳麗是七號蔡少君，問她前晚綵排至凌晨一時，辛苦與否？她笑着說：「不辛苦。」其後她卻指着有黑眼圈的眼睛。至於外間選她爲大熱門，她驚愕的「啊！」了一聲。

而八號佳麗徐婉薇亦是今屆大熱門。問她是否有心理壓力。她說：「有。」外間一致看好她問鼎青春小姐名銜。對此她不表示意見。記者問她無意見是甚麼意思，是否代表沒有信心？她再笑着說：「無意見。」

廿八號佳麗何月美雖然脂粉不施，但仍很大方讓記者拍照。而十七號佳麗高麗虹及十八號佳麗高惠明，兩人亦是大熱門佳麗；前者表示有心理壓力，她還笑着說：「多謝你哋（指記者）俾心理壓力我。」後者對此笑而不答。

另外兩位熱門佳麗是廿號的羅培丹及十四號吳莉莉，前者表示沒有心理壓力，因她參加港姐選美，志在貪玩及學東西，對得失並不看重，而吳莉莉爲了參加選美，刻意減肥，但收效不大。她說：綵排工作頗爲辛苦及有點緊張。對於港姐楊雪儀讚美她。她懷疑的說：「係咩？」此外，廿五號佳麗張燕君，是最遲抵達的準港姐，問她爲何遲到？她說：「就係遲到囉，」對於記者拍照，她不耐煩說：「有乜好影唔？」

綵排期間，有一位佳麗不慎扭傷腳，由公關人員陪同下出外醫治，約一小時後折返無綫繼續綵排。

此外，昨晚「EYT」的錄映廠漏路，方便準港姐綵排，節目遷移到其他錄映廠演出。

徐婉薇自言有心理壓力。

曾道美（後者）與劉麗槊結伴而來。

張燕君到無綫綵排似滿懷心事。

有部份佳麗勇於發問
何守信談準港姐
佳麗們領悟力强

「香港小姐競選」的大會司儀何守信，昨日上午參加綵排。對於前晚綵排至凌晨一時，他謂對他而言，不算太夜。

何守信同準港姐衹屬作過一次見面，對於她們印象，並不深刻。他表示，與卅位準港姐見面，令他有點眼花撩亂。不過，他覺得今年質素同去年相差不遠。

何守信那次見面中，會與準港姐談過對答的問題。他覺得今年佳麗領悟力高。有部份佳麗更勇於發問。而今屆競選的問題，同過往有些不同，因大會事前會同準港姐作過心理測驗，同時參考她們的個人資料，擬定問題的內容，好使準港姐回答問題時容易發揮。

另外，與何守信拍檔的嘉賓，李月美，昨日首次參加綵排。她表示，這是她首次同準姐見面，對她們沒有認識，問她會否向候選佳麗提供選美經驗。她謂，若有機會，她會這樣做的。

在港姐準決賽中表演的「小虎隊」。

無綫派深造演講技巧
林綺雯未決定續約

林綺雯參加劉家傑主辦的演講技巧班，已有一些時間。她表示，這個訓練班的課程內容不單只是教授如何當司儀，也有提到很多理論，至於說有沒有得益，林綺雯表示，他只是不斷的吸收經驗，但學習這回事，很難立刻說有否功效的。而這個課程的教授，除了劉家傑之外，還有任伯光。

林綺雯表示，過往她對劉家傑也沒有特別的欣賞，所以現在跟他上課，他沒有甚麼特別。不過，她會盡量吸取經驗的。

這次林綺雯參加訓練課程，費用是由無綫支付的，看來無綫對她十分器重。但林綺雯表示，她還未決定是否與無綫續約，無綫方面的確是與她談過了很多次，但她覺得簽約是一件大事，所以一定要考慮清楚才作出決定。

林綺雯、余文詩成了好朋友。

在港姐準決賽中任司儀的何守信和鍾景輝。

怪石神秘鬼氣森森恐怖氣氛籠罩全片
鮑方執導嶗山鬼戀
試映室中嚇壞記者

藍天天

顧影心聲

昨天看「嶗山鬼戀」試片，有意外的喜悅。事前，我並不看好這部片的，結果却出乎意外的好。

「嶗山鬼戀」有兩個極端，也是兩大特點，一是風景之美，在過去許多影片所少見；二是氣氛之恐怖，使人毛髮心跳。

嶗山位於山東青島黃海之濱，面對遼闊港海，非常開朗，山上奇石嶙峋，怪而帶神秘感，尤其在夜間，自然會產生一種懾人的恐怖感，不管遠看近看，或親臨其地，都有鬼氣森森之感覺，配上了音樂，此感覺更明顯。

這是一部香艷、恐怖交集的影片，說一個窮畫家，上嶗山繪畫的遭遇。他先遇艷而善之鬼，繼遇兇狠陰毒之鬼，前者甚美，後者那鬼相之恐怖樣，已經嚇人，看她張開血紅大口，露出森長白牙咬向畫家時，更爲可怖，但求生乃人之本性，畫家在瀕死邊緣，突然反抗，張口大咬鬼臉，可能是出乎常情，鬼亦料不到吧，一聲鬼叫，影亦即滅，座中有記者爲之「嘩」然，嚇了大家一跳。

另一個鏡頭，畫家的一幅未完成的畫，被怪風吹走，畫家追看去拾，經過一處坭地時，突然由坭土中伸出一隻染滿坭的大手，向畫家的脚抓去，另一個記者又看得「哇」一聲驚叫，同樣嚇了其他人一跳。全片中，恐怖的氣氛釀得甚爲成功，那些突然發生的「嚇人鏡頭」，頗能收到嚇人效果。

該片由鮑方導演、方平、姚霏、夏冰心主演。

羅家英攝於美國三藩市金門大橋公園前。

獲財團支持
賴水清回港
組織電影公司

去了星洲電視台發展的賴水清，揚基與鄧衍成，已決定於下月六號回港。

本來，他們在星很得倚重，拍的作品，也有極好成績，故電視台方面是不願他們離去的，但因他們得到一個財團支持，回港組公司拍片。

支持他們回港拍片的財團是由星、港、印尼三方面組成，已組成天寶影業有限公司，一俟他們回港，便展開拍片工作，預計今年要拍成三部影片，第一部創業作，更決定于七月份前便要開鏡云。

勵羣粵劇團三藩市演出
尤聲普太太來鴻道近況

·朱侶·

收到尤聲普太太江紫紅從羅省寄來的信，從一張勵羣劇團演出海報。

信中說勵羣一行卅二人於本月二日下午七時卅分從啓德起程赴美，抵三藩市時是同（二）日下午八時多，因提領行李及過關等手續，十時多十一時才離開機場，十二時多才有時間食晚飯。

從江紫紅的信中可以領略到他們一羣人的疲累了。

三日到公所拜會，並上電視接受訪問。江紫紅說他們這樣就忙了一天，四日晚就正式公演了。

勵羣在三藩市排出劇目依次如下：艷陽丹鳳、白蛇傳、萬世留芳張玉喬、香銷十二美人樓、洛神、章台柳、梁祝恨史、三看御妹劉金定、一樓風雪夜歸人、一枝紅艷露凝香。

從這張戲單中，竟然多了一部「章台柳」。他們今次去美加演出是印就了一本特刊送給觀眾的，他們所選演出的戲在記憶中是沒有「章台柳」的，看來是當地觀眾聽慣了羅家英和李寶瑩所灌錄的唱片「章台柳」，所以特別的點演吧！

十三日演完尾戲後，十四日早上一團人到賭城玩了一天，十六日中午便到羅省去。

江紫紅說大夥兒都很忙，每天三時就要上台排戲，晚上演出到十一時才散場，白天又要會鄉親，拜會有關團體等，所以都是與時間賽跑般。稍爲覺得安慰的是觀眾對他們的演出反應很熱烈。

甄子丹有現代感
學武術是母親教
袁和平發掘的新星

袁和平的新作品「笑太極」，快將在港公映，昨日與該片男女主角甄子丹，沈殿霞與記者敘會。

甄子丹大有來頭，其母麥寶嬋是波士頓教太極的師傅，桃李滿門。

甄子丹首次拍戲，是由袁和平一手發掘出來，他今年才十九歲，武術根基不淺，七歲時，已由母親傳授武術，一九八一年曾參加全美混合武術大賽，當時在紐約麥迪遜廣場舉行，獲得兵器，拳術冠軍，其後返回北京參加北京武術隊深造武術，與李連杰有同門師兄弟之親，深造武術兩年，曾參加山東省烟台武術比賽。

甄子丹表示在中國所學到的有螳螂拳，鷹爪，長拳，醉拳，醉棍等的傳統功夫，他表示拍電影相當辛苦，不過捱得住，受傷多次沒有後悔，現時簽了袁和平的公司三年，每年會拍戲兩部，下部是羅維公司的「中華英雄」會在美國開拍的，外景還在香港或日本。

肥肥昨透露：自己減肥，戒食飯，多食餸，因有糖尿，及血壓高，經常入院治理云。（榮）

替身

七怡

梁家輝吊威吔令至舊患復發躺在醫院裏。本來有替身替梁家輝的，可惜那替身受傷了，導演爲快，只好要梁家輝自動上陣。吊威吔其實不是一件容易的事，如果人人可做的，武師行又怎麼會有替身呢！本來導演原意是要快快的完成該片，現在梁家輝受傷了，這不是因快得慢嗎？

雖然拍戲不是容易的事，但演員的無爲受傷，應避免就避免了，何必收買人命。

袁和平執導的「笑太極」上映在即，昨與主演的沈殿霞、甄子丹會記者。

陳方投資拍電影
梁珊十二月赴星演話劇

女編輯陳方投資與友好組成文昌公司拍了一部創業片「第八站」，她亦担任編劇。

主要演員有葉德嫻、谷峰、劉丹、梁珊、王香麒、李麗珍等，翟耀良導演。

昨日陳方、谷峰、梁珊、王香麒、李麗珍，與記者敘會，陳方現仍是無綫的劇本審閱，自己有興趣攪電影，祇是嘗試也。

梁珊是無綫藝員，可自由在外拍戲，她在無綫五年，簽過三次合約，她透露：十二月初會隨鍾景輝等往星加坡演話劇。

「鬼馬鴛鴦」在港共演過廿場，現應星洲邀請前往演七至十天，到時會在星洲遊玩一番云。（棠）

日本影視歌三棲紅星山口百惠，最近在東京山王醫院誕下麟兒，體重三點四千克，母子倆都平安。山口百惠於一九七三年在日本歌壇崛起，一直走紅，至一九八〇年她與三浦友和結婚後才退出，他們兩人是在電影「伊豆舞孃」演出中，種下情苗的。

登台合約到但無綫開戲
莊靜而缺運揾真銀

在螢幕前已經失踪了一段日子的莊靜而，昨日中午與一班朋友在尖沙咀食午飯。她自拍完「黃金約會」後，便沒有拍電視劇，休息了幾個月。但她已接獲無綫的通知，六月初參加邱宗雄新劇「爲人師表」的演出。

莊靜而表示，她已忘記了自己到底休息了多少時間。不過，她休息了那麼久，再拍戲時，會不能習慣那麼辛苦的工作哩。

說到登台，莊靜而表示，原本他計劃六月再向無綫請假去登台的，因爲她還有兩份表演合約在身，另外他的朋友計劃開酒廊想請他登台的，但因爲六月他要拍「爲人師表」所以不能履約。莊靜而表示，事情經常是那麼巧合的，每次他想出外登台，總是有新劇要拍的。搵金不成，只好留待下次。

莊靜而表示，這幾天來，他十分忙碌，因爲有班自外地來的朋友來了香港，所以她要一盡地主之誼，招呼他們，故暫時未有時間理會工作的東西。

英國足總盃今舉行決賽
愛華頓對壘屈福特
溫布萊球場爭霸戰
亞洲中英文台衞星現場直播

舉世球迷期待的本屆英國足總盃總決賽，今（十九）日在倫敦溫布萊球場舉行，由屈福特與愛華頓爭奪冠軍。亞洲中英文台今晚九時卅分開始，透過人造衞星獨家現場直播。中文台由林尚義主持，何鑑江評述，並邀請本港足球界知名人士前足球名將郭家明、張子岱爲嘉賓。英文台由約翰卻克主持。

劉志榮、梁淑莊，拖着手漫步廣播道。

劉志榮喜任主持
可抽時間拍電影

劉志榮目前拍完「龍的家鄉」後，休息了一段時間，他透露，繼「龍的家鄉」後，亞視會派他主持一個內容討論人生百態爲主的節目，每週推出一次，但未決定何時推出。

劉志榮已有一段時間，沒有參加亞視劇集演出。劉志榮表示，如果給他選擇，他選擇當主持，因爲當主持時間固定，但如果演出話劇的話，日拍夜拍，所有的時間都要用來拍戲，根本沒有可能抽時始來做自己的事。

目前，不用在亞視拍戲的日子，劉志榮大部份時間都用來搞他公司。台灣影星陸小芬簽了他公司的合約，但最近她在台灣另外有電影拍，不肯來港在同一段時間之內，拍兩部電影。

普慶早場
夏之妹
香港電影文化中心

將於五月廿七日（星期日）早上十時三十分在普慶戲院放映一場日本著名導演大島渚的作品——（夏之妹）

大島渚一九五九年開始任導演，對日本文化及社會的批判，往往尖銳激烈。

門票即日在香港電影文化中心（電話：五——八九一〇一九三）預售。

王晶拍傅聲遺作
發揮所長改喜劇

導演王晶，一部「精蛙王子」，使他成爲目前最忙碌的導演之一。近日，在邵氏公司催促下，又忙着趕新片，連他替傅聲完成的「南斗官三門北少爺」也抽不出太多時間來協助搞宣傳。

與王晶談及「南斗官三門北少爺」，他說，該片最初是走諧趣功夫路線的，但傅聲不幸中途逝世，公司因他是傅聲擊友之一，便請他代爲埋尾。他考慮到自己不擅長拍武打片，加上潮流趨向，於是將劇本改成喜劇，加入更多笑料，以諧趣爲主，並增加了江彧與陳百祥兩個演員。

秦祥林、林青霞，會記者澄清情變。

清潔香港　人人有責　大家合作

今日上演本季沙田最後一戰跑爛地
必勝幸運草大家好 電子天下快利值捧

匡公講馬

本季沙田最後一次賽馬，定今日下午一時四十五分開跑，雖然連日天雨，但決定仍照跑草地；七場比賽參戰馬甚踴躍。受連日天雨影響，場地必屬爛地，使形勢更形混亂，各自爲戰下，可能連場爆冷。在移欄後的B跑道作賽關係，第五場第四班一千米的四重彩賽事，因排閘靠近內欄，排在內欄的馬匹便不會有太大的影響，賽來亦必不乏精彩。

由於編跑七場關係，三重彩只辦三場；定在第式、四、七場舉行，六環彩則由第式場起串到尾場，三寶由第五場串射到第七場。

英皇太后杯之第一、式班混合賽式五〇〇米長途，編在第四場舉行，既爲孖Q尾關，也辦三重彩益增刺激，十一匹氣袋馬適逢其盛，爲爭太后杯必各展所長，料會有激爭。

告東尼今日出足七場，坐騎分隸新、吳、鄭、伍、登五個馬房，可知其騎技確備受圈內外人仕賞識。

譚文就復出，共騎五場，實力不弱，應有佳作。

歷加利仍在法國，金頓承其之，今日亦有五駒列陣，極具實力的。

練馬師方面，吳志林出馬九匹最多，屈、新、登等廐各出七匹亦頗具陣容，值得留意。

茲將今日七場賽馬大勢分析如下：

必勝鬥草上大鱷

第一場 第六班 一二〇〇米

「必勝」連拚兩仗皆以短頭見負，輸得有點不值，此駒在狀態回甦後演出特別準繩，且今易配出閘更有把握的潘納，在快人快馬之下，力足稱霸此場。

「草上大鱷」性能廣泛，觀其多仗走勢而言，應以此程更合，況爛路特宜，何敬森早已騎熟此駒，可跟可留情況下，不難跑入一席。

「波斯神童」此場乃其退休前的一仗，馬已達十歲，實力已經盡露，霖後早見及此已豚磨茲力，望全力出擊，冀能光榮退休，應予留意。

易渡有力求連捷

第二場 第四班 一六〇〇米

「易渡」居此班應是匹超級馬，上仗長途落敗全程跑外檔失位太多之故，今路程縮短對其更加有利，在季尾亦應無所保留，可望增添頭馬紀錄才歇蹄。

「無敵神鷹」近期操練異常積極，此程亦會以半位所負，前仗可以強攆後勁取勝千八，可見實力非凡，今同場對手雖多，憑其鬥志明朗下可望殺出重圍。

「北霸天」論質與前兩駒不遑多讓，況近仗已見演出水準，祇嫌鞍上人初策此駒恐不能完全發揮其威力，連贏不妨拖其一票。

幾好應該係時候

第三場 第三班 一六〇〇米

「幾好」資質優厚，此駒性能甚爲廣泛，長短皆宜，且軟爛地演出特佳，近期天雨綿綿，場地必有變化，在地利下即可發難，首選對象。

「幸運草」踏入季尾演出進步良多，千八米亦曾一放到底，此程更適應，近來狀態勇達頂點，憑其噴射前速有力一放而回，可予兼顧。

「係威㗎」上仗在爛地情況下跑回一席第二，證明場地對其爭勝並無阻礙，自上仗硬拚後狀態更加出色，不容忽視。

電子天下可捧盃

第四場 第一、二班 二二五〇米

「電子天下」爲正宗長途佳駒，上仗本有可勝之道，惜騎者未盡全力策騎，事後亦被罰停賽六天，近期此駒更勇達巔峰，鞍上人再臨應不敢造次，可作馬膽看待。

「友誼至寶」此馬台型英偉，應是標準的一班份子，召近仗演出已有呼之欲出之感，易配上庫爾冠軍騎師告東尼上陣，鬥志明朗，坐二望一應做得到。

「金彩」上仗千八以其凌厲後勁勇擒對手，過程尤覺輕鬆，今回爭較長路程，更有利其進取，對手雖強，闖入一席亦不成問題。

大家好獨畏都好

第五場 第四班 一〇〇〇米

「大家好」自由與廐轉入屈雅達馬房後，狀態一直勇不可擋，上賽之失僅戰略上運用錯誤耳，拚後拍跳極佳，有更進一步感覺，此番雖負重爭直路賽，絕不礙其進取，有再追捧價值。

「都好」官仔馬轉茁壯，前仗千二米贏來游刃有餘，上賽入閘後走脫錯失機會，惟狀態仍見出色，今回捲土重來，金頓必悉力以赴，乃坐位求勝之選。

「美麗駒」質新當起，論潛藏稍佔班次之利，祇是初會舊馬，恐成熟程度感吃虧，雖有佳態也僅可冷敲。

全骰此戰可出頭

第六場 第六班 一二〇〇米

「全骰」踏入近期演出轉趨穩健，雖然仍未能出頭，但走勢漸轉凌厲，邇來打磨異常積極，雖後有求打開勝利之門意，面對一眾贏弱之輩，可期高奏凱歌。

「威飛」老而未頹，連番有迴光之勇，因拚完今仗後便要退休，故在無可保留下，必谷盡求強，成務前者當有力做到，值得兼顧。

「嘉欣」於勤磨勤拚下，勇況見冒，上兩仗尋且有試馬跡象，今戰負磅奇輕，提防稍有佳態即發難，冷贏冷配均有得諗。

五日孖寶特別介紹 W

第一口 27 必勝 草上大鱷 × 73 易渡 無敵神鷹
第二口 73 易渡 無敵神鷹 × 93 幾好 幸運草
第三口 93 幾好 幸運草 × 56 電子天下 友誼至寶
第四口 56 電子天下 友誼至寶 × 71 大家好 都好
第五口 71 大家好 都好 × 29 全骰 威飛

匡公提供

華僑日報貼士 W

第一場：⑦必勝 ②草上大鱷 ⑥波斯神童
第二場：③易渡 ⑦無敵神鷹 ①北霸天
第三場：③幾好 ⑨幸運草 ④係威㗎
第四場：⑥電子天下 ⑤友誼至寶 ⑦金彩
第五場：①大家好 ⑦都好 ②美麗駒
第六場：⑨全骰 ②威飛 ⑩嘉欣
第七場：⑦快利 ③昇平樂 ⑪湧濤

（匡公提供）

今日心水馬提供

贏位對象
第三場：6米路（鄭仲謀）
第六場：9全骰（施泰浦）
第一場：3密圈（聶永廣）

一拖二連贏位
第三場 9幸運草 10 6 天寶 米路
第七場 7快利 3 2 昇平樂 上簽

魯思。

和味三重彩

第二場 易渡 無敵神鷹 北霸天 青龍
第四場 電子天下 友誼至寶 金彩 飛駒
第七場 快利 昇平樂 湧濤 康橋

（匡公提供）

華僑馬經

匡公主編

青龍步大日益成熟 東寶神氣頗有起色

（沙田馬）

第一場：「必勝」勇冠同羣，生氣勃勃，足以奏捷。「蝙蝠俠」三甲份子。「勝利多」位置之材。「常勝」步姿輕爽，「水勝駒」操足，但未有寸進。鮮作快跳，銳氣已洩。「草上大鱷」疏操，未復舊觀。

第二場：「青龍」步大力雄，日益成熟。「無敵良駒」身輕力足，前列份子。「澄碧洋」體健神清，可作冷腳。「長好」徘徊不前。「速能」身體比前飽滿，頗有起色。「無敵神鷹」勇況持續。「友誼萬好」似是而非，無須重視。「英皇之友」依然勇健。「北霸天」日見進步，路程嫌短些少。

第三場：「幸運草」勇況撩人，前列份子。「米路」試閘代操，大有起色，力足一拚。「幾好」經已轉勇多時，位置之材。「高爽」狀態低沉。「大成功」老態龍鍾。「天寶路」日走下坡。「黃金」脚步笨重。「眞黃」操練充足，但態況遜於上仗，不宜熱捧。

第四場：「東寶」神氣十足，頗有起色，可作配腳。「飛箭時速」神態欠旺盛，尚未回勇。「飛駒」依然勇健，但配搭太弱，難以發揮其力量。「孖利霸」腳頭生硬，寘操於操。「電子世界」操足，勇況冒升，可作配腳。「友誼至寶」無問，走勢矯健，危險份子。「寧獎」瘦骨嶙嶙。「錢也來」氣勢經已轉弱。「保鉅威」操練無問，腳頭欠勁。

第五場：「大家好」操足，佳態洋溢。「美麗駒」日益成熟，足以推翻大局。「月宮」銳氣已洩。「加利」乏善足陳。「樂惠」仍有上仗水準。「挑戰」頹氣未消。「都好」疏操，腳頭硬朗。「壘勝」疏操未勇，「軍心」仍陷於低潮。「藍籌」日益成熟。「大快活」疏於操練，但腳頭硬朗。「明駒」神氣十足，但難有作爲。

第六場：「威飛」有迴光勇。「捷先」日漸上力。「馬到」似是而非，一位已足。「鴻福齊天」腳頭笨重。「金必得」老態龍鍾。「全骰」走勢活躍，態況遜勝上仗。「喜訊」似是而非，可以不理。「八仙嶺」略有起色，難有作爲。「松山」體態略肥，趁熱鬧之流。

第七場：「快利」勇況畢呈，可期奏捷。「馬中寶」神態呆滯，銳氣已洩。「世界紀錄」腳頭挺勁，有迴光勇，三甲之材。「湧濤」疏操，但佳態溢，危險份子。「金運來」出腳遲鈍，簡直乏善可陳。「好機會」神態呆滯，陷於低潮。「昇平樂」積極操練，奈何未有絲毫的起色。「美麗謊」擬近疏操，勇況大不如前，無須重視。「康橋」身重力弱，「嘻嘻哈哈」銳氣已洩，陪隊份子。

準備與狀態

（南公）

××× ××× ×××

（快活谷馬）明日沙田賽馬，出馬踴躍，快活谷三個馬房陳、吳、王共派十五駒上陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（一場）康祿近期已加強準備功夫，但馬本身進度仍有距離，勁力非好，試跑走來平淡，狀態平平而矣。波斯神童故態復萌，試跑途中不肯展步，操場時會有戒心，論狀態保持上次參賽水準，今次跑千二米，不宜憧憬。密圈會因傷蹄停頓一輪，復課所見，馬火氣平常，毛色亦淡，狀態未臻贏馬時水準，路合仍不宜過於高估。

（第二場）易渡操練不輟，健康正常，步幅依然壯大有力，神態生猛，拚後狀態未有走樣，路合配強，仍堪注意。

（第三場）吉利多來成熟已有進展，步幅較前幾賽開揚，唯勁力仍非最強，狀態僅屬初起階段，同場強手林立，看來不易突圍。超力峰保持有正常操練功夫，試來依然暢順，勁力平穩，狀態保持有上賽水準，此程更合，可以再爭。

（第四場）興龍長途實力甚強，但有一段期間曾見停操，最近始見勤加打磨，馬本身進度未覺好，勁力普普通通，狀態始終未復最佳時候，捧得太熱忍手爲高。金彩勝後依然積極，狀態保持大勇，走來進步如飛，提防係王廐主力。

（第五場）龍翔自在沙地爆冷後，狀態開始轉沉，健康欠佳，雖然每課都力磨，但馬的走勢疲弱，態況始終未能扳升，今賽是陪隊之流。得標近期復課，試來未惹好感，火氣平平，狀態顯著不及季初贏馬時銳，今賽看來不易反先。

（第六場）沙塵仔仍保持一貫作風，以慢功夫爲主，走來覺得平淡，狀態已趨同落，銳氣已洩的馬，不宜高估。嘉欣勤操，進步平平而已，馬身仍肥，走來步勁平平。態況未有多大起色。

（第七場）歡欣操練功夫仍好，馬身不見肥，走來暢順平穩，狀態稍稍於贏馬，易配參戰，不宜亂捧。上簽馬身輕巧扎實，出腳有勁，狀態復見冒起，可以留意。得晒老馬步頭硬朗，連拚未見疲態，老而彌堅，場地乾快或可一爭。

康祿加强準備功夫 易渡步幅壯大有力

（老惠）

青龍力足復前失

華僑人後日記　莫候仁

三W：勝利多 青龍 昇平樂

「勝利多」路合有態，用馮耀正一樣可當大任，如地軟此駒更爲可取。

「青龍」馬實而不華，此程極合，以上仗之輕鬆走勢言今次欲勝亦不算太難也。

「昇平樂」已多次拚博不遑，但馬有前速而此程後勁足可應付，對手較弱，機會來了。

三Q：
第二場 青龍 北霸天 英皇之友
第三場 興龍 錢也來 保鉅威
第七場 昇平樂 美麗謊 好機會

第二場：以「青龍」爲膽，拖「北霸天」應是最穩之一對，但「英皇之友」餘威猶在，不可忽視也。爲是場最佳冷配。

第三場：以「興龍」爲膽，拖賀新有進後勁強積之「錢也來」相信會收獲不少，「保鉅威」勤操而回復佳態，路合亦有一爭之力。

第七場：以「昇平樂」爲膽，拖實而不華之「美麗謊」極好，近態奇佳也。但「好機會」易庭用小告，捧吓場有理由，究竟乃實力馬也。

快利爛路特擅長

第七場 第四班 一六〇〇米

「快利」此駒軟爛地性能極之出色，曾在此程取勝對手凡十八乘之多，實力可見一斑，今番路重遊週上場地變化，在天時地利之下，不難再次一大勝對手且回。

「昇平樂」有平均快速，路程長短均宜，但演出稍嫌失準，觀其上仗跑第五也要研訊，可見頗受重視，早課所見神態甚生，馬已試準，如打眞亘前駒絕不能安枕。

「湧濤」連仗演出均能順利放出，至臨門一步才給對手所擒，在第四班有一定實力，今主帥出外，配上老爬的得力殺手金頓，出閘順利在路合地利之下，提防出冷。

河塘海東海公開標投

在馬圈中一度是叱吒風雲人物的李昭漢，名下兩匹馬，宣佈公開標投。

馬會昨宣佈該兩匹招標承投的馬，凡屬馬會會員入會滿三年者均可參加競投，並定六月八日（星期五）正午十二時止截投票。

此兩匹公開標投的馬爲第二班的河塘海，第四班的東海。

河塘海今年四歲，爲一九八三年度自購馬，來自澳洲，棗棕色，雄性，現列第二班，評十八分，抵港後曾跑入一次第二。

東海，今年七歲，爲一九七九年自購馬，來自英國，粟色，雄性，現列第四班，評五十九分，在港共勝出四次頭馬，一次第二，三次第三，而十三次落第。

下週三草地夜馬 六場配磅昨公佈

本季最後一次夜馬，定下週三（廿三日）在快活谷舉行，如不受天雨影響，將以A草地跑道作賽。六場馬匹配磅，昨由馬會評定公佈，排位及騎師配搭則在下週一編定。

該晚有一項錦標賽，由新馬担綱，跑一八〇〇米，得勝者可獲得快活谷銀瓶，以一三三磅的三文治最重。

第一、二班一六五〇米一組，以南天王負一三二磅最重。第三班九七五米兩場，第一組最重安東尼奥，負一三七磅，第二組最重強人，負一三九磅。第五班一二三五米一場，以劍寶負一三六磅最重。

其餘一場爲第七班一八〇〇米平磅比賽，此爲第七班馬生死存亡之戰，落敗者便要遭淘汰出局。

茲將馬會昨公佈之夜馬配磅表列下：

第一、二班混合賽（第一組）一六五〇米

南天王	一三二	伍
水樂	一二九	平
錫山	一二七	鄭
維豐	一二六	吳
名成利就	一二五	鄭
財星拱照	一二三	陳
永霸天下	一二三	歐
精彩	一二三	張
博利好	一二二	夏
大武士	一一八	方
（後備）		
風調雨順	一一九	吳
（共十一匹）		

第三班（第一組）九七五米

安東尼奥	一三七	平
泰安	一三六	簡
鐵金剛	一三〇	歐
喜洋洋	一二九	吳
一定夠運	一二七	屈
全威	一二六	陳
金滿贏	一二五	方
新機二號	一二五	郭
人人發	一二四	鄭
喜臨門	一二四	新
幸運七拾	一一八	屈
鋼條	一一六	夏
（後備）		
聖爵	一二五	鄭
江湖好漢	一二九	吳
（共十四匹）		

第三班（第二組）九七五米

強人	一三九	平
超力峰	一三七	吳
金電寶	一三六	汪
翠力	一三六	鄭
紅山茶	一三四	摩
長青樹	一三四	伍
大運	一三三	歐
吉利多來	一三〇	陳
花旗銀	一二六	簡
眞金	一二三	夏
利安	一二〇	吳
萬鑫燈	一一九	賓
（後備）		
利必多	一二七	夏
（共十三匹）		

第五班（第二組）一二三五米

劍寶	一三六	李
奇峰突出	一三五	吳
秦始皇	一三四	摩
快馬跑車	一三三	簡
保勝	一二八	夏
百鑫鳥	一二六	伍
超音波	一二六	鄭
野火	一二六	郭
新郎	一二四	方
為你贏	一二三	屈
精神快樂	一二〇	張
小人物	一一八	平
（後備）		
香東美人	一三三	吳
（共十四匹）		

第七班 一八〇〇米

獲利堡	一二六	摩
的士夠格	一二六	張
金山神童	一二六	陳
偉嶽	一二六	登
兒童友	一二六	吳
馬來之寶	一二六	鄭
生生猛猛	一二六	摩
扶搖直上	一二六	吳
捷迅	一二六	夏
好好運	一二六	郭
雙番東	一二六	陳
獨行俠	一二六	簡
（共十二匹）		

新馬 一八〇〇米（跑馬地銀瓶賽）

三文治	一三三	摩
將軍	一三〇	屈
能者	一二四	鄭
馬來之珠	一二四	鄭
超草	一二四	張
全年旺	一二四	巨
棋高一着	一一九	陳
奇窩	一一六	夏
長風	一一六	陳
勁猛	一一六	陳
（共十匹）		
金元兆	一二七	張

精選六環彩

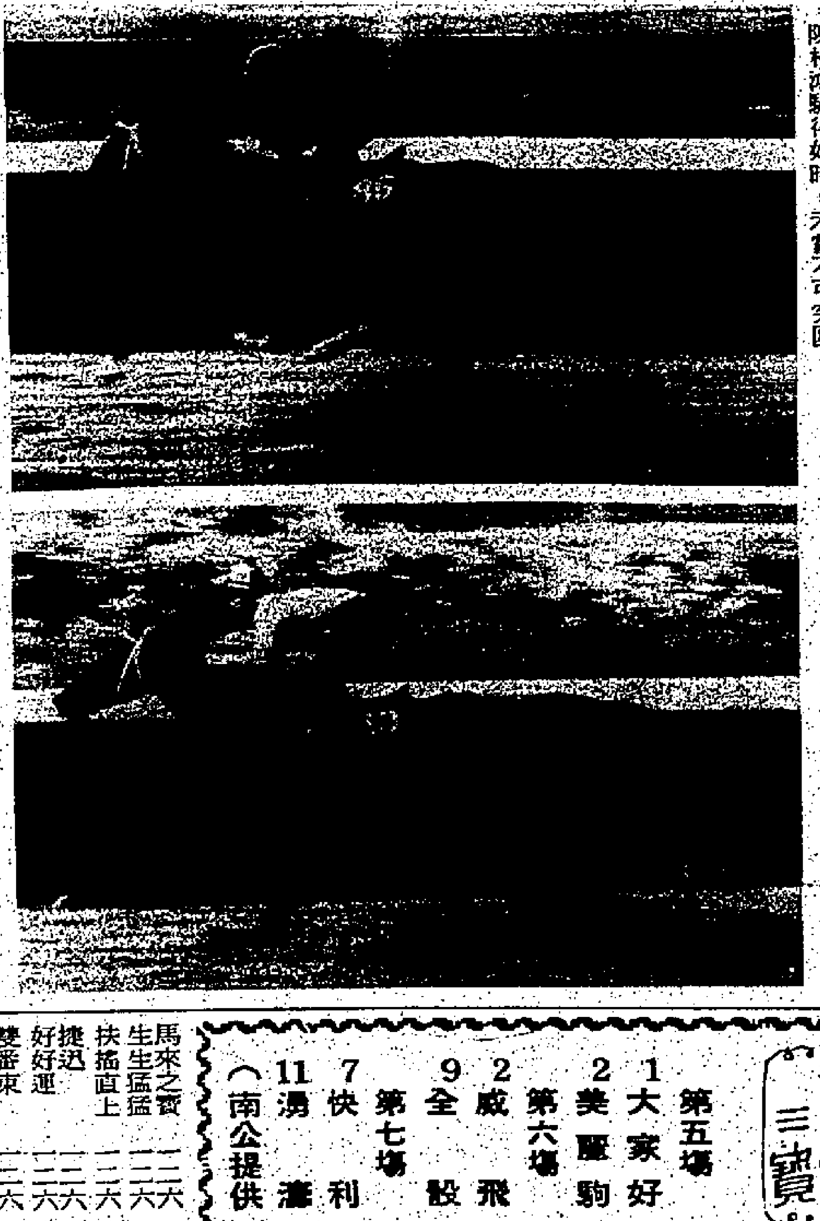
（匡公）				
第二場	3	易渡		
第三場	9	幸運草		
第四場	6	電子天下		
第五場	1	大家好		
第六場	9	全骰		
第七場	7	快利		
（南公）				
第二場	2	青龍	10	速能
第三場	6	米路	4	係威㗎
第四場	7	金彩		
第五場	1	大家好	2	美麗駒
第六場	2	威飛	9	全骰
第七場	7	快利		
（老惠）				
第二場	1	北霸天	3	易渡
第三場	1	超力峰		
第四場	7	金彩		
第五場	1	大家好		
第六場	1	捷先	9	全骰
第七場	3	昇平樂	2	上簽

華僑馬胆

第一場 必勝

獨贏密笈

第三場 1 超力峰
第四場 7 金彩
第七場 3 昇平樂
（老惠提供）



一熱一冷　上：「北霸天」爛路出色，狀態亦保持贏馬時水準，由金頓策騎依然值得重視。下：新廐另一質新馬「黃金」加强砥礪，似欲在第三場出冷，倘若陳栢鴻騎得好時，未嘗不可突圍。

金彩可捧皇太后杯 無敵神鷹今日又爆

八卦網

△今日沙田賽事，由於場地情況，大家靠估，究竟受影響至七哥程度，所以，孖後人亦有如十五個吊桶，七上八落，搖唔定主意，總之，經注怕情有乜攞板。以下係各路人馬揮殺消息：

△旦哥又有好關照，「金彩」依然可以再下一城捧皇太后杯咁講，上次贏千八米後勁咁強而且受騎，今日跑多二百五米應該冇乜問題，申力星認爲不妨信多次，事關賠率一定更和味也。

△潘納上季同樣沙田最後一仗贏第二場，「贏到笑」贏百幾元冷門，今日又講第二場係「無敵神鷹」，話佢世界，非常進步，而且沙田揸殺特別犀利咁講，亦係半冷貨色，諗得過。

△金頓條綫停左一排冇料到，今日有番話「都好」跑短多少又可以羅通掃北，因爲老廖好想金頓贏夠十場好睇睇下季攞牌易話爲。△譚文就今日復出，話實有馬贏，聽口氣，「幸運草」似乎最有信心，其次輪到「威飛」。△施泰浦亦好耐未發市，今日食尾糊咁講，「昇平樂」起筷，話場地越爛越有信心。

（申力星）

冷中求富　申力星

第二場 無敵神鷹
第四場 金彩
第七場 昇平樂

四重彩

馬胆：7 都好 1 大家好
配脚：2 美麗駒 8 壘勝 5 樂惠
（匡公提供）

爆棚連贏位

第三場：1 超力峰 8 眞黃 4 係威㗎
第七場：3 昇平樂 12 得晒 2 上簽
老惠提供。

特選三寶

第五場 1 大家好 2 美麗駒
第六場 2 威飛 9 全骰
第七場 7 快利 11 湧濤
（南公提供）

軟慢地馬可乘時抬頭 北霸天幸運草穩 電子天下快利勁

挨譜乾坤

今天賽馬，在七場賽事之中，以下列數駒比較突出。

必勝在第一場內，機會比較突出，此次回配潘納，試課冒勇，對手平凡，上名機會應是較高，可選作膽。

北霸天在第二場內，機會比較突出，實力較強，試課亦勇，中距離性能適合，雖僅由金頓執韁上陣，爭勝機會最高。

幸運草在第三場內，機會比較突出，連課加工打磨，蹓起甚速，且由譚文就執韁上陣，贏面應是最高。

電子天下在第四場內，機會比較突出，連課由新達利親自打磨，進展特多，仍由陳栢鴻主韁出擊，贏面較高。

大家好在第五場內，機會比較突出，質素較高，態狀亦勇，短途性能適合，排檔有利，應可輕勝。

威飛在第六場內，機會比較突出，連課加工打磨，進展頗多，譚文就親自選騎，贏面應甚高。

快利在第七場內，機會比較突出，試課回勇，特由陳栢鴻執轡上陣，對手平凡，應可輕取勝利。

班超提供

（一）必勝 草上大鱷 常勝
（二）北霸天 無敵良駒 青龍
（三）幸運草 眞黃 米路
（四）電子天下 友誼至寶 錢也來
（五）大家好 美麗駒 都好
（六）威飛 馬到 鴻福齊天
（七）快利 世界紀錄 湧濤

今日賽馬騎師排位配搭表

第一場 第六班 一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	勝利多	3	一三三	馮耀正	簡
（二）	草上大鱷	8	一三〇	何敬森	摩
（三）	密圈	7	一二五	聶永廣	吳
（四）	永勝駒	4	一三二	曹達	夏
（五）	康祿	2	一二九	黃潤生	吳
（六）	波斯神童	5	一二七	王君適	吳
（七）	必勝	9	一二七	潘納	登
（八）	常勝	1	一二三	告東尼	新
（九）	蝙蝠俠	6	一一八	譚文就	歐

第二場 第四班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）（三重彩）

（一）	北霸天	1	一三六	金頓	新
（二）	青龍	9	一三五	朴仕能	施
（三）	易渡	8	一二九	告東尼	吳
（四）	英皇之友	5	一二五	洪國興	登
（五）	無敵良駒	10	一二七	李森	屈
（六）	友誼萬好	2	一二五	鄭仲謀	鄭
（七）	無敵神鷹	3	一二四	潘納	方
（八）	澄碧洋	6	一二三	陳毓培	李
（九）	長好	4	一一五	馮耀正	簡
（十）	速能	7	一一二	何敬森	摩

第三場 第三班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）

（一）	超力峰	5	一三七	告東尼	吳
（二）	高爽	1	一三六	梁偉德	張
（三）	幾好	2	一三四	容天鵬	郭
（四）	係威㗎	9	一三〇	洪國興	李
（五）	大成功	3	一二四	陳炳雄	登
（六）	米路	10	一三一	鄭仲謀	鄭
（七）	吉利多來	7	一三〇	劉同安	陳
（八）	眞黃	8	一二六	李森	屈
（九）	幸運草	6	一二五	譚文就	歐
（十）	天寶蹄	11	一二四	朴仕能	方
（十一）	黃金	4	一二一	陳柏鴻	新

第四場 第一、二班 二二五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外孖寶第四口首關）（場外孖Q次關）（三重彩）（英皇太后杯）

（一）	興龍	3	一四二	王君適	王
（二）	保鉅威	2	一三四	鄭仲謀	鄭
（三）	錢也來	7	一三四	李森	屈
（四）	寧獎	8	一三四	金頓	摩
（五）	友誼至寶	5	一三三	告東尼	鄭
（六）	電子天下	6	一三〇	陳柏鴻	新
（七）	金彩	1	一三九	楊格	王
（八）	亨利霸	9	一三六	陳毓培	伍
（九）	飛駒个	4	一一七	聶永廣	新
（十）	飛箭時速	10	一二四	朴仕能	簡
（十一）	東寶	11	一一六	徐貫良	鄭

第五場 第四班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口次關）（場外孖寶第五口首關）（四重彩）（三寶首關）

（一）	大家好	9	一三九	李森	屈
（二）	美麗駒	10	一三四	告東尼	伍
（三）	月宮	4	一三四	容天鵬	伍
（四）	加利	8	一三四	潘納	羅
（五）	樂惠	6	一三二	鄭仲謀	鄭
（六）	挑戰	7	一三〇	梁偉德	張
（七）	都好	14	一三〇	金頓	摩
（八）	壘勝	5	一二四	洪國興	登
（九）	軍心	1	一一九	劉治浩	屈
（十）	藍籌	12	一二五	譚文就	歐
（十一）	大快活	11	一一九	何敬森	摩
（十二）	龍翔	3	一二三	黃潤生	陳
（十三）	明駒	13	一一四	聶永廣	郭
（十四）	得標	2	一一八	王君適	王

第六場 第六班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口次關）（三寶次關）

（一）	捷先	8	一三六	曹達	夏
（二）	威飛	5	一三五	譚文就	歐
（三）	沙塵仔	4	一三三	王君適	吳
（四）	馬到	3	一三〇	金頓	新
（五）	鴻福齊天	10	一二九	潘納	登
（六）	松山	6	一二〇	劉治浩	屈
（七）	八仙嶺	9	一二五	告東尼	登
（八）	喜訊	1	一二〇	何敬森	簡
（九）	全骰	2	一二五	施泰浦	張
（十）	嘉欣	7	一一七	馮耀正	吳
（十一）	金必得	11	一〇九	陳國榮	伍

第七場 第四班 一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（三重彩）（三寶尾關）

（一）	好機會	6	一三八	告東尼	伍
（二）	上簽	12	一三四	曹達	吳
（三）	昇平樂	7	一三四	施泰浦	張
（四）	美麗謊	5	一三二	朴仕能	方
（五）	嘻嘻哈哈	11	一二四	聶永廣	郭
（六）	康橋	3	一二七	洪國興	登
（七）	快利	4	一二九	陳柏鴻	新
（八）	馬中寶	13	一二二	馮耀正	簡
（九）	歡欣	8	一二八	徐貫良	吳
（十）	金運來	1	一二七	李森	屈
（十一）	湧濤	9	一一九	金頓	摩
（十二）	得晒	2	一一七	王君適	王
（十三）	世界紀錄	10	一一六	譚文就	歐

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
平頂山	PINGDING SHAN	上海	十九	怡和
保利泰加	BORNION TIGA	釜山	十九	港興
海快輪	SEA EXPRESS	台灣	十九	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
白河口	BAI HE KOU	上海	十九	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	欣洋
萬諾特	S.D.VAN NOORT	地中海	十九	寶隆
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
法蘭克福快輪	FKANKFURT EXPRESS	歐洲	十九	大三
坪洲	PING CHAU	美國	十九	香島
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十九	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二十	永裕
他拉士高	TARASCO	美國	二十	偉特
美國貿易	AM. TRADER	美國	二十	美輪
利來福	NL.DELFT	歐洲	二十	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	二十	馬士基
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	二十	日郵
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	喀拉蚩	二十	百保利
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵
麗晶	RAJA TIMOR	日本	二十	天祥
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	二十	海陸
大同二號	TAI TUNG 2	高雄	二十	永裕
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	二十	捷成
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	二十	港興
馬利高	MALLECO	台灣	二十	捷成
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	二十	成風
皇星	ROYAJ STAR	釜山	廿一	新興
東英	DƎNEI 8	日本	廿一	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	珠江
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿一	國光
伊塔基士	ITAQUICE	基隆	廿一	天祥
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	廿一	華林
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿一	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿一	海豐
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	廿一	百保利
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	廿一	新興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿一	總統
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿一	三寶
海民	HAI MING	台中	廿一	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲台灣	廿一	新興
石榴石	KRITI GARNET	新加坡	廿一	海運
美西美	MAH 11	曼谷	廿一	振盛行
昭川丸	SHOKAW MARU	基隆	廿一	中央
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿二	日郵
萬能	BARBER MEMNON	美國	廿二	百保利
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	廿二	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	台灣	廿二	康德
遠東橋	F.E.BRIDGE	高雄	廿二	大三
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿二	大三
金馬	TROPICAL MARINA	日本	廿二	中央
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿二	寶隆
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	廿二	港郵
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
六甲	ROKKO	日本	廿二	東源
長城丸	PANDJIANG MARU	日本	廿二	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿二	海陸
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	廿二	豐利行
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	美國	廿二	嘉慶
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿二	港郵
中國風	CHINA WINDS	美國	廿二	成風
海順	KAI SHUN	台灣	廿二	太古
塔諾河	TANO RIVER	新加坡	廿二	海運
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	澳洲	廿二	華林
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
高恒	KO HENG	汕頭	廿二	華夏
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
長標	EVER GUIDE	台灣	廿二	利達
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海昌
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿三	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	廿三	捷成
好運	HORN	日本	廿三	大源
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	廿三	東亞
陶南八號	DONAM 8	釜山	廿三	港興
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	新加坡	廿三	大川
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
東方探險家	ORT.EXPLORER	美國	廿三	港郵
紅通	ACCESS	台灣	廿三	利達
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
怡春	YI CHUN	台灣	廿三	太古
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	輝騰
華麗	HWA LIE	台灣	廿三	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	欣洋
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿四	東亞
東方太子	ORT.PRINCE	高雄	廿四	港郵
南華	NAN HWA	基隆	廿四	欣洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿四	港恆
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿五	港恒
萬利	WAN LIE	台灣	廿五	緯利
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
海運	HAI YUN	基隆	廿五	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	廿八	港興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿八	東洋
台春	TAI CHUN	台灣	廿八	太古
江成	SIBUYAN CAREER	上海	廿八	汎洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
海勇	HAI YONG	台中	廿八	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿九	東洋
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿九	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	卅一	港恒
萬春	WAN CHUN	基隆	一日	太古
海興	SEA PRELUDE	基隆	一日	太平
中利	CHUNG LIE	新加坡	一日	緯利
福春	FU CHUN	基隆	四日	太古
奧克蘭	C.C.OAKLAND	美國	五日	嘉慶

今日空郵（星期六） 截郵時間

	郵包	信件
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本	下午四時	下午五時
蘇丹、坦桑尼亞	下午四時	
莫三鼻給		下午五時
南韓、美國、巴拿馬共和國、琉球、加拿大、印尼、汶萊	下午四時	下午五時
沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、黎巴嫩、安曼、也門阿拉伯共和國、加納、墨西哥、圭阿那、蘇利南、千里達、荷屬安底列斯	下午四時	

今日平郵

	郵包	信件
英國及北愛、愛爾蘭共和國、毛里裘斯、巴西、阿根廷、烏拉圭、詹尼汪、巴拉圭		下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
渣華風	JAVA WINDS	加州	十九	海風
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十九	海陸
坪洲	PING CHAU	加州	二十	香島
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	二十	美輪
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	二十	日郵
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	加州紐約	二十	百保利
海快輪	SEA EXPRESS	加勒比海	二十	川崎
馬利高	MALLECO	南美	廿一	捷成
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿一	海陸
他拉士高	TARASCO	加州	廿一	偉特
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	廿一	新興
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿一	海豐
伊塔基士	ITAQUICE	南美	廿二	天祥
澳大利亞	AUSTRLIA	加州西北太平洋	廿二	寶隆
百保得	BARBER TAMPA	加州紐約	廿二	百保利
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿三	大三
塔諾河	TANO RIVER	中南美	廿三	海運
福他神戶	FROTAKOBE	南美	廿三	豐利行
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿三	海陸
中華浩雲	ORT.PATRIOT	加州紐約	廿三	港郵
萬能	BARBER MEMNON	加州紐約	廿三	百保利
東方探險家	ORT.EXPLORER	西北太平洋	廿四	港郵
金門橋	GOLDEN GATEBRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
長富	EVER FORTUNE	加州	廿四	利達
阿克亞	THALASSINI AXIA	紐約	廿四	美輪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國西岸	廿四	馬士基
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿四	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿四	山下
洛杉磯	C.C.LOS ANGELES	加州西北太平洋	廿五	嘉慶
歐洲綫				
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	二十	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	地中海	廿一	華林
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	廿一	華林
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	廿二	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	廿二	招商局
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿二	康德
紅通	ACCESS	地中海	廿三	利達
卡西爾達	CASILDA DEL MAR	地中海	廿三	海柏
長標	EVER GUIDE	歐洲	廿三	利達
大翼	GRAND WING	地中海	廿四	大三
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	廿四	日郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿五	寶隆
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿七	華海
	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
利比達	LIBETA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
澳洲綫				
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十九	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	二十	新僑
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿二	川崎
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿六	太古
利來馬賽	NL.MARSEILLES	紐西蘭	廿九	太古
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	廿九	輝騰
印·巴·中東綫				
保利泰加	BORNION TIGA	吉大港加爾各答	二十	港興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿一	總統
昭川丸	SHOKAW MARU	阿拉伯灣	廿一	川崎
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	遮打	廿二	華林
新高雄	ZIM KAOSHIUNG	依力	廿二	新興
普羅戈坡	BANGLAR PROGOPI	吉大港加爾各答	廿二	展達
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿二	康特
紅通	ACCESS	遮打	廿二	利達
	OCEAN FREIGHTER	孟買喀拉蚩	廿三	三寶
	OCEAN FREIGHTER	孟買喀拉蚩	廿三	三寶
大翼	GRAND WING	遮打	廿四	大三
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿四	東亞
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿五	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	廿五	百保利
高力勤	KORRIGAN	遮打	廿五	寶隆
東南亞綫				
納娜	R.R. RATNA	雅加達	十九	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十九	山下
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	十九	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	廿一	山下
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿一	天祥
東英	DENEI NO.8	新加坡	廿二	海聯
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿二	國光
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	廿二	日郵
加路迦	AND.KALOKA	印尼	廿二	亞利來
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	珠江
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	廿三	中央
新海德	NEW HYDE	印尼	廿四	聯航
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	廿四	海聯
陶南八號	DONAM 8	新加坡庇能曼谷	廿四	港興
遊牧	REGENT RANGER	新加坡	廿四	天祥
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	廿五	福來
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿五	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恒
好運	HORN	新加坡巴生	廿五	大源
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	廿六	日郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
蜆殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿六	海陸
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADER CONTAINER	基隆	十九	欣洋
姬洋丸	KIYO MARU	橫濱東京	十九	東安
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	十九	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	二十	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	二十	華夏
江安	JIANG AN	張家港	二十	招商局
洛伽	LUO JIA	張家港	二十	招商局
大同二號	TA TUNG	高雄	廿一	永裕
涇河	JING HE	青島	廿一	招商局
海富	MARINE CONTAINTAINER	基隆	廿一	永裕
交城	JIAO CHENG	上海	廿一	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿一	欣洋
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金剛
彩虹	RAINBOW	仁川釜山	廿二	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿三	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	廿三	欣洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班島	廿三	東源
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
宜春	YI CHUN	日本	廿四	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
非洲綫				
伊塔基士	ITAQUICE	達班	廿二	天祥
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	廿三	大三
南華	NAN HWA	南非	廿四	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	日郵
渣華馬德里	N.MADRAS	西非	廿六	大三
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	廿八	渣華

航訊

兩航公司聯合推出特廉環遊世界機票
以澳洲紐西蘭星洲美國為開端
訂票手續須出發廿一日前辦妥

（本報訊）旅客由現在起可以購買新加坡航空公司與紐西蘭航空公司聯合推出的一種最新經濟特惠之橫越太平洋環遊世界機票。

該種環遊世界機票以澳洲、紐西蘭、新加坡及美國為旅程開端票價為：頭等四千九百九十九澳元；七千紐元，九千坡元及四千七百美元，商業客位三千九百九十九澳元，五千紐元，六千五百坡元及三千四百美元。經濟客位為二千二百九十九元，三千二百二十四紐元，四千二百坡元及二千美元。

旅客規定乘搭新航及紐航，並須向同一方向繼續旅程，旅程第一站的訂位，購票手續須於出發二十一日前辦妥，（由紐西蘭出發則為三十天前），旅客可任意任站，但每一月的則只限停一次，機票的有效期為一年。

除與紐航合作外，新航與其他國際航空公司的環球航，加拿大航及泛美航等均有提供類似環遊世界機票。

旅遊協會統計指出 去年訪客二百七萬 賺取收益逾百億元
「九七」前景未明港人外遊減少

（本報訊）據民航處旅遊界消息：去年訪港的外來遊客達到二百七十七萬人較前年增長百分之點六四。八三年本港從遊客身上賺取的收益達一百〇十三億七千五百萬元，更比八二年大增百分之二十九點七。

香港旅遊協會昨日發表的年度統計報告反映上述趨勢。根據報告，東南亞遊客佔總入境遊客的比重最大，達百分之二十三點二；其次是美國和加拿大的百分之十八點九；日本的百分之十八點一；西歐的百分之十四點五；以及澳洲和紐西蘭的百分之九。

不過，在遊客的平均個人花費方面，卻以澳洲和紐西蘭人的出手最為寬綽，去年每人在港用掉五千二百元，接着是美國和加拿大的四千六百元；東南亞僅三千五百元，但仍比日本的三千二百元為高；西歐遊客的表現則儉省得多，平均每人的消費額為三千三百元。

一向以來，本港最吸引人的特點是購物廉宜，特別是去年港元的幣值大幅度下挫，外國遊客享受到更佳的兌換率，因此購物始終是遊客的最大支出，估計佔去年整體消費額的百分五十六；居第二位的是酒店賬單（百分之二十六）；還有酒店以外的飲食（百分之九點五）；有趣的地方是，用在遊覽和娛樂上的金錢簡直微不足道，比率都是百分之二點六，顯示本港缺乏名勝古蹟，看來遊客也來港也志不在此。

在酒店的住房率方面，本港一向比世界平均水準為佳，多年來都能保持在百分之八十以上，七九年更攀至超過九成。不過，其後本港新酒店大量興建，客房的數目顯著增加，由七九年的一萬四千個增至去年一萬七千五百個，需求卻未能相應上升，加上西方經濟衰退，來港遊客減少，結果令住房率節節下挫，在八二年跌至百分之八十二的水平，去年才有輕微的好轉，平均保持在百分之八十三左右。

美國遊客比較喜歡在秋季來港，去年九至十一月期間到港的人數最多；日本遊客卻在三四月間前來；英國和西德則平均得多，活躍的期間分別在年頭和年尾；印尼遊客要六至七月的初夏才較多前港；加拿大卻相反，在九月秋涼後，來港遊客漸入佳境，直至十二月為止。

另一方面，本港居民外遊的情況頗為平淡，幾乎毫無增長。去年外出的人數為一百〇十三萬六千人；相對於前年的一百〇十三萬四千人，僅微增二千人。旅遊業人士指出，多種因素令港人的旅遊意興闌珊，最主要的自然是港元疲弱，去年旅遊團的收費大幅度提高，打擊了消費意欲。此外，九七問題一直陰霾密布，港人看不到前途如何解決，大概也缺乏外遊的心情。

去年仍有個別國家得到較多港人前去旅行，包括英國、法國、瑞士、西德、美國、加拿大、以及澳洲等，相信部份原因是政治前途波動，逼使港人到海外國家「視察」投資及移民的環境。

仙蒂加比奧駐唱請請吧

香港凱悅酒店請請吧，最近禮聘在本港音樂界享有盛名的加比奧家族的一名成員——仙蒂加比奧（SANDIE CARPIO），在請請吧駐唱，每晚由九時起至凌晨一時，為賓客演出流行歌曲。

仙蒂曾在不少公開場合演唱過，好評如潮，仙蒂加比奧除了英文歌有相當造詣外，中文歌及日本歌也有不錯的水準。

圖：仙蒂加比奧在凱悅請請吧演唱時的丰姿。

澳洲三間希爾頓酒店 刻正進行全面性裝修

（本報訊）國際希爾頓集團最近在澳洲斥資數百萬澳元，為屬下三間希爾頓酒店全面裝修，首期工程已經完竣。

國際希爾頓集團在澳洲經營已有十年，進行裝修工程的墨爾砵國際希爾頓及雪梨國際希爾頓已分別在澳洲服務了十年及九年。另一間進行裝修的酒店是位於伯斯的柏美利亞國際希爾頓酒店。

雪梨國際希爾頓酒店不七層及套房完全粉飾一新，特別注重銅燈，鏡及畫框等飾物，今年，另外六層客房及七樓大堂的裝修亦會相繼完成。

墨爾砵國際希爾頓酒店的裝修重點是重新添置公共地方的陳設。第一期工程在八三年一月開始，各個會議室重新鋪設地氈，牆飾與飾佈亦全部更換，並且裝設了特別的照明系統。

客房方面亦已添置新傢俬，目前共有二百個房間換了地氈及窗帘。今年較後時間，地下大堂亦會重鋪地氈，座椅重新安排。其餘的客房，包括WILLIAM CLARKE套房及兩間豪華套房，會在今年裝修完畢，費用預料達一百五十萬澳元。

去年，位於伯斯的柏美利亞國際希爾頓酒店進行，全面裝修，會議室的陳設、地氈及傢俬佈料以桃紅色為主。此外，酒店曾重裝天花及更換所有牆飾。酒店門前亦進行裝修，新築了一條階磚路，滿植樹木及加設蓬帳。

英航贊助網球大賽 英國小姐主持頒獎

（本報訊）由英國旅遊局、英航及RANK HOTEL贊助在深灣遊艇俱樂部舉行之八四RANK業務網球公開大賽已完滿結束，來自東南亞多個地方的旅遊從業員參加了比賽。男女子組分別由來自馬尼拉及曼谷的旅遊從業員獲得冠軍。

頒獎儀式由八四年英國小姐MISS DEBBIE GREENWOOD主持。

男女子組冠軍得主可各得英航往來倫敦機票，免費住宿RANK酒店一周及溫布頓網球冠軍賽入場券等。

女子組方面，第二、三、四名得主分別依次為菲律賓及兩名香港旅遊從業員獲得。

男子組方面則由本港選手囊括二、三及四名。

馬來寶娜訂廿七進口

（本報訊）中央航業有限公司代理之馬來寶娜（MALAYAN BONA）號貨輪，於本月廿七日（星期日）由日本進口，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，駛往新加坡、巴生港、庇能。

非洲丸下週三開

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨輪，於本月廿三日（星期三）從日本到達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴東非路易士港、留尼汪及南美東岸山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、阿松森、裴特維多。

民利星期日抵埗

緯利船務有限公司代理之民利（MIN LIE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）由台灣抵港，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，前往台灣高雄、基隆。

新的港廿九赴澳

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期一）由新加坡抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日啟航，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨。

長城丸經日本來

日本郵船（香港）有限公司代理之長城丸（PANDJANG MARU）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期二）自日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，直赴新加坡、耶加達、泗水。

英偉雅士將先往馬尼拉

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）自日本抵達，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，經馬尼拉及日本往美加落杉磯、渥克蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

上海至地中海航綫 首航班船由滬開出

（本報訊）新華社報導，上海遠洋運輸公司新開闢一條上海到地中海北岸的定期班輪航綫，首次航班船昨天駛離上海港。

這條航綫將由上海遠洋運輸公司所屬的漢川號、銀川號和運城號四艘一萬五千噸至一萬八千噸遠洋輪船投入營運，兼載集裝箱和雜貨，每月二十一日從上海開航，主要停泊意大利熱那亞港，法國馬賽港和西班牙巴塞羅那港。

這是上海遠洋運輸公司開闢的第十三條國際定期班輪航綫。這家公司現擁有中國最大的遠洋船隊，它的一百三十九艘各類遠洋運輸船，航行到世界上一百多個國家和地區的四百多個港口。

為了提高經濟效益和國際信譽，上海遠洋運輸公司還決定把歐洲的集裝箱航綫上每一個航次的周期，從九十天縮短到七十五天。

江成月底往西非

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江成（SIBUYAN CAREER）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）由上海抵港，停泊在A號泡上落貨及例檢，三十日啟航，駛往西非邦來亞、拉高斯、蒙羅維亞、自由城、達卡、兼收路亞葛、康納基利、班祖爾。

金馬下週二抵埗

中央航業有限公司代理之金馬（TROPICAL MARINA）號貨輪，在本月廿二日（星期二）自日本到來，碇泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

大翼經蘇彝士出地中海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨輪，於本月廿三日（星期三）從日本到港，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，經吉布地、遮打往地中海塞得港、比利尤斯、利馬索、班加西、的黎波里。

太古船務代理 渣華馬賽將駛紐西蘭

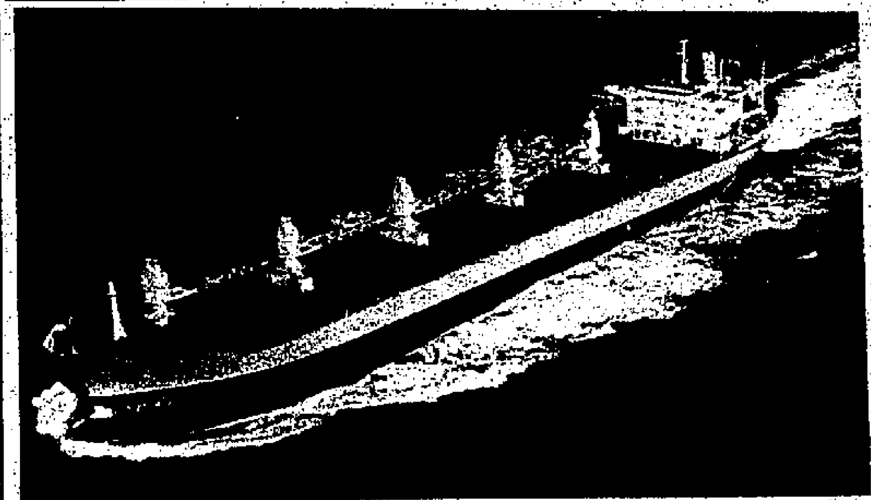
（本報訊）太古船務代理有限公司代理之渣華馬賽（NEDLLOYD MARSEILLES）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期日）自紐西蘭抵達，停泊在A號泡上落貨及例檢，廿九日開行，航返紐西蘭渥克蘭，威靈頓，利反亞。

三井為埃及買家 完成四萬噸巨輪

（特訊）日本三井機械造船有限公司，最近完成了一艘載重四萬二千多噸的散貨船，名為「菲比斯」（THEBES），並已交貨給埃及買家米斯利航運公司。

該輪裝置着五座超重機，可處理較大型貨物，而主機的持點在於可發揮能源效用。

該輪全長一百八十八點一四米，闊卅一米，深十五點二米，吃水十點七米，淨重二萬四千五百多噸，可載貨容量達四萬九千五百多立方米，時速十四點七米，屬萊特航運註冊分類。



圖：三井船廠建造的菲比斯號散貨船。

法蘭克福快輪月內赴歐 蘇鳳二十南通到 台春月底放扶桑

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之法蘭克福快輪（FRNKFUART EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由台灣到來，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直航歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收阿哈斯，哥本哈根，斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

招商局輪船股份有限公司代理之蘇鳳（SU FENG）號貨輪，於本月二十日（星期日）由南通抵港，碇泊在B號泡起落貨，廿四日開行，前赴張家港。

太古船務代理有限公司代理之台春（TAI CHUN）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）自台灣到來，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，前往日本神戶，大阪，門司。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二二四二五五
太平船務	H二二六一七四
太古	H二六四三二一

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎TEL.H—443575
M.S. PHILIPPINE OCEAN 六月五日開行
DIRECT：漢堡、鹿特丹、安特衛普
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
加西亞總統
President Garcia
六月六日到港
六月七日開行
直航：上海

Japan Line
加勒比海·接儎TEL：H-443575
M. S. A VESSEL 六月七日開行
直航：La Guaira, Curacao,(Wilemstad)Aruba, (Oranjestad) Santo Domingo, Port Of Spain.
Fcl Containers Available For La Guaira/Cristobal
貨倉截貨時間：六月六日（5.00 P.M）
M. S. A VESSEL 六月七日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間：六月六日（5.00 P.M）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K7271888
高輝道24號TEL. K7179988

山下新日本	H二九五五〇一
中央	H二五七〇九一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
東海	H二二六一七四
香港海運	K七二三〇一八
招商局	H四一三二八三
利洲	H四二一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七二三〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五

攝影圈

第七七二期
汪石羊主編

火山爆發
像世界末日的來臨
像紅光照耀的裸舞

無論你拍攝甚麼東西，相信也沒有比拍火山爆發那麼緊張刺激。就算只是走到火山附近，氣溫也通常在八十餘度，濕度百份一百，除了水蒸氣，你會呼吸到二氧化硫及其他惡臭氣味。有時更有些灰燼石粒從天而降，灼傷你的皮膚。行走時亦舉步艱難，因地上泥土隨時凹陷，使你的腳深入而難自拔。空氣充滿水蒸氣，天空一片火紅色。

這些聽來像一場惡夢，但這輯火山圖片就是在這環境下拍成。由紐約攝影師艾力・麥奧傘飛到夏威夷拍得，他等待了十年時間才拍這批珍貴照片。

一九七二年麥奧傘只有廿五歲，他看了一則冰島火山爆發新聞。他因為財力不足，未能自費去，於是要求時代週刊編輯安排到那裏拍探訪，但為編輯所拒，稍後，火山亦告平息了。

去年二月機會來了，麥奧傘讀新聞，知道夏威夷一個很大火山又告活躍，但不久平息。而到四月份，火山又爆發，他知道該火山基本上是不可預測的，而且變動快速。今次他毫不猶豫，與太太立刻定機票飛赴夏威夷。而且打了多個長途電話，預定直升飛機，接他們到火山口附近拍攝，可是這並不容易，因為一時需求很大，新聞界亦早已定了直升機，他也致電夏威夷火山觀察局，希望能預先知道火山變化，但所得答覆係是火山仍在活躍中。

雖然他不確知道抵步夏威夷三十小時後火山仍否噴發熔岩及有否直升機接他們到火山口，他毅然作了一場賭博，與太太直飛夏威夷。

幸好他們黃昏抵步時，火山仍然猛烈噴出熔岩灰燼，他們立刻步行去現場，距離火山口僅三百呎並開始拍攝，火山爆出岩漿射入數百呎高空，當風向轉變，燒熱灰燼灑下，他們在機場已作好預備，購買了防焚衣服、雜靴及帽子，他們帶備水囊，防止受熱出現脫水現象，也帶來雨傘，緩衝碎石粒之跌下。

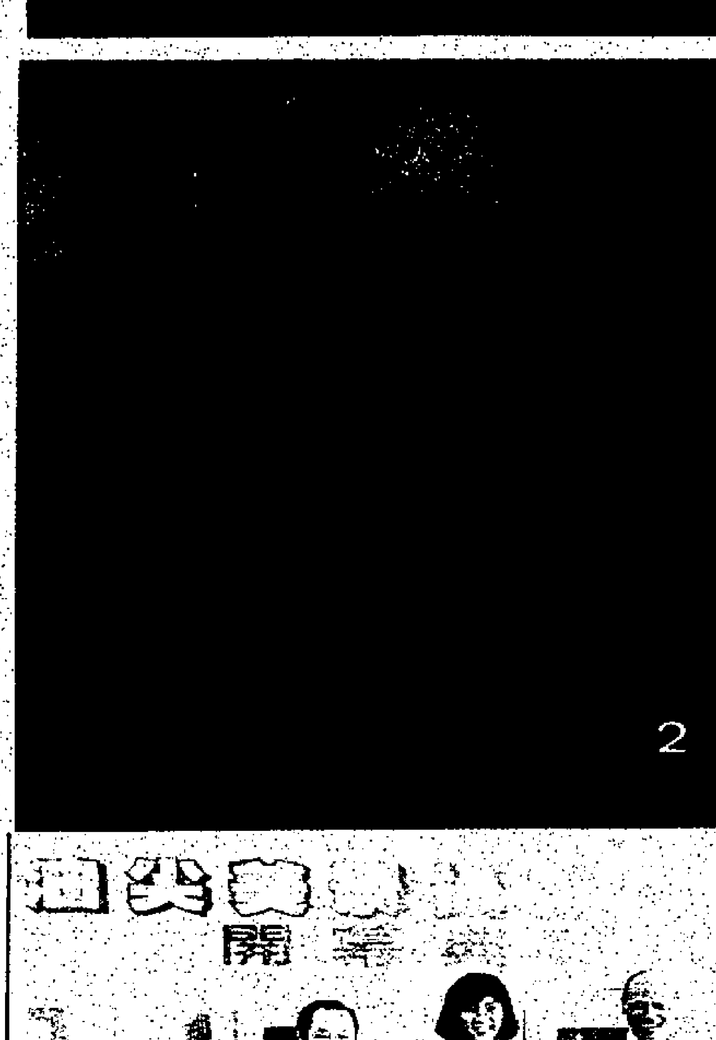
火山噴出各類有毒氣體，使人呼吸困難。又由於前一天下了雨，使空氣更濕熱，水蒸氣往往從地面升出來，有時使人覺得是在蒸傘浴中。泥土又鬆陷，步行十分吃力。

麥奧傘攜帶一個相機袋，載有兩部35MM單鏡反光機，各類長短鏡，包括120MM至400MM焦距，同時約30筒35幅幻燈片，他的三腳架，一方面用作支承相機，同時也用作「盲公竹」，試探泥土是否鬆陷，他所背負三十磅器材，使人覺得越來越沉重感覺，真想把它放下，但想到熱力與濕氣會損害菲林，所以他還是不敢這樣做。

他不停拍攝火山噴熔，岩的壯觀景色使人着迷，他說自己似乎是受了催眠的。如是者一連拍了三小時，覺得世界正在末日中。疲倦了返回營中休息。

在早上，麥氏的太太鈕娜拍自己的照片，麥奧傘則與一位科學家四處獵影，他紀錄了受灼燒森林、地上枯枝及凝固了的岩漿。

麥氏通常用ISO 25或40柯達康菲林，主要是A型，即燈光型，在拍戶外物體時會帶一點藍色。這色調恰好予人一種孤寂及神秘感覺。他的唯一光源是被灰燼掩蔽隱蔽陽光、月色及山火熾熱熔岩，他說拍攝火山使人接近大自然，感到大自然力量之偉大，甚至可以改變一個人的人生觀云。



2

攝影畫報又出版 介紹黃傑夫歐遊

攝影畫報二六六期出版，再度介紹四川旅遊勝地九寨溝。佳作欣賞有黃傑夫的歐遊散記、德國女攝影家的花葉作品，美國攝影家的動態佳作。特別介紹美國著名兒童攝影家約瑟史乃達的應付兒童技巧。攝影技術有偏光鏡和密度鏡、商業攝影、丰姿人像、單底集錦、兒童攝影須知、體育運動技術概談。錄影專欄特別介紹錄影機使用須知。器材顧問以特大篇幅介紹奧林巴斯、錦囊、康藝佳、康泰時及萬能達的最新相機性能。其他專欄無一不具可讀性。印刷精美，各區報攤、相機店及書店均有代售。

中青會會慶日 頒發名銜名單

中青攝影學會將於五月廿日（星期日）慶祝十八週年紀念頒發八四年度名銜證書，獲得該會名銜人士之全部名單如下：

（一）香港區獲榮譽展覽者名銜計有陳廣沂、崔鑑楓、鄺彬祖、戴國雄與陳炳森等五位。

（二）榮譽會員銜者計有甘潤秋、羅志明、李燿榮、麥強、王慶財與邱樂雄等六位。

（三）會士銜者計李鐵錚、曾志鴻、嚴錦東、譚錦鏗與何雄勝等五位。

會慶將在該日下午一時開始，設有茶點招待，由晨峰舞蹈社藝員擔任時裝與古裝燈光人像拍攝、靜物攝影及幸運抽獎活動，全部免費，歡迎各影友到該會所參加，除日間之活動外，晚上由七時至十一時在會所舉行聯歡舞會，亦有抽獎節目，入場券每張廿五元，券額有限，定購從速，入場券可到該會會所定購，會址在香港德輔道中二十五號安樂園大廈十二樓。

日本富士最新發明 千六度彩色菲林 目前世界最快菲林

均石

柯達推出了VR一○○○菲林，曾一度譽為商用最高速菲林，但曾幾何時日本富士寫真軟片公司更作出了宣佈，謂該公司成功發展了一隻在獨光程度的低照度下能拍攝出高感度、高質素畫面之三五MM彩色負片——「富士彩色HR一六○○」，該菲林是採用新型的雙重構造粒子，並為了促進顯影時色素效果，使用了新款的耦染體，以提高了感光度。ISO一六○○的感光水準在目前商用菲林來說，相信是世界最高的了，但攝影科技日新月異，難保稍後日不會有更快彩色菲林，屆時我們拍攝機會大增，可以減少負荷閃燈的麻煩了。

據說「富士彩色HR一六○○」一筒是廿四張，售價約是八百餘日元。

圖片說明

（一）科學家及新聞界人士租用直升機飛近火山口拍攝大自然景象。

（二）煙霧迷漫如世界末日。

（三）爆出熔岩直噴高空，蔚為奇觀。

（四）在富士山下一間夜總會，萬能達鏡頭拍到了一張裸舞姑娘的一刹那姿態，恰像火山爆出的光輝。

（五）熾熱熔岩順勢流下，形成一片火海。

（六）岩漿所到，草木盡枯。

樹仁學院 攝影學會成立

香港樹仁學院攝影學會月前經校方批准接受註冊宣佈正式成立，宗旨乃在推廣攝影藝術和提高校內同學對影藝的認識，並於五月五日舉行首屆會員大會，通過會章及選出幹事十二位，當日承校監胡鴻烈博士、蘇基朗博士、黃永耀先生蒞臨作大會嘉賓。

內閣成員名單如下：

名譽贊助人：胡鴻烈博士、鍾朗榮博士。名譽顧問：蘇基朗博士。常務顧問：馮文德先生、黃永耀先生、曾觀祖教授。

主席：姚好智，副主席：陳旭明，秘書：歐陽玉芬，財政：余美鳳，活動：李惠萍、陳國偉、郭錦興，學術：許振輝、李健原、聯絡：梁鉅森、黃瀚文、袁可秀。

本港的商業攝影 水準與英美看齊

本港商業攝影揉合中西文化，水準非常高，與紐約、倫敦、東京等大城市相比，不相伯仲。

蜚聲國際的攝影師約翰史丹頓在柯達（遠東）有限公司主辦的商業攝影研討會上有以上表示。

他認為本港有這樣高的攝影水平，主要因為不少在港投資的大企業肯花費在廣告上，而不少有規模的國際知名廣告公司亦紛紛在港開業，另一方面，新一派的商業攝影家都受過正統訓練，在外國攻讀攝影後回港發展。

史丹頓繼稱本港攝影家受西方文化薰陶，另一方面保持了中國文化，兩者揉合下，其作品另創一格，在西方人的眼裏有一種神秘與獨特感。

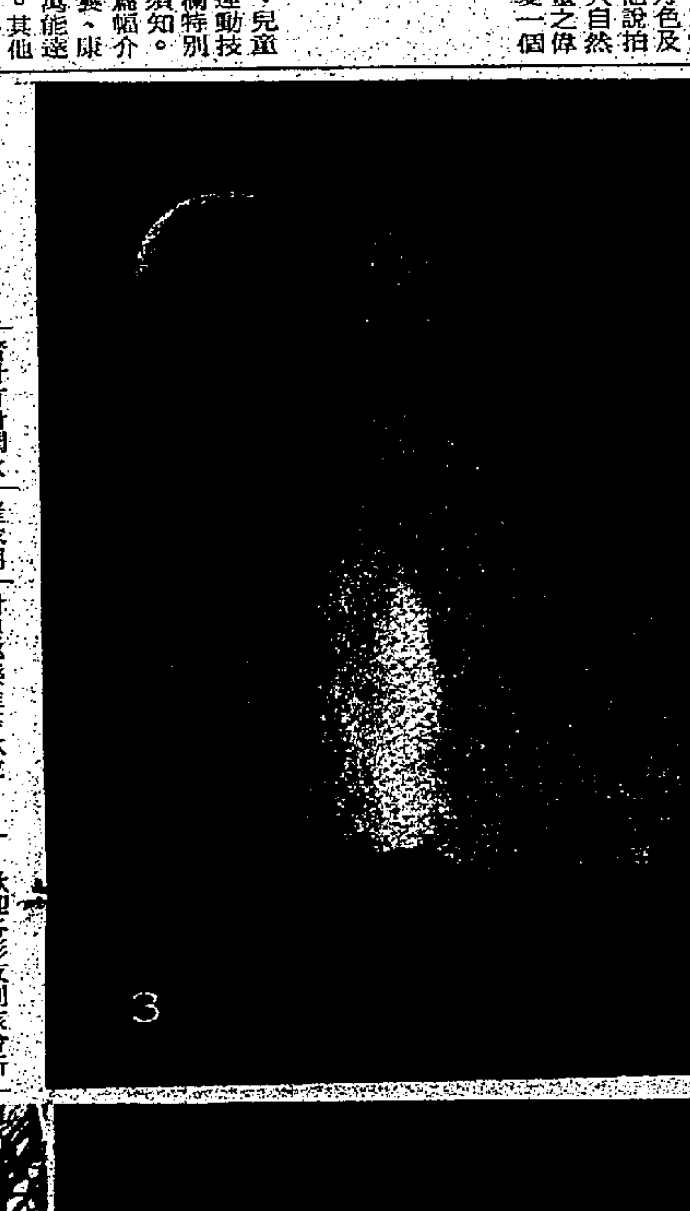
「目前美國的商業攝影，都以簡單明快為主，畫面的文字很少，大都以構圖突出主體，而目前中國熱流行，再加上有不少紐約的攝影家是東方人，所以不少美國的業內攝影作品，都帶有東方色彩。」他說。

要保持高水準，史丹頓認為本港必須成立專業攝影學會，攝影家經常在研討會及日常接觸中交流經驗及心得。

據柯達（遠東）有限公司專業攝影及沖印器材市場營業經理李國威表示，從前的攝影者多以學匠出身，但近年來不少都是受過專業訓練，形成新的學院派。本港現時約有一百名商業攝影者，不少是在外地升學後回港自立影室。

李氏認為香港的商業攝影潛質優厚，地位日漸提高，唯目前本地未有提供完善的專業學院攝影課程，若能訓練出更多專業人材，將會有更大的發展。

約翰史丹頓從事攝影三十年，作品曾多次刊於國際著名刊物，如讀者文摘及生活雜誌等，他曾在美國三十五個州及二十三個國家講學，是次來港，特別為本港商業攝影家主持一天的研討會。



3

大衆攝影會 五月份月會

香港大衆攝影會五月份會定於五月二十一日假座上環龍記飯店舉行。七時開始燈光人像攝影，特邀多位美麗小姐蒞臨造像。八時開始西式聚餐及會務報告，餐後舉行月賽評選，是期共分（一）黑白照片組，（二）彩色甲組，（三）彩色乙組，（四）幻燈片組及（五）燈光人像專題共六組。歡迎會友攜同親友參加。

該會定於六月三日假座合和城大酒樓八樓孔雀廳舉行廿週年會慶聯歡會。節目豐富，包括酒會、自助餐、人像攝影、中式聚餐、競猜遊戲、抽獎（獎品總值超過壹萬元）。凡到會之會友憑會慶紀念餐券可換領精美影會紀念品一個，並可參加電子手錶抽獎。餐券每位八十五元，可於下列售票處購買：（一）洛克道門市部（特麗彩色沖印中心）（二）新影藝（荃灣亨和街）（三）萬成（旺角通菜街）（四）龍翔（旺角亞皆老街）（五）遠達（九龍宵山道）。

5

油尖美景攝影展覽 作品顯出香港繁榮 參觀者踴躍最後兩天

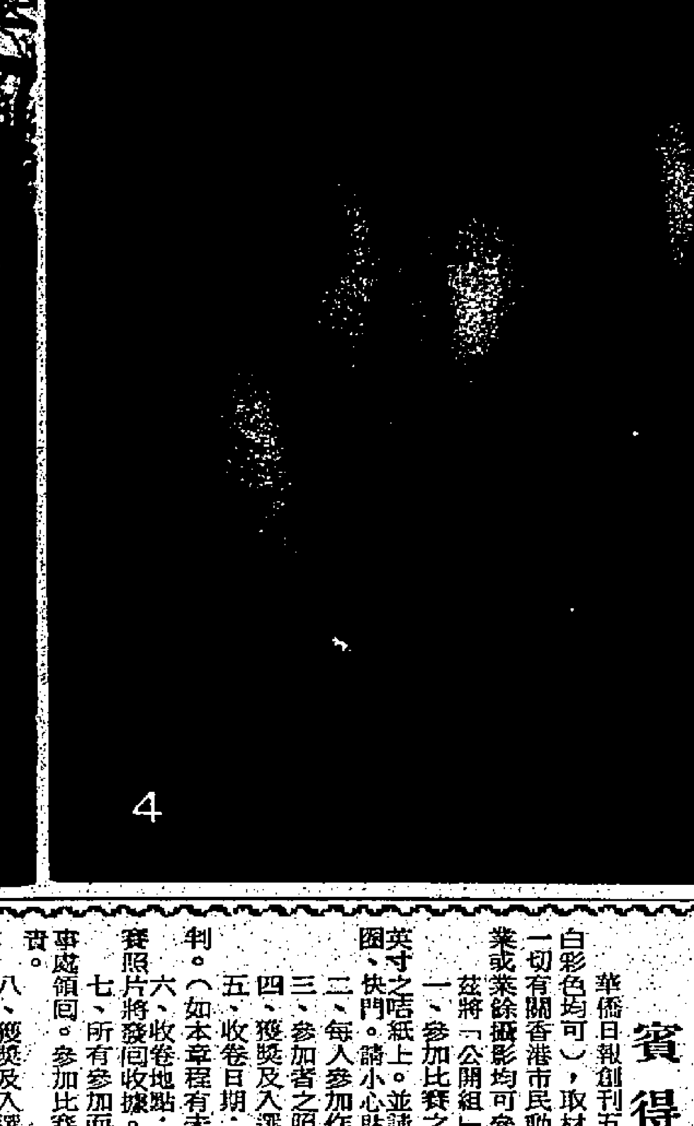
以介紹油尖區地方風貌為主題的攝影展覽，日前假油麻地梁顯利社區中心展出至本月廿日，還一星期，每日開放參觀時間是上午十時至下午五時。

這個「油尖美景」攝影展，是由油尖區文化藝術協會主辦，該會主席余鑑明，籌委主席楊子江等精心策劃，所展出作品數百幀，主題都是圍繞着油麻地及尖沙咀區內的地方風貌特色。

該攝影展已於日前舉行開幕禮，由政務主任蔡華玲，該會會長黎時駿及主席楊子江主持開幕剪綵，作品由攝影名家各攝影學會會長譚錚、羅漳亮、楊德標、黃貴權、何洪光及評選顧問馮柳堂、高仲奇、關璧持及水禾田、曹達求、鄧君瑜選出展覽。連日來到場參觀非常踴躍，由該會首長冼灼芬、黃雅、布慈清、吳萬強、委員劉能松、袁燕紅、何世柏、吳偉基、莫紹剛等親自在場款待嘉賓。

黎時駿會長在開幕禮中致詞指出：「油尖美景攝影展覽，每幅作品均為攝影名家的精心傑作，其作品充份表現香港進步與繁榮，在目前動蕩不安的世界中，香港之安定繁榮，更值得我們珍惜，應該加倍努力使香港成為更可愛之地方，數百萬香港居民大多數以香港為家，同舟共濟之精神今日更為重要，油尖美景乃香港人智慧勤奮的成果。」

（下圖）油尖美景攝影開幕禮時，由政務主任蔡華玲、太平紳士黎時駿及主席楊子江主持剪綵。



4

中青會五月份月賽成績

中青攝影學會五月份月賽已于九日晚上在會所舉行，邀請翟偉良、馮浩林與李日耀三位攝影前輩擔任評選，是次成績如下：

幻燈片組：

冠軍：戴富强（爭牽高球），亞軍：曾志鴻（殘留之丙記心曲），季軍：王家偉（跳點點），優異：王家偉（風帆獨行），王慶財（雪野）。

彩色照片組：

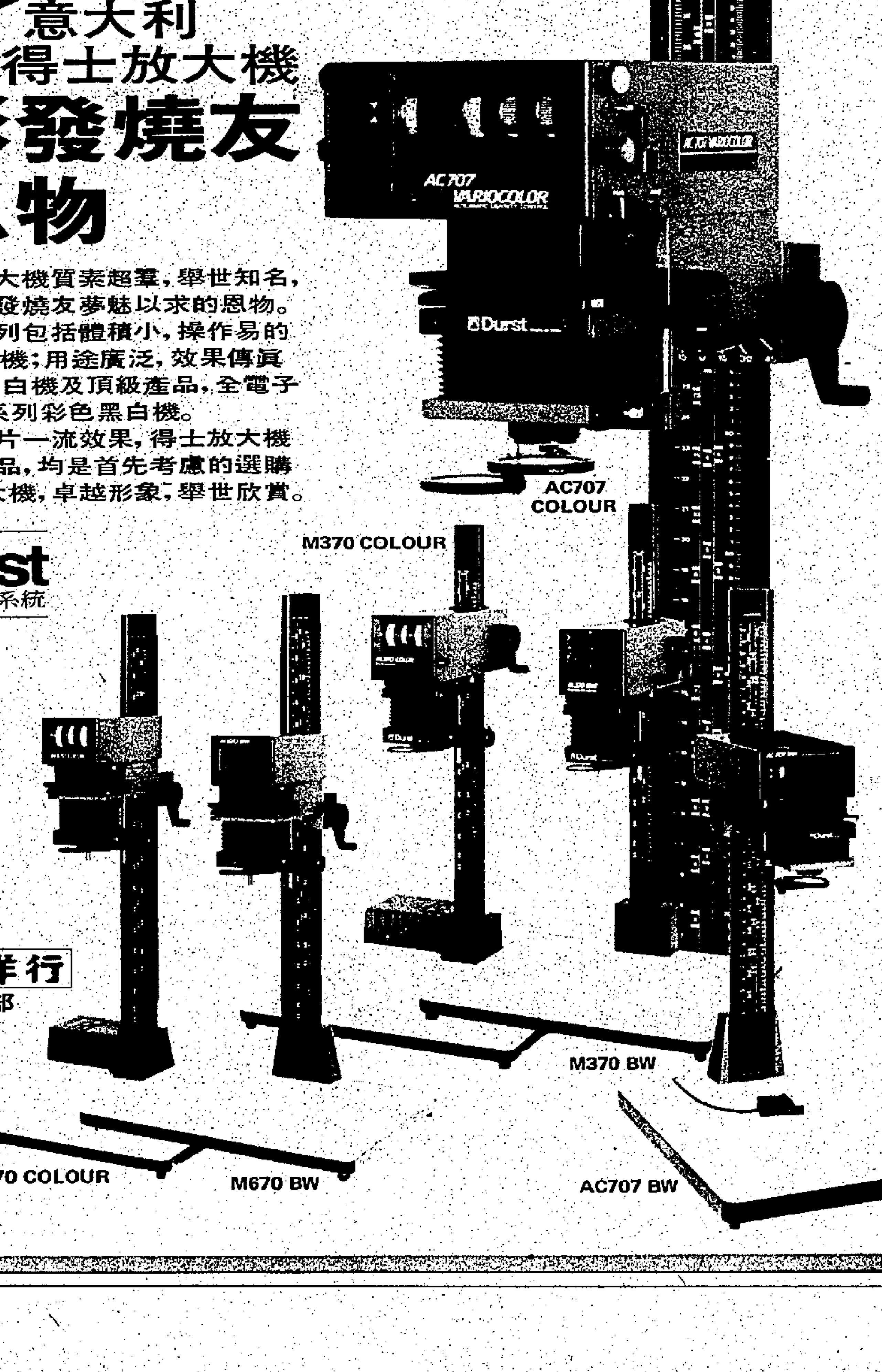
冠軍：梁輝潮（烟花吐艷），亞軍：麥强（沙龍草），季軍：譚柏新（雙珠引夜艷），優異：梁輝潮（幻彩世界），梁輝潮（破曉）。

又該會下次月賽已定于六月十三日星期三晚上八時在會所舉行，歡迎會員攜同佳作參加。

全新產品
意大利
得士放大機
攝影發燒友的恩物

意大利得士放大機質素超羣，舉世知名，是每一位攝影發燒友夢魅以求的恩物。全線放大機系列包括體積小，操作易的M370彩色黑白機；用途廣泛，效果傳真的M670彩色黑白機及頂級產品，全電子操作的AC707系列彩色黑白機。
要獲得冲放照片一流效果，得士放大機的每一系列產品，均是首先考慮的選購對象。得士放大機，卓越形象，舉世欣賞。

Durst 得士放大系統



總代理：
捷成洋行
愛克發・機滑部
5-540111 Ext 270

華僑日報五十九週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十九週年紀念，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，可裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十八日開始。截卷日期：六月一日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞，本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC 35AF型F.2單鏡反光相機一具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，賓得8×35 Z.C.F.望遠鏡一部。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石76 CGS-40L石英電子錶一隻。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石87QL-17B電子錶一隻。

學生組獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC 35AF型相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，賓得8×35 Z.C.F.望遠鏡一部。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石76 CGS-40L石英電子錶一隻。

優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，金石87QL-17B電子錶一隻。

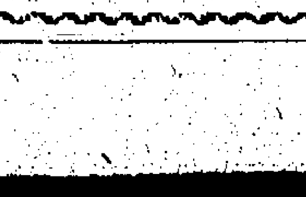
姓名： 組別： 公開組／學生組
（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址： 電話：

相機： 菲林：

光圈： 快門：



西橙貨疏價大升

較早前虧蝕慘重入口商大幅減少訂貨

前天西橙大裝靚貨每盒扳上二百元的高位，昨日爲一百九十元。昨日有四萬盒抵埗，估計今天會繼續回落。此外，美國萍果及澳洲啤梨近期間亦甚少貨，價格亦急升。台灣西瓜開始供港，每担要三百元。泰國荔枝續有空運抵埗，售價略跌。

（特訊）由於較早前本港鮮果入口商向美國訂購鮮橙減少，故此導致近期間本港市場上市量甚疏，價格急升，前兩天升至每盒二百元的價位，爲近兩三年來的高水平，以新橙而言，更是空前高峰。昨日有四萬盒新貨抵港，估計價格會於日內回落。

新奇士橙代理商信誠洋行總經理吳新民表示：近期間本港新橙的上市量頗少，這是以往少見的現象，是不正常的。主要的原因是在今年三月間本港市場美國鮮橙的售價頗低，大裝靚貨每盒一度跌破一百元之下，入口商虧蝕慘重，故此各入口商紛紛減縮向美國訂貨的數量，導致目前貨供轉疏。在較早兩天，橙價一度扳上每盒二百元的水平，以新橙而言，以往是從來未能售得如此高價的，同時亦是近兩三年來橙價的高紀錄。

吳先生說，入口商訂貨減少的另一個原因是新橙通常酸味較重，不合港人口味。不過，近期來港市場的貨量少，則與美國方面的收成增減無關。他稱：去年是美國橙大造，今年是小造。不過，儘管今年是小造，但收成量仍然是甚多的，並不足以影響供港的數量。以往香港市場，亦未曾因此而受到貨供減少的影響。

吳新民稱：本港鮮橙市場的價格，很大程度上是受供求影響而升跌。匯價及訂價雖然對鮮橙的成本及售價有很大影響，但主要仍然要受市場供求來決定。例如今年春節前後橙價甚低，實際上已跌破成本，但入口商亦束手無策。鮮橙在價低時雖可入倉貯存，但須要付出倉租及運費，而且貯存不能太久，否則會變壞，同時又會有價格越來越低的可能，入倉並不一定化算。事實上在三月時，美匯亦是十分高的。在訂價方面，近期間有緩升的趨勢。大裝貨香港到岸價爲十七至十八美元，細裝則爲十一至十二美元。

吳經理說，昨日有四萬盒美國鮮橙運到，預料此舉會使近期間供求緊勢得以和緩。他表示，稍後和供量亦會逐漸增加，價格走勢將會仍低。

另據果欄消息說，近半個月來，美國橙價在高位上落，在本月上旬已曾扳上每盒一百八十元的水平，但隨後又跌落一百六十元，前幾天又曾升上二百元，昨日則爲一百九十至一百八十元（上述均爲靚貨八十八及一一三裝），普通貨亦要一百六十元左右。

此外，美國萍果近日亦少到，價格升至每盒一百七十元的水平，普通貨亦要一百五十至一百四十元。美國檸檬價格經過一段時間的低沉後近日稍爲回升，正牌貨每盒一百零五至一百元，副牌八十元。

澳洲啤梨已有三個星期無貨到，智利貨繼續報高，每盒達一百八十元，爲多年來的高峰。

呂宋芒果供量仍充足，價格則穩定，靚貨大裝每盒八十元左右，而普通貨細裝則爲四、五十元。

台灣無核西瓜開始供港，每担高達三百至三百七十元。

泰國榴連價格跌後轉穩，靚貨每担八百五十元，普通貨五百五十元。

泰國荔枝繼續空運抵港，每担一千一百元，比初到埗時下降二百元。

拆息走勢仍俏　加息壓力增强

金融界認爲，即使銀行公會勉力抗拒，但內外形勢均對港息有上升壓力，如本週港息價維持不變，未來一週資金市場息口仍將保持高水平。昨日，美電持穩，歐日幣普跌，港匯指數升一小點。歐元利率略閃縮，亞元息價高調。

（特訊）港市美元先跌後回穩，其他主要外幣均下跌，港匯指數報升一小點。銀行同業拆借活動，交投活絡，各項拆息均高過現行最優惠利率十二厘水平，令市場盛傳銀行公會將會調升利息。在外國利率繼續趨升，美元走勢堅俏下，外匯業人士認爲加息與否並不易壓低美元匯價。歐洲美元利率略閃縮，亞洲美元利率則報升。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七八一點二〇至七八一點四〇開成，最高成七八一點七〇至七八一點九〇，收市爲七八一點六〇至七八一點八〇，比上日升〇點一〇港元。英鎊成一〇點八六〇，跌〇點〇七港元。馬克成二八二點〇，跌二點二〇港元，日元成三八四點五〇，跌二港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇二點二五，跌一點一〇港元。每百瑞士法郎兌三四二點九五，跌一點二〇港元。每百澳洲元兌六九八點二五，跌三點九〇港元，每百新加坡元兌三七〇點三五，跌一點一五港元。每百法國法郎兌九一點八〇五，跌〇點〇六港元。港匯指數報升〇點一而爲六十九點七。

外匯業人士表示：由於昨日早段時間，業內拆息表現續挺，使美電沽售稍增，做價趨軟，但中段之後，港元頭寸供應稍轉鬆，美電遂佃升，而外國美元走勢亦勁，對港市亦有影響，特別係美元在東京匯市大升，兌日元一度衝過二三四水位，兌馬克反彈至二．七七水位，令港市美元在高利息壓力下而未能作較大幅度的下調。

外匯業人士繼指出：過去數日，本港兩家發鈔銀行趁美元在外國回軟之際持續挾高拆息，欲迫使美電回跌，但由於美元的國際兌率突受中東局勢刺激而反彈，加上美國最新一週的貨幣供應M一銳增四十九億美元，意味着近期美國信貸需求緊張，故港銀行在挾高了拆息後，現時不易回降，因爲一旦港元頭寸供應回鬆，美電做價輕易地扳過七八八關口，而目前拆息高企事實對現行的最優息利率十二厘已產生了上升的壓力，銀行公會勉力抗拒港息持續不變，預料下週本港資金市場的利率仍會高企。

銀行同業拆借活動，交投暢活，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息報十二厘，無升跌。隔晚錢以十五至十六厘開成，最高拆十八厘，收市回順至十三至十四厘，比上日無升跌。長錢拆息，一個月期拆十三厘一二五，升八分三厘；兩個月期拆十二厘八七五，升八分三厘；三個月期拆十二厘七五，升四分一厘；六個月期拆十二厘七五，升八分一厘。業內人士表示：昨日早市時，短錢供應仍緊，拆息一度扳近廿厘，但中午後應稍回鬆，至於長錢的供應仍疏，加上短期內利率看升，也刺激息口上升。

歐洲美元利率，一個月期十一厘〇六二五，升八分一厘；兩個月期十一厘三一二五，升十六分一厘；三個月期十一厘八七五，升十六分一厘；六個月期十二厘三一二五，升八分一厘；九個月期十二厘六八七五，跌八分一厘；十二個月期十三厘，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘七五，升十六分一厘；兩個月期十一厘一八七五，升八分一厘；三個月期十一厘六二五，升十六分三厘；六個月期十二厘一八七五，升四分一厘。

（華盛頓電）聯邦儲備局宣佈，迄五月七日爲止的一週內，美國M一貨幣供應增加了四十九億美元，達五千三百九十四億美元。

據觀察家預料M一增加二十五億至五十億美元之間。對上一周，M一下降了二十三億美元。

聯邦儲備局說：截止五月七日爲止的四週，M一平均數量達五千三百五十五億美元，較迄四月九日爲止的四周的五千三百六十億美元略少。

西德工潮若不能迅速解決　港貨去銷定遭壓抑

金屬工人工會罷工事件已開始影響到當地工業生產，稍後將蔓延更廣，會打擊到當地經濟發展，此趨勢也不利港貨去銷。

（特訊）由於西德金屬工會會員舉行罷工，引致現時西德頗多工廠生產受到影響，尤以中廠受影響更大，其連鎖反應將會令西德工業生產受到嚴重打擊。此現象雖暫時未影響到貿易，但短期內西德工潮再不解決，定會不利當地經濟，進而影響到西德市場來單的。

據貿易商表示：西德金屬工會會員爲要求資方削減工時未果而煽發罷工，其影響已率先令西德股市下挫，繼而令馬克匯價低跌，但對貿易的影響尚未致明顯，但此情形短期無法解決，則肯定西德經濟會受到深遠影響，因爲外國貿家會鑒於西德罷工而會影響交貨期，自然會將訂單轉投別處，如此一來，西德經濟復甦便會成爲泡影，而失業也難有改善之機會了。在此情況下，消費市場也會受到衝擊，港貨去銷機會相對下降的。

貿易商指出：由於金屬工人工會罷工現時已影響到當地汽車工業，短期內情況再無改善，則影響範圍便會擴大及蔓延開去，以西德工業結構偏重工業情況而言，金屬工人罷工不獲迅速解決，後果是不堪設想的，而西德又是本港出口第二大市場，其經濟好壞，對本港出口也會造成一定影響的，所以本港工商界目前也憂慮西德工潮會擴大的趨勢。

據外電報導：西德金屬工人工會揚言號召黑森區三萬二千名工人由星期一起加入罷工行列。

工會聲明說，罷工號召會影響到九間工廠，包括奧普、平治及福士車廠。預料整個罷工行動一共超過四萬五千人，計有非工會的五千名僱員。擁有三萬四千名員工的奧普車廠估計受影響最大。

西德汽車工人星期四早上在史德加郊區的平治汽車廠設立糾察線，前一日，該廠的裝配線部門隨着五金工人工潮擴大而停止操作，支持每週工作三十五小時的罷工行動。

汽車廠的保安人員表示，示威者於本港時間中午十二時的換班時間設置糾察線，阻止工人進入工廠。該公司在星期三宣佈關閉生產綫，因爲裝配廠星期一的抗議行動干擾了零件供應。

平治汽車公司發表聲明說，辛迪爾芬根裝配廠內共聘用三萬二千名工人，是自一九七八年三月十八日罷工行動以來的首次工潮。聲明說，該公司計劃在星期四稍後時間關閉不來梅的汽車裝配廠，這兩條主要裝配綫每日合共生產二千二百部汽車。記者估計糾察綫有二百名工人，有些是女性，有些是外國人，只有管理人員、訓練員及貨車司機准進入廠內。西德五金工人要求每週縮短工時，爲西德二百二十五萬名失業人士製造就業，這個失業人數佔勞動力百分之九點一。

僱主反對在不削減工資的情況下縮短工時，並指出此舉令西德的勞工成本上漲百分之十四至十八，削弱西德在國際市場上的競爭力。另外，寶馬車廠宣佈由星期四晚起關閉在巴伐利亞的三間廠房，估計會影響到三萬名工人。福特車廠亦計劃於下週停止西德及比利時三間車廠的生產。

港製臘燭產銷見旺

今年該業受到世界性經濟復甦刺激，接單有顯著增加。在各出口市場中，美國來單數量較佳，較去年增加約三成，而歐市經濟復甦較慢，其來單亦較爲遜色，比往年多一成左右。而單價亦升一兩成。

（特訊）經濟復甦刺激需求增加，港製臘燭產銷見旺，訂單安排至年底，從月前的單位來看，業績普較去年增加三成。

據業內商人表示：藝術臘燭的旺衰，受經濟因素影響很大，由於這並非必需品，故經濟情況好景時候，訂單便會增加，反之，業績亦會下降。

今年受到世界性經濟復甦的刺激，港產臘燭接獲訂單有顯著增加，整個行業目前正處繁忙生產時間，預料這種壓力要十月後才會改善。

通常情況下，臘燭製造業的旺季，是從四月份開始至九月中旬左右，待聖誕節單應付過去，工廠產銷便會轉入較清淡的階段。然而今年的榮態較往常來得早，而結束的時間預料亦會略爲延遲。

事實上，新春過後，產銷已有跡象轉旺，從歐美市場開到的新單陸續增加，直至目前爲止，廠商接獲的訂單已安排至十月份，因此，預期產銷的時間會比往常推遲。當然，近年航運快捷，部份地區需要的運輸時間只要兩個星期左右，也使商人將付貨期延後的部份原因。

生意轉旺，除經濟因素，中國大陸政策的改變，也使港商蒙受利益。商人指出，數年前本港不少廠家回國投資設廠，生產臘燭製品，由於國內供應充足的原料，低廉工資及廠房，導致產品成本減少，在海外市場接單上，獲得不少有利條件，但這種低價搶單競爭方法，對國家的資源運用並不有利，因此，最近的一兩年間，政策已隨着實際環境需要而改變，供應的原料受限，並不像過往般無限地供給，而且各單位盈虧自負。

由於這種制度的改變，該地的臘燭工廠便不能低價接單，必需減產和提高單價，商人說，減產的原因是要好好地運用原料配額，而提高單價，是增加廠方的利潤。

受到這種因素影響，個別廠家在原料配額缺乏之情況下，只得放棄訂單，這些原本希望在中國大陸生產的訂單，有部份便要在港尋找生產商；有些雖然仍有原料配額，但由於技術未符合要求，亦導致訂單流入本港。因此，刺激本港的臘燭工業產銷有較理想表現。

商人說，中國大陸政策改變後，本港臘燭製造業早期的困擾，現在已有一定程度的減輕。

雖然該地生產的貨價仍較港製品低廉，但從技術和設備方面，港貨仍佔優勢，所以彼此的競爭便相應降低。廠家又表示，在各出口市場中，歐洲市場的經濟復甦步速較慢，訂單來量約較往年多一成左右，與美國錢比較，便顯得遜色。大體而言，今年美國來單的數量，約較去年多三成左右，除了經濟因素外，美國大選年和世運活動，也對臘燭的銷量有所幫助。

生意好轉，但經營成本亦大幅增加。商人指出，生產臘燭最主要的原料——白臘，貨價較去年提高五成半左右，每噸由三百五十美元升至五百六十美元，此外，工資也有相當程度的調整，平均加薪幅度達百分之十五。

隨着生產成本上漲，單價亦見適當調整，平均幅度約爲成半至兩成左右。商人認爲，由於中國大陸的競爭，港製臘燭製品必定要在設計和品質方面多花心機，除實用之外，還可以作爲一種小擺設，裝飾環境，培養氣氛，所以顧客對象已經與中國大陸製品不同，但如果港商滿足現有的成績，不儘量發揮己長，三兩年間，港貨便難再有立足的地位。

復甦以歐美工業國爲主　對新興市場貿易風險高

其中包括中東、中南美及非洲市場，由於當地政經形勢多見動盪與混亂，令貿易風險增，因此令過去兩年國際上大部份信用保險機構虧本。

（特訊）目前世界經濟情況已較八三年有所改善，惟亦僅以歐美等工業國家爲主，致於中東、中南美及非洲等不少國家之政經形勢仍見動盪與混亂，因此貿易風險並未下降，香港出口信用保險局亦證實因貿易風險大令過去兩年國際上大部份信用保險機構虧本。

據工商界人士表示：歐美經濟復甦令本港出口貿易明顯受惠，但本港在中東、中南美與及非洲市場如中東，與局部國家之貿易情況且見惡化，貿易風險依然甚大，嚴重打擊港貨擴散市場之努力。

據香港出口信用保險局署理總經理蔡兆琰在一午餐會上指出，現時不少國家當經濟出現問題時，往往會採取各種嚴厲措施，完全不顧國際信用，使出口商蒙受損失。

以色列的經濟爲例，該國的貨幣因受通貨膨脹肆虐而日日貶值，通脹率連續兩年保持三個數字，一九八二年通脹爲百分之一百三十一點五，在去年更增爲百分之一百九十點七。新上任的以色列財長將財經政策重點放於拉近出入口貿易的逆差，儘量減低入超數字，所以對所有入口徵稅，藉以減低入口數字。其他措施有限制以色列人民旅行海外所能購買之美元外匯，由三千元減至二千元，其中千元必須爲旅行支票。

同時，去年以色列幣對美元貶值了百分之五十七，而貶值率有增加趨勢。一般生活水準急劇下降已引發了一連串警告式的罷工及怠工行動。公共開支更被削減，如交通、醫療、社會福利等等。這連串的措施，都會對出口商構成損失。

蔡兆琰指出：在這兩年來，國際上的大部份信用保險機構也在虧本中，希望在八四至八五年世界經濟復甦下，減少損失而重新能抗儲備提高。

此外，蔡氏並透露：該局在較早時趁本港個重要出口市場經濟開始復甦的時機，推出一種經過多年經驗，而有多方面改進的新保險單，替本港出口商提供更有效的出口信用保險服務，務求本港的貨品可在海外市場增加銷路。在提供這新保單後，出口商的反應甚爲良好，更多出口商及廠家向該局詢問及申請投保。在推出後的第一個月內（三月），新戶增加五成，投保貨額達三千多萬元。

本港製錄音帶外銷　年來量值已趨下降

廠家認爲應創新設計以利競銷
出口市場飽和．鄰區競爭劇烈

（特訊）港製錄音帶外銷曾有過一個非常蓬勃時間，但隨着供求的變化，年來外銷榮景已較前有所不如。據本港一位中型錄音帶製造廠負責人黃小姐表示：最近一、兩年間港產錄音帶業發展及出口增長率已大不如前，一般中型廠在本年一月至四月份接獲的錄音帶訂單，比去年同期約減少百分之十左右。形成這種情況，除了外銷市場的需求可能達到飽和及本港廠家競爭劇烈外，東南亞國家如新加坡、台灣、印尼、泰國、南韓等地逐步發展錄音帶行業，而帶來本港錄音帶出口的競爭壓力亦有關係。

黃小姐稱：目前本港的中、小型錄音帶製造廠多以減低單價來爭取買家，造成一種惡性競爭，使廠家利潤因而被削減，實爲不智行爲。

另外，港元兌外幣匯率也直接影響廠家的利潤收益，因爲廠家無論在入口原料及出口貨價方面皆以美元折算，因此，最近半年來港元匯率穩定，對該行業發展具有利好影響。

黃小姐表示：近年由於錄音帶廠家的利潤收益比以往下降，因此很多廠家都有轉產同類型如電視錄影帶、電腦磁帶等產品，以提高營業額，這樣亦形成了錄音帶製造業的面向多元化的發展。

另一位錄音帶製造廠負責人陳先生表示：雖然近年港製錄音帶出口增長率較前放緩，但由於本港廠家仍以生產平價貨品爲主，這可避免與歐美及日本的高價錄音帶產品競爭。再者，本港產品質素良好價格廉宜，所以對於東南亞多個地區發展錄音帶行業所帶來競爭，暫時尚不需恐懼。此外，本港的大型廠家已有一定客路，每年有固定產量，不似中、小型廠的資產及技術有限，生存比較困難。因此，就整個行業而言，廠的經營還是很穩健。

陳先生認爲，要加強本港錄音帶在海外市場的拓銷，廠家在生產錄音帶的質素方面亦應再度提高，及外型設計亦應更美觀，以吸引更多買家。而廠家近年的多元路向發展，在錄音帶製造業來說亦是一項推動力。

不過，錄音帶製造業發展仍存有一定困難，如提高產品質素及工人流動性大，廠家便要重新訓練一批熟手技術工人予以配合，除此之外，也要視乎外銷市場的需求。而產品質素的提高，是需要購置一些先進機器，才能出產高質素產品，使港產錄音帶在國際市場上能爭取大量買家，但在這一方面的投資，對於中、小型廠而言則未必有足夠的能力。

但陳先生仍認爲，本港錄音帶製造業的發展潛能仍是可觀。

東京匯市　美元做價俏升

最高兌二三四點二〇日圓，收市價比上日升一點六五日圓，中央銀行兩度入市干預。

（特訊）東京五月十八日電：儘管日本中央銀行一再入市干預，美元在東京外匯市場仍明顯上揚，收市價報二三三．八五日圓，比上日收市價二三二．二〇，上升一．六五日圓。

美元開市時高報二三三．六〇日圓，在美元走勢持續回升之際，中央銀行迅即入市干預，加上出口商拋售遠期美元的壓力，令美元走勢持續回跌。

但波斯灣的緊張使海外銀行特別係美國西岸銀行大舉入市吸納，令美元迅即反挺，最高時扳成二三四．二〇日圓，使中央銀行再入市干預，同時獲利回吐與技術性沽售亦相繼出現，迫使美元回跌。

一名外匯經紀稱：美元兌日圓已接近峰頂，但他不願估計美元會否升至二三五日圓水平。

是日美元在二三三．四〇至二三四．二〇上落，全日總成交二百一十億美元，比上日的十七億五千一百萬爲多。

據市場估計，是日中央銀行約拋出三億美元以支持日圓匯價。

香港金融行情表

一九八四年（五月十八日）

九九金每両（開市）三四九五（最高）三五一二（最低）三四九二（收市）三五〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一．七〇
美單	一〇〇	七八〇．七〇
美鈔	一〇〇	七八〇．二〇
英鎊	一	一〇．八二〇
加拿大圓	一〇〇	六〇二．〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三四一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二八〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五二
荷蘭盾	一〇〇	二五九．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六九三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．三八
菲律賓披索	一〇〇	四〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇六．〇〇
坡圓	一〇〇	三六九．六〇
台灣圓	一〇〇	一八．五〇
泰國銖	一〇〇	三四．五〇
印尼盧比	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

馬來西亞總理宣告進行　重估國內投資條件　鼓勵更多外來投資

（吉隆坡電）馬來西亞總理馬哈瑟爾宣稱，該國現正重行評估國內的投資條件，以鼓勵更大量的外國資本流入該國。

總理於每週內閣例會之後告記者稱，「由於本土的投資人士並不準備向廣大發展計劃投資，以及缺乏科技專家和市場出路，我們需要考慮外國投資者在這方面所能擔當的角色。」

馬哈瑟爾稱，目前外國投資人士受到諸多條件限制，政府祇准建設完全以出口爲主的工業，但現在有需要將這些外資導向其他種類的工業。爲了鼓勵這樣做法，投資條件必須予以重行評估。

總理保證此項條件的調整或檢討，不會對目前加速土生馬來人生參與貿易和工業的政府政策及努力，有任何不利的影響。

馬來西亞現施行新經濟政策，以期到了一九九〇年土生的馬來人士在國家經濟方面佔上百份之三十的比例。

港金跌十五元

連升四天逾五十元後

收市價三五〇〇波幅廿元，各月份期金結算價均跌二美元，飾金牌價無變。週五歐洲金銀開市價均稍降。

（特訊）本港九九金價連升四天逾五十元後，昨（十八）日下降十五元，飾金牌價無變動，各月份期金結算價均跌二美元。

週四外國方面，倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百七十七點二五美元，上升二美元，蘇黎世黃金市場，收市報三百七十六點五美元，上升一美元，紐約黃金市場，收市報三百七十五美元，下跌一點五美元。

金商說，昨日本港金價隨外國行情而稍爲報跌，並無特別因素，正如較早前金價的上升一樣，只是在狹窄的幅度內上落而已。五月七日前的一個星期美國貨幣供應M一增加四十九億美元，對加息稍有壓力，另方面，美國部份銀行經紀息率減低半厘，但較早前金價已對此作出反應。

南非聯合金礦公司表示，國際金市情緒已告好轉，但價格起落仍將繼續輕微，由於美元强勁，利率高昂，珠寶業務不振的官方拋售，該公司原來預料近月金價可能低至三三五至三七五美元，如前途美元趨向貶值，黃金行將再度成爲投資工具。

昨日九九金開市價三四九五，較前日收市價低二十元，最高價爲三五一二，最低三四九二，波幅二十元，收市價三五〇〇，較開市價高五元，較前日收市價跌十五元，低息升至十七點五七元。

期金方面，全日共成交廿三手，（八月二十手及二月三手），總值一百萬美元，五月期貨結算價每安士三七五美元，六月三七六，七月三八〇，八月三八三，十月三九一，十二月三九九，二月四〇七，四月四一六，均較前日跌二美元。

週五倫敦黃金開市價每安士三七五．五〇美元，比上日收市價下跌一．六二五，蘇黎世三七四．六〇，跌一．九〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士八．九三美元，比上日收市價下跌〇．一七五美元。

美元需求强勁　台幣貶值三分

（台北訊）銀行間市場美元成交金額再創一億美元的高峰，連續兩天的强勁需求使美元成交匯率加速竄升，昨（十八）日美元中心匯率將至三九．六三元，使新台幣相對貶值三分。

市場人士說，遠期美元匯率鉅大的貼水幅度，已掀起廠商搶購的熱潮，各銀行普遍鉅幅賣超，而部份大型企業預料也將於銀行間市場直接促使美元匯價攀升。

一般情形下，遠期外匯賣超時，銀行都以購入即期美元予以軋平。

由於美元利率目前約較新台幣利率高，利率差距高達年息五％左右。接目前各銀行掛出遠期美元牌價的計算程式，利率差距係主要考慮因素，以致遠期美元匯率呈現空前的低價水準，各銀行一百八十天期的美元匯率的貼水幅度甚至超過〇．九元。

市場人士說，低價的遠期美元吸引了大批進口廠商，却使出口廠商裹足不前，以致各銀行遠期美元交易呈鉅幅賣超情勢。

一般認爲，只要遠期美元匯價繼續維持目前的低價水準，銀行間市場外匯需求短期內可能續呈强勢。

一間註冊存款公司　自動要求撤消登記

（特訊）憲報公佈，接受存款公司監理處已應一間名爲TESORO FINANCE & INVESTMENT有限公司要求，撤銷該公司的註冊登記。

接受存款公司註冊M一發言人稱，由於TESORO是向該處自動要求撤銷註冊，故此監理處並不會要求其解釋理由。

歐洲金融開市　美匯續升　金價回順

白銀價跌十七美仙

（特訊）倫敦五月十八日電：由於受到波斯灣有油輪被襲的新消息刺激，美元在西歐各主要金融市場開市時進一步上揚，黃金價及白銀貨均回跌。

外匯經紀又稱：美國新一週貨幣供應增幅比預期大，及聯邦儲備局停止對依利諾大陸銀行的支持行動亦有助美元上升，但各市場交投非旺，美元在週末前的變化尚不明顯。

倫敦英鎊開市時由一、三九六五跌至一、三九〇五美元，市況平靜但基調却呈敏感。

法蘭克福美元開市時由二、七五二五升至二、七七二〇馬克，蘇黎世美元開市時由二、二六七〇升至二、二七八五瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八、四四〇〇升至八、五一四〇法國法郎，米蘭美元開市時由一六九六、七〇升至一七〇七、七五里拉。

布魯塞爾美元開市時由五五六、七〇升至五五七、〇七比利時法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三、〇九一五升至三、一一六五荷蘭盾。

黃金開市價，倫敦每安士報三七五、五〇美元，比上日收市價三七七、一二五，下跌一、六二五美元，蘇黎世每安士報三七四、六〇美元，比上日收市價三七六、五〇，下跌一、九〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八、九三美元，比上日收市價九、一〇五，下跌〇、一七五美元。

期豆市回淡

全日共成六百二十手，造價上落輕微。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨交投又回減，全日共成六百廿手，較上日大減三千一百五十三手，造價上落甚微。

六月份大豆合約開收市價同報一〇．二元，共成廿一手。七月份開市一五八．八元，收市一六〇元，共成卅一手。八月份開市一六〇．二元，收市一六一．八元，共成廿一手。九月份開市一六二．六元，收市一六二．四元，共成八十一手。十月份開市一六五．五元，收市一六五．六元，共成一百七十二手。十一月份開市一六七元，收市一六七．六元，共成二百九十四手。

星洲渣打銀行　加息四分一厘

新加坡渣打銀行宣佈把新加坡優惠貸款利率由九厘七五調升至十厘，即日後生效。一個月定期存款利率由七厘半升至七厘七五，九至十二個月分別升至七厘二五及七厘，三至六個月分別維持在七厘半至七厘二五。渣打銀行對上一次改變優惠利率是於四月十六日，由九厘半增至九厘七五。

美加强設備投資　日恐有落後之虞

今年美投資實晉一成二

（東京電）日本經濟企劃廳對美國企業加强設備投資，生產能力增强的情況甚表重視，認爲如果此一情況持續下去的話，則二、三年之後日本企業的國際競爭能力會相形見絀。

此一看法並非僅以經濟企劃廳爲限，一部份財經界人士亦抱持相同的看法，認爲美日兩國的設備投資差距已告縮小，未來日本企業的國際競爭力有反而落於美國之後之虞。

一般預料，今年美國的設備投資會比去年的三千零二十五億美元實質增加百分之十二，其中汽車業界的設備投資並呈倍數成長。包括電腦在內的電氣機械於一九八二年第四季（十—十二月）降至谷底，但是去年第四季增加百分之十五，其他機械在同一期間亦成長百分之十五。

日本經濟企劃廳對於美國設備投資的復甦頗爲注意，認爲加强設備投資已成日本當前急務。

生猪供應正常　市道未見突出

成八千四百餘頭　貨價普遍無變動

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平穩，買家購意閒慢，成量普通。港九生猪昨（十八）日總成量達八千四百二十二頭，其中大陸大猪佔六千三百六十二頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，最高成六百八十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百四十元。本地生猪一千三百頭，大猪佔一百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百五十元，燒種最高成七百五十元至七百八十元，普通貨成七百一十元至七百四十元，尾盤成六百三十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百六十三頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪二十頭，成六百二十元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

地產專欄

二手物業交易近期回增

售價較具吸引力有關

較矚目的大項交易爲上月尖沙咀港晶中心整幢公開拍賣，全部均順利售出，涉及款額達一億六千多萬元，平均每呎只售五百餘元，售價頗見廉宜，而銅鑼灣一幢住宅物業拍賣價每呎爲四百多元，亦相當有吸引力，因此近期二手物業在價格較吸引下亦令成交率達八成左右。

近兩三個月來，二手物業拍賣成績頗理想，大約有八成左右物業能高出底價順利售出，其中包括住宅、商場、寫字樓及工廠大廈，而較矚目的一項大型物業拍賣爲四月中旬時尖沙咀東部的港晶中心，整幢物業分割爲十一項目拍賣，結果全部順利售出，總值達一億六千多萬元，由此反映出二手物業市場也隨整體物業市道轉穩而有所改善。

二手物業市場有別於新落成樓宇的市場，基本上須視乎物業本身質素及地點與及年期而定，同時物業本身有否租約亦影響到拍賣價及其吸引力，所以通常二手物業成交價一般是較新落成樓價爲低，至於程度問題就是質素之優劣程度而定。由於二手物業價格較市場新落成樓價較低，因此亦會吸引用家承投，或者是物業本身的租戶出價承投，尤以後者更佔便宜，因爲有租約關係而未能交吉，對樓價有更大影響，尤以住宅樓宇爲然，因此除非有租約的二手物業所收租金已非常接近市值租金，否則樓價是會相對被拉低，如此一來，由租戶本身出價承投就更有利了。

由於二手物業能獲得銀行按揭樓價成數較低，此項因素亦對二手物業成價有影響，所以若買家手頭資金充足的話，在二手市場尋求所需物業是頗佔便宜的。以上月港晶中心的商場及寫字樓單位成交價平均每呎只五百多元爲例，以港晶中心之物業價格較爲抵宜的。所以仲量行拍賣人麥漢寧認爲港晶中心的拍賣價不能視爲尖沙咀東部商業樓宇價格的指標，而港晶中心樓價偏低，可能是由於整幢港晶中心分層拍賣所致，假若只拍賣部份單位，價格可能較高。事實上，拍賣價是不能與新落成樓宇市場價作正面比較，以上月底銅鑼灣渣甸街一個建築面積六百七十七呎住宅單位而言，拍賣成價爲三十一萬五千元，每呎售價約爲四百六十五元，此樓價實在是遠較同區住宅樓爲低的，亦基於此理由，二手物業市場成交較旺，多少與其售價較吸引有關，另方面亦反映出市場實際上有一定需求，以致二手物業市道在價格較吸引情況下而成亦有顯著之增加了。（江亮）

國際金融股市行情

一九八四年五月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市 — 5,90（878,60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.05	6.20
怡和	H.K.$	8.55	8.75
和黃	H.K.$	10.05	10.20
會德豐	H.K.$	3.05	3.25
置地	H.K.$	2.90	3.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 5,75（1136,52）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 — 213.63（10126.88）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 1.65（375.00）

尾盤 U.S. — 0.90（375,60）

美元開市價格			
	法蘭克福	2.7720	馬克
	倫敦	1.3905	美元
	東京	233.60	日元
	巴黎	8.5140	法郎

華僑經濟

宮燈工業規模仍細 出口僅三四百萬元

新入行者鮮工資今年約升一成

（特訊）宮燈製造業是一門冷門而狹窄的行業，目前較具規模的廠家，只有兩三家，其餘的多屬一些小規模經營的山寨式工場，去年出口貨值約有三四百萬元左右。

據業內人表示，儘管本港的生活水準不斷提高，市民知識日增，但由於對前途缺乏信心和迷惘，求神問卜的現象不但沒有斂迹，反之，受到重視，電台等明星迷信的感染和宣傳，接受的青年已較前增加，使神誕用品的業務得到延續。

就以今年為例，春節、假期過後，許多花燈會，盂蘭節，天后誕等社團都購買大量的宮燈，以供各類神誕還神許願作福的需要，業務有理想的增長。

雖然本銷市場佔量按年上升，但對整個營業額來說，不過只屬於小部份，最重要的還是出口市場方面的表現。據商人說，從歐美國家在六十年代期間掀起一陣中國熱後，本港宮燈製造業輸往美國和荷蘭、英國等歐洲國家的數量，便有顯著的增加，本港宮燈製造業因此獲得一個良好的發展機會。

幾年繁榮的日子過後，隨着中國熱潮冷卻後，宮燈的業務亦漸漸失色，尤以美國這一個傳統的市場，購買量下降，對業務打擊最大，商人說，美元幣值波動，生意更難做，而該國唐人街商店彼此壓價爭銷的結果，也會輸向該地貨品的利潤大幅度下降。經過一段較低沉的時間，本港不少飲食業者在美國市場擴展，大量需求燈飾作為裝飾之用，這對本港宮燈業務的穩定，有很大作用，市場亦慢慢地恢復穩定。今年列根訪華之行，如果能夠產生昔年尼克遜訪問中國大陸的影響力，對本港宮燈業務的發展將會有很大的裨益。

除美國這一個傳統市場外，意大利本來也是一個很好的銷場，因為意大利是一個注重藝術的國家，對東方藝術有極濃厚的興趣，所以宮燈在意大利市場的銷量，亦有很好的增長，不過，該國常有政治動亂和治安秩序差，常常會影響生意額下降，造成一種不穩定的現象，而港商與該地唐人街商店的貿易，亦常常因此而不敢大量發展。

澳洲可說是繼承這兩個大市場的一股新興力量，在過去兩年世界性經濟不景時候，該地向港購買的貨品仍相當穩定，並沒有顯著的減少，其中原因，部份是澳洲在出口市場方面佔量不多，基數較細，因此，變動情況不顯著，另方面，是近三數年間，本港移民往澳洲的人數增加，對貨銷也有一定的助力。

至於東南亞國家方面，銷場亦在逐步減縮中，泰國和菲律賓已對宮燈進口加強管制，甚至嚴禁進口，而星加坡雖然仍有穩好的銷力，但採購的貨品多以下價貨為主。

談到宮燈的設計時，商人指出，由於宮燈設計受到先天性條件的限制，圖案始終難擺脫山水，人物，風景的約束，所以一般變化不大，至於原料方面，五金，塑膠，玻璃等價格近期波動不大，對產銷的穩定，有重要的力量，不過，工資上升便較嚴重了，由於工人的流動性大，新入行的青年又不多，故每年均要對工資作若干幅度的調整，就以今年為例，普遍工資提高了百分十以上。

日本實施關稅優待 港首飾外銷有利

訂單大量注港，廠商亦樂於接單，形成日本綫業務今年來增長較突出。而本港珠寶首飾產銷仍以鑲碎鑽飾物最暢。

（特訊）由於海外市場逐漸復甦，訂單注港數量增加，而與此同時，本銷數量也開始增多，因此本港珠寶首飾製造業的今年來表現正在進一步好轉。

據業內人士表示：海外市場除美國表現較佳之外，日本來單亦有增加之勢，令本港珠寶首飾製造業的外銷業務，受到有力刺激。其中日本方面，今年對本港珠寶首飾進口放寬關稅限制優待額，對本港珠寶首飾產品的大買家，但日本一向也有入口限額規定，而現時港製珠寶首飾產品的去銷，雖仍有特定限額，但超越限額的港製飾物則只需繳交百分之十二·七的入口稅率，本港廠商均認為這一稅率不算高而可以接受，因此日本訂單更大量注港，故廠商亦樂於接單，故形成日本綫業務今年來增長較突出。

業內人仕表示：現時港製珠寶首飾的產銷，現仍以鑲碎鑽首飾物表現較突出，而這一情況主要為鑲碎鑽飾物仍成世界市場潮流的需求增長之下，碎鑽價格亦已開始上漲，雖然一卡以上的大鑽價格依然低落，但碎鑽價格則上升了接近一成。業內人士說：在本銷方面，今年來也同樣仍以鑲碎鑽飾物較銷得，而金飾銷路則仍較平淡，主要為金價仍處於一個相對較高的水平，近期金價雖稍下跌，但也未能到達具有特別吸引的水平。

不過，業內人士又表示：現時仍為金飾本銷的季節性淡月，而當下半年進入季節性旺月之後，金飾的本銷業務將會有較大起色。原因之一是金價仍有繼續下跌之勢。而原因之二，則為今年屬雙春雙雨水兼閏十月，被視為最適宜嫁娶的好年頭，下半年的嫁娶喜事必然較多，因此自用及作送禮用途的金飾銷量必然相應增多。據業內人士估計，今年底的金飾本銷數量，將肯定可以較去年同期有較明顯的增加，幅度會達百分之二十至百分之三十左右。

大通已獲准 買林肯銀行

大通銀行集團說聯邦儲備局已通過它收購林肯第一銀行的建議。

林肯是以紐約羅撤斯特為根據地。

收購以三億零八百萬元的股票及現金支付。

必須等候三十天以完成手續。

本港建築行業面臨抉擇 須行電腦化增強競爭力

香港建築業面臨重大挑戰，故此必須團結一致，力求整體進步。目前在富豪酒店舉行，由HONG KONG COMPUTER GROUP OF COMPANIES（HKCGC）及香港生產力促進中心聯合舉辦的建造業趨向電腦化研討會上，理工學院高級講師DAVID SHOESMITH發表演說，認為除非建造業立即推行電腦化操作及管理，否則將會導致更多建築合約成為科技先進的外資集團囊中物，其中以日本公司對本港建築業侵略最大。

有見及此，HKCGC特別在研討會上為香港建造業引進一個專為工料測量師而設的電腦軟件RIPAC系統。該軟件是由澳洲一間測量公司RIDER HUNT & PARTNERS及一著名軟件顧問公司共同研究及發明。操作程序非常簡單，並可直接輸入建築專用名詞，毋須翻譯成為電腦語言。

RIPAC系統可以貯存一切建築合約前後測量紀錄，管理及工程進展佈告，亦可由資料庫中提取無限量資料，以作查巧用途。紀錄及佈告香形式極具彈性，可跟據資料類別作個別分析。

RIDER HUNT其中的合夥人JOHN HEMMET向在座四十三位參加者解釋說：「RIPAC系統有別於普通檔案處理系統。前者利用字鍵盤代替筆墨，把資料輸入電腦一次，電腦便將初部資料，如分類、計算、文字核對等自動整理，分析後適當地貯存，以供日後提取，作為量度，評價或測量策劃用途。」

HEMMET先生亦表示：「根據我們的經驗，新一代的電腦系統已可在一般的工作環境下操作，毋須特設空氣調節或電腦房等設備。再者，每位工作人員可擁有私用字鍵盤來配合工作，從而增加效率。」

SHOESMITH相信RIPAC系統是目前世界上建築測量業最先進電腦軟件，而估計香港比起其他先進國家落後約五年。據統計顯示，美國已有六成建築公司趨向電腦化，而英國去年百分七至八增長率，比起前年百分五，成績向算理想。香港則非常落伍，只有少過百分一的建築公司採用電腦化作業。

現時香港建築業受到地產市道下降不景氣，及香港前途問題影響，令到人心惶惶。但SHOESMITH說：「一九九七問題終有一天成為過去，但建築業始終存在，並繼續增長。而問題在於本港建築業將受華資或外資公司控制，決定權則在閣下手上。」

環美假日簽約 德州建酒店

環美集團附屬公司最近與假日酒店集團簽署一份合約，在德薩斯州侯斯頓市西北地區公司發展中的WILLOWBROOK WEST，興建一所豪華酒店。當酒店落成後，預料物業發展總值會達到四億五千萬美元，該幅面積達一一八英畝土地，興建多層住宅樓宇，酒店，寫字樓以及商舖。興建酒店將坐落該發展四幅土地之最大地盤。WILLOWBROOK WEST位於侯斯頓一處蓬勃發展商住地區，自一九七〇年，該區人口在十哩半徑範圍內躍增六倍。

人才羅致機構 設亞太財經部

總部設於美國，世界行政人員搜羅機構KORN FERRY INTERNATIONAL香港分公司主席譚酒威宣佈委任TOM HEYSEK負責該公司新成立之亞太區（日本除外）財經服務部。

TOM HEYSEK目前駐於新加坡，為該公司副總裁，出任新職後，將繼續留駐新加坡，並向香港直接報告。

在評論上述發展時，譚酒威表示該公司一貫政策在於不斷革新以配合市場之最新發展及趨勢，確保在同業中領導地位。

「財經服務部之設立，反映了公司致力向整個亞洲區內競爭激烈，要求嚴格的金融界提供更全面和專業性之羅致人才服務。」TOM HEYSEK將與新加坡，吉隆坡及香港辦事處緊密連繫，服務本地及國際性的客戶。

美國四月份 工業產量晉一點四

汽車增長較細

美國聯邦儲備局說，美國四月份工業生產經季節性調整後上升百分之一點四，而三月份則上升百分之零點五。

四月份工業生產升幅使之較十二個月前的水平上升百分之十四點四。

報告說，四月份的上升使工業生產指數達到一六三點一，較一九八一年七月所達到的高峰上升六點。

除汽車工業之外，其他各項主要工業生產在上月份均有可觀增長。並為連續第十七個月的增長。

消費品生產在四月份增加百分之一點一，而耐用品生產則上升百分之零點四，非耐用品上升百分之一點三。

泰經濟年成長 預測僅五點五

可能無法完成預定

（曼谷訊）泰國的「第五次全國經濟暨社會發展計劃」（一九八二——八六年）可能無法達到某些預定的成長目標。

該計劃原預定一九八二到八六年經通膨調整後的年平均成長為六點六%，但是根據一九八二和八三年的實際經驗，再加上預估全球經濟情勢，「全國經濟暨社會發展局」（NESDB）目前預測平均年成長只有五點五%。農業部門預期年成長由原定的四點五%降為二點九%。製造部門由七點六%降為五點五%。

第五次五年計畫中原定出口年成長高達二二%，但一九八二年只成長五%，一九八三年則下降七%——一九七五年來首次挫落。

NESDB估計，一九八二——八六年出口平均年成長只有七點八%。

美當局正展開實地調查 發展國及本港紡品出口潛力

美國對發展中國家的紡織及成衣貿易政策不斷收緊的傾向，已經昭然若揭。本港自二月中旬接到美國對第一個紡品入口叫停，已是第三次接到新的叫停；另外，美國國際貿易委員會受美國政府貿易專門小組委託，正着手對世界紡織品及成衣貿易作實地調查，特別是對亞洲和拉丁美洲發展中國家增加出口的潛力的調查，這亦將香港包括在內。

今次叫停的兩個類目的出口數字，截至前日貿易署因美國叫停而中止簽發出口證時，其中類目四三三（男裝及男童西裝式羊毛上衣）是七百五十七打，而八三年該項目出口到美國者共二千零三十九打；而類目三六九（棉質雜布）今年至前天的出口是七十萬零三千三百六十九磅，至於該項去年的出口數量不備，因為今次叫停的只是該類目中的一部分。

香港總商會貿易部助理董事梁沼輝認為美國貿易政策，在執行其所謂「公平貿易」及保護政策方面，更加不遺餘力。

至於該兩項目是否已達到美國訂定出可以援亂當地市場的水平，梁氏認為需要貿易署進一步計算清楚。他希望今次的叫停不致引來日後用配額來限制這兩項目。

至於美國國際貿易委員會所作的調查，該委員會一位發言人說，先進國家對香港、台灣及南韓等主要的紡織品及成衣出口供應地加強管制，是為了讓其他較小的新出口國有多一點的機會。他說，這項調查一方面研究中國、泰國、斯里蘭卡、澳門、馬來西亞、巴基斯坦、新加坡、印尼、菲律賓、墨西哥、巴西及哥倫比亞等國家的上述貨品的貨運趨勢，同時也為了發掘近來有顯著潛質的其他國家。

新光 H632959 — 今天五場獻映 時間：12時、兩點半、五點、七點半、九點半 一部絕對不容錯過的電影藝術精品 老舍原著·謝添導演 茶館

倫敦·國都·影都·宇宙 — 滿座 靚妹有難 父子情：影都明早十點半

海運·百樂 H704646 K678091 — 滿座五場 請早 油脂 第8站

普慶·明珠 — 人人讚賞 請早 STAR 80 情難捨 本片在花花公子總部拍攝·兒童不宜

總統·麗聲（旺角） — 第叁週 今天五場 曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 黎祥林 黃韻詩 麥沛 姜大偉 鄺美寶 主演 上天救命 新藝城全新驚魂靚片王！ 聲勢震全港 列陣迎來觀 今晚午夜場請鬼

凱旋（荃灣） 0-461419 — 全院滿座 今晚加午夜場 兒女續 心間

南華 K881755 — 今天五場續映 根據老舍名著改編 茶館 世前！啦的快

南洋 5-737388 — 今天五場獻映 扣手：午夜場

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利 — 週末五場 請早座定 幻彩神燈式喜劇！ 上戲接下戲連場好戲 楊權導演 我愛神仙遮 主演雷伊，鍾楚紅，陸冬爾

皇后·皇都·嘉禾 — 週末五場 火速定座 凡間仔靚爾冬陞 仙遮鍾楚紅情場對碰 楊權導演 我愛神仙遮

國際 K820749 — 今天獻映 名導演龍剛代表作 應召女郎 好評如潮！ 轟動國際 今晚三午夜場 第八站

紅磡 — 大滿特滿今天五場 應召女郎 龍剛代作 孟君！ 第八站

麗華 3-921958 — 今天五場請早 龍剛導演 應召女郎 第8站

壽年（大古城） H670421 — 第二週映 鍾楚紅 我愛神仙遮 南斗官 三門 北小爺

壽華（大古城） H670421 — 今天五場獻映 應召女郎 第8站

帝國·帝后 — 今天五場獻映 盛大獻映 引狼入室

碧麗宮 — 週末五場

元朗聯華 — 週末五場 火速定座 我愛神仙遮

國泰·金門·民樂 — 第叁週 今天五場 上天救命 新藝城全新驚魂靚片王！ 聲勢震全港 列陣迎來觀 今晚午夜場請鬼

利舞台·華盛頓 — 今天獻映 安瑪嘉烈 兒女續心間 情奔天涯路。何處是兒家？ 全綫午夜場第8站

金冠 — 今天五場獻映 越滾越興

京華 ③②① — 今天獻映 應召女郎 蜜桃成熟時 兒女續心間 第八站

珠江 3-7123941 — 今天五場 電影藝術精品 榮獲國際電影大獎 城南舊事 沈潔，張闖 主演

銀都 3-891187 — 今日五場 美感電影 經典名作 蜜桃成熟時（兒童不宜）

新蒲崗華英·柴灣華榮·大埔華寶 — 今天五場獻映 上天救命 無名火 今晚午夜場請鬼 寶華

南昌·光華 — 今天獻映 應召女郎

屯門多利域 0 812795 — 早請五場 應召女郎

大華 — 狂滿五場 明天假期加開四點 色情電影超值佳作 全部北歐正斗新女大胆演出 慾焰芳心 宜不童兒

龍華·福星·油麻地 — 大滿第3週 上天救命 蕩女吟 今晚午夜場請鬼

樂聲·富都·美都 — 大滿第3週 早請今天五場 上天救命 今晚午夜場請鬼 美都戲院快將開幕

新都·快樂 K566148 H773496 — 今天五場 花花公子進軍影壇千萬巨製 歌拒還迎

新樂·寶石 k657116 k618167 — 今天五場 歌拒還迎 鬼請

京都·凱聲 — 今明兩天加開六場 奪寶龍虎榜 立體眼鏡每副二元

香港仔華聲 H551449 K617169 — 今天加開六場 奪寶龍虎榜 第三週映 上天救命

新大華 3-841199 — 九龍首映五場請早 希治閣 迷魂記

1984 中學會考試題預習專欄

英文（卷三）

立基出版社提供資料

SUGGESTED ANSWERS
HKCEE 1984
ENGLISH PAPER III
(FOUNDATION PRESS)

1a.
2.1 editor
2.2 assigns
3.1 reporter; photographer
3.2 information; takes
4.1 reporter
4.2 types
5.1 Sub-editor
5.2 reads; decides; headlines
6.2 corrections;
1b. shortens

Reporters enjoy considerable freedom as they do not usually work set hours and there is variety in the topics they cover. Also one of their greatest pleasures is to obtain a "scoop". But reporters are expected to do their jobs regardless of time, weather and danger. There is little hope of a normal social life. Also some may not have the necessary vocabulary and background to cover certain areas. Moreover they have a strict deadline to meet. Besides, one of their disappointments is to have a story rejected. (88words)

2.(a) on their own initiative
(b)(i) trainee; experienced
(ii) prints; addition
(c)(i) free
(ii) paired
(d)(i) houses
(ii) duty
(iii) contacts
(iv) conference
(v) deadline
(e)(i) It is the hub around which all activity revolves.
(ii) When the reporter is satisfied he presses a button and the story is stored in the computor's memory.
(f)(i) newsroom
(ii) reporters
(iii) stories
(iv) space

3. (5) one
(6) was
(7) baby
(8) see
(9) enough
(10) he
(11) working
(12) after
(13) find
(14) interested
(15) some
(16) assure
(17) much
(18) so
(19) worth
(20) Are
(21) to/with

4. 1. D 2. K 3. I
4. B 5. G 6. F
7. J 8. E 9. C
10. A

屯門元朗新邨版

友愛邨互助委員會反對迫遷富裕家庭

建議鼓勵購買居屋或提高租金

自房屋署宣佈一份公共房屋編配政策檢討諮詢文件後，近日來已引起紛紛議論，在訂定重新編配政策的意見中，主要談論公共屋邨富裕住戶的問題。

屯門友愛邨互助委員會曾就此問題與屯門區議會議員舉行座談會，反映他們以公屋住戶的立場之意見。

出席的居民大部份均反對在公共房屋居住十年以上的富裕家庭，須限定遷離居所。無可否認，他們認爲公屋富裕家庭應受到管制，但極之反對以迫遷形式限定他們已居住長時間的居所。

居民建議房屋署就公屋富裕家庭的問題，應該給予他們優先權購買居屋，作爲鼓勵該等家庭遷離公屋單位，另或提高該等公屋住戶之租金，租值則以私人樓宇及公共房屋者之差距衡量，使這些住戶不再受到太大津貼。

至於，談及富裕家庭的合理標準問題時，居民認爲此標準應以資產或固定收入計算，但當然以家庭成員數目之多少而有不同的水平。

居民就公共房屋編配政策檢討所發表的意見，讓區議員能獲得詳盡之民意資料，以便在區議會提出討論有關問題時，向當局作出反映。

房屋署原則上就公共房屋編配政策檢討諮詢文件先後與港九新界十八個區議會提出討論，以便徵集各階層意見，作爲最後決定的參考資料。

根據當局現時所收集的意見，顯示市民一般已接受了兩項原則，其中爲生活較富裕的之公屋住戶應轉購居屋居住，而遷出公屋單位予有需要人士，此外，則爲入住公屋之最公平方法應爲輪候上樓，絕對不可因特殊情況而有優待。

事實上，公共房屋的富裕住戶問題，乃爲各方面均給予不同意見，但大體上可分爲兩類，計爲有意見認爲富裕住戶應遷離公屋單位，不應再獲得政府之津貼，但有些則作出不同見解，其認爲公屋富裕公屋住戶乃本身之努力成果，在入住公屋後才獲得逐漸富裕的水平，故反對迫使富裕住戶須遷出公屋單位的建議。

除此之外，在訂立富裕公屋租戶的明確標準也成爲一個議論問題，究竟如何釐訂這個界限，則有各種不同的見解，而房屋署就此已發出一些問卷調查各階層的意見。

水牛嶺青山公路旁建新式臨時房屋區

可容四千人居住首期九月落成

當局配合元朗發展需要，在水牛嶺附近興建全港第二個新式臨時房屋區，安置受清拆影響居民，首期於九月落成，全部竣工後可容近四千人。

位於元朗西的臨時房屋區爲複式及間隔好的新型臨屋，佔地四點一四公頃，分期興建。首期現已動工，預計九月建成，可居住六百一十六人，第二期工程目前正整理地盤，接收地盤後立即施工，年底落成，容納一千三百九十四人。第三期於明年五月竣工，可安置一千八百一十人。整個臨屋區將有人口三千八百二十人。

當局原應本月將臨屋區地盤交該署，但整理工程未完成，爲趕及提供單位供元朗發展需要，先在已經整理好的部份動工興建。

新臨時房屋區位於元朗市鎮西面，即水牛嶺的青山公路旁，因接近市中心可利用新市鎮的社區設施，交通亦方便。

該臨時屋區是本港第二個新型臨時房屋區，居住單位由過往的「半建成」而改爲「全建成」，有基本的間隔設備，首個新型臨屋區位於葵涌葵福道，今年八月落成。

元朗建朗屏邨首期工程即將展開

房屋署最近已批出一份建築合約，興建元朗第三個公共屋邨——朗屏邨。

朗屏邨共有十一座住宅大廈，其中包括三座Y(二)型大廈，而價值二億二千九百萬元的首期工程合約，乃興建五座新廈，共有三千三百四十四個獨立單位，預算在一九八六年落成，可爲一萬五千人提供居所。工程短期內展開。

該份合約並包括興建一間小學校舍，一座附設停車場及室內運動場的商業中心。

商業單位租售欠佳 政府調查空置情況

商人推出連串宣傳活動招顧客

屯門新市鎮人口集中的地點分散，商場單位及店舖租售情況欠佳，當局將調查區內商業樓宇空置情況。

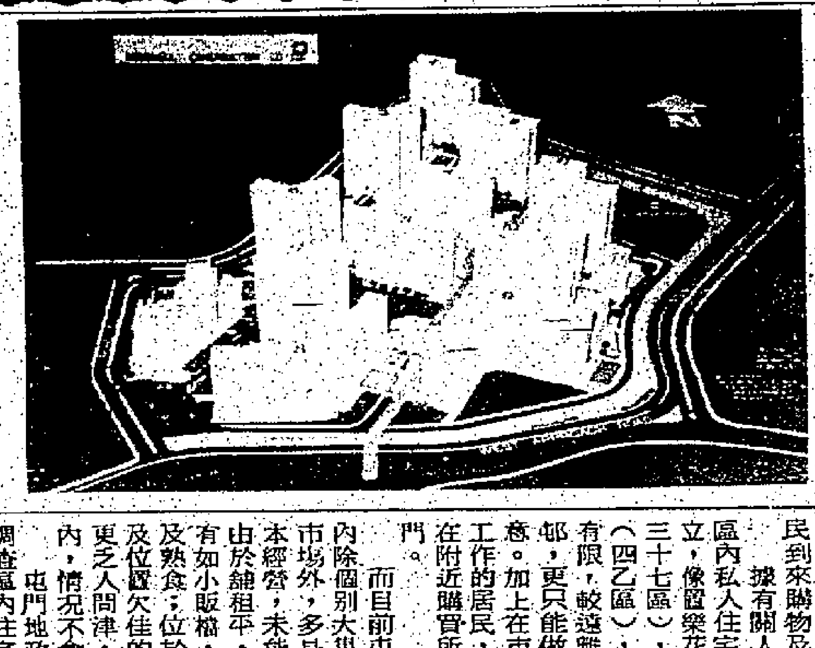
現時該區除公共屋邨及市中心的商業單位較受歡迎，私人住宅區的則十分滯銷，特別是私人屋邨的商場舖位大多空置，紛紛降價求租售，一個四十至五十平方公尺的舖位，月租僅千餘元，租出情況仍欠理想。

其中一個擁有約一千個住宅單位的私人屋邨，落成近兩年，邨內三層商場約數千平方公尺的商場，只有少數店舖經營，近期將推出連串宣傳活動，計有舉辦嘉年華會，在地區報紙及電影院登廣告，吸引居民到來購物及開業。

據有關人士認爲：區內私人住宅區十分獨立，像愛樂花園一帶（三十七區），市東北部（四五區），生意對象有限，較遠離的私人屋邨，更只能做邨民的生意。加上在市區及荃灣工作的居民，下班後多在附近購買所需才回屯門。

而目前屯門住宅區內除個別大集團的超級市場外，多是士多等小本經營，未能多樣化。由於舖租平，不少店舖有如小販檔，出售蔬果及熟食；位於二、三樓及位置欠佳的商場單位更乏人問津，預料短期內，情況不會好轉。

屯門地政處繼完成調查區內住宅樓宇空置報告後，計劃調查商業樓宇情況。



圖爲：元朗第三個公共屋邨——朗屏邨的全邨模型。

市區屋邨通訊

富山邨旁設立總站 開辦專綫小巴服務

富山邨旁邊將會增設小巴總站，開辦專綫小巴服務。

首先開設的將會是十九號短綫專綫小巴，由豐盛街經九龍城至旺角。

住在富山邨的一位居民鄭小姐來函本報，表示邨內並無巴士總站，故此，他們需要在邨外乘搭巴士出入。

鄭小姐指出，目前只有三綫巴士途經該邨，行至鑽石山地鐵站的三號M，往觀塘的三號D及往鯉魚涌的一一六號隧巴，在非繁忙時間，搭車並不困難，可是，每朝上班時間，邨民往往在苦候一段長時間之後，仍難以上車，居民上班只好提早出門。

該位居民表示，以現時的巴士綫來往，富山邨居民乘搭往往很難直接達目的地，通常都要轉車，既浪費時間，更兼而多了車資。

鄭小姐希望房屋署能夠與運輸署商議，爲邨民爭取在邨內設立巴士站，開設新綫以方便居民出入。

記者向富山邨辦事處查詢，據副房屋事務經理黃世添稱邨內實在沒有地方可設巴士站，但就改善交通問題，房屋署早已與運輸署建議，希望能夠開設新綫。

黃氏說：運輸署現時正計劃開設一條新的專綫小巴，服務富山邨及瓊山苑的居民，該綫小巴是十九號，總站設於富山邨側的豐盛街，目的地是旺角，將會途經九龍城。新的專綫小巴，預料在短期內便可開辦。

由於豐盛街至八五年中將會延長至彩虹，屆時小巴總站將會遷移至蒸茉市場外，不過，距離富山邨亦只不過卅碼之遙。

至於目前該邨的交通情況，黃氏認爲並不算太差，富山邨與瓊山苑的人口總和亦不過萬五人左右，交通負荷量是可以應付的。

她說：以前途經的巴士每十五分鐘一班，現時已加密到七至八分鐘一班，即使是晨早上班時間，搭車亦非太困難。

群言堂

重建必有適當安置

遲啓者：貴報日前刊登多個重建居民委員會投函，就單身老人重建安置若干問題提出意見，茲覆如下：

受重建影響之住戶包括單身人士，都會於繳付新編配單位租金後儘快獲發給搬遷津貼，對於經濟有困難者，更會提前發放。

本署編配居住單位予單身老人時，定會兼顧居民之經濟能力及選擇，在儘可能範圍內，編配符合彼等要求之單位，而合戶者亦必得到雙方同意才編配居所。對於有特殊需要人士，亦會將其個案轉達社會福利署申請入住安老院、老人院或家務助理服務等。

住戶於搬遷後，彼等當會將新地址通知親友及有關部門。但如有需要時，屋邨職員亦會樂意協助辦理。

本署對屋邨居民對重建問題之關注，謹以致謝。此致華僑日報編輯先生。

房屋署高級房屋事務經理（重建事務）蕭始榮謹啓。

蘇屋邨垃圾已清理

遲啓者：貴報日前刊登讀者「石竹樓住客」君來函，投訴蘇屋邨該座對開空地進行工程引致堆積垃圾一事，茲覆如下：

查該地點月前開始進行檢查地底水管及改善石竹樓食水壓力工程，期間由於供應商未能依時供應所需配件，以致施工有所延誤。現獲知配件已運到，並可於數日內恢復施工，預計該項工程將於六月初完竣。

至於因工程所引致的垃圾堆積，辦事處已督促清潔公司從速清理，對影響居民不便之處，深表歉意。此致華僑日報編輯先生。

蘇屋邨辦事處房屋事務經理伍國威謹啓。

房署並未薄待住客

編輯先生：

雖說人云亦云，我亦欲借貴報一隅一談對公共房屋編配政策諮詢文件的意見。最近閱貴報及其他報章，發覺一般輿論對文件上的建議，都表示贊成，只有一些公共屋邨住戶卻提出異議，認爲此舉不合理，事關他們的租住權益，他們的心態不難了解。

只不過，問題應該客觀討論，公屋住戶既已享受多年廉租優待，環境好轉，將單位讓給其他貧苦家庭，是相當合理的。政府一直對他們「呵護備至」，即使要他們遷出，仍然可優待他們買居屋，若不願遷出，則只需交接近市值的租金，便可保租住權，當局又何嘗薄待他們？

中大楊翠玉上。

書刊 第二五三期

日本文語文法

陳寂父

著者　王述先、王瓊潤
出版者　華聯書局總經銷
定價　平裝折台幣三十五元
附注　本人手上所存此書，錄中華民國五十一年再版本，其售價想已提高。

年過七十之人，若果少年時期，學習過日語文，想必會讀過日人松本龜次郎所著：言文對照漢譯日本文典，書面上依稀寫着日本宏文書院，宏文書院係日人加納治五郎所設以教授中國希望速成之留學生者，有師範及法政等科，修習日語文需要較長時間，該院授課教授講日語而另設華語繙譯，亦等於用漢語教學；其時年紀輕的學生，則擬入正規大學或其他高等學府，必須先修日語文，松本之書是供給這種學生需要而作。當時是清末時期，日本出版物除文學作品外，大都用文語寫成如當時博文館所出版的帝國百科全書，即以文言發行，此時有一部分學者主張用口語，而另有一部分學者則主張言文一致，其時筆者稍習日文，日本學界之用言文一致體者，記憶所及有大町桂月、岩谷小波、久保天隨等人，明治崩於四十四年，亦即是光緒駕崩之三十四年，大正繼位亦即中華民國成立之年，直至大正六、七年口語出版物漸見多數，然仍有抱殘守缺之輩用文言者，直至大正十年以後，幾乎是語體天下了。

戰後習日本語文書漸多，而日本語文法，像洪水般湧入市場，大都採橋本進吉、松下大三郎或時枝誠記、金源一京助等著作，作爲主要參考，由於市況甚佳，有錢可賺，抄抄襲襲，改個書名，又是一本「新版出書」。學者所要求，不過想講普通應用的日本語，那麼熟習會話之外，再讀些口語文法，自可應用。但若讀日語文而希求讀書，或參攷日本書本，更一個或者，要參攷大正，明治以前面世之典籍，則非通文語文法不可。關於文語文法，以筆者所能憶及者，清末之際，上海文明書局出過一套漢譯日本文典，由國人執筆，自清末以至今日，我的讀書領域不廣，所知者僅有這兩位王先生的日本文語文法。我還得補充一句，近年出版物中偶爾略爲觸及文語文法者祇有黑龍江人民出版社發行的「現代日語語法手冊」書中第八章：「現代日語中的文語殘餘」，這一章共佔四十頁即由五四一起至五八一頁止，扼要地敘述現代日語中所殘留之文語結構，若要研究明治時代或以前之典籍仍未敷用的，因此我介紹王著的文語文典，如果讀者想作進一步了解，我將編者之言，附在文後。

編者之言

編者以前曾經出過「日本口語文法」獲得各方面的好評，實在是出乎意料之外。近來更有想對日文深造的朋友們對編者說，只學會「日本口語文法」事實上在「說」與「讀」的兩方面還嫌不夠，勸編者儘可能趕出一本「日本語文法」，好使得他們能貫徹初衷，真正能精通日語與日文。編者當然也是深以爲然的；因爲第一、日本戰前出版的，尤其是大正初年與明治年間出版的書籍不是「文白雜揉」，就是完全文言，只通「口語文法」是無法讀得懂的。第二、日本戰後出版的書籍雜誌以及新聞中，也不無「文白雜揉」的文章，尤其「引用」更有不少是文言文。第三、咱們的國語與日語「一理」，很多的「文言詞句」早已成了口頭上的「活口語」，即使是想確實弄通日本的口語文，不弄清「日本文語文法」也是不可能的。不說別的，只以咱們口頭上的成語來說吧！像「不即不離」「無微不至」「過猶不及」……在日語裏也完全一樣成了口語化的日本文言成語……「即　離」「至　誠」「過　猶及」「如　」……第四、「口語文法」與「文語文法」是相互照應的，二者之間有同有異，反覆參照足可以收事半功倍之效的。

根據上項事實，編者這次出這本「日本文語文法」特別採取「口語」與「文言」對照的方式，再附上國語的翻譯，內容也儘可能使「口語」與「文語」關聯融通；但願這本「日本文語文法」也與「日本口語文法」一樣，可以對有志於研究日文者有些微的貢獻。

他鄉他日亦故鄉

——「也是故鄉」評介——

姚漢樑

「他鄉他日是故鄉」這句話是抄錄自曹禺的新劇本「王昭君」裏面番王呼韓邪單于寬慰王昭君而說的一句台詞，曹禺描寫王昭君的「和番」是出於自願的，她感嘆埋沒後宮三千中可能終生永無「面聖」之日，倒不如「嫁到番邦」去，反而有所歸屬；番王也爲她設想：免得她患了「思鄉病」，把番邦的一處地方佈置成「江南景物」一般模樣，好讓她恍如返到故鄉一樣，姑勿論王昭君是自願的「請和」，抑或是漢皇的強迫她「遣和」，但是她的移民番邦，倒是千古定論，今日移民到美加的，不全都是「嫁到番邦」或者「娶個番婆」那樣祇爲逃難而已，卻是「舉家遷徙」，大陸仗的移到番邦去的！

細想我們這一輩子，即以筆者而論，翻閱家鄉祠堂裏的「族譜」，幾百年前的祖先是從遙遠的「安徽」，在兵荒馬亂下逃亡到福建「莆田」，再經過遷徙到湖州的「澄海」，祖父那一代，又「過番」到香港來打天下，不經不覺又在香港延續了三代，小學生作文時也寫過「香港是我的第二故鄉」，如今又移到加拿大來，若干年後，子子孫孫也會指認加拿大是他的故鄉，渾然不知原本的故鄉何在，所以說「他鄉他日亦故鄉」應該是沒有錯的了。「落葉歸根」是「古話」，「落地生根」才是今日的寫照。

全加拿大華人協進會（平權會）點問頓（一譯「愛德頓」，一譯「愛民敦」）分會爲紀念華人社區建立一百廿五週年（一八五八年至一九八三年）編輯了一本名爲「也是故鄉」的畫冊，由朱小燕、勞坤儀與黃志强三人負責寫作與編輯，前者來自台灣的新聞學士，後兩者來自香港大學社會學士與渥太華大學的醫療行政碩士。全書一百頁，一九八四年二月出版，售價加幣十元。

扉頁寫着「獻給所有過去、現在及未來的加拿大華人」，卷首有平權會會長馬欣欣與點城分會會長張傳繫聯署的「前言」，其後有阿爾伯省總督富蘭克、林其、賴耶遜、省長彼得、羅傑德；教育部長大衞金；文化部長林美嫦與點城市長潘威成等的賀詞。

全書分六章及結論：第一章「開拓者」（一八五八至一九一一）描繪華人在卑詩省的富瑞色河畔掘金礦建造以生命血肉築成的鐵路；第二章「歧視」（一九一二至一九二一），卑詩省在一八六七年取消了華人的投票權，維多利亞市成立第一個反華團體，一八七八年更通過「禁止華人從事公職」的法案，報紙主張把華人趕盡殺絕，丟進沙士卡屈河，一八八五年徵收華人入境人頭稅五十元，一九〇〇年增至一百元，一九〇三年增至五百元，一八九二年阿爾伯省初次掀起反華暴動，一九〇七年溫哥華的排華暴動更加猖獗，雖然在第一次世界大戰中華人出錢出力，可是戰爭剛完，一九二三年七月一日加拿大聯邦紀念日卻成爲華人的「屈辱日」，「華人移民法案在該日正式施行，四十三項針對華人的苛刻條例，使華人的移民大減。

第三章「隔膜的一代」（一九二三至一九四六）華人移民法案限制女性入口，迫使華人社區成爲單身漢的社會，生活充滿了艱辛，枯燥與孤寂，與其他社會隔絕，由於彼此間的照顧，一九二〇至一九三〇年間很多僑團、公所與宗親會紛紛設立，跟住也有劇社、基督與華校，一九四五年抗戰勝利，撤消「華人移民法例」與恢復華人在卑詩省的投票權。

第四章「蛻變」（一九四七至一九七九），雖然撤消了「華人移民法」，國會議案仍有兩個不同執行的方法：規定華裔公民才可以把家眷接來，而在一九二三年以前來加的移民其留在原居地的成年孩子與年老雙親都不許來加，而歐洲移民則依另一個議案辦理。一九六七年改以點數計分，與種族無關，自此旅加華人才呼吸到平等的空氣。

第五章「新紀元」（自一九八〇），一九七九年九月卅日，CTV電視台出現一個「校園大平賣」的特輯，引起全加拿大的華人强烈抗議，十二月反「W五」籌備會在多倫多王羽佳醫生挺身而出的到全國各地遊說下，一九八〇年四月誕生了「華人平權會」，CTV電視台發出公開信承認歪曲事實，誠心誠意提出道歉，邁進了一個「新紀元」境界。

第六章「加華社區一百廿五週年」，自一九八三年的五月一日起一連串的活動在加各地展開，九月十七至廿五日定名爲「華人週」，廿八個華人團體在點城共同參與這項慶典，包括歷史圖片展覽、北京雜技團表演、中國民族舞表演、乒乓球賽、文化節、圖書展覽、社區講座與「華人週」的遊行「粵劇」、服裝表演、攝影展覽。最後的「結論」披露出出錢出力的一羣人，穿着二五圓領衫齊齊留影。

筆者也讀過李東海先生的著作「加拿大華僑史」一巨冊，他在華人最先抵達加拿大的維多利亞市担任「中華會館」的秘書達九年之久（一九五七至一九六六），翻閱館中歷年所積存的文獻，再加搜集中西報章與哥倫比亞省府的資料，所以記述詳盡，尤其數字的紀錄更加詳細，儼然是一本「文獻式」的鉅著，需要很多的時間才能咀嚼到其中真味，但是「也是故鄉」則是一本「紀念刊」型式的畫冊，圖文並重，內容精簡扼要，同時也有中英文對照，不祇是給中國人看，也要讓外國人分享，所搜集圖片非常珍貴，當然也有與「加拿大華僑史」中的同一來源，也加上新的血液，比前者更有新鮮感。

這一本書很值得香港人參攷，爰爲之介。出版者：全加華人協進會（平權會）點城分會。定價：加幣十元。一九八四年四月五日寄自多倫多。

越南典籍考（續）

越南陳文玾著　黃軼球譯

（一三八）雪齋詩集　吳時憶撰。憶字威人，號雪齋居士。少年舉於鄉，棄功名，隱居不仕。作詩自娛，體制明簡，不拘繩墨。本集存詩九十首，潘輝注特賞其遒逸雋永。

（一三九）南程聯詠集　吳時憶撰。時憶偕至友張浩齋遊東京時唱和之作。其子吳午峰序行。

（一四〇）乾元詩集　四卷　鄭恩王（鄭楹一七四〇——一七六七）撰。其子盛王（鄭森一七六七——一七八二）令文臣潘黎藩分類輯錄凡二百首梓行。卷端有潘藩叙。

（一四一）心聲存孳集　四卷　盛王（鄭森一七六七——一七八二）撰。爲儲君時詩作。即位後，序輯梓行。

（一四二）全越詩集　二十卷　黎貴惇奉命纂輯。採李氏朝至洪德（一四七〇——一四九七）詩人之作。爲其時最完備之越人詩輯。

（一四三）皇越文海　十卷　黎貴惇纂輯。採上諭、勅文、序、跋、筆記、雜文等，上起李陳時代迄前黎氏之作家文字。皆從古史叢書中選輯，旁及金石文字。

（一四四）致仕帳文集　四卷　黎貴惇纂輯。

（一四五）段黃甲奉使集　二卷　段阮琨撰，阮琨海安人。

潘輝注極賞貲本書，在其書誌中曾引證若干佳作，如南關晚渡、過洞庭湖、赤壁懷古、濟黃河等詩篇。

（一四六）鸚言詩集　十二卷　吳時仕撰。時仕號午峰。

本書風格淺易，有如唐代白居易。作者少年時曾以效顰集名本書。卷端有作者自序。

（一四七）午峰文集　二十二卷　吳時仕撰。

（一四八）又安詩集　進士裴公壁撰。公壁胥池縣人。本書有黎貴惇序，見潘輝注書誌中。依序言，爲作者居留又安順化時詩作，凡二百首。公壁字賢章，號存庵。

（一四九）繼亭使集　胡士棟撰。士棟瓊人。

（一五〇）天南歷科會賦選　李陳慣纂輯。採正和十五年（一六九四）至景興末科殿試卷梓行。

（一五一）歷科四六　二卷　曾瑜撰。採自正和甲戌（一六九四）以來之殿試佳構。李陳慣序。

（一五二）歷朝詩鈔　裴公壁纂輯。本書分六編，編分上中下；以時期爲序；編上爲李、陳、黎、諸帝御製詩；編中一爲李、陳、黎、時代各名家詩；編中二爲黎氏時代初期作家；編中三爲光順與洪德（黎聖宗，一四六〇——一四九六）時代作家；編下一爲景統（一四九八——一五〇三）至景興元年（一七四〇）之作家；編下二爲景興中之作家。本書卷端有導言。

（一五三）南巡記程詩　盛王（鄭森、一七六七——一七八二）撰自南巡後作，由其廷臣編行。

（一五四）西巡記程詩　盛王撰。

（一五五）美亭詩集　鄭貫阮……撰。

（一五六）養軒詠史詩　范阮攸撰。凡百三十餘首，以詠盤古開始，七言體。

（一五七）河仙十詠　二卷　鄭天錫將軍撰。本書附作者友人來自廣州之中國人某，詩二十六首。全書詩凡三百二十首，作者自序。

（未完）

唐玄奘和他的大唐西域記（續）

方循

本書的叙述是以行程爲經，地理爲緯，由距離唐帝國較近各國叙起，再漸及中亞、印度各國。本書的排列次序，由西域的阿耆尼國（新疆焉耆）開端，再叙述屈支國（龜茲即新疆庫車）、跋祿迦國（亟墨，即新疆阿克蘇）以至颯秣建國（康國）、弭秣賀國（米國）等。第二卷開始叙述北印度各國（如濫波國、那揭羅曷國、健馱邏國、烏仗那國、鉢露羅國、屈露多國等）。在第四至十卷中也叙述了中印度各國（如波理夜呾羅國、秣底補羅國、室羅伐悉底國、尼波羅國以及摩揭陀國等）的情況。此外還記載了東印度各國（如三摩呾吒國、烏荼國等），南印度各國（如羯𩜁伽國、馱那羯磔迦國、珠利耶國、達羅毘荼國、狼揭羅國等），西印度各國（如阿難陀補羅國、瞿折羅國等），以及印度半島以外各國，如僧伽羅國（亦稱師子國，即今錫蘭），波剌斯國（波斯即今伊朗）；最後（卷十二）記述了疏勒、沮渠、于闐等國情況。

本書叙述的體例一般的是先記各國的面積、都城、山川、氣候、交通、物產的概況，再記社會習俗及地方特點，尤其是注重有關佛教的寺廟、僧侶、宗教活動以及佛教的故事與傳說的材料。文筆清麗，記述詳博，因此，它不但是一部歷史和地理的著作，也可以說是一部優美而動人的古典文學作品。

本書在叙述印度各國情況以前，首先介紹了印度的總的情況：

「詳夫天竺之稱，異議糺紛，舊云身毒，或曰賢豆，今從正音，宜云印度。……印度者，唐言月。……良以其土，聖賢繼軌，……異凡御物，如月照臨，由是義故，謂之印度。」「五印度之境，周九萬餘里，三垂大海，北背雪山，北廣南狹，形如半月，……時特暑熱，地多泉濕，北乃山阜隱軫，丘陵潟鹵，東則川野沃潤，疇壟膏腴，南方草木榮茂，西方土地磽确，斯大概也。」（卷二）

這裏說明了印度名稱的由來，也記述了印度的地理情況，這些記載完全符合於我們今天對印度地理環境的認識。此外關於印度「街衢巷陌」、「垣郭、宅居」和「伽藍」的建築與分布狀況、人們的服飾、文字（梵文四十七言）的使用，以及印度的階級狀況（婆羅門、剎帝利、吠奢、戍陁羅即首陀）都有不少的記載。本書雖然關於印度的土地制度和賦役情況，提到是「戶不籍書，人無徭課」（卷二）；但是統治階級佔有大量土地以及賦役的沉重，卻是事實，在本書裏也反映了這一情況：

「王田之內，大分爲四：一充國用，祭祀粢盛，二以封建輔佐宰臣，三賞聰叡碩學高才，四樹福田，給諸異道。……宰牧輔臣，庶官僚佐，各有分地，自食封邑。」（卷二）

這就是說，封建國家佔有大量土地，稱爲「王田」，它把這些土地分配給統治階級的貴族、官僚、大地主以及僧侶等階層，由他們再佃給農民耕種。此外官僚們還有不少的「分地」，作爲自己的食封之區。廣大的農民只有「佃佃口分，假種王田」，他們還要繳納「六稅其一」的地租。至於徭役方面：「國家營建，不虛勞役，據其成功，酬之價值；鎮戍征行，宮廬宿衞，量事招募，懸償待人」（卷二）。人民要經常地負担着爲封建國家營建、征戍、宿衞等勞役，而他們所得的「酬值」是極爲「儉省」的。至於「來往貿遷」的商賈們，經過各處的「津路關防」也都要「輕稅後過」。

此外，在第二卷中，還記述了印度物產分布情況：植物中的瓜菓、稻麥、蔬菜等，動物中的象、鹿、牛、羊、獅子、猿猴等，礦物中的金、銀、鍮石（即黃銅）、白玉、火珠等，產量都很豐富。尤其是在農民辛勤勞動下，「墾田農務，稼穡耕耘，播植隨時，各從勞逸，土宜所出，稍麥尤多。」

這裏，生動地描繪出一幅印度風貌的圖畫來！從這些材料中，也反映出：印度自古以來就是一個人民勤勞，物產富饒的國家；同時，它也和世界上其他封建制國家一樣，存在着封建壓迫和封建剝削的階級矛盾關係。

在分國叙述中，除了地理狀況外，更詳盡地說明了每一國的有關佛教的發展和傳播的狀況。例如印度佛教中心摩揭陀國，本書便用兩卷（卷八至九）篇幅，叙述了許多佛教遺跡和佛教故事。它叙述了如來佛在菩提樹下「成正覺」的故事，也叙述了年青的戒賢人師（時年三十歲）擊敗南印「外道」辯難佛理的事迹。此外如無憂王夫婦因毀佛遺神鎖轉而敬佛的故事，如來化作大鵝感化「羅者」（獵人）的故事等等。在這裏詳細地叙述了每一處佛教遺跡，并說明遺迹的由來。因此，它也是一部現存的印度古代佛教史。（未完）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，每天十二元，字數計算，上期照計，過期不登，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

工場頂讓 冷氣具備床位設施，近麗聲道 ③9434486

荃威花園售 G座07高層新裝修有橋，向南風景美，歸所大廳 請電K 743741

43 棗梨雅道 何文田萬800呎三房二廳 小型低層有電梯另 泉球拾議 K 713946

沙田一城 低層1018呎向東南自議免 佣51萬③6501170

菜館平售 路東主移民急讓大牌 財工具齊即可營業合各行 飲食業電0-752681

旺舖吉售 過地下連閣樓元朗28萬 佣〇-1794311

樓花轉讓 淘大三期年底入伙28萬 收首期樓供洽電 3-4807905下午七時

旺舖出售 沙島街167號地下約80 萬③6902326洽

沙田中心售 嘉寶樓面積380呎連 呎平台二房一廳免裝 平售22萬K 911991

急徵樓宇 客托租售買賣業主來電 免手續費多來電委 K 911911★K 912393洽

沙田大圍 1700尺連車位55萬 大小村屋唐樓石屋出讓 電話0-1616252

葵星中心 560尺平台420尺30萬冷氣 組合櫃套裝床櫃日0-29 796夜0-286185邱太洽

小別墅18萬 1400呎四房一廳連地三 千呎大厦山腳車到近茶 湖水電俱備0-797738

旺舖平頂 元朗近市中心有裝修一閣仔鐵閘長生 財器具租千元年期 各行業0-766522周

食品檔頂 近元朗中心小學1200呎住屋60 〇呎倉業可做廠房 有意電〇-1787496

上水16萬 西班牙700呎三房一廳柚木地板 露台花園車位近火車站 租一千〇-1794358

大花園別墅 七百呎三房二廳鐵 閘花園露台天台萬 地售38萬電0-797738

茶樓旺舖 15各業市中心900呎合各行 萬〇-1793629

別墅900呎 一廳二房出售15 萬〇-797738

大埔23萬 西班牙七百呎柚木地板 鋁窗浴缸套房花園 車站〇-1793621

千呎25萬 單邊七樓三房全翻新裝修 23萬K 819731

出國急售 太子道洋樓四百呎 觀裝修長年 23萬5電K 819731

洪水橋有牌廠頂讓四千 呎下午③8018411

美孚長宏 830海景三房二廳靚裝修42萬 K-7443522

美孚長宏 860東南高層海景三房45萬 K-7443522

廣東開平 伍千餘呎水電廁齊 萬餘元電K 854724

文昌樓 佐敦不交吉1200呎四房廳收租3000元 可收樓自住34萬8 K 304301 呷8821

牛交吉 百呎三房住五人 K 62582 24 萬八千 英皇道大廈 全新裝修

茶樓餐廳 招頂安置區一千七百呎傢俬用具齊全 0-4058112

新田鴿場頂 六萬 3000呎連鴿 車到電0-79228

8萬 10呎 元朗小商新村 700呎西式四廳二層半 有馬田另 售0-792238

粥麵頂讓 元朗即地熱旺有牌 齊全新裝修接手生財器具 意電話0-778272黃

12萬 450呎 三樓近北街 成3-7790237

青龍頭特平 龍腹閣高層六佰餘元 H7487799何

大角咀 大同新邨 樓10號780呎吉售28 萬5千免佣酒打銀行 電K7284885

廉價葵涌政府工廠 有意請電0-245602洽

農場地 青山道15元呎 合貨倉 包填泥萬餘呎交通便利 0-766605

旺舖吉售 街24號各行業 上址合各行業五百呎長期 請售崇紅到45志嘛

新界廠房 萬呎樂村私家地上蓋連鐵閘 有廠牌獨立圍牆水電 車直達0-9006640

工廠平售 大沙地下二千餘呎樓底高 排鐵閘K 9314426 有吊電

廠房廉售

長沙灣道工廠大廈 實用五千四百呎合 各行業日電：③一 7437818洽

11萬 土瓜灣400呎 首期可有五分68成期年

8萬9唐樓 328呎二樓 K 14388呎二樓 地近新裝修4基隆街239 一號

大量買家

徵求港九各區交吉住宅樓宇 歡迎垂詢保証成交最快 ★業主委託免佣★ 快富地產H 212167-10線

新興 元朗14 13 13 12 10萬 K 0-783337

46 萬元朗舖位 地下1000呎 石閣1000呎 交吉即用 0-783337

房屋出讓

屯門花園 1319萬另大厦600呎三房二廳 萬萬0-820920屯門年旺

屯門旺舖

業主移民

出國急售

洋樓平售

大同新邨 大廈一套房大廳二房 20萬24萬K 911121

舖位吉售

上水旺舖

先施 83大號厦 800呎

木屋廉讓

業主廉讓

全新高級寫字樓 旺角中心

彌敦道旺角地鐵站口中層大單邊1433呎特價每呎650元 ③453103楊小姐洽

永誠 0-784881

元朗租售

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

別墅 780呎 送傢俬

高級貨倉 廠房出讓

屯門 住宅旺舖 廉售 四B屆青山路一七五地段祥隆大廈住宅多府 511呎兩房一廳另B.C座旺舖約700呎上午電 K 7134996 或下午三至六時請往本廈B舖售樓處洽。

交吉 購不 三洋

超值複式 急售廣播

參茸海味行 招頂 旺角區近街市生意好因東主移民忍痛割愛有志此業人仕勿失良機電話 ③953633林洽。

吉廠出售

新蒲崗廠房出售

七寶街3號振發工廠大廈

6樓B座3,600呎及C座2,450呎，已打通7樓D座2,600呎 現售港幣每呎270元大單邊，光猛通爽，交通方便，工源充足，適合各行各業。

＊另全廠冷氣，靚寫字樓連裝修頂讓有意請來電查詢③—224269陳小姐洽

天祥 租購 樓收 及交吉樓舖港九均合 須入屋看樓成交快捷 請駕臨上海街136號閣樓詳談 K 302293 夜K 310032 304668

旺舖出售

土瓜灣地王（近落山道口）旺舖1035尺又長沙灣道（近界限街口）連閣樓1700尺交吉出售有意者電K 940578鍾小姐0-422475葉接洽。

永成 收交 吉不 港九大小全幢樓宇業主佣有意請電臨詢深水埗...下K-779023

專做官塘 K 413150 K 892023 太平地產

高價收購 不交吉樓 南洋財團 免費估價 歡迎委託 3—323565信和中心230室

元朗租售

租賃 九龍

澳門全新廠房出售

位於狗場對面，即可入伙，有大電 一萬呎至二萬呎及四千餘呎，每呎約港幣255元

①三成入伙，可按銀行七成。 ②有停車場，起卸貨物快捷方便。 ③兩面單邊，光猛通爽。 ④四周住宅區，工源充足，工資特平。 ⑤適合電子、塑膠玩具、製衣及手袋業。 ⑥有特惠稅，投資發展工業好地區。 ⑦香港可代間則參閱。 有意請來電查詢3—224269

高價收購 不交吉樓

成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

北河大厦（深水埗福華街115—117號） 全新裝修，即買即住，首期二成，面積由367—386呎 特價$184,000起 南豐 5-243261 3-865525

工廠出租 荃灣旺舖 元朗出租 花園洋樓 工廠大厦 大同新邨 洋樓招租 舖位及閣樓 傢俬大房

單身閣仔 荃灣閣樓 葵涌廳房 美景花園 荃灣舖千 旺舖連閣 元朗村屋 廠房村屋別墅 尖沙咀樓 空地出租 官塘窗房 平房招租 露天貨倉 元朗倉租 龍土瓜灣 工廠招租九 土瓜灣樓房 旺舖免頂 官塘月華街 洋樓平租 別墅租 金荔閣旺 舖租 新界區租

租賃 港香

元朗 屯門廠房 商住樓宇 旺舖租售 洋樓租售 屯門德雅 旺舖租售 舊樓租售 西班牙 屯門廠房 春秧街舖 銅鑼灣舖 旺舖平租 車位廉租 中區商住文 華大厦17字 寫字平租 寫字樓租 細房招租 大單邊舖

租讓

免頂二千餘 旺舖平租

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

中環寫字樓招租

理想住宅 英皇道十八至二十四號交通樓有冷熱水衣樹街等已裝電話可即入住限作家居自用實用面積四百餘至六百呎月租三千餘元 ⑤6684130 英皇道十八號十大廈管理員引看或電

豪園 11座4／F＊2750呎豪華裝修設備全連車位租17,000電 H 765669H 726551

跑馬地 樂景台廿九號四樓3740呎有海景天台花園共賃新裝修豪華傢俬及車房 租19,000電H 726551 H 8920260

北角台 單邊舖閣樓 光猛洋樓 東街 吉樓出租 平租柴灣廠 寫字樓平 全新裝修 商住樓租 寫字樓平

出讓 港香

北角百福 北角福英 北角昌明 跑馬地 灣仔旺舖 業主自讓 旺舖租售 清水灣 西環25萬 超值廉售 灣仔靚洋樓 500呎24萬

新華聯 產業顧問服務中心

大量收租樓宇分層或全幢出售港九新界均有。 ★歡迎垂詢★ ③310526 ③849448 ③755331 油麻地彌敦道522號金龍商業大廈地下（通用燈飾近鄰）

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快志 捷請臨中環結 街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

清水灣

補習

半山廉售 港大預科 經驗補習 聖保羅男女校 大學補習 港大預科 專門補習 中大理科 九龍華仁 港大預科 數理教師 中大醫科 中七畢業 經驗補習 港大預科 教師補習 聖保羅 香港大學 家庭補習 聖嘉勒 英皇預科 港大預科 專教成人英語會話

港大預科 中大學生 港大理科 中大補習 港大理科 中大學生 中大理科 港大二年 港大二年 北葵補習 家庭教師 專職補習 中大及預 大學補習 港大理科 經驗補習 中小補習 經驗補習 港大預科 六A補習 英皇預科 中大數學 港大預科 拔萃預科

中大醫科 聖心教師 經驗教師 彩虹補習 拔萃男校

英數 港大倫大合大預科數學 升中六及大學數學先修 中小學英數附加數各科 業學會數學考試佐敦道 吳淞街160號寶盛商業中心電梯三字五號室 K 7224103 良知

保証合格班 小一至中五小組及到府補習 會考85 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

新法數理 會考英語研究所 ＊大學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329 會考85 保證合格課程

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 6月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元） ①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學及附加數保証合格班 ②85年會考理化保証合格班 ④中小學及成人個別（200元起） Ⓐ北角英皇中心3樓⑤666421 Ⓑ荃灣河背街57號0-460508 Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③7124121 Ⓓ青山道124號金星商業大廈10字樓（近華聲戲院）③866750 Ⓔ觀塘康寧道9號長光大廈9字樓（近中僑國貨）③446577

待聘 業各

莫秘書 全盤會計

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環	街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓 電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街	銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣	道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
九龍	紅磡馬頭圍道	紅磡：馬頭圍道208號地下恒運圖書唱片公司 電話：3-7509561
九龍	新蒲崗	新蒲崗：九龍新蒲崗明喜琴行（麗宮戲院側） 電話：3-7137195
九龍	觀塘瑞和街	觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-231021
九龍	牛頭角淘大商場	牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明喜琴行 電話：3-620395
九龍	何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下新鳴洋服時植 電話：3-7418532
荃灣	眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
九龍	美孚新邨	美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-892023
新界	屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-812675
新界	大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下街光購物中心 電話：0-6571800
新界	元朗	元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

健明老人護理 跑馬地豪華住宅西醫護士日夜細心護理烹飪好燕窩佳凡老弱療養或病殘家中無人照顧的均宜入住歡迎電話垂詢：⑤748417

康寧護老院 註册西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤663821

翠谷護老院 跑馬地豪華住宅鄰案和醫院年老休養病後康復西醫護士日夜照顧住家感受象享週到醫護。H769271

安慈護老院 西醫平房空氣花園經驗護士日夜護理 收費2300起K 261277

仁愛老人 護老院 老街 ...護理生活舒適 請電3-711365

醫藥

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領館推薦可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

會計報稅 社工待聘 半日會計 理賬報稅 立成會計

康年安老院 別墅花園，經驗醫護，營養食譜 專車接送，老弱病癱，一律歡迎 0—765845

偏癱護理 手足偏癱、不能行走、二便失禁、永安療養院，包食宿、教運動、中藥調補、兼針灸，西環士美菲路49號一樓4號電⑤8183617或3—324401叫3130

頤安護老 有愛心 薄扶林分院及北角分院 護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註冊設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660 492668

維多利護老院 銅鑼灣近公園高尚住宿流既顧設備週全註冊醫生經驗護士老弱病癱長短住均歡迎收費廉請電H 666703

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

怡和老人院 ◆大坑半山高尚住宅◆ 醫生主辦★免費醫療 銅鑼灣福猛道8號3樓 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683◆

福蔭老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註冊西醫 ★ 免費診治 設備優良 ★ 收費特平 每月僅收1500元 電話：③389427

仁愛護老院

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—366232—3

★精兵護養院★ 高級住宅寧靜優雅，海景花園五千餘尺 註冊西醫駐院巡房，經驗護士日夜護理 物理治療專車接送，集團經營保証滿意 年老體弱半身不遂，大小便失禁皆歡迎 月費三千元起，請親臨參觀比較 總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室 電話：⑤636168

九龍公爵 護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街三號（東方花園後面） 電話③370287—3線 註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備良服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

錦勝護老中心 北角城市私家花園高級住宅環境幽雅經驗護士物理治療註冊西醫定期巡房H 664889H 665035

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

康福老人院 [illegible]

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，為一個位，每天收費十二元，字數按一個位遞增計算，長期照計，折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

毛織廠請　初級男女職員　聘練習生　聘請教師　葵涌食品廠　助理文員　初級文員　急聘信差　國語教師　美術設計　葵芳甲級　診所助護　練習生　書店職員　外勤文員　文憑教師　女性補習　兼職導師　生物代課　聘請校工

英文代課　高薪聘請　屯門區請　數理教師　男女會計　西醫診所　會計文員　送報價表　水吧扒爐　聘女文員　聘女傭　津小誠聘　聘請工友　聘女助教　誠聘兼職　家庭補習　電腦　請女員工　兼職補習　書局請人　誠聘書記

津小書記　招請女工　聘油畫師　請暑期工　農場招請　電腦中心　師範畢業　女打字員　半日女工　宿舍舍監　聘女助護　急聘全兼職　聘女書記　誠聘舍監

初級工程師
粉嶺五金廠聘理工機械畢業或同等程度20—25歲有一年五金廠工作經驗更佳電0-900116

聘男文員
年30以下中五程度略懂簿記更佳中區工作誠意者請來函本報信箱384號

幼兒中心工作員

聘請文員

初級文員

聘請練習生
中區會計師行聘練習生一名中三程度有意請函履歷近照中環德輔道中163號香港貿易中心11字樓。

誠聘
電子錶裝配及Q.C.員各乙名對以上有經驗者優先取錄另助理文員乙名新優有意請電H473110或本報信箱429號。

職業油畫
請男女油畫學徒補師另名家教授職業油畫學成聘用件計時間任擇前途好月入數千有意速來尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7239130

津貼中學聘請教師
九龍區津貼中學誠聘文憑教師數名任教美術與設計英文音樂體育(男)或其他科目有意者請詳具履歷地址電話及相片函本報信箱1424號

聘售貨員
中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會新優有意列履歷函本報四九一號信箱

學校實驗室女助理員
任職下葵涌區某中學工作會考數學物理化學生物合格或以上懂打字月薪仔捌佰正0-256138約

九龍津貼
英文中學誠聘生物學學位教師請備履歷相片證書影本寄九龍中央郵箱73780號。

聘電話女文員

工場導師

誠聘校工
九龍某津貼中學聘請男校工多名有意請具履歷電話近照寄本報1372信箱。

請秘書
葵涌區英文中學畢業能獨立處理出入口英文書信會計電訊放勞工假期來函履歷近照要求待遇寄本報1377信箱至葵涌區優先錄用。

新辦津中
誠聘下學年各科教師圖書館主任教師及實驗室技術員有意者具函及詳歷附近照通訊地址電話寄黃竹坑警校道樹仁中學校長收。

洋行請女信差
尖沙咀洋行急聘女信差假期好中學程度有意請將履歷近照及要求待遇函華僑日報1360信箱。

廠長秘書

葵涌津中
聘六月一日到職清潔校工需刻苦有意具履歷照電話函本報信箱1524號合則約見。

聘請兼職
晚間英文班教師每週三晚請具履歷寄香港皇后大道西42號朝恩樓二樓香港國際社會服務社;合則約見。

體育教師
沙田津貼中學誠聘女性註冊體育教師乙名九月到職基督徒優先辦公時間電0—622161黃小姐

九龍津中誠聘教師
㈠學位教師：英文、中文、世史、中史㈡文憑教師：科學、數學、體育（女性）請附履歷近照電話函本報信箱1370號。

職位空缺
①男練習生（上環）②女售貨員（深水埗）③男女售貨員（西營盤）④打字機營業代表。履歷相片德輔道西60號榮裕大廈1103室。

津貼英中

聘請補習導師

珠寶行請
①抄寫兼出納員薪津2400元起。
②櫃務員（請說明要求待遇）。
男性供膳有假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘。

全職兼職
①男女兼職街招漿貼員②男女校務朝十晚八或十二晚九荃灣或青山道③兼職經驗女校務逢一至五或六日旺角或荃灣④男女兼職補習導師時間任擇各區均可⑤8930892 ②424730③318349

某大糖菓入口商聘
㈠營業代表中五程度對超級市場有經驗者可獲優先取錄㈡部記文員女性中五程度懂打字部記有工作經驗優先取錄㈢跟車送貨員年齡由18至25歲有意者請詳履歷要求待遇並附有近照寄九龍中央郵局信箱73542號人事部收

幼稚園校長
港島區聘請幼稚園校長乙名能琴美勞已受訓九月份到職寄資歷相片待遇函本報信箱518號

幼稚園聘
①幼師多名一懂琴或會幼師訓練者優先錄用 ②助教多名一中五程度懂琴或應屆中學畢業生優先錄用。八月到職請附照片函本報信箱520號

中區半山大廈泳池守閘員
男性年45歲以下略懂英語有經驗者獲優先取錄十二小時工作需穿制服待遇優應徵者請電⑤2493111內線22。

聘女校務文員（夜校）
九龍區某商科學校誠聘夜校兼職女文員數名(6:00-9:45p.m.)識簿記及打字應徵者需具中學程度請附電話函九龍彌敦道570號二樓。

誠聘社工
本會誠聘高級社工助理及社工助理數位有志服務精神病與弱智人仕者請詳繕履歷附電話寄香港郵政總局郵箱1534號香港心理衛生會收

津校聘教師 言語治療師
沙田公立學校（輕度弱智）聘甲級教師二名另甲級音樂及家政教師各一名合格言語治療師壹名助理言語教師兩名請詳寫履歷近照電話地址寄新界沙田大埔道大圍沙田公立學校校董會收

包裝管理員　品質控制員

大量見習
染廠技術員男性18至23歲理科會考化學及格8小時工作起薪1900晉升快有志瀟染工業請函附履歷近照地址電話寄觀塘郵箱69518號。

誠聘女會計
年25歲以下中六及中級L.C.C.以上程度二年工作經驗熟習一般有限公司賬務及能處理中英文信件請親函履歷住址電話及近照要求待遇寄新界大埔汀角路太平工業中心第一座一樓A經理部收。

徵求

澳洲青年　手藝製品　誠徵女伴　誠徵男友　誠徵良友　誠徵男友　徵女友　徵女友　誠意徵友　淑女佳音　誠徵良友　徵華僑　誠徵男友　徵婚　大學　誠徵男友　徵舊鋼琴　誠徵女友　誠徵男友　徵婚　徵女友　誠徵女友　誠徵女友　徵男伴　學初徵鋼琴　徵女友　徵廣州屋　徵女友　誠徵男友　誠徵密友　徵綠印女　粵女徵友　誠徵女友

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會
鳴謝美、日、德電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福電腦婚姻
每日10-8時星期日10-1時例假照常
軒尼詩道...號5樓1045呎無須更免收24時答話③689986③665857
專業十三載優良萬千即時選撮合遍世界彩視錄影助客尋

半生緣友　社交逍遙遊園　誠徵女友

美加姻緣　詳情請電⑤8921282

徵求食伴
16—30女性儀容品貌良談吐教養善長期中西晚膳並厚津重資列簡歷通訊...央郵箱71671號。

淑女徵友

徵求舊風鼓
輪船用舊風鼓〔汽壓風掃〕厚一寸以上長約拾尺直徑約式尺請電：3—873859 余洽

高價收購 酸枝
K7437794 K7295643 得勝行

徵伴　教師徵友

招生

西人英語　英美教師　網球　舞　蔣姚良教　小提琴保送　日托小孩　梅花易數　歌唱電琴　英人會話　油畫商培訓　YMCA專池授泳　全科社交舞　授舞　學　倫大課程　油畫兒童畫　琵琶古箏各國樂曲　畫　女泳師　國語　國語教授　油畫專科　泳

易經思維

昭容畫苑
留美法畫家任教兒童水油粉彩畫素描彩畫美術設計 H769464 K7411095 荃灣4981189

藝鋼學韻琴院
分組及個別教授各級樂理鋼琴電子琴手風琴香港洛克道柯布連道祥友大廈3D 電話H8930577

兒童畫
兒童國語、書法美勞、中小學各科補習絲綢印刷工藝班 ●歷奧學術中心● 青山道412號601室 K7440002K7439061

船主大偈　附有實習

英語小組
太子道141長榮11/FB新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720

私成英速 家人文成
最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科早午晚任擇③804361琴

哥林比亞電腦無線電學校
電腦語言程式及維修工程全科無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀校址旺角砵蘭街368號太子站金都商場後面索章807806、803804

英婦
招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。
香港商科語言書院 彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

英文拼音・英文打字・C.I.F・西婦英文會話　英文滴記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班　中文滴記・英文文法・TELEX・英文專修全科　英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札

香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生
第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科　84年9月入學生可供選擇學校數十間均轄直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

羅馬鋼琴學院
★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

港九豪華琴行招生
鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 古箏 琵琶 二胡 笛子 唱歌
香港銅鑼灣伊榮街十一號地下⑤777892　九龍亞皆老街122A地下③7140071 ③7119030

海燕藝術學院
歌唱 電子琴小提琴 鋼琴 樂理琵琶結他笛子 古箏 水彩兒童素描國畫
教師：韋秀綱路銘李一帆等彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

兒童電腦附設托教
港大畢業專攻電腦兒童心理特設課程以新進軟件教授6至12歲兒童教法新搖指導附設兒童托教專人教導溫習設備齊有冷氣上下午任選收費廉電：K7416850

出讓

打字機
修理買賣保養舊機換新機廉價手提座枱電動機打咭鏈影印機亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K962903（先施對面）

麵飽機讓　鋼琴讓 K7421668　鋼琴讓 K7426320　急徵存貨　鋼琴急讓出國　英德鋼琴一千九元起讓　成衣出讓　出讓　針機出讓　鋼琴廉讓

出讓

功玄鼎丹傳授
A九病自退風神拔十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增能任通...

國際聯邦書院
（美國國際大學聯校）
84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生（由本校供給參考資料）★保証金榜題名★
報考時間：每日下午二時至六時　電話：3—840485
註冊處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：005 013 022 039 117 159 277 284 310 313 339 342 470 373 378 382 384 388 389 390 393 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 922 937 940 944 947 950 951 956 962 963 964 966 967 968 969 970 972 977 978 979 980 991 992 993 996 997 998 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 407 408 409 410 411 415 417 418 419 421 422 424 426 439 446 448 461 464 477 484 486 487 490 491 498 499 514 515 516

旺角辦事處信箱號碼：1299 1304 1309 1310 1315 1318 1323 1326 1328 1330 1331 1334 1337 1341 1343 1346 1348 1319 1354 1356 1358 1361 1362 1363 1364 1368 1405 1411 1414 1415 1419 1420 1421 1422 1428 1443 1446 1454 1486 1488 1490 1491 1492

北角分處信箱號碼：1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1653 1656 1657 1658 1665 1667 1676 1687 1682

夜冷高級寫字樓
大批新款文件柜鋼字枱木字枱酸枝砵柜花梨餐枱連椅北京地毡日本不銹鋼厨柜蒸溜水器大批高級絲絨轉椅大班椅方德椅梳化雪柜打字機郵票機枱燈活動屏封大批眞皮男庄皮帶各類寫字樓用具全部大平限日沽清。
地址：尖沙咀加拿芬道25號至31號京華銀行大厦15字樓（前其昌保險）

夜冷大酒樓平沽
厨點部用多款呎碼鋼枱鋼柜鋼具膠粉爐吹風碗碟消毒柜湯匙保溫柜4—6門肉食柜攪肉機攪餡機電焗爐滾水茶柜大小水櫃大量銀器食具大帮摺椅熟翼枱全新雀枱多款歷飾大批合時1—3HP窗口冷氣機家用雪柜瓷器大平賣。　地址：銅鑼灣英皇道八號地下（前百利）

夜冷寫字樓
IBM打字機窗口冷氣機來路寫字枱大班枱椅雪柜打咭機文件柜傢俬什物限日沽清。奶路臣街11號遠東大厦14字樓洽

退股啓事
本人郭成鳳於八四年五月十六日起退出九龍大角咀必發道99號AB地下遠東汽車服務合誠行汽車修理兩間公司所有股份日後該兩公司盈虧一切帳目與郭成鳳無關特此聲明　郭成鳳謹啓

崔成啟事
本醫館助手鄺美好經於本年四月尾離職今後鄺美好在外一切行動概與本人無關。

催收租

啓事

夜冷製衣廠
大批電子剪線車飛馬級骨車分體式冷氣窗口冷氣機麗確影印機球形打字機咭鐘支票機牛仔布碼布機裁床碎紙機大批寫字枱文件柜夾萬拉鍊線球裁床大批車椅平沽。
地址：青山道光昌街3號鴻昌工業大廈4字樓

全新迷你型挖斗機

冷夜中藥丸散

惠刊本報分類廣告
請撥電話⑤462583

珠寶光
大道中82號　寶石　電話H 232388 227337

珠寶

訪尋

遺失聲明

遺失聲明

遺失

惠利寶利

尋人啟事
兄馮寶安姐馮條珠原籍廣東九江鎮人（現改爲南海縣九江公社上東大隊上東隊人）於抗日時期在家鄉失散其本人及親友希通知0-812862藍代轉妹馮大妹

遠道讀者　請就近訂閱　報販任歡迎　無色彩華僑　彩色多姿　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

華僑日報　請長期訂閱
訂閱電話：　5—491181內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

商業
旅遊 商業 搬屋
商業小廣告
大字四個 小字卅四個 每天十元

改廚改廁 樓房裝修 磁磚花瓦水喉 燒焊渠務通渠 ⑤661965 ⑤666190 器具鐵修

信誠裝修 樓房間格油漆髹紙地板 做木K940541黎或泥水傳呼 K615211叫8711

霖記裝修 內外裝修 承接住宅 花瓦大小工程 磚木間格 親力親為 可油漆 請電③六一〇四五〇洽

通廁渠 水喉、執漏、改廁渠 ★K655917

裝修平靚 承接舖樓 執漏鐵器油漆做木水泥水電 歡迎K七一八二六六六 叫七〇八K709448

包渠通廁 妙手渠王 改水喉渠 沙浴瓷盆 井缸 叫K320241 486榮記

遊艇租賃 直接船東不日五折 來同西貢大浪西灣 K2815034 專船

裝修 水泥紙格 木漆牆面間 造油門 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢

遊艇 半價租賃 ③326878 326869

通渠王 水喉、執漏、改渠兜 棚③285240

達成裝修 水泥做木 油漆鐵器花架鋁質門窗 大小工程一律歡迎請電 K7124251洽

榮記電器 承接樓房舖面廠房大小電器工程價錢實際 K755577 叫8711

裝修專業 承接住宅舖面 泥水油漆傢俬櫥櫃 請電公道價取 65333叫706號洽

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

永昌裝修 承接寫字樓工廠住宅 電K2098477洽

裝修工程 店舖工廠樓房 傢俬油漆鋁鐵門窗 土木間格 自有舖址 電⑤7257197 晚⑤662335

平價裝修 親力親為 舖面室內做木泥水鐵器 工程日傳呼機K315181 叫556晚K326968渠洽

青年中心 主辦 遊艇服務

彌敦道230號11字（恒豐中心側）
K-666427 K-697808 K-678925

遊河租船
大小隨意合法牌照
★最佳選擇★
電船商會
③841435 ★ ③883855

海陸遊艇
10-200人豪華遊艇
日夜租賃費用最平
⑤221756⑤259701

買賣修理
打字機
原箱新機價廉二手
商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓
寶來公司③840931

美輪專賣減價公司
香港灣仔道二八九號地下
全港最平 全新貨色 快捷妥當 送貨免費 即召即到
話電：五一四五〇六〇 五一九二三七五

冷氣 永興工程
修理清洗 入搬安裝 種類選 冷氣機 水風櫃 保買喉賣 發貨
東區洛克道414地下
⑤-724940
灣仔莊士敦道9號地下電
⑤-290726

遊艇 德星
款多價平 平日五折 K902735
日夜租賃 代辦飲食 K964076

冷氣 雪櫃
承裝風冷水冷分體冷氣
買賣修理拆裝風喉保養
大小冷氣百餘部四百起
H713301K 325401叫37
H713300國際有限公司

水晶地板
精洗地毯打臘潔淨抹窗
上程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓
K7435875

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花梅請電九龍
巴域街85號③7780065
大明行

東方縮放晒圖
影印 建築 翻新 人像 照像
機器 電器
彌敦道六七四 二樓K950355

專改西裝
中環 無錫 男女大 領改 上門
漆洋服 專改 取價 從保 滿意
細領 接送H431299 501464

專改西裝
接送 遠近
上海興昌洋服專家
皮草 要靚 搵我 想平 請到
別家H711595 ◆700389

香港偵探社
自置總社 3-818008・818781
香港分社 5-783600・783699
荃灣分社 0-4986331・4986332
世界偵探總會會員
民商外分通攝秘失港政總旺道金5北道七中一荃總中24
刑案實居姦影密踪外府對角747中B英121商一10一地南17B
証調姘離証錄跟調跟註保彌號心座皇號業樓室鐵豐樓室
據查居婚據音踪查踪冊密敦

行持經社 接辦紅白功德 訓練喃嘸社員
☎0-4989916
毛貴 手相學 面相學 論斷 準成

莊臣清潔服務社
水晶洗地毯打蠟
備有專門人材大小
遠近工程取價公道
歡迎電詢庇利金街
二十號四樓403室
3-7213040
3-7148618

科學井 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

漏水 包醫專業
天面滲水 漏水 底台 水缸 浴池 泳池 近三年包保 保有 執漏 ⑤7826006 ⑤713723
驗經 付歇 款價 勞苦

環宇防水工程
裝修 電H650174 K918638
天面、浴面、漆外、地面、牆外、漏窗、內、缸、通 切承 材防 料 水 身 免 水 費 ...

漏水 專業包醫

海陸遊艇
十至二百人豪華遊艇 日夜租賃收費最平
⑤221756
⑤259701

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

得其利 招牌 響噹！噹！
老做招牌 台証靠信譽 講真實
台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 **百貨** 往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

10週年一鋼琴、樂譜大特價
總代理西德註冊（TREBEL）德寶鋼琴，被受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲行10週年，大量新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室、搬琴及調琴服務兼備。
五洲琴行：
中環皇后大道中21—27號地下：H213561（三線）
西環薄扶林道64—68號地下。H488138（三線）
香港仔南寧街13—23號地下。H559331（二線）

一鳴製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬。大量供應，歡迎參觀選購

收買舊字畫
軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）
H747766星期日休息

旅遊

政府註冊 **國際偵探社**
美國偵探學會會員世界各地設有分社
歡迎查詢：尖沙咀漢口道45號二樓電 日③661757 夜③853453
民商假職兒分男秘攝失海租解代退專
刑業冒員女居女密影踪外務決聘休實
案調商行活離私跟錄調聯僱疑律警主
件查標爲動婚情踪背查絡項難師官理
IPDA

水晶地板 **清潔打臘 乾洗地氈**
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

裝修執漏
新樓天台瓷磚水喉地台 樓房工廠學校 界村屋 搭騎樓 間廚厠 改裝 隔水防漏 分期付款 免費報價
★保花架改別墅
★養籠具建堅
③7437002

三陽假期
四天豪華團
出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店贊助）
請向各大旅行社或熱線電話H231779查詢

賓至如歸的——
東方大飯店
矗立於台北市區中心的東方大飯店，有美侖美奐的設備——擁有雅靜舒適的客房120間，幽靜高雅的音樂茶室，美味可口的中國餐廳，留美名厨的西洋餐廳，豪華夜總會，加之別緻的酒吧。本飯店服務之週到爲台灣各大飯店之冠，歷屆榮獲各觀光當局的讚揚。
單人房$120
雙人房$130
報名請到港九各大旅行社
或電熱線5—231779

瑞興旅遊 3—816528 3—816629
惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖　二天$270 三天$370逢二、五、六、住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園　加班：6月1, 2, 3, 4, 15, 16, 17, 18 逢六$498，平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化　四天$680，五天$820 逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩　加班：6月1, 2, 3, 4, 15, 16, 17, 18
桂林、陽朔航空團五天$1540　加遊梧州 七天$1750
北京九天火車團$2190　直航團$4090
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜1150
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 ⑤422750 ⑤438324
中環李寶椿大廈1204室
韓國四天豪華團全程專人領隊2580
韓台機票十3晚單人房十接送2280
台北機票十3晚酒店十接機十早餐980
台北4天團1480菲島三天團895
代辦韓台簽証：台証65 韓証35
代訂東南亞各大酒店價錢最平歡迎比較，
精配韓台，合法百貨，包收包退，利潤最高。

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣分社延長服務時間：朝九至晚九
機票部專線： 中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山　台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷
芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、
雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
馬星豪華七天$3430
天天出發・乘星航BIG TOP

菲律賓 國泰
七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3490 七天$3870 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4740
逢星期一出發 （乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4360
韓國四天$2700 五天$3000

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-266305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420246 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

本州廸士尼
六天、七天、八天由$3490起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天 $4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
清邁曼谷布吉島八天 $3290
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1690　高級七天$1920
五天自由團只收$1600（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中卡佛大廈
1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤
七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅
七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天 $2890

台灣環島
早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲
十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中卡佛大廈
1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州
廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4390

鹿兒島
九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六 $4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二 $4190
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4360

澳門
二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $6990起
美加東西岸
狄士尼世界豪華遊 $14990起

澳洲
柏斯、雪梨、墨爾砵豪華團
暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
八天$ 6690起

海陸空一鹿兒島
九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

天長地久

·呂珊·

十九：還有不解愛情的蠢材

「你還說呢！我恨死你了。」孫琴似嗔非嗔地答。

「恨我？眞的嗎？要是眞的恨我，爲什麼又要特地來香港找我？」

聽話志雄這麼反問，孫琴差點忍不住笑了出來，於是要口乖地答：

「探探老朋友行不行？恨你就不能來找你算賬嗎？」

「你恨不恨他？找不找他算賬？」

「找他？像他那種人，我才不找他，跟他根本沒有什麼好說的，既然出手，就各自東西，還有什麼好找的。」從孫琴的語氣中，黃志雄感到她與牛義存之間的矛盾很深。

「你有沒有想過與他復合的可能性？」

「復合？好笑，就是他有意復合，我也不幹。要復合我就不會同他分手，既分了手，我就堅決不跟他復合。我又不是沒法生活，在經濟上要依靠他。十年來我靠自己的雙手，把孩子養大了，這段艱困難的時期我都熬過來了，現在孩子都能照顧自己，他們對我也很親，我的感情有所寄托，更不需要他來破壞目前這種安靜、溫馨的生活。」

「可是孩子的感情畢竟不同於夫婦，也沒法代替夫婦的感情。」

「你這話是不錯的，但是我同牛義存有什麼夫婦感情可言呢？一個背着妻子的男人，在外面娶小老婆，生孩子，他能夠對原先的妻子付出什麼感情？」

「那你準備保現在這麼生活下去？你有沒有考慮當你年老時，孩子都各自成家立室，你怎麼辦呢？」

「這就看孩子們的良心囉，他們如果不要我這個苦命的媽媽，我又有什麼辦法。」

「其實你這年青，應該考慮一下自己的問題。難道這十年中你沒遇見一個你所傾心的男人？」

「不是沒有遇到，而是『一次被蛇咬，三年怕草繩』，人家說女人心如海底針，其實男人的心，也不容易了解。當他對你表示好感的時候，什麼甜言蜜語都說得出來，也可能對你表現得關懷備至、體貼入微，可是一旦得到了你，或者厭倦了你時，他們又會露出另一套嘴臉。」

「你未免把所有的男人都看成壞旦、惡人。」

「我看雖不全是壞旦、惡人，至少也不見得是什麼好人。」說了這話，孫琴特意向黃志雄瞟了一眼。

黃志雄敏感，立即體會了孫琴的言外之意，他欣然地笑了笑，說：

「還有些是不解愛情的蠢材，是嗎？」

裴馬少年

文：童華信　圖：楚子

十：管教無方

媽媽答應了給錢花用，湯尼也便不樂而捨了，每一次給錢時，做媽媽的會教訓幾句，說不要亂花錢，湯尼也必定連聲應是，可是錢到了手，什麼話都忘記了。

陳崇山對兒子的不長進，心中有氣，可是太太卻是護短，當自己要教訓兒子的時候，太太總是把話岔了，好教他無法說下去。

陳太太安頓了兒子之後，又返到樓下小客廳來，陳崇山已看完了晚報，閉目養神，聽到了太太步履聲，便張開眼睛，看看太太道：「湯尼怎樣了？」太太道：「有點不舒服，已睡覺了。」陳崇山燃了一枝烟，吸了一口，道：「這個孩子，要認眞管教才是。」陳太太道：「你是說我不管教嗎？」陳崇山道：「我沒有如此說。」

他又看一眼太太道：「以前的富貴人家，田產多得很，卻不鼓勵兒孫讀書，認爲兒孫縱然不做事，家財也有好幾代吃不完，他們不教兒子讀書，卻教他們吹鴉片。」陳崇山歎息一聲道：「也許並不是做父兄的不想教，而是做子弟的不好學，這些紈袴子弟也認爲家財有的，一生享不盡，又何必如此辛苦讀書，做長輩的教兒孫吹鴉片，便是要兒孫留在家中，在烟床消磨歲月，如此一來，家財可保，最怕是兒孫要賭，上了賭癮，家財便容易敗掉。」

陳太太道：「你這等話，已說了多少次。」她有點不高興，爲了丈夫一提到兒子便常把以前的富貴人家底故事作爲借鑑，陳太太道：「我替你說下去吧，千萬家財，不似一技旁身，世局一變，千萬家財也會一旦蕩然，但有一技在身，在任何環境都有辦法謀生。」

陳崇山吸了一口烟，道：「是呀，我說過多少次了，可是湯尼讀書成績太差，別的技能也不肯學，只怕……」他不想說，說出來，太太更不高興，他沒有說下去，陳太太的面孔已拉長了，睜着丈夫。陳崇山道：「湯尼自己有什麼打算？」陳太太道：「他想做科學家。」

陳崇山冷冷的道：「科學家，他是這種材料嗎，去學校的時候，數學物理，那一個學期沒有字的。」陳太太沒有作聲，她是個高中畢業的，她當然要知道要做一個科學家，對于數理化這幾科必定有優異的成績。湯尼成績那末差。箇中也無法畢業，如何能讀預科升大學，其實湯尼自己也毫無打算，他是個享樂主義者，見一天過一天，說是想做個科學家，還不是做媽媽的順口說說，應付應付而已。

陳崇山又歎息一聲，道：「時代不同了，一個世紀之前，老人家只求兒孫能守業，縱然是敗家，也慢慢的敗掉，所以教兒孫抽鴉片，家財往那香煙斗的小孔送，幾十年也未必燒得完，今之富家可不如此了，要把兒孫教育成才，不特可以守成，還能創業，太太，我們的老朋友馬仁政，他的兒子考得了八個優，以高成績畢業中學，送到外國讀書，每一次考試都是三名內，尚有幾年才畢業大學，但已有不少機構聘請他。有這麼一個兒子，做父母的眞開心。」陳崇山又道：「看來我的湯尼，他……」陳太太更不高興，她站起來道：「你如何老是把人家的兒子與湯尼相比，他們的祖宗山墳葬得好，家山發。」她說完，悻悻地回身登樓去了。

陳崇山只好搖頭歎息。

無法無天

西蒙

四：暴徒包圍警局

卡邦在市中心區附近密支根大街的大都會旅館設有「司令部」，他另外有一間私人健身室，給他的隨從保鏢和打手鍛鍊體格，他們担任這種工作，日薪五十美元。

在市中心區西面的西賽羅那個地方，是一個有七萬人口的市鎮，那裏有一家霍芬尼的客棧，也是卡邦發號司令的所在。

警察總署的警探部，他們的工作，不分晝夜，非常的緊張，可以說得是芝加哥城的神經中樞。他們設有無線電通訊系統，警探隊和第一警管區的巡邏警員，二十四小時不停在市中區巡邏。

阿祖被警探拘捕之後，一大隊警車前呼後擁，沿途嚴密戒備，把他押回去警探部落案。卡邦派出一大批槍手，攜帶點四五口徑的自動左輪手槍和散彈槍，意圖伏擊阿祖。他們明目張胆，無法無天，竟然將警局包圍，埋伏在各個出口，等待阿祖經過時，就亂槍把他射殺。這些暴徒公然在大隊警察面前，謀殺人犯，目無法紀，一至於此！

這座十三層高的大樓，每一層的窗口，都佈置了便衣警探，還有大批軍裝警察，嚴密監視着地下週圍，以防人犯解到時遭遇不測。各大報館的新聞記者，都聚在記者室把警察部的緊張情況，用電話打回報館，攝影記者也奔到現場，務求拍得阿祖一旦被暴徒射殺時那一刹那的情景，以便大幅刊登在第一版，作爲頭條新聞。

警方押解阿祖的車隊到達警察部大樓門前，下了車步上台階時，埋伏的暴徒立即亂槍向他掃射，阿祖結果中彈身亡，他倒仆在地上的屍體，全部被攝影記者攝入鏡頭，第二天在報紙頭版刊出，全城爲之轟動，那些有心世道的人，都不值卡邦之所爲，同時警方的無能也受到輿論的挖苦與嘲笑。

美國憲法作第十八次修正案那幾年，芝加哥城的黑幫爲爭地盤互相殘殺，一共死了五百三十名暴徒，這是最大的一宗屠殺案。

我獲選爲法官時，對於芝加哥黑社會那些橫行霸道，破壞法紀，搗亂社會秩序的罪犯，深惡痛絕。我與警方緊密聯系，簽發拘捕令，由警方執行入屋搜查，拘捕那些著名的罪犯，繩之於法，按律處分，決不寬貸。

警察部有不少廉潔正直警官，都衷心地跟我合作，特別是那個探長約翰．史德加，最值得欽念。他嫉惡如仇，對黑社會的暴徒，毫不容情。那時我在南區法院審案，他在北區拘捕到的罪犯，也不辭勞苦，走二十里路，解到我的法庭來審訊。

牛公重傳

楚子　對白不同

女強人

朱秀娟

「帖子發了，沒想到他會來。」欣華向濟榮仰頭說：「陪陪我。」

家慶已看到他們，走過來向濟榮笑着：「我妹妹向我們擺了這一道，我們眞——」

「她再怎麼神氣，總還是你的妹妹。」濟榮笑着。

「媽媽和小華沒來。」欣華問。

「小華要考試。媽媽——不會習慣這種場合。」家慶說。

「等着瞧吧！那天你的公司開幕，你看她來不來。」欣華生着氣。

「家慶，你的妹妹永遠在嫉妒你。」濟榮說。

「會嗎？欣華？」家慶也輕鬆着。

欣華被他們兩個逗得心花怒放，她笑嘻嘻的向家慶說：「哥，你去接媽媽出來吃中飯好不，我請客，還有嫦秀她們，我也得招待一下。」

家慶看了看手錶：「好呀。」

「榮星，我曾想辦法訂個房間。」欣華向家慶說。

「我和家慶一起。」濟榮說：

「不要。」欣華說：「你跟我一起，讓他們母子商議計較去。」

「一會見。」家慶笑着走了。

欣華關照了余菱訂餐廳，一邊向濟榮說：「你到我辦公室等我，我去向董事長說一聲。」

濟榮笑笑向她指了指董事長室，自己站着不動。

欣華說：「怕什麼？裏面全是我同學。」

「我等妳。」

欣華做了個小鷄姿式，兩眼翻着天花板：「CHICK！」

吳東培一個人坐在自己辦公室正沉思默想，暗暗得意，欣華敲了敲門就走了進來。

「吳老板，拜託你出去趕趕客人，我要出去吃飯了。」

「我也一起去。」吳東培看着手錶：「客人有的是人招待的。」

欣華小聲說：「你不能去，我哥哥也要去的，你說話一不小心，就漏了底。」

「好吧。」吳東培無可奈何。

「我的業務經理沒有來。」欣華說。

「他出國了。」

「什麼時候回來？」

「明後天吧。」

「你走之前，我們約他見面好不？」

「當然。」吳東培說：「我來安排。」

欣華笑着，回身走出去：「別忘了！」

濟榮還在等着她，她一出來，余菱就說：「榮星特別騰出房間來三〇一。」

欣華笑着點了點頭，帶着濟榮到總經理室，門才一開，嫦秀就叫着：「喔！榮——濟榮。」

（一四一）

香港竹枝詞

旅遊

春節，復活節已過，暑期將到，亦旅遊旺季也。正是：

銀紙身邊求出路
何如結伴便登程
全餐自助流行甚
簡便行裝步履輕

半個詩人

微中集

送禮

送禮，是一件頭痛事，送給了人家，人家滿臉笑容，說了句多謝，功德圓滿，但你走後，人家會不會皺眉頭，認得人情已受落了，但得物無所用，比如你送他一條領帶，年青用則可，上了年紀則不大適宜，可是你卻弄錯了，送一條款色太艷麗的給老人家或者對方所需要是一條藍的，好配衣服，你卻送一條紅的。這不過是舉例而已。

于是大多數還是送一點吃的，人家忌吃糖，你事先不知，送了一大盒名貴的朱古力，或者牙齒不好，你送了一些果仁之類，總之，得物無所用。

到今天，這是舊曆四月了，我想不少人的家中還有不少糖果餅乾，是人家送來的年禮，你可能吃到年底也吃不完。既來之則安之，合用與否，不必計較了。（金人）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

無形人魔

「絕不能讓他隱形作惡，他想隨入出入警局麼？沒那麼容易。」警察局長氣憤地擊桌。

「市民當他是妖魔，驚慌得很，我們有科學頭腦的人也震驚哩……」亨利說。「隱身雖有實質，也難以防範他接近過來。」

「我們一寸一寸地方來搜。」盧林說的激動話。「務必把他搜出。」

「全市那麼大啊！從何着手？」警察局長苦笑。「現在根本不知他竄到那裏去了？他的屋子封閉着，不見有破壞痕跡，他不可能在自己的住屋裏。待我和總督商談一下，也許他有高見。」

亨利和盧林同盧家午膳。

午飯後，大家坐在客廳，討論應該採取什麼方法來對付隱形的史威廉。

突然，那魔鬼邪惡般的笑聲，刺耳地響着。

全廳的人都驚跳起來。

麥克和盧林更氣得發狂，猛撲傳出笑聲的方向。

可是他倆只跨了幾步就停住了。

霎時一下閃光，那是刀光閃亮，一柄利刀騰空向麥克身上猛的一刺，他中刀踉蹌顛仆，盧林僅來得及把他抱住……

亨利衝上去援助。

那令人憤怒的，刺耳的聲音，含着無限殺氣地說：「盧娜永遠不得嫁給麥克，永遠也不能成爲他的妻子，永遠也不會！」

隨着，沉重步聲雜亂發響，通向花園的門「砰」的被踢開，亨利揮舞雙手，沒能抓住他，被他逃走了。

盧林和盧醫生把麥克扶起，亨利轉身相幫着，讓麥克躺在長沙發上。

盧醫生立即檢查他的傷口，利刀是從左肩胛骨划下，一道冒血的長刀口，幸而只傷及外皮，不算嚴重。立即在傷口上消過毒敷上了藥，隨即送到醫院去養傷。

亨利和盧林輪流守候在麥克病床前，以防隱形人魔混入病房再施毒手。麥克憤怒時呼吸急促。（卅四）

花鳥蟲魚集

大岩桐的栽種法

園叟

播種後約兩星期便可出芽了，小苗細小得很。小苗長出後，宜把玻璃片除去，使之通風良好，此時若水份過濕，小苗很易爛根而死，亦不宜過份乾燥。乾燥時小苗發育不良，影響將來生長。當小苗由最初長出的兩片小葉，跟住再長出兩片眞葉之後，我們便可以進行第一次移植了。但此時小苗因爲很細小，移植時要非常小心，別弄傷它的根。否則成活率便會大大的降低了。

大岩桐有一個特性，就是喜歡移植，若不進行移植，生長是比較緩慢的，移植後生長迅速。所以，有不少人見到小苗細小，不敢進行移植，這就大大影響它的生長了。

第一次移植應用苗箱，苗箱是用木做的。木箱的高度約三寸左右，形狀是長方形，闊一尺左右，長一尺半，但現在已經有塑膠製造的了，不必自己去做，一般的花店也有出售，移植的小苗每株的距離約半吋左右，移成一行一行的，並且要有規律的排列，移植好之後，澆水的方法一如播種，水從盆底滲入。（附圖爲大紅花的大岩桐）（三）

丈夫是誰

·瑩翠·

一六一：最簡單的婚禮

「又沒外人，我是逗你開玩笑的，我的老公怎會愛上一個盲女，姚廣立假如不是失掉一隻右手，和經過慘痛遭遇，他也不會和姊姊結婚的。」

「我們總得去恭賀兩句吧！她是你的姊姊呀！」

「卯……你眞變得很老士世故，要這些帶禮物一起去一趟就算了，何必急急的趕着要去？你不是說很倦麼？我們回港來也不過個多月，明天我們要休息，睡個飽的，然後找些吃的。」

「是……是……一切聽老婆吩咐。」李卯忙陪笑臉。

「我們送甚麼禮物給姊姊？」

「這一件上好的飾物給她好了，你倆是姊妹啦！姚廣立是不是做生意的？」李卯有意的查問。

「姚廣立自己是唸工商管理的，他已有很大的生意基礎，他相當能幹的，而且人緣很好，很多朋友，老實說，英姊嫁給他，眞是他的造化了。」

「你爲甚麼這樣……你不高興他？不是有仇吧？哈哈。」

「雖然不是有仇，總之對他們我看不順眼。」

「但，我倒有個希望，我希望和他合作，合股做生意！」

「你和廣立做生意？」她睜着眼說。

「有冇搞錯？」

「你不是說他能幹，有成就，有事業基礎麼？」

「但，卯……你要做生意？你是說笑，還是開玩笑？」

「是的……我說說笑不可以嗎？我祇希望你和姊姊要好，親親熱熱的……」他說得很勉強。

「好了，好了，得啦！我們走吧！」她拖着他便走。

香港市面情況，越來越差，一天比一天不安定，其實祇是人心動盪影響而已。

灼英和廣立，就是在這風風雨雨言論多多之中，簡單得無可再簡單儀式婚禮之下結成了夫婦，當夜他倆也是最簡單的宴客，派對。

「恭喜！」親友大嚷「恭喜。」

「大家不要客氣！我和灼英祇是誠意的和各位吃一頓飯，叙叙吧！失禮得很，請……」

「恭喜，恭喜你倆幸福快樂……要飲交杯……要……」

「英姊，恭喜你……想不到你這麼快結婚了。」

「謝謝你明明。」灼英伸手摸杯子，因爲環境陌生，她摸不着。

「灼英……」廣立忙拿起一杯酒交給她。「灼英……」他輕輕說。

市井風雲

孟英

八：講安數口

大哥洪曰：「有邊個怕邊個喎，呢的嘢唔係咁講者，講道理，係你都手打人先，你自己理虧，重有乜聲好出。」

獨眼龍大聲叫過來：「洪哥，點呀？重有一件事來話你知，個條友搉晒我兄弟的貨物，損失左四千銀，都要佢賠番俾我兄弟。」

大哥洪一聽，忙應聲曰：「我會話佢知嘅，唔該你等多陣添。」

生菓佬亦即聽見左佢句話，曰：「超，個的咁嘅爛鬼智利鮑魚仔，最多咪千零銀，要我賠四千銀，直情係食我唔，我冇得賠，要就攞我條命啦。」

大哥洪有的唔高興，曰：「發仔，你出嚟蒲，咪淨係恃住舖牛頭，要識睇吓風頭至襟撈者，我已經替你講盡好話，人地都肯俾番幾分薄面過我，你反而使我難做，咁你算點嘢？」

生菓佬拉長個面，曰：「洪哥，你替我出力，我知者，但係我一時間去邊處搵咁多錢喎，湯藥費同貨物個度都賠左七千銀，重有一圍酒席費呢，起碼都要千零銀，燒條金豬，計計埋埋一粒嘢有乜走趯。」

大哥洪曰：「你肯照我的話去做，你爭幾多我借俾你。」

生菓佬曰：「我有的數重未收到，銀行大概有五六千蚊嘅，既然你講到咁樣，有辦法啦，借住五千銀俾我，相信都怕夠勒卦。」

大哥洪曰：「好啦，如果我唔同你搞掂呢單嘢，你就係咁大嘅勒。嗱，我而家去同你講妥佢，千祈唔好俾牙烏皮我睇。」

生菓佬苦瓜咁面，曰：「我點敢呀，唔該晒你，洪哥。」

大哥洪企起身，走同來對獨眼龍曰：「冲哥，就咁我地一言爲定，後晚七點，我在龍珍樓候駕。」

獨眼龍曰：「龍珍樓在何處？」

大哥洪曰：「在鳳凰村，好易搵者，一問人就知嘅勒。」

獨眼龍曰：「我呢次眞係俾足面你洪哥，換轉第二個人，我冇咁順攞者，出嚟撈世界，淨係恃惡唔得者，你叫個條友以後醒定的做人。」

佢轉頭叫一聲：「有事勒，我地走。」

獨眼龍班人一陣風咁走左，大哥洪亦都帶班馬仔同去。

雙劍天涯

高峰

三十三：天下武學概要

林琪大驚之餘，連忙說道：

「我說過的話，不過是我一時隨口亂說，你一定必須依照自己的諾言，不許以波斯武功拆解。」

章逵笑道：

「爲什麼？」

林琪道：

「她如果以波斯武功拆解，是否能拆，天下間只有她自己知道，我是瞧不出來，大家跟我一樣。」

章逵道：

「對了，對了，伊花斯，你怎樣說？」

伊花斯笑道：

「這樣吧，我如果使用中土的武功去破解，你也不會知道，譬如說，我用華山派的功夫去破解你的『二力拳』，是否眞的能破，只怕座上各位，誰也不知道……」

林琪忙道：

「對，對！」

伊花斯道：

「如此一來，我只有一條路可走，那便是以本門的武功，去對付本門的了，看看可不可以拆解。」

說着，她果然以東嶽，南嶺，湖北陳氏的幾種功夫，去破解了他們本門的。

而這拆解的功夫，又是使得恰到好處，應聲而破。

林琪既然出了題目，自然知道答案。

他瞪目結舌，喃喃的道：

「這是破解的唯一招數了，『白蛇吐信』，正是『青蛇出洞』的剋星……你是不是波斯人？」

其中「二郎拳」，創自南宋，失傳已久，明清以來，無人會用，武林中已忘記了還有什麼「二郎拳」。

偏生林琪是個「武學迷」，搜到此拳的一鱗半爪，練習使用，一使出來，對方茫然不解，就常因此給他打倒，贏了一招。

太倉鼠謝無咎別的不懼，他的武功決不在林琪之下，他單單怕了這一套「百拳雜拳」。

說出來也許連章逵也怕了，因爲章逵正如謝無咎一般，武功專而不雜。只有蘇朝彥，他微笑旁觀，對於林琪的武功，了然在胸。（一〇三）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：一夫誤闖鬼臉洞　群魔亂舞崑崙山

歐陽一夫還是第一次聽到「南海菩提掌」的稱謂，不禁反問：「南海菩提掌？這掌法叫南海菩提掌？」老人詫然道：「你自己不知道？你是怎麼學來的？」

歐陽一夫說是從一本觀音經與觀音佛像中學到的。老人又問：「你怎會有這佛像與觀音經？」歐陽一夫說是一位老方丈借給他看的，久而久之，便不自覺的學起來。

老人道：「這老方丈叫什麼？是圓眞？還是圓慧？」歐陽一夫不敢說謊，說是圓眞。老人又問：「他還教你什麼？說！」歐陽一夫不悅道：「你不錯是前輩，但你我不同派，不同門，憑什麼要命令我？我又爲什麼要聽你的話？」老人忿然道：「你還只接我兩招呢，難道你以爲可以接得下我第三招？不怕死？」

「你發招好了，如果我接不下，死而無怨，但你殺死一個無辜的人，只怕永遠也要內疚。」

「你叫什麼名？怎麼不敢說？怕什麼？」

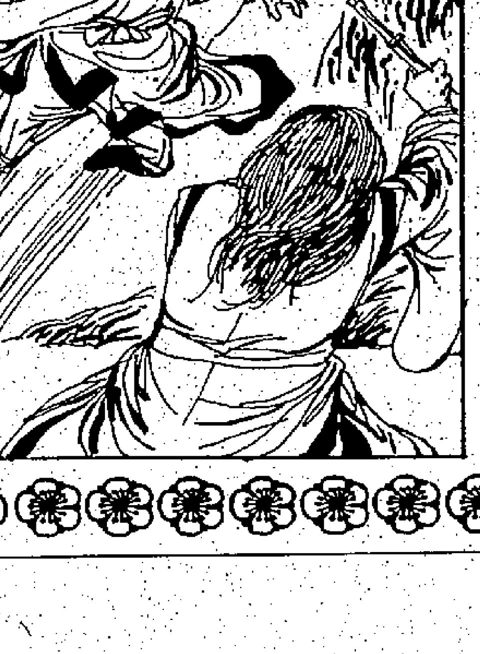
「我什麼也不怕，我叫楊鐵夫，又叫歐陽一夫，也有人叫我做龍期飛，我的眞姓名是楊鐵夫。」

「好！果然有志氣，圓眞確有眼光，沒有選錯人。」老人說：「圓眞還對你說了什麼？你來這裏做什麼？總不會是遊山玩水吧？說來聽聽。」

歐陽一夫本來很不高興人家對他如此呼呼喝喝，卻不知怎的又不願再頂撞，說了眞話。

老人道：「這就對了，你找到這裏來，是來對了，你要找太陽神劍，不難，還得再接我三招，你接得了，我告訴你，你接不了，要留下來陪我，怎麼樣？敢不敢？」

歐陽一夫道：「我已經入來了，現在也找不到出路，敢與不敢都是一樣，你動手吧，我會盡力的。」



老頭突然由前面撞過來，左手竹枝一撩一挑，已經指向歐陽一夫七個穴道，又快又勁又準，歐陽一夫急忙揮動手中扇，並一連轉換了三種身法步法，才堪堪避得開，感到一陣臉熱了。

老人並不就此停手，一招用過第二招又來了，竹枝如林，遍襲歐陽一夫身前所有穴道，弄得歐陽一夫手忙腳亂，仍然未能完全躲開，仍有三處穴道給點中，感到一陣痠麻，他知道是人家手下留情，未下殺手，便坦言向人家致謝了。

老人道：「你先別賣口乖，還有第三招呢。」他說了，卻沒有發招，歐陽一夫更知道人家雖然大言恫嚇，並非眞要加害，態度便轉和了。可是老人卻不領情，一聲看招，再次動手，而且不限招數，一口氣連攻下去。

歐陽一夫初時十分狼狽，漸漸卻明白了，原來老人使的也是南海菩提點穴法，比歐陽一夫高明得多。歐陽一夫一邊應付一邊默記，老人反反覆覆的使用，歐陽一夫就反反覆覆的記，終於運用到自己的扇子上，增加極大威力。

一輪交手之後，歐陽一夫跪倒在地向老人說：「多謝前輩指點，終身銘感。」

老人哈哈笑道：「不錯，果然不錯，你好好練吧，等你練好了，我們再來較量。」說完，退回原來的地方，面壁而坐，背向歐陽一夫。

（一三七）

京華感舊錄

滄桑磨難「流民圖」

周簡段

近聞內地美壇爲著名畫家蔣兆和教授恭賀八十壽辰，年內出版大型的「蔣兆和畫冊」，巨幅「流民圖」畫卷全卷，將印載其中。這使筆者記起該畫的磨難經歷。

蔣兆和先生的「流民圖」，系繼宋代畫家鄭俠的「流民圖」之名而畫。畫卷高七尺，長九丈，據說是在一塊高不足六尺，寬不及四尺五的畫板上，各自分段完成的。然後，由北平寶華齋裝裱時因房間太小，遂借用鉤古齋、靜觀閣、益古齋三家店舖門外的磡台階，連夜托裱。裝裱工師徒三人守護，一夜未眠。巡警過往，險遭踐踏。翌日清晨，翻卷裝邊，附近許多市民圍觀，無不嘖嘖讚嘆，不期而成了盛大的街頭預展。

此畫卷完成之後，幾經周折，於一九四三年九月，首次在北平太廟公園展出。筆者有幸觀展，蔣先生所獨創的水墨人物畫風格，確令人叫絕，會留下了深刻的印象。全畫卷以一片瓦礫爲背景，描繪戰亂中勞苦大衆流離失所之慘狀。畫面上有的乞討，有的痛哭亡人，有的正要懸樑自盡，還有流浪漢，孤兒孤女，矜寡孤獨等等，共有百餘人物，皆近乎眞人大小，個個栩栩如生。因畫卷展示了由日後侵華而造成的民族災難，爲日所不容，故僅展半日，即被憲兵隊查禁。

第二年春，上海舉辦捐畫展。「流民圖」畫卷復歸其主，但僅存半卷，且已殘損不堪。蔣兆和先生見此狀，感慨萬端，遂重新裝裱。裝裱後的殘卷，曾隨遷家到蘇聯展出，後即由歷史博物館收藏。報載，近年「流民圖」再次進行了裝裱，並於一九八一年在深圳舉辦的「蔣兆和蕭瓊書畫展覽」中再展。至今此幀名畫，自創作四十年來共裝裱三次，展出五次。其歷經坎坷，滄桑磨難，爲繪畫史上所罕見。所幸在第一次半日展之前，爲防不測，蔣兆和曾委托照像館將畫拍照，洗印四十套，方使「流民圖」受損後，於今仍可得見其全貌。

蔣兆和創作此畫，從其構思，搜集素材直到完成脫稿，約有十年之久。最後一九四二年六月至九月，於北平東城南小街北口竹杆巷的一所四合院內，創作出這幅當代的「流民圖」畫卷。

古事今奇

名稚

張客奇遇

宋朝時，江西餘干縣有個姓張的鄉民，平日以小販爲業，往往走到城裏推銷他的貨物，他在城裏的時候，晚上便到旅舍投宿，習以爲常，這次也沒有例外，向安無異，不過，這次睡到半夜，却夢見一個鮮衣華飾的女人，鑽進他的被窩裏，跟他一起睡覺，最初他還以爲是做夢，不料張大眼睛一看，躺在他身邊的却的確確是個女人，睡得很酣，張某不想驚破她的好夢，便任由她繼續睡着，直至天亮了，那個女人纔醒過來，向他告辭而去。

第二天晚上，張某正要關上房門，上床就寢之際，還沒把燈弄熄，那個女人又來了，站在他的面前，後來兩人又一起上床睡覺，大被同眠，春風一度之後，張某正要問明她的來歷，但她已經洞悉了對方的心事，便索性坦白出來：「不要多費唇舌了，我是這裏隔壁住着的女人而已。」如是者過了約莫十天，張某變得精神恍忽，鎮日想入非非，旅舍主人見到這情形，心知有異，便率直的對他說：「往日這裏有個女人懸樑自盡，你會不會給她迷惑着呢？」張某不敢告訴他。不久，那個女人又來了，張某便要她像攤牌似的說個明白，不料她却直認不諱，說店主人說的話一點不錯，她說：「着實是這種情形。」後來張某便繼續和她狎玩，對她一點也不覺得畏懼，在卿憐我愛中，張某轉彎抹角地刺探她的身世。她再次坦白地說：「我本來是個妓女，跟其中一名姓楊的嫖客很要好。這個楊某騙去我二千錢，本來他是約好了跟我結婚，但一直過了三年，他完全沒有履行他的諾言，和我結婚，我悒悒不樂，後來却變成了一種不治之症，求生不能——（上）